

وقراءات وقصائد.

AL HAYAT

L HAYAT MONDAY 1 JUNE, 1998 ISSUE NO 12872

لاتنين ١ حزيران (يونيو) ١٩٩٨ الموافق ٦ صفر ١٤١٩هـ/ العدد ١٢٨٧٢

الغرب: مفاوضات حكومية - نقابية

تبدأ اليوم جولة جديدة من المفاوضات بين حكومة السيد عبدالرحمن اليوسفي والاتحادات النقابية لدرس اللفات الاحتماعية العالقة.



أكنت وزيرة التجارة الدولية والصناعة الماليزية داتو سرى رفيدة عزيز عدم توقف أو إلغاء أي من المشاريع المستركة بين السعودية وماليزيا على رغم الآزمة الاقتصادية الراهنة.

المشاريع السعودية -الماليزية



طبعةالقاهرة

رولان غاروس لكرة المضرب تمثل الأميركية فينوس وليامس حاجزا الطامحة إلى الفوز ببطولة فرنسا.

www.sakhr.com

ص ۲۱

The first of their many stage

Hi-Tech

الشيخ زايد: موقف اميركا من عملية السلام غير عادل

اس العربي ليس في صالح عملية السلام

■ ناشد ولي العهد السعودي الأمير عبدالله بن عبدالعزيز الولاياتِ المتحدة ان «تقفُّ مع الحلول الشَّرَعية العائلة؛ في الشرق الأوسط قائلاً:

□ ىمشق – ابراهيم حميدي وتركي النخيل □ ابو ظبي – شفيق الاسدي

دإننا ضد أي حل يتجاهل الحقوق الكاملة للشعب الفلسطينيء محنرا الحكومة الأسرائيلية من «الإفراطفي الثقة الى درجة التهور، لأن «النظرف من قبل جانب يولده عند الآخر».

السعودي لدى وصبوله بعد ظهر امس الى دمشق في جُولة تشمَّل ايضاً عمان. وبدا واضحاً من تصريحاته انه يسعى الى تقريب وجهات النظر بِينَ الْأَرْدُنُ وسُورِيةً، لذَّ قَالَ: «إن اشقاعنا العرب يدركون كما ندرك بأنَّ للتاريخ ذاكرة تستنطق الجامدة، وزاد انه «اليوم (أمس) في سورية

على ابواب الألف الثالث

جورج سمعان

يغادر الزميل جهاد الخارن اليوم رئاسة تحرير «الحياة»، ولا يغادر قراعها، يرتاح من متاعب العمل التحريري والاداري اليومي في محطته الأخيرة، ويطلُّ عليهم بما يفيض عن «عيونَّه وأذانه». ومن حق القراء أن يتساطوا: هل القرار الذي اتخذه الناشر الأمير

يستدعي تغييرا في النهج والفهوم اللنين خطهما للصحيفة منذ أعادة إصدارها في لندن عام ١٩٨٨؟

إن ما تفخر به المؤسسات الصحافية هو البناء على ثوابت لا تتبدل بتبدل العهود. وهو التراث الذي يتجاوز اعمار رؤساء التحرير والمحررين والعاملين. وما تفخر به «الحياة، هو وفاؤها لرسالتها، على رغم المتغيرات التي طرات على أجهزة التحرير منذ ولادتها في عهد مؤسسها المرحوم كامل مروة قبل نصف قرن ونيف. وما تفضر به هو الخط الممين الذي رُسمه لعهدها الثاني الأمير خالد بن سلطان، وتُوابِتُه: الاستقلالية والصداقية والنزاهة والموضوعية في نقل الخبر وتقديم التحليل والرأي والرأى الآخر واحترام القيم والمبادي،

هذه الثوابت - القواعد حوات «الحياة» مشروعاً اعلامياً عربياً لم يكن ليحظى بهذا القبول والانتشار لو أنه استند الى بقعة جغرافية معينة. كانت القاعدة المركزية وستظل العالم العربي كله. وكان التوجه وسيظل الى القارئ العربي أينما كان. وهذا ما حقق التواصل للطلوب مع كل القراء متجاوزين الحواجز والحدود بين الدول والانظمة على اختلافها وتلاقيها وتصادمها. رُ وتوافرت لهذه التّوابت قاعدة صلبة من لحدث الثقنيات جعلت

«الحياة» في الطليعة الرائدة فهرت مؤسسات إعلامية كثيرة ولخرجتها من رتابتها وأصابتها بما يشبه «العدوي الصحية»، فبدت «الحياة» كَلْنِها تتوالد في صحف أخرى وبلدان اخرى. وهذه شهادة للنموذج هكُو الثوابت أيضاً هي التي رسخت أقدام «الحياة» فصمدت طوال

عقد حكل بالمتحولات الكبرى. عاصرت زمن سقوط الكتلة الاشتراكية وتفكك كتلة عُرِم الانحياز، سقوط العقائد والقضايا الكبرى وانهيار الاحلاف والتكرالفات. واكبت «الحرب العالمية الثالثة» في الخليج والحروب الاخرى من الصومال إلى يوغوسلافيا والشيشان، ومرحلة اعادة رسم الخراك بالمذابح والاتهيارات الكبرى، من افريقيا الى اسيا وأوروباً. وواكبت انكلاق عملية السلام من مدريد وتعثرها... وعايشت واللغة من التراجع العربي. ولا تزال زمن التراجع العربي. لم تبدل «الحياة» في الثوابت. بدلت في الاساليب خطوة خطوة، مع

كل منعطف وتحول. وسُتظل تبلور خطواتها في المُستقبل بهدو، وتدرجُ على وقع ثورة المعلومات التي اسقطت عصر الرقابات والسرية والغرف القفلة والحدود المصطعة. وتواكب هذه العولمة بكل وجوهها الاقتصابية والتجارية والثقافية والاعلامية والسياسية. وستبقى فم قلب ثورة التكنولوجيا والكومبيرتر والانترنت لا لتعيد النظر في اهدافها او ثوابتها، بل لتفضيع فشل اسباسات الجامية وأنماط التفكير السَّانْدُةُ لِمُسْسَاتِ لا تَزَّال تَعتقد بإمكانِ انتاجُ كتَّابٌ وصحافيينْ.. وأراء: وستواصل مع رُميلاتها نأخل الأوطان العربية وخارجها السَّاهمة في اطلاق حوار عربي - عربي، وعربي - أجنبي يتجاوز اسوار الجامعات والمتنيات والندوات الغلقة وقيود الاحزاب وعصيبة القوى، وفي صناعة رأي عام عربي تعددي وأع، ويناء مهنية اخلاقية تحمي قيم مجتمعاتنا وترسخها وتساعنها على تحريك الحوار بين اطرافها بدل التصادم، واستخدام إنجازات انكنولوجيا الحديثة لخدمة محسالم العرب وأهدافهم لشلا يظلوا مشتني مشغولين بصرويهم الداخلية الصغيرة، قاصرين عن اللحاق بركب عبلة يمكن أن تتساوى فيها فرص امتلاك المعرفة وأدواتها أمام الكبار والسعار

مثل هذه الاهداف يحتم على والحياة، صون استقلاليتها بلا تبعية تفرضها الجغرافيا، والتمسك بحرية تحركها داخل تعام إعلامي عالمي لا يرحم، لتظلُّ بين الأكثر صدقاً وآمانة في تقديم خصرُصيات الواقع العربي والنفاع عنها بشفافية وبيناميكية وشجاعة في النافسة، قوية حاضرة تعرض غياب اعلام عربي رسمي قاصر بمعظمة عن خوض حاصره تعوض بيب المدم سري رسمي - سر بسير مرد المدار المدر المدار المدر الم عالمي لا شراكة فيه للعربي ولا فرصة للنفاع عِن مصالحه وأهداتً.

إِنْ والحياة، التي أرادها الناشر مشروعاً عربياً حضارياً ووفَرلها هذا الهامش الواسع من حرية التحرك، لم تكن لتشق طريقها لولا منا الجهد الجماعي المتناسق بين الانتاج والتحرير وبين للركز والكاتر والمراسلين، ولولاً هذا التنوع بين العاملين من شبتي الاقطار العربية. ولولا كتابها الذين تفخر بهم ويفخرون بنجريتها... ولولا هذا التواصل في توجه إعلامي نابض رعاه بمسؤولية ومهنية عالية الزميل جهاد

إن «الحياة» التي تمال فجر كل يوم على قرائها بالجديد، ستظل تتجيد، فلا انقطاع ولا توقف بل تواصل وإتصال وسباق إلى أبواب الألف الثالث، مرة ببط، المتروي ومرة بسرعة الواثق، لكنها تصل.

بصمودها ووعيها وصلابتها ورحابة صدرها. وغداً (اليوم) في الأربن

وكانت مصادر ديبلوماسية اشارت الى وجود «تباين، في الراي بين بمشق وعمان حول المواقف المتوقع ان تصدر كم القمة العربية الموسعة (دول الطوق والسعودية والمغرب) اساسها الخَلَاف حول مُكَّان انْعقاد قمة كهذه، ذلك أن الجانب الأربني كان يتحاشي عقدها في بمشقِ التي تريد موقفاً واضحاً من عملية السلام رافضاً للتطبيع ومطالباً بوقفً العُلاقات مع اسرائيل وسلاماً أردنياً - اسرائيلياً بارداً مشابهاً للسلام الاسرائيلي - المصري. وفي هذا المجال، ابرزت الصحف الرسمية امس في صندر صُفحاتها عَرْم ورَّارة السياحة الأربنية إقامة مشاريع مُشتركة مع استرائيل على نهر الأردن، في وقت رفض متواطئون أرينيون بيع

التنمة في الصفحة (٦)

الانتخابات البلدية في شمال لبنان

🗆 بيروت - دالحياقه

■ انتهت المرحلة الثانية من انتخابات المجالس البلدية والاختيارية وشَّهُدتَ اقْبِالاً تَفَاوِت بِينَ ۗ ٣٠ و ٩٠ فَيْ الْمُثَّة فَيَّ بِعضَ المُناطقِ التَّي بِلغَتَّ فيها حماسة الناس درجة عالية بفعل المنافسة البلدية، خصوصاً في

ولم يفت الرئيس الفرنسي جاك شيراك الذي انهى بعد ظهر امس يُبِارَّةُ لَلْبَنَانَ، بِدَاهًا مساء الجَّمْعَةَ لِلْمَضَّى، ان يشَّارِكُ عَلَى طريقَتْه، في إيست حقاق البلدي، فنوه مراراً في خطب و تصريحاته بإجراء الانتخابات التّي ترافقًت مع انعقاد مؤتّمر لرؤساء بلسّات المن النّاطقة باللغة الفرنسية الذي افتتحه هو شخصياً قبل الظهر، والقي كلمة نوَّه فيها بانبعاث بيروت مشندا على تبادل الخبرات بين بلتيات المن

والتقى شيراك اثناء المؤتمر بعض ممثلي المصالس البلدية الذين

التتعة في الصفحة (٦)

قرية افغانية بمرها الزلزال. (ا ف ب)

إضافة إلى معاناة سكان المنطقة من الحرب والفقر والإهمال الدولي

من التعامل مع الكارثة. واشاز التكتور عبدالله، في حديث الي هيئة الإذاعة البريطانية (بي. بي. سي) ألى ان معلوماته عن عدد الضحايا مبنية على احصاء للجِثْثُ التي تم انتشالها مَن بُينَ الانقاض. كما اشار الى أن عبد الجسرحي زاد عن الف وان

تنسيقأ جيدأ لتمكين سكان الشمال الإفغانى

الناجين من الهرَّة يعانون اوضاعاً معيشية

الهَ الْهُ الْحُرْةُ رَاوُحْتَ بِينَ ١٩،٩ و١،٧ دَرجَ عَلَى مقياس ريخترما يعني انها اقوى من تلك

■ أندى عمال الإغاثة الدوليون مضاوفهم

وقير خبراء في اميركا والصين أن قوة التتمة في الصفحة (٦)

ضغوط على اسلام اباد لرفع حال الطوارئ

🗀 اسلام اباد - أحمد موفق زيدان

واجهت الحكومة الباكستانية ضغوطاً داخلية لإلغاء حال الطوارئ المفروضة منذ اجراء التفجيرات النووية الخميس الماضي.

التتمة في الصفحة (٦)

أنصارخاتمي يقللون من أهمية هزيمتهم

المحافظون يعززون سيطرتهم على البرلمان الايراني

🛘 طهران – غسان بن جدو

■أحكم المصافظون سيطرتهم على مجلس الشورى الأسلامي (البرنان) بإعادة انتخاب زعيم كتلة اللَّحَافظين على أكبر ناطق بُوري للسنة السائسة على التوالي رئيساً. كما فاروا بمقاعد نائبي الرئيس والمُقررين ٱلشَّلَاثة وهيئة رئاسة البرلمانُ، وأنزلوا هزيمة بمرشحي انصار حكومة الرئيس سيد محمد خاتمي الذين لا يزالون يمثلون الاقلية.

وفيَّى كلَّمْتَهُ الْأُولَى فَي الْجِلْسَةُ الْعَلَيْتِةَ لَلْبَرِيَّانَ امسَّ، شَّند ناطق نُورِي عَلَى ان وجود البرلمان في ايران ،هو نروة تَجلّي الّديموقراطية في الجمهوريةُ الاسلامية،، واشار الى ان بكل الانتخابات كانت حرة ونزيهة، واكد أن وبرغاننا هو من أقوى برغانات

الصف، وفهم بعضهم ان خامنتي لا يحبُّد منازلة

🗖 اسلام آباد – احمد موفق زيدان

من أن يكون الآلاف دُفنوا تحت الإنقاض نتيجة

الهزّة الارضية العنيفة التي ضربت ضواحي

مدينة فيض آباد عاصمة اقليم بدخشان

والمنَّاطق المجَّاورة لها في شمال افغانستان

في الحكومة الإفغانية المخلوعة التي تسيطر

على الشمال، ان الهرُّةُ اسفرتُ عن سقُّوط «اكثر

من خمسة ألاف قتيل، ولم يستبعد المسؤول

الافغاني الذي يزور أندن أن يرتفع عدد القتلى.

ودعا الى تنسيق ارسال المساعدات الدولية

وقال الكتور عبدالله نائب وزير الخارجية

صباح اول من امس.

مناقشة اي قضية في البلاده. وانتقد ما يتعرض له النواب من حـمـلات في بعض الصـحف، واكـد ان وإهانة النواب هي اهانة للشعب وتحقيره، مفاجأة، لكن فشل كتلة مؤيدي الحكومة في انتزاع مقعدٌ واحدُ مَن المقاعدِ التي تُمتُّ المنافسة عليُّها اشْارُّ الى ان المستقلين النين يعسول عليهم الطرفان

ولم يشكل فور ناطق نوري برئاسة البرلان الرئيسيان رموا بثقلهم في سلة المحافظين، خصوصاً انهم يتمتعون بالغالبية النسبية، كما أن مرشد الجمهورية الاسبلامية آية الله على خامنني تحدث الى النوآبُ عشبِة التصويت، وُبعا الى وصدة

التثمة في الصفحة (٦) العالم خصوصاً أن الستور بمنحه صلاحية لأموقف أميركيا من نزاع اثيوبيا واريتريا بسبب وقوفهما ضد السودان

🗖 واشنطن – حسن سندروسي

🗷 لا يبدي المســؤولون الاميركيون حماسة للحديث عن الضلاف الذي تاجج بين البوبيا واريتريا، وهما دولتان تعتبران مقربتين من الادارة الاصبركية. ويعزو عدد من المحللين سبب ذلك لى عدم رغبة واشنطن في أتخاذ موقف من النزاع الصودي، كما دربت على اعبلان مواقف سريعة من معظم قصايا العالم، وإلى الحد من استفراز أي من الدولقير الجارتين لاستباب عدة و احدها أنها تلعبان بوراً مهما في

باستضافتهما ودعمهما لعناصر المعارضية السودانية. ولا يقبل مسوولو وزارة

الخارجية الاميركية حتى مجرد التحليق على الوساطة الذي يقودها فريق أميركي تستهدف بدء حسوار بين أنيس أبابا واسمرا. وقال مسؤول في الوزارة لـ والصياة، أمس أن والمحادثات حاربة حالماً، لكننا لا نتحدث عنها. لا تريد أن نجعل القضية تحت الأضواء. العمل يتم صالياً على الأرض ومع الأطراف المعنية. وعندما يكون هناك شيء يجب

مراكز التجمع وقال المسؤول إن أعلائه ستعلنه

The second of the contract of

ورداً على سؤال عما إذا كبان نلك يعنى إن الوساطة الاميركية فسُلَتُ، حَامِتُ احِابِةُ المسؤول معبرة تماماً، إذ قال: ساكون صريباً جداً. ليس لعينا سا نطنه، واعرب المسؤول عن بعض القلق من تواتر التسقسارير من المنطقة عن استعداد الصانبين لخسوض حسرب لحسسم النزاع الصنودي وأمرت اربتريا أخبرأ حنود الأحتياط من مقاتلي حرب الاستقلال عن اثيوبيا التي استمرت ثلاثين عاماً بالتوجه إلى

التتمة في الصفحة (٦)



الغير، ماتف: ١٠١٠ ١٦٠، البغوف، ماتف: ٨١٠ ٢٠١٠، البغوف، ماتف: ٨١٠ ٠١٠، البغوف، ماتف: ٨١٠ ٢٠١٠، البغوف، ماتف: ٨١٠ ٢٠٢٠،

الشمسال لم يجرحوا بالمعنى السياسي للكلمة من جسراء

خوصهم غمار البلديات، وإن كان

هاجس الذين وقفوا على الحياد

لعدم تعكنهم من التوفيق بين

العائلات، شكُّل الجامع المشترك

الوحيد مع رفاقهم النين نزلوا الى

المعركة أو استنرجوا اليها،

وانطلقوا على هذا الصعيد من

مخاوف أن يؤدي التشطيب الذي

كان سيد الموقف الى أطاحــة

التمثيل المتوازن لكل المذاهب في

طرابلس، على رغم انهم يشقون

بالطرابلسدين ولا يصدقون ما نقل

اليهم من «معلومات» عن ان

البعض يقترع لمصلحة مرشحين

طرابلس التي حشد لها أصحابها

كل امكاناتهم، لم تتح لنواب

المدينة الالتفات الى الانتخابات

البلدية في الميناء حيث تنافست

ثلاث لوائم ومنفريون كثر. وفي

غمياب التنظيم وتعطل اجهزة

الكومبيوتر التي لم يالفها المزاج

الشعبي الطرابلسي، قان الرئيس

كرامي بدا في الظَّاهر انشطْ في

البلديات منه في الانتكادات

النيابية. ولكن بيقى الحكم

النهائى لصنائيق الاقتراع التي

يرجح أن تحمل نتائجها مفاحات

لجهنة حصول خروقات في كل

اللوائح، يخشى من خلالها ان

Preparation for

S.A.T. and TOEFEL

\$2000 to include

For more information

من لون واحد. لذلك قان صعركاً

ARAB ARAGA

ختتم زيارته لبيروت بافتتاح مؤتمر فرانكوفوني

وقطها للجانب الفلسطيني لكنها

لم نصل الى مبتغاها تسبب

«الثغيير في اسرائيل حصل بعد

الدينام يكية التي اطلقها اسحق

رابين وشمعنون بيريز وياسر

عرفات، ولكن حصل تراجع مقلق وخطر للعملية السلمية.

وكرر موقف بلاده من القرار

الدولي الرقم ٤٢٥ الذي قال أنه

ناقشه طويلامع الجانب

اللبداني. وأضباف دأنه مثل كل

🛭 بيروت – رندة تقى الدين

■ أكد الرئيس الفرنسي جاك رفض اسرائيل، ومعتبراً ان شبيراك أن النداء الذي أطلفه والرئيس المصري حسني مبارك لعقد قمة للنول العارمة علي انقاد السلام، لاقى تاييداً إيجابياً عموماً في المنطقة، مشيراً الى ان والمسالة هي اقتراح نظراً إلى عدم وصول المبادرة الأميركية الى أي نَتِيجِـة الى الآن». وفي مــؤتمر صحافي عقده أمس في قصر الصنوبر في اليوم الثالث الأخير من زيارته للبنان، قسال مند البداية كان مطروحاً استبعاد اسسرائيل والمتنازعين عن هذه القمة التي ستكون استكمالاً لقمة شرم الشيخ، على أن تنضم اليها لاحقاً هذه الدول من أجل أعادة يقع هذه العملية، وشيد على وضرورة اعادة اطلاق العملية السلمـــة على اسس مــيريد وأوسلو وطاباه مستكسرأ بأن والأقتراحات الاميركية معقولة

قرارات الأمم للتحدة غير قابل للمناقشة أو اضبافة شروطه معرباً عن أمله «أن يكون السلام شناملأ لينضم سورية ولينانء ومجدداً داست عداد فرنسا للمساعدة في أي تدابير أمنية لكنها لا تطرح شبيلاً في هذا

وعن التجارب النووية الهندية والباكستانية، كرر شيراك تنبيد بلاده بها، منكراً بان الجهود النولية الصالية منصية في

• Jeddah:

• Riyadh:

• Hail:

Taif:

Abha:

• Jubail:

Dhahran:

Makkah:

In business we're first class

Now providing you with a wide range of travel

and cargo services throughout Saudi Arabia

9662 - 660 4500

9661 - 461 6008

9663 - 899 7877

9666 - 532 5256

9662 - 734 1100

9662 - 542 1371

9667 - 221 6262

9663 - 362 0919

للحمعية التولية لرؤساء البلديات الغسرانكوفسونيين خمتوصأ انه مؤسسها عام ١٩٧٩، أثناء رئاس تسه بليبة باريس، والقي كلمة تناول فيها دور القرائكوفونية ودور لبنان العائد بقوة والذي سيستضيف Portfolio Travel

وقال دان تنظيم موثمر في قلب بيروت بليل عاقسة، وبشن شَيْرَاكُ أولَ لوحية ارشابية في وسط العاصمة تدل الى ساحة الشهداء كتبت باللغتين العربية والفرنسية، وهي واحدة من مئات ستنتشر في المدينة. وكبأن أشناد بالجبهود التي بذلها لبنان البعود كما كان قطباً

طائقة واخرىء

اقليميا وبوليا وبدور رئيس الحكومة في هذا الشنان، ونوَّه في مابية عشاء أقامها الحريري على شرقه ليل أول من أمس «بإجراء الانتخابات البلبية والاختيارية، وبعد مأنبة غداء أقامها شيراك ظهر امس على شرف الجمعية الدولية الفرانكوفونية في فندق مسمرلند، غاير وروجته والوقد المرافق بيروت عائداً إلى باريس واقيم له وداع رسمي، تقدمه

اتجاهين أولهما دفع نيودلهي واسسلام أباد الى التسوقف عن اجراء تجارب جديدة والثانية توقيع اتفاق عدم انتشار الأسلحة النووية، وكان شيراك سمع من المسؤولين اللبنانيين، وخصوصاً من رئيس الحكوسية رفسيق الصريري دان عدم قدرة المجتمع الدولي على الضغط على اسرائيل دفع هذه الدول الى اجـــراء التجارب من بون الأخلذ في الاعتبار التحنيرات الدولية في هذا الشيان، وسيدل شيراك عن مخاوف المسحيين حيال مستقبل لبنان، فشيد على رعلاقة بلاده الوتيسقسة مع لبنان كله وبكل طوائقه، قائلاً وانها لا تحتار بين

وشارك الرئيس القرنسي في الحلسة الافتتاحية الرسمية للجمعية العمومية الثامئة عشرة القمة الفرانكوفوتنية عام ٢٠٠١، الإقلبات.

واستحضر كبرامي اسم الصريري، وخاض المعركة بشن حملة عنيفة عليه، مشهماً اياه بالتدخل المادي والمعنوي لمصلحة لاثصة المستقلين والاستعانة



«عدم حصول ضربة كف واحدة».

اليها ثلاث احرى غير مكتملة.



مــوظفي «اوجــيــرو» وبعض

الضباط التابعين لسرية رئاسة

الحكومة، مشيراً الى ان اثنين من

التابعين لأحد الضباط من

طرابلس اعتقلا وهما يعملان

للأنحية الصريرية وأرسيلا الى

المحكمة العسكرية. ولم يغب عنه

تعليق صورة كبيرة اشقيقه

الرئيس الراحل رشيد كرامي كتب

عليها «وتبقى الكراسة قرارنا»

وتسيير السيارات التى حملت

مكبــرات صــوت. واتهم كــرامي

الحريري بانه ويريد مصادرة قرار

طرابلس والهيمنة عليهاء وكان

لندوبي تلفزيون والمستقيل

نصيبهم من الحملة التي تولأها

كرامي من النواب لع القسيم

السياسية برئيس الحكومة،

مؤكدين ان لتياره حضوراً في

المدينة لا يستطيع احد تجاهله،

ومعتبرين أن رئيس الحكومة

السابق وكعادته اراد ان يكبّر

الصجر لتجاوز شصومه،

المسريري، انما على الطريقة

الكسروانية، ظناً منه انه ببقي

وفي المقابل لم يتنكر خصوم

الذي يشبهده لبنان للصرة الأولى منذ ٣٥ عـامـاً. وعلى رغم كـثـرة التجانبات وحنة التنافس كلاميا وميدانياً، سارت العملية الانتخابية في هدوء وفي إجواء طبيعية وبيموقراطية توّه بها الجسيع، وأكسفا نائب رئيس الحكومة وزير الداخلية ميشال المر في مؤتفر صحافي في ورارة الدَّاخَلْيةُ صَبَّاحاً، قَبِلُ أَنْ بِنَتَّقَلَ ظهراً الى المصافظة حيث جال على مراكز اقتراع عدة. وكرر ما أعلنه عن انتخابات جيل لبنان فُهِي طرابُلُس ترشَّح ١٤٣ شخصاً توزعوا على اكثر من مئة عائلة، وتلقوا الدعم من فاعليات المنيئة ومعظم نوابها، وانخرطوا

فى ست لوائح بعضمها مكتمل ويعضها الآخر ناقص، ما عدا المنفسردين الذين اعسدوا لوائح مركبة تجمع بين الأضداد، على امل ان يكون لهم نصـــيب في عـضـوية المجلس البلدي (٢٤) عضواً)، ويُغترض مراعاة تمثيل

ويعكس ارتقاع عدد المرشحين النين فاق المرشدين في سائر البلدات الشمالية، مدى أحتدام المنافسة بين ثلاث لوائح قوية، الأولى مسدعسومسة من رئيس الحكومة السابق النائب عصر كرامي، والثانية من المستقلّين وخصومه من النواب وتينار رئيس الحكومة رفيق الصريري هُ النَّالِثَةَ ضُمَّتَ مُرشَحِينَ عَنْ ر «الحماعة الإسلامية». وتضاف



الشمال وطرابلس: قلة من النواب لم تتورط في البلديات

الرئيس كرامي وشقيقه معن يقترعان في طرابلس. (علي سلطان)

كبير الى الرئيس الصريري في

الاحتوال العالية، فكنف أذًا كَانَ

يخوض معركة انتخابية ارادها

لَيِثُار من النَّثائج الَّتِي اسفَرت

عنها الانتضابات النبابية عام

١٩٩٦ع. ورأوا ان حسيت كرامي

عن رئيس الحكومـة «لن يؤثر في

ونحن سنحتكم الى الطرابلسيين

ونترك للنين استهنفهم «الأفندي»

ان يردوا عليه، واللافت أن

لحضنار الصريري الى طرابلس

تلازم مع غياب الاحسراب عن

ساحة المعركة، كانها اراثت ان

تعند لنفسها اجازتها التي مضي

عليها سنوات، وباستثناء

«الجماعة الاسلامية» التي نجحت

عبر ماكينتها الانتخابيّة في ان

تتحول قوة محورية، لجات الى

عقد اتفاقات مناطقية لتبايل

الاصـــوات، لم يلحظ اي دور

للأحراب. وأدى غيابها الى أقصام

الساحة الطرابلسية في صراع

عائلي تولى رعايته معظم نواب

المدنية اسوة بغالبيية نواب

الشيمال النين نزلوا او أنزلوا في

المعارك البلدية لتعبذر أتمام

الاتفاقات الوفاقية. فالشمال

مجريات العملية الانتضابية

طليعتهم جان عبيد وعصام فارس الذي نجح بالتعاون مع فاعليات بينو (مصمعقطة) في تحنيف البلاة معركة حامية. اماً الذائب العلوي احمد حبوس فأن سسفره الى كندا قسبل يومين من موعد الانتخابات لا يعنى أنه لم يتُدخل فيها، في ضوء المعلومات التى تحدثت عن اتفاق ضمني بيئة وبين منافسه الراسب على عيد ونائب عكار عبد الرحمن عبد الرحمن، أدى الى تسمية ثلاثة مرشمين من العلويين على لائحة «الكرامة». وفتح التوافق العلوي، وهو الاول من نوعه في الشمال، الباب اصام الدخول في اجتهادات لتفسير اسبابه وإن كان البعض يعزوه الى ان حشيد المرشيحين العلوبين على لائدة «الكرامة» تدبير وقائي لا يحمل تبعات سياسية لضمان فوز مرشحيهم

النين يعتبرون من الاقليات اسوة بالموارنة والإرثوذكس. وأصر النائب موريس فاضل، الذي لم يكن في جبهة واحدة مع رفاقه في «كتلة الانماء والتفيير، مثل رُميلَه حبوس، على القول أنه يقف على الحياد بعدما ضعن من حليقه («الجماعة الإسلامية»)

يؤدي تُجدد الصرب على التمثيل السياسي للصنينة الى المجيء بمجلس بلدي غير متجانس، English Summer Camp Brummana High School 13th july - 21st Angust Intensive English Courses Compating skills, Activities Full Board Tuition Books.

يُتمثل بـ ٢٨ نَّاثباً ولم يبقَ منهم. هيمنته على البلنية، وأكتوا انهم And opening soon in Madinah, بماكينته الانتخابية في بيروت تأبيد المرشحين المسيحيين. معافي سوى قلَّة، وقد ارادوا Tel: 9614-960438 Fee: 9614-961225 «لم يفاجأوا على الاطلاق» بكلام وهكذا فسان قلَّة من نواب كرامي «الذي عودنا توجيه كلام E-mail: BHS@inco.com.lb الوقسوف على الحسيساد وفي مع كل صعداتها بالتعاون مع الرئيس الياس الهراوي. Dammam, Yanbu and Tabuk.

> BMW الفئة السابعة "Individual" تحفية فنسية رائعة استحقت عن جدارة أن يطلق عليها "الأفضل بكل بساطة". لم نكتف بذلك النجاح بل صممنا على المضى قدمًا في الارتقاء بالمفهوم الذي قامت عليه: التفرد من خلال تجهيز شخصى بلا حدود. ذلك ما تمنحه لـ BMW الفئة السابعة "Individual" إذ يمكنك أن

تضيف ذوقك الشخصي في اختيار أي للون، وأي نوعية من التنجيدات والتجهيزات التي تتناسب مع مفومك الشخصى للفخامة على الطريق، بدءًا من لوحة التصيم فصاعدًا، التحصل في النهاية على سيارة فريدة لا يقوامثلها أحد سواك.

زغرتا: "البكوات" يتنافسون ويتبادا

■ على رغم حدة المنافسة واجماع المراقبين على أن معركة البلدية في بلدة زغرتا تكاد تكون محطة رئيسية من محطات قواها السياسية المتنافسة (الوزير سليمان فرنجية من جهة، وتحالف النائبة نائلة معوض وسليم كرم وسمير فرنجية ويوسف الدويهي من جِهة أخرى)، لوحظ خلو البلَّدة من اي صورة لأي مرشح سواء الَّي المجلس البلدي اوالمُفترة، باستثناء وأحدة بينو أن صاحبها خجل من وضع صورته وسط غياب صور منافسيه فاختار صورة لنير قنيم ونيلها باسمه. ولكن هذا لا ينفى طبعاً حدة المنافسة في البلدة الكبيرة التي تضم اكبر بلدية مارونية في لبنان (عدد اعضاء مجلسها ٢١ ويقترع فيها نحو ١٨ الفأ) والتي تجاورت كالكثير من البلديات الهموم المحلية. وانخرطت عائلاتها أمس في استفتاء على خيارات القوى التي تقف وراء اللوائح.

وشن الوزير سليمان فرنجية في حديث الى والحياة، حملة عنيفة على الجهات الذي تقف وراء اللائحة المنافسة. وخص بالهجوم ابن عم والده سمير فرنجية، عضو «لقاء التجند الزغرتاوي» الذي أعلن عشية الانتخابات البلدية. وقال دابن عمى سمير خاض الانتخابات النيابية تحت شيعار اعادة دور العائلات، واليوم يضوض الانتخابات البلدية تحت شعار العائلات في ضعمة المجتمع المني. فكيف يبرر هذا؟ وهو بالأمس كان مقرباً من الرئيس رفيق الحريري واليوم يتبهمنا بعدما أبتعد عنه، بأنفا حلفاء الحريريء. وأضاف أما النائبة معوض فهي ضد الحريري، لانه اقال قريبها هنريّ معوض من وزارة الاسكانَ. واعتبّر ان «لائحة زَّعْرِتا التي يدعمها هي لائحة الوفاق الوطني بينما اللائحة للنافسة هي لائحة الغرباء عن زَعْرِتا». واشار الي انه عنيما كان وزيراً للبلديات خصص لبلدية زغرتا المبلغ نفسه الذي خصصه لطرابلس.

أما النائبة معوض وحليفها سمير فرنجية فاعتبرا ان معركة البلبية «هي بمثابة معركة ازاحة ميليشيا المردة التي يتزعمها الوزير فرنجية عن صدور الزغرتاويين، ونغيا في شدة أن "تكون معركة بين حلفاء اتفاق الطائف وخصومه، معتبرين «أن حلف التجدد الزغرثاوي معارض لاداء الدولة، ويمكن من أن يضم بين صفوفه معارضين منّ

حَارِجِ النِّطَامِ (من عوندين وقواتدين)». وقال سمير فرنجية ،نضم اللائحة التي ندعمها شباناً مستقلين، وجهات سياسية لم يبسبق أن شاركت في انتخابات، كالمهندس رينيه القارح وهو عوني وناشط في مجال البيئة وله مريدوه في البلدة، وقال ميشال نجل النائبة معوض «أن هناك تُدخيلات وتهنيدات من السلطة تعرض لها افراد اللائحة، فقد هدد المائب قريد مكاري المرشح سلمان المكاري مما أدى الى انسحابه،

واختلطت في معركة زغرتا الميول السياسية الجديدة لقواها، يقدم سوتها السماسية. فكلمة «بك، مثلاً تناثرت بالإمس فوق رؤوس المقترعين، مسليمان بك فرنجية، ميشال بك صعوض، سمير بك فرنجية، سليم بك كرم...،، وترافق نلك مع زغاريد للنساء في أقلام الاقتراع، تطلق عند قدوم أي منهم، وعند قدوم نسائهم ايضاً. والسيدة الزغَّرةاوية مطلقة الزَّغَارِيد لم تميز حين كانت تطلقها بين المتنافسين، وهي تقول شو ما صار رح يكون انتصار، لكن هذه الأجواء لم تكن سائدة في كل الْقَلَامِ اذْ أَطْهَرَ كُثْرَ مَنْ أَبِنَاءَ الْبِلَدَةَ حَدَةً فَي لَحْتَيِارَ مُرشَّحِيه، فَاللَّأْحَةُ لاتحة، والتوجهات بعدم الشطب صارمة، وهذا ما يعزز امكان نجاح لاتُحة كاملة، مع صعوبة توقع حِظُوط اي من اللائحتين، نَظَراُ الى توازنْ الكتل الناخبة وتساويها تقرّيباً. أما التّوزيع العائلي للائحتين فيمكن احتصاره على الشكل الآتي: لأثحة رغرتا للتعومة من الوزير فرنجية تدعمها عائلة فرنجية والعائلات الصغيرة المناصرة لها كال سعادة وآل يمين وآل المكاري وأل فنيسانوس وأل مسرعب. وقنسم من أل الدويهي، ولائحة وزغرتا الغد، ويدعمها أل معوض والقسم الإكبر من أل الدويهي وآل كرم وقسم من أل فرنجية وبعض العونيين والقواتيين.

وشهدت اقلام الاقتراع كثافة في اقبال النَّاحْدِينُ منذُ ساعات الصباح الأولى. وقال بعض النشطِّين في المِأْكينات الانتَّضَابِية، ان الوزير فرنجيَّة أوعَرْ الى مناصريه للانتخاب بأكراً، مما دفع بالماكينَّة الاِنتخابيَّة التابعَّة للنائبة معوض ألى الطلب من مناصريها والقيام بالمثل خوفاً من أن تكونُ اللائحة المنافسة تحضر لشيء ماء.

وشهدت شوارع زغرتا حضوراً كثيفاً لقوى الجيش والأمن الداخلي، خصوصاً بعد الكلام على ان زغرتا ستشهد معركة مصيرية بالنسبة الى قواها السياسية، وهذا ما يعكن أن يؤدي الى صدامات بين عائلاتها.



آلاف اليهود يصلون امس عند حائط المبكى بمناسبة عيد الشافوت اليهودي، وقد اندلعت اشتباكات بين الصلين والفلسطينيين في القدس. (رويترز)

٣٠٠ من للرجسال والتسساء من

اعضاء حركة اليهود المحافظين

من أداء الصلاة عند الحدار الذي

يطلق عليه اليهود اسم حسائط

المبكى والمسلمون اسم حائط

البسراق. ويرفض اليهود

الارثوذكس صلاة النساء والرجال

الشرطة وشكلوا حاجزأ للتفريق

بين اليهود الارثونكس والبهود

وانتشر العشرات من ضباط

متبادل العرب واليهود المتشددون

النين انهوا صلاتهم عند الحائط

الغربي (المبكي) القاء الحجارة

بقوة واصيب اربعة من اليهود

واربعة من العبرب واثنان من

شرطة الحدود بجروح طفيفة

خلال الاشتباكات ونقلوا الى

ووقعت الاشتباكات في اعقاب

وفي وقت سلبق من امس

صلاة عيد الشافوت اليهودي

وفي عظلة العام الماضي وقعت

مصادمات بين اليهود الارتونكس

من جانب والمصلين من اليهود

المصافظين والشرطة من جانب

وفي أب (اغسسطس) الماضي

في يوم من ايام الصيام اضطرت

الشَّرطة الى اجلاء نصو ٢٠٠ من

اليهود المصافظين واليهود

الإصلاحيين من منطقة حائط

المبكى لمنع حدوث مصادمات بين

■ القدس المحتلة – رويترر – واصيب في الصدامات عشرة

بينهم اثنان من رجال الشرطة حاولا التدخل لمنع الاستبكات فألقى عليهما يهود متشددون

قالت الشرطة الإسرائيلية ان مجموعة من البهود المحافظين تشابكوا بالايدي مع فلسطينيين في القدس القديمة امس الاحد. اشتخاص اصابات طفيفة من

غصن التكلم على اي انتماءات او محسوبيات وقال ناطق باسم الشرطة: حاول يهود متشددون منع نحو حربية. والرجوا المعركة الاقتراعية في المنطقة

> وفي ندة، أبت التيارات السياسية دوراً فاعلاً ومباشراً، ولا سيما منها تيارا «الجماعة في لائحة واحدة في مواجهة لائحة مدعومة من الحرب السوري القومي الاجتماعي.

واعتبر أن «من غبر الجائز

اعطاء النسب في اي بلد في العالم، لأن نلك ممارسة ضغطً

فكري ومعنوي على الناخبين. ومن يقول انه سينفوز قيل

النتيجة يعاقب قانونأء وأوضح

وان السياسة غير بعيدة من

امًا الوزير حبيش فاقترع في

قلم آشر، وكانت حصلت في

مشادة كلامية صباحاً، وقال

لدالحياة، تعليقاً على ما ادلى به الضباهر وأن منا يقسوله عن

تقديراتنا هو من حقنا بحسب

ماكينتنا الانتخاسة، وهذا لا

يعنى اكراها أو تأثيراً في احد.

واتمنى أن يعلني الى المادة القيانونية التي تمنعنا من

التقدير لأنني اجلهاء. وعن

محاولات الوفاق قبل المعركة،

اجاب واجريت اتصالات كثيرة

غير مباشرة للوفاق بين كل

الإفرقاء في القبيّات لقيام بلدية وفاقيبة وفشيب المساعي لأن

وعن امكان حصول خروقات

وقال الهندس جان حنا ممثل

فقطه. ونفى دان يكون احد

الاطراف عسرض على التسيسار

الضاهر رقضهاء.

الانتخابات البلبية،

الكثيرة والدس الذي بعضه مقبول وبعضه

الأنتماءات ويصوت وفقاً لضميره، لافتاً الى ان هذا الشيء كسان ممنوعساً عند القسوات اللبنانيية، أما النائب طوق فوصف سيير الانتسخابات بمالاجسواء الصماسي والنيموقراطية على رغم حماة المعركة،. وتوقع ان «تحصل خروقات في اللائدتين». وقال أذا كان الهدف من الفور في الانتخابات استعمال المنبر للسياسة فإن الخلاف سينشب بالتاكيده.

خلال انتخاب النقابات وصولاً الى انتخابات البلدية ، وأضَّافت اكنا مع الوفاق، لكن ما طرح كان بمشابة توزيع حصصه. وشيدت على المصلحة بشريء مشيرة الى الرنامج عمل وضعناه ومن خلاله اخترنا اشخاصاً من نوي

ونفت أن تكون المعركة وتصفية حسابات بين القواتيين وغيرهم، وقالت أن (النائب) اجبران طوق عمي عملياً، وبعد الانتضابات سئلتقي على مستوى شخصي، اما في ما يتعلق بقبلاِن بك (عيسى الخوري) فنحن نكن له احتراماً كبيراً ويجب الانضع الإمور في

البشراوي ليتعالى فوق الجراح ويترك كل الكورة وفي قنضاء الكورة تفاوت الاقبال على

صنابيَّق الاقتراع بين بلدة وأخرى. لكن الانتـــخــابات أجـــريت في شكل هادئ وديموقراطي كما قال معظم المرشحين. ففى أنفة تتنافس لائحتان الاولى يدعمها النائب فريد مكاري، والثانية خصمه التقليدي وقالت السيدة ستريدا سمير جعجع ان تيار والقوات، من المجتمع وأثبت وجوده من كابي دريق. و الاجواء ديموقراطية وسلمية، بشبهآدة مكاري.

وفي أميون ارتفعت وتيرة الاقبال ظهرأ للاقتراع للائحتان واحدة مدعومة من النائب السابق سليم سعادة، وأخرى تضم مستقلين وممثلين للعائلات. الكفاية ليكونوا على مقدار من المسؤولية». وفي كوسبا رفض المرشحون في اللائحتين المدع ومتين من الثائبين فايز غصن وتقولا

اطار المعارك الطاحنة، فهي هادئة جداً،. وابدى

في خانة دالتنافس على الإنماء. رئيس لائحة ونحو المستقبل، نديم الشويري تَّفَأُولُه بِنتائج الانتخابات معلى رغم الاشاعات

🗖 البترون - حبيب يونس

🗖 بشري والكورة – دالحياة،

■ اجراءات امنية مشددة اشاعت اجواء

من الارتباح لدى المواطنين، واقبال كثيف على

صنابيق الاقتراع. وسطهذا الجو دار تنافس

حاد في بشري بين لائحة تحمل اسم البلدة

الشمائية مدعومة من النائبين قبلان عيسى

الضوري وجبران طوق وبعض الفاعليات،

ولائحة ونحو المستقبل، المعومة من تيار

وعلى رغم الهدوء الذي ساد الاقتراع، كان

سلاح التشطيب مشهوراً لغياب التوافق وفي

ظل تداخل اسماء العائلات بين اللاثصتين.

وفيما اكد كل فريق فوزه في الانتخابات،

توقعت مصادر اخرى الا تقور أي لاثحة كاملة

وانما اعضاء من الطرفين. واشار مقربون من دالقوات، الى أن دالكفة تميل الى لائصتهم مع

بعض الخروقات التي يمكن ان تحصل نتيجة

للوجسود الكشيف والقساعل لمندوبي لاتحسة

«القوات» الذين يرون أن النتائج محسومة لهم

للخصوصية التي تعيشها المتينة بأعتبارها

وتعليقاً على سير عملية الانتخابات، قال

النائب عيسي الحُوري إن النداء الذي نوجهه

هو ان متكون هذه الانتخابات بيموقراطية

وحرة ونترك الحربة الكاملة المطلقة للناخب

مسقط رئيسها التكتور سمير جعجعه.

«القوات اللبنانية» المحظورة.

■ نادراً ما استطاعت سيارتان، في اتجاهين معاكسين، أن تعبرا في سهولة أي طريق في كثير من قرى البترون. وكان أي إنسان تقابله عليَّ الطريق «نَديماً ، لك في وحشة قاتلة، كانك في «احْر العالم». وحدها بساتين العصي، وهي سهل بقاع مصغّر، تجعلُّك تحسّ أن الخُبر ّ ما زال يَنفَق، عَلَما أَنْ طَرِيقُها العَاْم، كَمَا طَرَقَ الْقَضَاء عَمُوماً، ﴿قَانُومِيةُۥ

البترون: "معركة البواسل"

... والمهم انتصار الإنماء

هذه هي صورة قضاء البترون الرازح تحت حرمـان والمفتقد الي إنماء خُرِقيقًي، وٱلْمُتطلع الى ازْدهار وتنمية بليقان ببلداته الجميلة، ولا تؤمنهما / إلا بلديات منبثقة من إرادة الناس.

جربه تُخِتِصره بلاة تنورين، إحدى اكبر قرى لبنان. لائصة توافقية من ١٨ عضو/ توصل إليها النائب بطرس حرب والنائب السابق مانويل يونس مع الفاعليات وممثلي العائلات. تقابلها «لائحة قرار الناس، التي تضم خمسة ترشحوا أعتراضاً على «التوافق الفوقي»، وإنباتاً للوجود. وإذ حصر يُونس التنافس في الإطار العائلي متوقّعاً للَّائحة ان تُنجِح بَاعضائها كَامِلين، قال حرب، في منزله حيث كان يستقبل وفوداً شعبية، لـ الحباة؛ إنَّ الوضع جَيِد لُولًا حَرِيقة البِعضَّ، معتبراً ان الانتخابات «تكريس لانتُصارِنا في المعركة الديموقراطية بعد مخاصَّ عسير مع الحكومة، وأثنى على التشاور الذي أفضى الى ائتلاف يسقط الصواجر بين العائلات ويكرس وحدة البلدة. واعترف بأن اللائحة دلم تعجب كل الناس، لكنها تمثل الغالبية الساحقة،

ورد المرشحون المعارضور بأن «الوفاق الحقيقي يقرره الناس، كما ورد في لافتات عدة رفعوها في البلدة. وقال أحدهم نعمة رعيدي أن أمكاناً لخرق اللائحة التوانقية، وليس المهم أن تربح لأن القيمة

وفي دوما المنبسطة تحت تنورين بقرميد منازلها وشوارعها الواسعة، وغالبية أهاليها من الروم الأرثونكس في وسط ماروني... التنافس عائلي في درجة أولى، كما هي حال معظم قرى جرد البترون ووسطه. لائد تن أن باسمى والإزدهارة مرفق برنام جها بقرنفلة، وْدْالْسَتْقَبْلِ». واحْتَصَرَتَ الْمُرْسَحَةَ رَلَى أَسَدَشْلُهُوْبِ الْمُعْرِكَةَ بِدَالْحَبِّيَةِ، وبايتسامة دائمة ويفنجان قهوة لمن يريدمن الصاضرين داخل قلم الْإِقْتُراعِ. (ما السياسة في انتخابات دوما فذٍا وجدت فتحت عنوانُ «الْفَاتَنِحّ» الإنتخابية (النيأبية)... وثمة من قال أنْ تَرشحه لـكسر، هٰذَه

أماً وسط البترون فتفاوتت حدة المنافسة فيه لأن غالبية قراه لا بلديات فيها، وهي موعودة بمعارك انتخابية للبلديات المحدثة الخريف للقيل. لكن المجالس الإختيارية، وإن بنت محل توافق في بعض القرى، شهدت تنافساً حاداً في أخرى،

تبقى البترون المنبئة... حيث تدور «معركة البواسل». الاثة رؤساء نوائح من ال باسيل: كسرى المدعوم من النائب سائد عقل إراينته في عداد اعضائها)، وانطَوانُ المنعومُ من المرشحُ النَّيابِي السَّابِيُ جورجُ ضوء وجبران الذي يخوض المعركة باسم التيار العونى على راس لائحة غير مكتملة، وهي الوحيدة باسم هذا التيار في قرى القَّضاء جَميعً.

النائب عقل تُوقع الفورُ للائحته كاملة، ورند أن «البترون كل عدها معروفة: ثلثان (لآل عقل) بثلث (آل ضو)». والمرشيح انطوان باسيل تحدث عن مضرورة التغيير، الذي وضعه عنواناً للانحته. وللرشع جبران الذي رفعت لائحته شعار شو ما صار... انتصار، اعتبر أن مجرد تشكيل هذه المجموعة وكسر طوق العائلات بيعد انتصارا خرق التقليد المتبع في هذه البلدة. أما إذا خُرِقنا اللائحتين الأخريين فيكونُ الإنتصار أكبر، وكانت لافتة حركة أنصار التيار العوني في البترون، مكتباً يعجّ بالشبان وبصور العماد ميشال عون وشعاراته، وشباناً وشايات على الطرق العامة... من «قمصانهم تعرفونهم» من دون إغفال والرُمُورِ، الذي عندما اطلق إمام أحد مراكر الإقتراع لم يثر حساسية. ١٦ بلدية في قضاء البترون الذي يضم أكثر من ٥٠ الف تأخب. إنها

فرصة لها، أيا تُكن النتائج، للبدء بعملية الإنماء.

🗖 عكار - مالك القعقور

عكار: "كسرعظم"

سعبارك الانتسخبابات البليبة

والخلاف بان السياسيان ليس باليسنة بل هو من رواسب

وفي الركز الذي أقترع فسه الضاهر كان بخوله وسط المكتظين صعبأ والخروج منه اصعب حيث يدخل الناخبون الى قلم الأقتراع رُمراً، مما نفع ببعض مرافقي النَّاشُبِ السَّابِقِ الَّى الْإَفْسَاحِ فَيَّ المجال امامه في القلم، فاعترض ناهْ قَائلاً واناً اعطيه دوري ولا يفسرض ذلك علىَ احده. فسوجَــه الضاهر سلاحظة الى رجل الأمن منتقداً وقلَّة التنظيم، ثم تلاسن مع الضابط فانتقل الثلاسن منهما الى خسارج القلم بين المناهسرين وراح بعضهم يكيل الشتائم والسعض الآخر يقول بيا شباب

نحن ولاد ضيعة واحدة، وقال الضاهر بعدما اقترع دالشعب هنا مؤمن بالديموقراطية وبالحرية وبحق الاقتراع للتاخب كما يوحي له ضميره وكما يريد بكل حَرِيَّةً واستَقْلَالُ». وعَمَّا يتوقعه، قال «شعب القبيات مع تفسه وسيادته وقراره الحرومن سينتصر في هذه المعركة هو القبيات وشعبهاء.

🗷 في بلدة القبيات، كانت اكثر

والاختيارية ضراوة في قضاء عكار، في هي من حق اكسير عظمه بين ثلاث لوائح لانحست مدعنومتين من الوزير والنائب السابق مخايل الضاهر وغريمه النائب والوزير الصالي فوزي حبيش اللذين كان النش والاحتقان باديا على مؤيديهما ومناصريهسما في كلَّ اقسلام الْاهتراع، انْضَافة الى لَائحَة ثالثة غدر مكتملة تمثل والتيار العونيء

جديداً او ناشئاً من الانتَّخابات الانتخابات النبابية الاخيرة. وقال مناصرون للضناهر دان التروير الذي حصل في الانتخابات الاختيرة دفع بالشيخ مضايل الي الطعن فيها، لكن التزوير مشى ونجح (الوزّير) حبيش وهذه العركة ستقسم البلدة بينهما ويعرف كل منهما مُؤيِّديه».

واحتمنال انتقال الخلافات الى المجلس قال دهذا الصراع يحصل اذا كان في المجلس مساواة، ولا شك انه سيودي الى شلُ العمل الغالبية في المجلس يبقى القرار التيار العوني دان محاولات الوفاق في القبيات كانت اعلامية

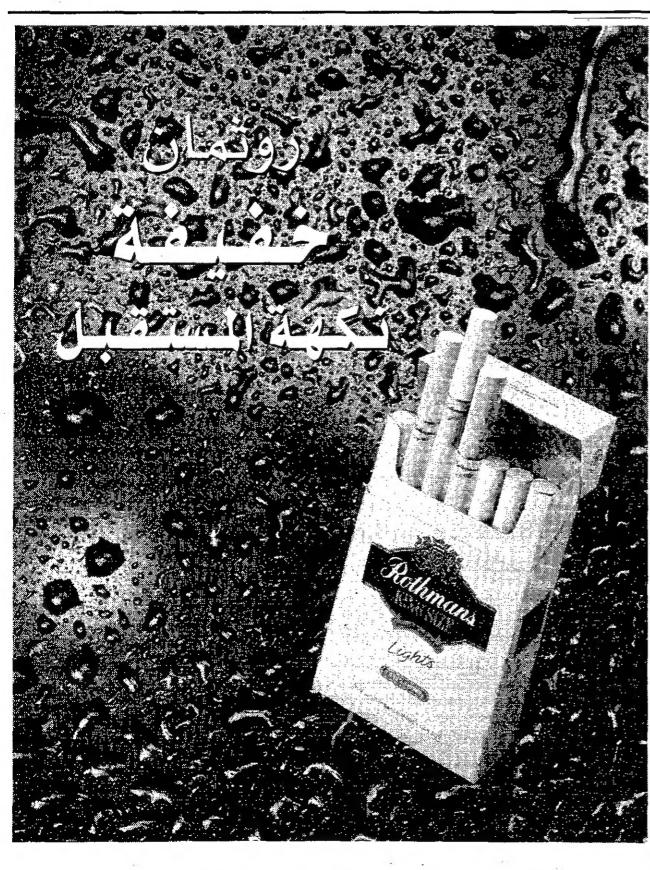
الوقساق بل ارادوا اشسراكشا في اللوائح عير وسطاء والاختلاف في البعد السياسي بيننا وبين متؤلفي اللائحتين حال دون مشاركتنا فيهماء وعن قدرة التبييار في القبيبات اجباب والصناديق ستفرز وسنعرف عدد

حربيين من القومي والشيوعي والبعثي، وأربعة متفريين. انتحار المختار المنتخب فيجل الذيب

وقي بلدة حليسا، مسركسر القضاء تنافست لائدتان من

ابناء العبائلات وضم يعضبها

■ بيروت - «الحياة» - أفاد تقرير امنى أن مختار جل الديب (المتن الشالي) المنتذب حديثاً سامي تيب ابو جودة عثر عليه، الثالثة والنصفُ أَهْجِر امسْ حِثْهُ في منزلَّه في بلدَّهْ رُغرين، وعليها آثار طلق ناريء سلاح صيد. وتبين من تقرير الطبيب الشرعي ان الحادث ناتج من عملد انتحار. وعليه سُيّدالُ محلّه في رئاسة المُجلسُ الاختياري اكبرُّ الاعضاء سأأ.



وزارة الصحية تنجيذر التندخيين يكوني السن أميراض خطيبيرة ومنعينته.



نائب الرئيس العراقي يزور الجزائر

• بغداد - أ ف ب - بدأ نائب الرئيس العراقي السيد طه ياسين رمضان أمس زيارة للجزائر لاجراء محادثات مع المسؤولين فيها تتعلق

ونقلت وكالة الأنباء العراقية، عن رمضان قوله أنه يحمل رسالة من

الرئيس صدام حسين الى الرئيس اليمين زروال تتعلق بالعلاقات الثنائية

بتلريزور العراق في ١١ حزيران

● بغداد - 1 ف ب - علم من مصدر في الأمم المتحدة في بغداد

العراقية ريتشارد بتلر سيزور العراق خلال الاسبوع الثاني من حزيران

وتساطت الناطقة باسم اللجنة دانيت سوليفان ان زيارة بتلر الذي

أمس أنْ رئيس اللجنة الدولية الخاصة لنزع اسلحة الدمار الشامل

من المقرر أن يجتمع خلالها مع نائب رئيس الوزراء العراقي السيد

طارق عزيز، يمكن أن تبدأ في ١١ حزيران (يونيو) بدل الثامن منه كما كان اعلن سابقا. وأضافت: «أننا ننتظر أن يؤكد العراقيون» أن عزيز

سيكون قادرا على استقبال بتلر في هذا الموعد. وترقى اخر زيارة قام بها بتلر للعراق الى اذار (مارس) الماضي.

وهو أعلن الثلثاء الماضي في سيدني انه سيقدم معلومات جديدة الى

مجلس الامن في ٢ حزيران (يونيو) المقبل عن الاسلحة العراقية لدفع

العراق الى أعطاء اللجنة الخاصة للعلومات التي تطلبها لكي تتمكن من

تأكيد أن العراق تخلص من اسلحته المطورة. يُذكر أن الحطّر المفروض

على العراق منذ أب (أغسطس) ١٩٩٠ لا يمكن أن يرفع إلا بعد أن تؤكد

وقال بتلر أن هذه المعلومات وبينها معلومات كانت حتى الأن سرية

وصور التقطتها طائرات التجسس الاميركية «يو-٢» ستقدم ايضا الى

الأرياني يقدم اليوم برنامج حكومته الى مجلس النواب

€ صنعاء - «الحياة» - تعرض حكومة الدكتور عبدالكريم الارياني

اليوم على مجلس النواب مشروع برنامجها العام لإقراره ونيل الثقة

الاقتصائية واعادة هيكلة القطاعات الحكومية واتخاذ خطوات عملية في

بموجبه. ويتوقع أن يؤكد مشروع البرنامج مواصلة الاصلاحات

اتجاه الاصلاح الاداري وتشجيع الاستثمارات العربية والاجنبية.

ستمكن الحكومة من نيل الثقة وإقرار برنامجها.

وعلى رغم معار ضَّنة أحراب معتلة في مجلس النواب، وهي

التجمع اليمني للاصلاح (٦٢ نائباً) والتنظيم الوحدوي الناصري (٢ نواب) وحرب البعث الاستراكي (نَاثَيان)، فإن سيطرة المؤتمر الشَّعبي العام الحاكم على غالبية مقاعد المجلس (٢٢٠ مقعداً من أصل ٣٠١)

عمان: نحو تطبيق الاختلاط في المدارس

● مسقط - «الحياة» - ناقش مجلس الشورى العماني امس

موضوع الاختلاط في مدارس الحلقة الأولى من التعليم والذي تنوي

وزارة التربية والتعليم تطبيقه السنة القبلة في بعض الدارس، تجدر

جانب، في جامعة السلطان قابوس ومعاهد التمريض.

المخص لها في السلطنة في كل مراحل التعليم.

الإشارة الى ان مدارس التعليم العام في المراحل المختلطة لا تطبق نظام

الاختلاط بين التلاميذ والتلميذات، بينما يدرس الطلبة والطالبات، كل في

وكانت لجنة التربية والتعليم والثقافة التابعة لمجلس الشورى درنست

وزارة التربية والتعليم، وناقشت معهّم الجوانب المتعلقة بتطبيق التعليم

الاساسي في السلطنة. واطلعت على أراء عدد من القائمين على العملية التعليمية وتطورات التعليم المختلط الذي يطبق في المدارس الخاصة

كرة في شائه، بعدما التقت

اللَّجِنة النَّفاصة أن العراق تخلص من الاسلحة النووية والبيولوجية

___ سنورت المجسس الاميركية «يو-٢» سنقدم ايضا وزير الخارجية العراقي السيد محمد سعيد الصحاف الذي يزور نيويورك حالياً.

والكيماوية ومن الصواريخ التي يفوق مداها ١٥٠ كيلومترا.

برفع الحظر المغروض على العراق منذ حوالي ثماني سنوات،

والقضايا العربية والحصار النولي المفروض على العراق.

القاهرة: خلاف على موعد عقد قمة عربية سباعية

🛘 القاهرة – محمد علام

🔳 اجرى كل من الرئيسين المسري حسنى مبارك والسوري صافظ الاسد وولى عهد المملكة العربية السعوبية الأمير عبدالله بن عبدالعزيز مشاورات هاتفية امس من المرتقب ان تستانف خلال يؤمين بعد انتهاء مصادفات الأمير عبدالله في بمشق وعمان حتى تكون الصورة قد اتضحت بالنسية الي عقد القمة العربية وعند الشاركين فيها ومكان انعقادها وموعده. ومن المرجِّح ان تعقد القَّمة سياعية (بول الطوق والسعوبية والمغرب) في دمشق

قُرب نهاية الشهر الجاري. وصرح وزير الضارجية المصري السيد عمرو موسى عقب لقائه الرئيس مبارك مساء اول من امس اثر عَـوبته من زيارة سَـريغـة للمملكة السعوبية بأن «كل الاتصالات تأتي في اطار المشاورات الخاصبة بالموقف ومبا يجي أتَخَاذَه (عربياً) في اطار التنسيق حيال وضع عملية السلام المتأزّم على كافة مساراتهاء

واكد منوسى الذي قدم لمبارك تقريراً عن نتائج محادثاته في السعوبية أن «عقد القمة قائم (..) مصر مهنتمة على اعلى مستوى وتجرى اتصالات ومشاورات مباشيرة تناقش الوضع العربي ومسا يعكن عسله وبلورة هذا

وعلمت والحياة، إن هناك اتفاقاً كاملاً على عقد القمة (السباعية) الا انه ظهر خلال المشاورات الجارية خالاف منهجي في شان توقيت عقدها. فبينما تتبنى اطراف عربية عقد القمة بعد اتضاح الصورة على صعيد الموقف الاميركي من الرفض الأسرائيلي للمقترحات الاميركية، دعت اطراف لخرى الى عقيها خلال لنصف الثاني من الشهر الجاري باعتبار أن الجانب العربي وانتظر طويلا أعَلَانُ مُوقَّفَ ميركي ومن الممكن انتظار اسبوعين تخرين. ُ وقالت مصابر بيبلوماسيـة مصرية لـ والضّياة، ان موسى الذيّ يتوجّه اليوم الى بيروت للمشاركة في الاجتماعات التنسيقية للاطراف العربية في عملية برشلونة سيعرض على الاجتماع نتائج محادثات الرئيس مبارك مع كل من الرئيس الجسزائري اليسمين زروال

خُلَّال مشْنَاركَتُهُ في قَمْةَ اللهُ أَ الشَّهِرُّ لِلْأَضَّى

والعاهل المغربي الحسن الثاني في القاهرة ونتائج محادثاته (موسى) في عمان الاسبوع الماضي وفي السعودية اول من أمس في شان عقد القمة واشارت المصادر الى أن وزير الضارجية السوري السيد فناروق الشرع سيعرض تتاتج محابثاته في واشفطن اخيراً. ويحمل موسى رسالة آلى الرئيس الغرنسي جاك شيراك - الذي يرور لبنان حالياً- من الرئيس مبارك تتعلق بمبادرة البلدين لعقد مؤتمر لمنقدى السلام.

تنميق مصري -سعودي واكبت المصابر أن ثمة وتنسيقاً مصبرياً

سعوديأ حيال تأمن عقد قمة ناحجة تشارك فيها الأطراف المعنية بعملية السلام مباشرة». وكشنفت عن اتصالات مصبرية تمت ايضا خُـلالُ الاسِبِوعَ المَاضِي - سبيعَرِض صوسي نَتِائِحِهَا أَيضًا عَلَى اجْتَمَاعَ بِيرُونَ - مَعَ كُلُّ من قطر وعسان علاوة على الاردن في شان المُوقف العربي من التطبيع مع اسرائيّل على قاعدة قرارات القمة العربية الاخيرة ووصفت النتائج بأنها وتصب في خانة دعم موقف المفاوض العربي». وعن المساورات المصرية -- السعوبية قالت

ان جهود البلدين تهدف الى بناء «موقف عربي واسلاميء واكدت المضادر أن عقد قمة عربية كاملة (بحضور العراق) أو بحضور اطراف القمة الإشيرة في القاهرة في حزيران (يونيو) ١٩٩٦ (باستثناء العراق) مستبعد. وان الاقتراح المطروح والمقبول حاليا هو عقد قمة سباعية تشارك فيها دول الطوق الخمس والسعودية والمغرب، رئيس لجنة القدس.

وأكنت أن القمة ستعقد ولاتضاد قرارات، على قاعدة التوجهات الاساسية للموقف العربي من عملية السلام الذي حدد في كل من قسنة الاسكندرية الشلائية قي كمانون الاول (بيسمبر) ١٩٩٤ وقمة القاهرة الأخيرة.

لكن المصادر اوضحت ان دهداك اتصالات جارية حالياً من جانب كل من محصر والسنعوبية مع الولايات المتحدة لاستطلاع موقفها من تحريك جمود عملية السلام. ويشكل الموقف الاميركي عنصراً اساسياً في تحديد توقيت عقد القمة العربية،

عرفات: عقد القمة يحظى بتأييد غالبية الدول العربية ■ غـرة - ا ف ب - أكد الرئيس الفلسطيني ياسـر عرفات امس الاحد أن غالبية الدول العربية قبلت الدعوة لعقد قمة عربية للبحث في المأزق الذي الت اليه عملية

السلام العربية – الاسرائيلية. وقال عرفات لدى عودته الى غزة من دولة الاسارات. العربية المتحدة: طقد وأفقت الغالبية، على عقد القمة العربية. واضاف: دهناك اقتراح جدى لعقد القمة في اقرب وقت ممكن، وقال أن الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان رئيس دولة الإمارات واكد ضرورة عقد القمة بسرعة من اجل مولجهة التحديات.

وردأ على سؤال عما اذا كانت هذه القمة المتوقعة ستعقد تبل أو بعد أعلان الولايات المتحدة رسمياً عن مبادرتها برادية بمسار السلام الفلسطيني – الاسرائيلي، اجباب عرفات بالنفي في اشارة الى ان القمة ستعقد بعدالاعلان

واعلن الفلسطينيون قبولهم المبادرة الاميركية التي ترفضها اسرائيل وكان زعمًاء عرب عديدون دعوا خلال الفترة الاخيرة الى عقد قمة عربية للبحث في المازق الذي وصلت اليه عملية السلام، خصوصاً على المسار وقالت مصادر مطلعة ان عرفات يستعد لزيارة سلطنة عمان في اطار مساعيه الرامية لعقد القمة العربية بعد ان

واستنادأ الى مصادر دييلوسية فان الادارة الاميركية

تفضّل تأجيل انعقاد القمة العربية الى ما بعد الاعلان عن

مبادرتها التي تدعو الى انسحاب اسرائيلي من نحو ١٥ في

المئة من باقى مناطق الضفة الغربية، كَخْطُوة الستننافُ

محادثات الطرفين الاسرائيلي والفلسطيني والدخول في

زار مصر والسعودية والامارات اضافة الى محادثاته مع العاهل المغريني الملك الحسن الثاني.

مفاوضات الحل النهائي.

اشارالي رغبة عربية في 'دعم الموقف الفلسطيني' الباز: المشاورات دخلت مرجلة بلورة شكل القمة النهائي

🗆 القاهرة – محمد علام

🗷 اعلن الدكتور اسامة البان المستشار السياسي للرئيس المصري مخول المشاورات والاتصالات بين القادة والرؤساء العرب مرحلة بإورة الشكل النهائي لعقد قمة عربية موسعة أو مصغرة، مشيرا الى أن هذه الشاورات «تتناول كل الامور المتعلقة بعقد القمة سواء مستواها والهدف منها وجدول اعمالها الذي يتضمن المأزق الحالى لعملية السلام كقضية رئيسية، وأن كان هذا لا يمنع طرح قضايا اخرى تهم الامة العربية». `

ولوحظ أن البار شدد في تصريحات صحافية أمس على «اهمية التوافق (بين الاطراف العربية) الذي يخدم المصلحة العربية في هذه الرحلة بالذات، وقال: دهناك رغبة عربية جماعية للتعبير عن موقف عربي قوي داعم للتحرك الفلسطيني تجاويا مع دعوة الرئيس الفلسطيني ياسر

عرفات لعقد قمة، وأشار الى ان «موعد الانتها، من المرحلة الانتقالية ومن عمليات إعادة الانتشار المفترض للقوات الاسرائيلية في الإراضي الفلسطينية اوشك على الحلول منتصف العام الحاليء.

واعتبر الباز تلميح الولايات المتحدة الى أنها ستنفص يدها من عملية السلام ديأتي في اطار التأثير والضغط على الحكومة الاسرائيلية للتخفيف من تعنتها ازاء الماسرة الاميركية الاخيرةء.

من ناحية اخرى اعتبر الدكتور عصمت عبدالمجيد الامين العام للجامعة العربية عقد قمة عربية «ضرورة ملحة للبحث في الوضع الحالي في عملية السلام، وتمنى في تَصْرِيْحَاتَ للصحاً فَيِينَ قبل مَغَانِرَتُهُ القَاهِرَةُ امس الى بيروت للمشاركة في الاجتماعات التنسيقية للاطراف العربية في عملية برشاونة وأن تحقق الاتصالات الجارية الحالية نجَّاحاً لجهة عقد القمة،.

سورية تدعوالي مشروع قومي أساسه السلام الاستراتيجي

🗀 دمشق – ابراهيم حميدي

■ دعت سورية الدول العربية

والخطر الصبهبوني، في المنطقة. وقبل وصول ولي العنهيد عبدالعزيز الى دمشق لاجراء انعقادها، كتبت صحيفة متشرين، الرسمية أن التحركات العربية تستهيف وتقويم الأوضياع في اعقاب انهيار الساعي الأوروبية والاسيسركية لرحرتمة حكام اسىرائيل على تعنتهم، في ضوء رتجاور حكومة استراثيل كل الحدودة بإعلانها محربا لاهوادة

قيها على السلامة. وتابعت الصحيفة في مقالها

الافت تاحي يوم امس: «ان الجميع من دون استثناء (تنلك) التطورات تشهد على سلامة نهج التنسيق والتضامن وعدم بنا الضبرر البالغ فالإتفاقات الاسرآئيلية لتصفية القضية الفلسطينية وعزلها عن اطارها والنين اندفعوا في عملية تطبيع العلاقيات مع اسرائيل، اكتشفوا القضيية العربية وشجع حكام استراثيل على منزيد من الصلف

العربي والقوميء ولفتت الى ان لاحتقاً أن أنْ نفاعهم أساء الى والعنجهية والغرورء وأكست ضمرورة أن يتمرجم العرب قرارات قمسة القناهرة فى العسام ١٩٩٦ الى واقع من حسلال محشيد فعلى للطاقات ودعم أكيد

المجتمع الدولي مع قضايانا فإنه لن يشهر السيلاح في وجه استراثيل ولن تفرض عليها العبقبوبات الرادعية». وخلصت الصحيقة الرسمية الي أنَّ العربُ تطييعيون «بتيضيامنهم ولخلاصهم لقضيتهم وحشنهم الطاقات وتصميمهم على استعادة الصهيونية علك أن مسورية ستبقى على الدوام في مقدمة الصقوفة تذعو الى وحدة الصف تساوم ابدأ على نرة من التراب

التي تتهدده، وقال في ندوة جمأهيرية في العاصمة السيودانيسة التي يزورها هذه الأيام وأن سلطات الإحتبال الاسرائيلي توالى عمليات الحفر والتنقيب يومياً تحت المسجد مما يهدد سلامته، غير عابئة بكونه اولى القبلتين واحسد أهم المقتسات

لكن الشبيخ ياسين أكد قسرة أبناء الشبعب الفلسطيني دعلى الصمود ومواجهة المخطط الاسرائيلي مهمآ بلغت التضحيات، وقال أن القرن المقبل سيكون قرن الاسلام وعهد الانتصارات داذ ستلاقى الصهبونية في القدس ما لاقته الصليبية من

اعتبرامتلاك باكستان القوة النووية اضافة الى القوة العربية والاسلامية

ياسين: القمة العربية ضرورية "ليس لانقاذ عملية السلام"

🗀 الخرطوم – كمال حامد

■قال زعيم محركة المقاومة الإسلامية، (حماس) الشيخ أحمد ياسين أن استلاك باكستان للقوة النووية يعتبر اضافة للأمة العربية والاسلامية. وندد في تصريح منحافي بإسرائيل وقال أن الاعتراف بها «أدَّى آلي انتهاشها وتحركها لبناء المستوطنات، بَيِنُما حَسَن القلسطينيون بالمقابل كل شيء.

عاجل، ليس من أجل أنقادُ عَملية السلامُ بلُ لدعم قضية المقاتل الفلسطيني على أرض فلسطين. ودعا الشيخ ياسين ألدول العربية والاسلامية الى انقاذ المسجد الأقصى دمن المارسات الصهيونية

ونوه في الندوة التي خنصيصت لعلمناء الدين وحفظة القرآن والدعاة للمضاطر التي باتت تهند مدينة القدس جراء عمليات التهويد التي تمارسها سلطات الاحتلال ودإزالة لكل مظاهر الاسلام وتثبيتا للوجود اليهودي».

انها «جعلت السلام فارغاً من المضمون، مؤكداً ان

الأرض وحفظ المقدسات. وقال أن المحاولات الاسرائيلية الرامية لشق، الصف الفلسطيني ونجحت في أستعداء السلطة الفلسطينية على حماس، لكنها فشلت في جرها لمواجهة السلطة، مؤكداً ان نشاط حركته سيوجه فقط دضد الطغيان الاسرائيلي، ولن تراق نقطة دم فلسطينية واحدة بيد عناصل حماس، ورحب بالصوّار مع السلطة القلسطينيّة، مجنداً تصّنيره ومن الْمُخَطَّطُ الصهدوني الكَبِّدِ الذِّي لن يكتفي بابتلاع فلسطِين والجولان وجنوب لبنان بل يخطط للمضى قنمأ لتحقيق حلمه القنيم من الفرات الى

دالجهاد وليس سوأه هو الطريق الوحيد لاسترداد

'ضغوط اميركية'

وقال أن جولته الأخيرة كشفت له الإصرار العربي على استرداد الحقوق العربية والاسلامية السلوبة والاستياء العارم من ممارسات اسرائيل وتنصلها مَّن اتَفَاقَاتَ السَلَامُ مُشْيِراً الى ان كلَّ الدُّولُ العربية، بما فيها الإنظمة ألواقعة تحت الضغوط الاميركية، عُـــُـرتُ عن اســتـعـدادها لدعم للوقف الفلسطيني

وكنان الشبيخ ياسين قند وصل الى العناصيمة السودانية الجَـمَّعةُ الْمَاضِيّ في أولَّ زيارة له الى الخرطوم، حيث استقبل استقبالاً رسمياً وشعبياً واعدله برناميا يتضمن مقابلات للقيادات السودانية وندوات مفتوحة مع قطاعات الشعب السوداني شملت علماء الدين والطلاب والنساء. وسيعقد ياسين في ختام زيارته للسودان مؤتمرا

صحافياً الحميس المقبِّل يلتقي خلاله معثلي الصحف

مصره الشعراوي هاجم طنطاوي ثم أيد تطوير البرامج الأزهرية

 القاهرة – «الحياة» – تراجع الداعية الاسلامي الشيخ محمد متولى الشعراوي عن موقفه النقدي لمشروع تطوير برامج التعليم في الأزهر، بعدما شن حملة عنيفة عليةً.

. ومعروف ان الشعراوي قليلاً ما يتحدث في أمور السياسة ويقتصر· عادة في مقاله الاسبوعي آلذي ينشره في صحيفة «الاخبار» يوم الجمعة، وكذلك حديثُه التلفزيوني الذي يبته التلفزيون في اليوم نفسه على أمور الدين وتفسير آيات القرآن الكريم والاحاديث النبوية الشريفة، لكنه خرج عن المتلوف في مقاله الاخير إذ شن هجوماً حاداً على مشروع القانون وانتقد القائمين عليه الى درجة وصلت إلى حد السخرية منهم. ولم يمض سوى يومين فقط إلا وقوجئ المصريون بالشيخ الداعية يتراجع عن موقفه وينشر في كل الصحف للصرية بياناً وزع مساء أول من أمس ونيل بتوقيعه، أعلن فيه موافقته على مشروع القانون بل مباركته له وترحيبه به واشادته بالقائمين عليه. فأثار تراجع الشعراوي عن موقفه بسرعة تساؤلات عن الأسباب التي باعث الى ذلك، وترددت إشاعات عن زيارة قام بها اثنان من مسؤوليُّ الأزهر له في منزله مساء الجمعة الماضي انتهت بالاتفاق على قبيام الشعراري بإصدار بيان التراجع. وهمس البعض بأن ضغوطاً موريضت على الشيخ، اجبرته على تغيير موقفه من للعارضة التامة للقانون الى

جلسات استماع بمشاركة المعارضة للسفراء الصريين الجند

 القاهرة - «الحياة» - في تقليد جديد ، بدر وزير الخارجية المصري السيد عمرو موسى الى عقد جلسات استماع ومحاضرات للسفراء ورؤساء البعثات الديبلوماسية قبل ولي مناصبهم الجديدة في العواصم النولية، يشارك فيها قادة أحزار المعارضة، إلى جانب الوزراء ومسؤولي المؤسسات المعنية بالعلاقات التنائية بين مصر ودول العالم، معتبراً أنَّ رؤساء الاحزاب دجزء من الظام ويعبرون عن قطاعات وتيارات سياسية في المجتمع، وإن لسفراء دممثلون لصر بعضلف تياراتها، . ويعيد هذًّا التقليد الي لأنهان اللقاءات الَّتي يعقَّدها الرئيس حسني مبارك من حين إلى آخر ع رؤساء الأحزاب والمثقفين للاستماع الى أرائهم واقتراحاتهم ر

وفي هذا الاطار، التقي اس ١٢ سفيراً لمصر في مقر وزارة الخارجية كلاً من رئيسي خيى «التجمع الوطني» خالد محيى الدين ودالعمل، ايراهيم شكري فأشاد محيي الدين بهذا التقليد ووصفه بأنه اشديد الإيجابية، فيماعبر شكري عن سعادته بهذه التجرية وطرح اهتمام حزيه ومواقف من ضرورة رفع الحصار عن الشعبين العراقي والليبي وتحسين اللاقات مع السودان وايران.

مقديشو: مقتل خمسة في اشتباكات

 مقدشو - أ ف ب - ذكر شهود عيان والصحف المحلية امس ان خمسة انخاص قتلوا وجرح سنة أخرون في تبادل لاطلاق النار اصييد خلاله سيارة عبدالرحعن كياوين مستشار زعيم الحرب الصيالي حسين محمد عيديد في مقديشو.

يلم يصب مستشار عيديد للشَّرُون الاقتصادية باذي في الحادث (١) وقع بعد الظهر، لكن سائقه قتل. وقالت المصادر نفسها أن اثنين ن مساعدي عيديد وهما الكولونيل دون دور وعلى ايمان شارماركي جرحا، فيما قتل خمسة من للارة جميعهم من المنتين.

ووقع تبادل اطلاق النار على مركز المراقبة جنوب مقديشو من لجل السيطرة على مركز لتقاسم الأموال التي يجمعها أفراد الميليشيات من رجال الاعمال والباعة المتجولين.







في إطار جولة تشمل فرنسا وموريتانيا والسنغال

أميرقطرالي ساراييفواليوم

أمير البحرين في واشنطن يلتقي اليوم الرئيس الأميركي

الدفاع وليام كوهين

الاستثمارات في البحرين والتسهيلات التي تقدمها المنامة في هذا المجال. وسنتناول محادثات الامير مع الرئيس الأميركي الأمن في منطقة الخليج خصوصا والوضع في العراق والعلاقات الخليجية -الأمدركية وعملية السلام في الشرق الأوسط والتعاون العسكري. وكان امير البحرين وصل الى نيويورك الجمعة الماضي حيث

اجتمع مع الأمين العام للأمم المتحدة كوفي انْأَنْ وَبِحَثْ مَعْمَ فِي الدور الذي تقوم به المنظمة الدولية ألتسي تتخذ اللجنة التابعة لها لازالة أسلحة البمار الشامل العراقية (اونسكوم) من المنامة مقراً لها وفي ضوء المساعدة البحرينية لها بمهماتها وتقديم التسهيالات اللازمة

تقدم مريداً من المساعدة لانهاء الصرب الاهلية

والمجاعنة التي تهدد ٧٠٠ الف نسمة في جنوب

السودان. واضاف بعد زيارة قام بها لولاَّية بحر

الغزال في السودان: «هذه المرة الثالثة التي أتي فيها

الى هنا. لا اريد ان اتي بعد ١٥ سنة لاجد الوضع

على ما هو عليه. نحن في حاجة الى ممارسة صَعْوطً

على القوى السياسية والعمل على الجمع بين

الطرفين، وأضاف انه شعر بالحزن والأسي لشاهدة

القرى المحترقة وصفوف الأطفال الجياع في مراكر

العالم نسي السودان"

المتمريين الجنوبيين والقوات الحكومية. وقال: طقد

نسى العالم السودان. مارسنا ضغوطاً في البوسنة

وايرلندا للشوصل الى حل. أما هنا فقد أكشر من

مليون نسمة ولا يطالب العالم الجانبين بإنهاء

الى الغذاء (...) انهم يقتاتون على الجِّنور. يجب ان

يبلُّغ احد الكونغرس (الاسيركي) بما يجري هنا.

وحماية حقوق الأنسان وتشجيع التعليم والزراعة

في النول النامية. وهو زار الاسبوع الماضي برفقة

معتلين لوكالات اغاثة مناطق في بحر الغزال يسيطر

عليها ءالجيش الشعبي لتحرير السودانء بزعامة قَرِنْقٌ، وتَقُولُ مَنظماتُ أَغَالَهُ تَعْمَلُ فَيّ اطَارُ عَملية

الامم المتحدة للاغاثة في السودان الأبحر الغرال

ساتصل بالرئيس (بيل) كلينتون و آبلغه.

اكثر مناطق السودان عرضة للمجاعة.

المحافظون يطالبون

باستقالة وزيرالداخلية الايراني

■ طهران – أ ف ب، رويترز – تظاهر عبد من رجال الدين

الشيعة أمس في مدينة مشهد شرق ايران احتجاجا على

تجمع نظم في طهران قبل اسبوع لناسبة النكرى الاولى

لانتخاب الرئيس سيد محمد خاتمي. وقالت «وكالة أنباء الجمهورية الاسلامية» الايرانية ان

الأساتذة والطلاب في الحوزة الطمية في مشهد ثاني مدن

البلاد، متفوا بشعارات مناهضة لوزير الدَّاخلية عبدالله توري

طالبن باستقالته، بينما تظاهر التلثاء الماضي عشرات الالاف

من علماء الدين المحافظين في مدينة قم (وسطٍّ) احتجاجا على

الاحتفالات التي اقامها طلاب جامعة طهران في الذكري الاولى

طاهري الذي يزم صلاة الجمعة في اصفهان وخصومه

وأوضحت أن هؤلاء طالبوا باستقالته واثنين من الوزراء

لانتخاب حاتمي في ٢٢ أيار (مايو).

وأَضَافَ: «هناك ٧٠٠ الف شخص في حاجة ماسة

ويُعرف عن هول عمله على القضاء على الجوع

وزار هول موقعاً شهد اخيراً معركة كبيرة بين

التغنية التي تديرها جماعات الاغاثة.

🗖 الدوحة – محمد المكي أحمد

■ يقوم أمير دولة قطر الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني السوم بجولة يبداها بالبوسنة، في زيارة هي الأولى من توعها لرئيس بولة عربية. وتكتسب هذه الزيارة اهميتها في ضوء سعى مشترك الى تدعيم العــُلاقًاتِ ٱلإقــتَـصانيَّة. وعلم ان الدوحــة ستمول اعادة اعمار قرى للاحدين البوسنيين وستدعم مشاريع أغاثة أخرى. كما ستقوم هذا الشهر بتسليم ٢٥ مدرعة كان تبرعت بها للبوسنة، بعد تعريبات تلقاها عسكريون بوسنيون في قطر.

ويصل الأمير حمد الى فرنسا الثلثاء، ويجري مباحثات مع الرئيس جاك شيراك تهدف الى دعم العلاقات. وعلم أن البلدين يضعان حالياً اللمسات الاحيرة على اتفاق

تعاون نضاعي جنديد. وكنانت النوصية وباريس وقعِثا اتفاقاً للتعاون النفاعي في ١٩٩٤، علماً إن إكثر من ٧٠ في المثلة من العسلاح القطري فرنسي الصنّع، وقبالت المسادر أن الزيارة ستكون فرصة لتعزيز العلاقات الاقتنصابية وعقد لقاءات مع

مسؤولي شركات كبرى ورجال اعمال.

بزيارة موريتانيا والسنفال وكانت الدوحة ودواكشوط شكلتا لجنة مشتركة يتوقع ان يتم الإتفاق على عقد احتماعها الاول قريباً و افادت المصادر أن التعاون الاقتصادي سيشكل جانباً مهماً في زيارة امير قطر لمُورِّيتَانِّياً والْسَنْفَالِ التِّي ُتَرِيْطَها َ ايْضِاً عَالِهَاتَ قَوْيةَ مَعَ النوحَةُ، وكَانَ الرئيس عيده صَيوفَ الذيُّ تربطه علاقة صداقة مع الأمير حدد زار الدوحة اكثر من مرة.

وللمرة الاولى سيقوم الشيخ حمد

أفورقي يفترح نزع سلاح النطقة المتنازع عليها

لعرض موقفها من الأزمة مع اثيوبيا

أفراح محمد

الأزمسة الحسوبية التي نشبت منتصف الشهر الماضي مع

وعلمت والحسيساقه ان وزير الموآصسلات والنقل الانيسوبي

المكتور عبدالمجيد حسين بدآ زيارة رسمية لجيبوتي تستغرق أَيَّامًا عَدَةً. وَسَيِّبُحَثُ الْوَزِيرِ فَي تَعْزَيْرُ عَلَاقًاتَ الْبِلَدِينَ وَكَيْفَيْةً استمرار استخدام ميناء جيبوتي بعدما أوقفت اثبوبيا استخدام الخلافات الحنوبية بين البلدين.

وهاجم الرئيس الاريتسري ــساء أول من أمس الحكومــة الاثبوبية الثى قالت انها تقوم بحملات اعلاسية ضديلاده وارغام شعبها على التظاهر ضد أسمرا. وأكد ان الشعبين الاريتري والاليسوبي ديجب الأيتساثرا بالضلافات، التي طرات أخيراً. وطالب الحكومة الاليوبية بالا تمارس ضعوطاً على الصالية الاريترية في اثيوبيا.

وقسال أفسورقي انه يرحب بالوسناطة الدولية لحل الضلاف الحدودي مع اثيوبيا. لكنه أعرب عن أمله بان يتم نزع سيسلاح المنطقة المتنازع عليها في غضون

جزرالقمره المعارضة ترفض الحكومة الجديدة

■ مـوروني - رويتـرز - اعلن محمد تقي الدين عبدالكريم رئيس جبزر القيسر تشكيل حكوستيه الجسبيدة اول من امس تاركسا منصب رئيس الوزراء شاغراً.

واوضَح مسرسيوم رئاسي ان حكومة مؤلفة من ثمانية اعضاء حلت مسحل حكومسة ثور الدين برهان التي أقيلت قبل يوم. وقد عقدت اول أجتماع لها امس وصرح مسؤولون بان منصب

رئيس الوزراء ترك شاغرا لاحد ابذاء جسزيرة انجسوان التى انفصلت مع جرزيرة موهيلي عن جمهورية جزر القمر الاتصادية الاستلامية الغيام الماضي ونلك كلفتة مصالحة.

واوضح سعيدهالال موسي معير شكؤون مجاس الوزراء بيجب ان يسند منصب رئيس الوزراء للانقصاليين. وما داموا لم ينضموا الينا، يتعين بقاء المنصب شاغرأ حتى تنجح عملية

لكن المعارضة في جزيرة القمر

وضمت التظاهرة عشرات الالاف من انصار خاتمي النين الكبرى وجسريرتي انجسوان ومبوهيلي سارعت الى رفض أكدوا تأييدهم للاصلاصات التي يطبقها على طريق الديموقراطية العين الى استقالة عديد من الشخصيات الحكومـــــة الجــــديدة. ونددت العارضة في جريرة انجوان باستاد وزارة ألعدل الى محمد ولا يزال هذا التجمع يثير ردود فعل عنيفة في اوساط الحافظين النين شجوا اجراء الاحتفالية في شهر محرم، عبده ساضى وهو رئيس وزراء سابق کان متحدثا بارزا باسم والذي أدى الى وقوع انستباكات بين للعتدلين والمحافظين ائتاء الانفصاليين حتى كانون الاول مىلاة الجمعة في مدينة صفهان (وسط)، حيث نكرت صحيفة (نيسمير) الماضي. سلامه أن اشتباكات وقعت بين أنصار آية الله جلال الدين

ّ وقسال ابراهٰیم عسیسد الله ادراهيم، مسفير، الأنفصاليين في منطقة الشرق الاوسطاء رويترز ر: وانه استفراز واضح ولا يعثل

اريتريا تبدأ تحركاً عربياً

 أعلنت أريشريا أمس إرسال وفد رفيع المستوى برئاسة محمود أحمد محمود، رئيس الحكومات المحلية، حاملاً رسائل خطيـــة من الرئيس الاريتـــرى اسياس أفورقي الى رعماء الملكة العربية السعوبية وليبيا والكويت والامسارات ومسصسر، يعرض فيها موقف بلاده من

واعتبرت مصادر دييلوماسية افريقية أنّ ارسال الوفد الأريتري

الى تلك الدول دبليل على فيشبل المبادرات الأقليمية والدولية لحل الضلاف الصنودي بين اثيوبيا

وأعلن أفسورقي في مسقسابلة تلفزيونية في ساعة متقدمة مساء السبت انه بريد حل هذا النزاع سلمسيأ مع نزع سسلاح المنطقة

المقنازع عليها أثناء استمرار وأضاف: «لا بد من اجـــراء عملية نزع السلاح خبلال شهر تقريباً. ولا بد من تدخل طرف ثالث (لإدارة المنطقة)، وقال انه يامل بأنه تتم تسبوية الضلاف

خلال سنة اشهر. في القساهرة اعستنبسر وزير الخارجية المصري السيد عمرو مسوسى أن النزاع الاريتسري الاثيسوبي يؤثر بالسلب على افريقيا، داعياً الى إجراء حوار بين الدولتين لنزع فتيل التوتر بما يصقق مصلصة الجانيين والاستقرار في القرن الافريقي. وأعرب عن استعداد بالاده مثل كلُّ ما من شأنه تسهيل الوساطات اذا

ما طُلب منها اي خطوة تقوم بهاء.

■ أكنت مصادر مطلعة لـ «الحياة» أن مسؤولاً فرنسيا رفيعا إستمزج راي مسؤولين سوريين

بعد ضغوط عليه في أميركا وعرقلة انتقاله الى أوروبا الشمالية

فرنسا تطلب من دمشق والخرطوم استقبال هدام

وسودانيين لمعرفة مدى استعداد دمشق او الخرطوم لاستقبال مسؤول والبعثة البرلمانية، للجبهة الاسلامية للانقاذ الجزائرية المحظورة السيد انور هدام وقالت أن دمشق لم تعترض على استقبال هدام شرط عدم قيامه بنشاطات سياسية، وهو ما لا يبدو ان المســؤول «الأنقــاذي، وافق عليــه. ولم يمكن الصصول على تعليق من هدام المعتقل في الولايات

🗆 لندن – كميل الطويل

واشارت المصادر الى ان جنرالاً فرنسياً رفيع المستوى اجرى اتصالات مع مسؤولين سوريين لمناقشة إمكان استقبالهم هدام في دمشق. وأضافت ان الفرنسيين تبلغوا أن دمشق لا تمانع في استقياله، لكنها تشترط أن يتعهد عدم القيام باي نشباط سياسي من اراضيها. ولم يُعرف هُل طُلْبُ السوريون مَن الفرنسيين شيئاً معِيناً في مقابل استقيال هدام لكن المعروف ان عدداً من المعارضين الجرّائريين يعيشون في نمشق، لكنهم يلترّمون قوانين صارمة تمنعهم من القيام باي نشاط سياس وترتبط بمشق والجرّائر بعلاقات جيّدة نسبياً. وزآر الرئيس اليمين زروال العاصمة السورية في أواخر العام الماضي والتقي الرئيس حافظ الأسد. ويُقال ان السوريين أعشقلوا، بعد زيارة زروال مساشرة،

إسلامياً جزائرياً بارزاً يعيش في دمشق. ويبدو ان هدام لم يوافق على الشروط السورية. إذ انه يصبر على مواصلة النشياط الإعلامي، الذي يقوم به من خلال «البعشة البرغانية، مُندّ الحكمّ الجرائري. وقالت المصادر ذاتها أن الجنرال الفرنسي اتصل أيضًا بالقيادة السودانية لمعرفة رغبتها في استقبال هدام. وأضافت ان السودانيين لم يعترضو ايضاً على استقباله، وإن كانوا ابدوا رغبة في الا يقوم بنشاط يضر بجهود تحسين علاقاتهم مع النول

العربية وبينها الجزائر. ويعتقد أن هدام ليس متحمساً أصلاً لفكرة لجوئه الى السودان بسبب عنم تمكنه في هذه الدولة الإفريقية من ايصال وجهة نظره بسهولة الى وسأئل الاعلام الدولية. وهو يحبذ في المقابل أن ينشط من نولة أوروبية حيث يسهل الاتصال بوسائل الاعلام. الى نلك، يعتقد أن هدام لا يعتبر ان السودان يشكل

ضماناً قوياً لأمنه وأمن عائلته. وترتبط فرنسا بعلاقة تعاون مع السودان. وكانت الخرطوم سلَّمت باريس في ١٩٩٤ «الإرهابي» العالمي كارلوس بعدما اقتغت الاستخبارات الفرنسية أثاره الى مكان تخفيه فيها. ووافقت باريس وقتيها، في اطار الصفقة، على فتح حوار مع الجبهة الإسلامية للانقاذ. والتقى مسؤولون امنيون فرنسيون مسؤولين في «الانقاذ، في أوروبا، لكن هذا الحوار لم

يؤد الى نتائج. واعتقلت سلطات الهجرة الأميركية هدام فو السائس من كاتون الأول (بيسميس) ١٩٩٦ بعيماً أبلغه مكتب الهجرة في مدينة شيكاغو، في الثالث من تشبرين الأول (اكتوبر) ١٩٩٦، رفض طلبه اللجبوء

السياسي. وكان هدام قدم طلباً للجوء في أميركا في ١٧ نيسان (ابريل) ١٩٩٣، بعدما خرج من الجزائر في الثالث من أذار (مارس) ١٩٩٢ وتسعَّته عائلته في كانون الأول (بيسمبس) من العام نفسه. وابلغت سلطات الهجرة انها رفضت أيضنأ اللجوء لزوجية هدام وابنته الكبرى ولهدام ابنان آخران بحملان الحنسية الأميركية.

ولا مزال هدام معتقلاً منذ ذلك التاريخ. ويقول قريبون منه انه مستاء جداً من التصرف الأميركي إزاءم، وأنه منصمم على منفادرة الولايات المتنصدة وطلب اللجوء في بلد أخر. ويقول قريبون من هدام ان السلطات الأميركية ترفض السماح له بتقديم طلب لجوء في دولة أخرى، وأنها عرقلت محاولة لأنتقاله الى دولةُ اسكندينافية (السويد) بعد ضغط مارسته على حكومتها لرفض السماح له بدخول اراضيها.

وكانت فرنسا أجرت في السابق إتصالات بمسؤولين في الجماعة الاسلامية المسلحة، قريبين من الشبيخ محمد السعيد الذي بنتمي هدام الى تياره الإسلامي المعروف باسم «الجرارة». وانضم هذا التيار الى «الجِماعة المسلحة، في ١٣ أيار (مايو) ١٩٩٤، وهي خطوة أيدها هدام وتستبيت بَّانْفُصـالَّهُ عن «الهَيئةُ التَنفينية، للجِبهة الاسلامية للانقاد

برئاسة السيد رابح كبير الذي عارض الوحدة. وعلى رغم تأييد هدام الوحدة في إطار والجماعة» إلا انه كان يستنكر في شكل مستمر التصرفات التي تقوم بها مثل قتل الآجانب والرهيان. وشارك هدام في لقاء روما الحزاب المعارضة الجنزائرية في كانون التَّساني (يناير) ١٩٩٥ والذي انتهي بإعسلانَّ (عقد وطنى، يرمى الى إخراج الجرائر من أزمتها. ورفضت «الجِمَاعَة، هَذَا العقد، وأهبرت في منتصف ١٩٩٥ دم هدام مع عند آخر من مسؤولي والانقاد، وفي صيف تلك السنة، شهدت فرنسا سلسلة تفجيرات تبنتها

. وتؤكد مصادر مطلعة ان القرنسيين إتصلوا ب «الجِماعة» لمعرفة شروطها لوقف حملة التفجيرات. وفي هذا الإطار التقى جنرال فرنسي رفيع بمسؤول في والجماعة، محسوب على نيار والجرازة، يدعى متصفوظ طاجين (أبو خليل) الذي تولى إمارة «الجماعة» موقتاً في تشرين الاول (اكتوبر) ١٩٩٤ إثر قتل قوات الأمن زعيّمها الشريف قواسمي في أواخر ايلول (سبتمبر) من ذلك العام. وتضيف المصادر ان الاجتماع الذي كان بالغ السرية والذي لا يُعرف بالضبط مكان حصوله، اثمر وعداً من طاجين بوقف

غير أن نبأ هذا الاجتماع تسرب بطريقة ما ألى دأمير الصماعة المسلحة، حسال زيتوني (ابو عيدالرحمن أمين)، فبادر الى اعتقال طاجين وعدد من كبار مسؤولي «الجرّارة، وحقق معهم في قضية الإتصال بالفرنسيين، فأقروا بها. عند ذلك أمر زيتوني بقتل قادة «الجزارة» فصفى الشيخ محمد السعيد في تشرين الثاني (نوفمبر) ١٩٩٥ واتبعه بقتل طاجين في الاسبوع الأول من كانون الشاني (يناير) ١٩٩٦.

شاميو نيروزال العلاج الفعال لنفسره . بيزوزال يختلف تناها شر أي تداهيو أحر. لأحثواله على ببادة تقيينى عثى المطر الندي أتفق العلماء المأسب الرنيا الاستوع لمدة ثلاث اسابيع ثم سرة ...و القشرة الى زوال وأحذة استؤثية بعد ذلك حتما عيبجا بشعرك خاليا من القشرة ويؤمن السيطرة على الغشرة لفارة اطول

■ يعقد أمير دولة البحرين الشيخ عيسى بن سلمان أل خليفة اليوم في بداية زيارته الرسمية للولايات المتحدة مضابثات مع الرئيس بيل كلينتون، يعقبها غداء عمل يقيمه الرئيس الأميركي في البيت الأبيض تكريماً لامير البحرين والوفد المرافق له. كما سيجتمع الأمير عيسى خلال الزيارة مع وزيرة الخارجية مابلين اولبرايت ووزير

ويجري بعض الوزراء المرافقين للامير محانثات اقتصابية وتجارية مع وفد من رجال الأعمال الأميركيين تتناول ألعلاقات التسجارية بين البلدين. ويعرض الوزراء البحرينيون في هذا الاجتماع فرص

نائب أميركي يدعوالى الضغط على قرنق لقبول وقف النار

الترابي: وقف حرب الجنوب أولى بالاهتمام من إغاثة المنكوبين والولايات المتحدة وغيرها من القوى الكبرى يجب ان

■ نيبروبي، الخبرطوم - 1 ف ب، رويترز - نُقل أمس عن رئيس المجلس الوطني السوداني (البرلمان) الدكتور حسن الترابي قوله أن من الاولى ان تبنل الاسرة الدولية جهودا لوقف الحرب الاهلية الدائرة في السودان منذ ١٥ عاما بدل الاهتمام باغاثة وقسال الزعسيم الإسسلامي خسلال لقسائه عسضسو

الكونغرس الاميركي عن الحرب الديموقراطي توني هول الذي انهى امس الاحد زيارة استغرقت يومينً للخُرطومُ أن «المساعدةُ الانسانية الحقيقيةُ التّي يمكن تقديمها للسكان المنكوبين في جنوب السودان هي مضاعفة الجهود لانهاء الحرب الاهلية واقرار ونقلت الصحف السودانية أمس عن الترابي قوله

خـلال لـقـائـه هول أول من أمس أن «التـركـيـزّ علَّى المساعدات الانسانية لا يجدي ما دامت دوائر اجنبية تعمل على انكاء الحرب وتقويض جهود السلام. وبعدما أشبار الى ان معظم اموال المساعدات تُنفق في المجمال الاداري، أضماف أن «الاجمدى هو توظيف هذَّه الاموال في مشاريع البنية التحتية، مثل بناء الطرق ووسائل الاتصال والخدمات الصحية وبرامج و أكدت صحف سودانية ان هول الذي زار جنوب

السودان قال للترابي أن زيارته كان هدفها التأكد من وصول الاغنية والأنوية الى السكان المتضررين من الحرب، والتقى هول وزير النولة السوداني للشؤون الخارجية غابرييل روريك الذي دعا المجتمع الدولي الى اقناع المتمرنين الجنوبيين بزعامة العقيد جونّ قرئق بالقبول بوقف النار.

وفي نيروبي، قال هول للصحافيين إثر وصوله الى العساصسة الكينسة أمس أن الأمم المتسحسة

الرئيس سيد محمد خاتمي مستقبلاً الرئيس الفرنسي السابق فالبري جيسكار ديستان (ا ب)

جيسكار ديستان يلتقي خاتمي **■** طهـــران - أ ف ب - دعـــا الرثيس

للفرنسى السابق فاليري جيسكار ديستان امس في طهران الى حصوار مفتوح وبناء، بين ايرأن والاسرة الدولية وخصوصا وقال جيسكار، في لقاء مع الرئيس

الايراني السيد محمد خاتمي دامل في نجاح الجهود الجارية لبدء حوار مفتوح وبناء بين ايران والاسرة الدولية. واعساد خساتمي الى الأنهان أن الامسام الحُميني تمكن من اللجوء الى فرنسا في

١٩٧٨ في عهد ديستان، قيل ان يعود الي ايران لقلُّب نظام الشاه محمد رضاً بهلوي. وقيال شاتمي لجسيسكار دستان القد استُضَفَّتم الإمام في قرنساً وانتم هنا في ايران في بلدكم، احتفظنا بنكرى طيبة من وتحنث بنستان امام الصحافيين عن

لجوء الخصيني الى فرنساً. وقال أن الأخير وتمتع بحق اللجوء طبقا لتقليد فرنسي قديم، وأن السلطات الفرنسية عملت على أنَّ يقيم سامان وهدوءه وكأن الرئيس للفرنسي الاسبق وصل الى

ابران مساء الجمعة في زيارة تستمر ثلاثة اليام. وهو التقي وزير الضارجية كمال خُرازي ونائب رئيس مجلس الشوري حسن

صص يستان الاثنين لزيارة سنية اصفهان (وسط) التاريضية العناصيمية المطلة على حي ياب الواد.

ونكرت صحف ان لحد الدنيين اصيب

برصاصة طائشة اخترقت جدار منزله

في هي باب الزوار. وصادرت أسوات

الأمن أثناء عملية نهم قامت بها لشقة

رسالة من اللك فهد إلى القذافي

مصدر ليبي رسمي ان الزعيم

اللبيى العقيد معمر القذافي تلقى

السبت رسالة من خادم الحرمين

الشريفين الملك فهد بن عبدالعزين

تتعلق بالعلاقات الثنائكة

وقال المصدر أن الأمير بندر بن

سلطان، سقير السعودية في

واشتطن، سلم الرسالة الى العقيد

القذافي. لكنه لم يعط ايضاحات

اضافية. ولم يصدر أي توضيح

عن مضمون المحادثات بين العقيد

القذافي والأمير بندر ولا عن مدة

إمام مسجد باريس

ينفى تلقيه تهديدات

■ باریس – اف ب – اعلن

امام مسجد باریس دلیل بر بکر

له كالة وأرأنس برس، أو . من

امس السبيت، بعد الاعسلال عن

خطة لاغتساله، انه لم يتاني اي

تهديد وهو ليس دهنفا يارزأه

لكنه أضاف أن الشرطة تؤمن له

واضَّاف انه لَّم يتلق اي دَهِيد

بالقبتل. وقبال دانا رجل مسسالم

وايماني هو ايمان رجل مسسملم

يؤمن بقيم الاسلام (...) لا اعدقد

اني عدو كبير الى كان، وردأ على

الإشاعات عن تهديدات وجاهت

اليه بسبب مشاركته في بارياس

فيّ احتفالات الذكري الخمساين

لقيام اسرائيل، اكد انه لم يتلق ا أي

تهديد لهذا السبب واعلن مصابر

قريب من الاسلاميين أن مناشد أر

وُزُعت في باريس نندت بمشاركت ﴿

زيارة الأخير للببيا.

الحماية منذ شهر.

في الاحتفالات.

ويمسائل ذات اهتمام مشترك.

■ طرابلس - 1 ف ب - اعلن

جتماع عيررسمي لحكومة اليوسفي فيغابة شمال الرباط

□ الرياط - والحياق

■ عقدت الحكومة المغتربية، فم تجرية هي الأولى من نوعها اجتماعاً غير رسمي امس في غابة «العمورة» شمال العاصمة الرياطفي حضور رئيس الوزراء عبدالرحمن اليوسفي. ونكرت مصادر مغربية أن الإجتماع الذي تم في اجواء بعيدة عن التقاليد الرسمية عرض قضايا عدة تواجهها الحكومة، وتحديداً على صُعيد التنسيق بين اعضائها، وبرس الموازنة المالية. بيدان اصراب للعارضة المغريبة انتقدت هذا الاسلوب في عقد

الاجتماعات الحكومية.

إلى ذلك اعلن الاتحاد العام للعمال ان جـولة جـديدة من المفــاوضـــات بين الحكومة والمركزيات النقابية ستبدأ اليسوم في الرباط لدرس الملقسات الآحتماًعية آلعالقة. وأوضيح الاتحاد في بيان أصدره امس أن أوضَّاع العمالُ تواجه انتهاكات عدة. لكنه حدد التشبث بمضمون الاتفاقات التي كانت أبرمتها الحكومة السابقة والمركزيات التقابية ورجال الاعتمال في صَنْفِ ١٩٩٦، وشملت تنفيذ خطة لزيادة الاجور

والانكباب على ملفات الصحة والسكن

والتأمين اضافة الى دعم الحبرية

النقابية وعودة المطروبين. وكانت الحكومة اقرت في اجتماعها الاستسوع الماضي خطة لدرس اصبلاح الإدارة، كذلك مشاركة المغرب في مؤتمر منظمعة العحمل الدوليسة، كبوَّتُه اثار تحفظات وانتقادات المركزيات النقابية، على اساس ان رئاسة الوقد يقترض ان

سيكون لدينا موقف نستطيع اعلانه،

لاموقف أميركيا

ورأي دان فولمان مدير «مركز ايحاث افريقياء، وهو مؤسسة تركز

على تراسة حركة انتقال السلاح داخل الدول الافريقية وبينها، ان

دحساسية واشتطن المفرطة في التعامل مع الثيوبيا واريتريا تنبع من

وضعهما كدولتين من دول خط المواجهة مع السودان، واضاف ان

واشنطن ترغب في تطوير علاقاتها مع كلا البلدين للاحتفاظ بتأثير

المسحقها في تصرفاتهما، ولم يستغرب فولمان اصمت، وزارة

الخارجية حيالُ النزاع الحنودي الأثيوبي - الأريتري على رغم انه يهند

ان تُحليل فولَّانَ بِتَنَاسَبَ تَماماً مع التَعَاطَفَ الواضح مع اريتريا في

مَكْتَبِ شَرِقَ افْرِيقَيَا فِي وْزَارَةِ الْخَارَجِيةِ الْأَمِيرِكِيَّةٍ. وتُحَدَّثُ مُسْؤُولُونَّ

في المكتب في اعقاب غُرُق أريتريا لجزر ارخبيل حنيش اليمني باعجاب

بأد للعيان بأساليب أسمرا الجريئة. ووصف احدهم هذه السياسة بانها

مشُاكسةٌ مولعةٌ بِالقِتالُ والخَصَّامِ وعَنيدة متشبِثُه الى برجَّة الخَطَّا،

ومحبية في نظرتها البسيطة الى الاصدقاء والإعداء باللونان الاسود

والإبيض فقط واستمرت هذه النظرة الاميركية الى اسمرا حتى عندما

تورطت أريتريا في مواجهات حدودية مع جيبوتي. ويعتقد بعض

اريتريا المكثف للوبي الذي يقدم الناشطون فيه رؤية رومانسية لاريتريا

بِصْفَةَ كُونِهَا بِلِدُأْ حَدِيثُ الْأُسْتَقَلَّالُ وَفَخُورًا وُمُنْفَتَحًا عَلَى الْمُصَالَّحَ

اربتريا استدعت آلافا من الجنود المسرحين لارسالهم الى مناطق النزاع

مع اثيوبيا. ونقلت للجلة عن شهود قولهم ان نحو ثلاثة آلاف من هؤلاء

الجنود جمعوا الخميس الماضي في أحد ملاعب اسمرا وارسلوا في

شاحنات وحافلات الى مناطق النزّاع على الحدود الاريترية - الاثيونية.

اريتريا ٤٦ الف جندي فقط مقابل ١٣٠ الفأ لدى الايوبياء واعَلن وزير

الْخَارْجِية الاريتُرِيُّ هايلي ولدنساي ان «التوتر مَا زَّال سَائِداُ وَأَنَّ

الوسطاء يحاولون جلَّب الطرفين الى طأولة المفاوضات، ويصر الجانب

الأثيوبي على أن أي مفاوضات يجب أن يسَبقها «أنسحناب فوري وغير مشروط للقوات الاريترية من الإراضي المحتلة في شمال غرب اليوبياء.

خمسة آلاف قتيل

تتعة الصفحة الاولى

التي اودت بحياة اربعة آلاف شخص في المنطقة نفسها اوائل شباط

وافاد شهود فروا من المنطقة ان الهزة تبعتها انجرافات جبلية هائلة

انت الى سقوط صحور ضحمة على قرى بكاملها، ما اسفر عن تدمير ما

لا يقل عن سبعين قرية صغيرة اصافة الى عمار كبير لحق باربع مدن

إنا لله وإنا اليه راجعون

بمزيد الحزن والاسي ننعى اليكم المأسوف على شبابه

عبدالعزيزالكحيمي

نجل الدكتور رشيد عبدالعزيز الكحيمي

مدير قسم العمليات والجراحة بالمستشفى العسكري في الرياض

الذي انتقل الى رحمة الله مساء السبت إثر حابث اليم

أولادها أنطوان ملكون وعائلته

وضاهر ملكون وعائلته

ونهى زوجة انطوان عاد وعائلتها

لويزا أرملة شقيقها

المرحوم ميشال الياس كنعان واولادها

أولاد شقيقها المرحوم عبدو الياس كنعان

وانسياؤهم ينعون فقيدتهم

سيسيليا ألياس كنعان

أرملة المرحوم ملكون ضاهر ملكون

بنقل حثمانها الساعة الأولى والنصف

بعد ظهر اليوم السبت ٣٠ أيار من منزلها

في سن الفيل الى مسقط رأسها محبل المعوش،

حيث يحتفل بالصلاة لراحة نفسها الساعة الثالثة

بعد الظهر في كثيسة مان جُرجس.

تقبل التعازي يومي الأحد ٣١ منه والإثنين أول حزيران

في منزل الفقيدة في سن الفيل حي الكهرباء بناية

ملكون الطابق الخامش المستعدد

وبدات منظمات اغاثية وفي مقدمها الصليب الاحمر الدولي شحن

هي: شاري ويوزورغ ورستق وتشاهاب

وتفيد تقديرات المعهد الدولي للدراسات الاستراتيجية ان لدى

إلى تلك، افادت مجلة ددا مونيتور، الاثيوبية امس (ا ف ب) ان

واشتطن انتقاد أسمرا علنأ يعود أيضأ الى استخ

ويُعتقد فُولَان ان اريتريا «محصنة من اي انتقاد علني هنا». ويلاحظ

باندلاع حرب بين اثنين من اقرب حلفاء وأشنطن في المنطقة.

تسند الى المركزية النقابية الأكثر تقوذاً، في ضوء نتائج الانتخابات الأخيرة. وجددت الحكومة في غضون ذلك الترامها تنفيذ الاتفاقات المسرمة مع الركزيات النقاسة، لكن ذلك لم يحل دون واعلنت اجمهزة الامن في بيان ان اتساع نطاق الإضرابات في قطاعات عدة، وكذلك اعتصام فدات من العمال

> يحمل على الاعتقاد بوجود صعوبات حَقِيقِية تواجه الحكومة الجديدة في هذا المجال لكن المصادر الرسمية ترهنّ ثلك بصندور الموازنة الماليسة الجنيدة التي يجري اعدائها على نار هائلة. من جهته اكد عباس الفاسي الأمين العام لحزب الاستقلال ان مشاركة حزيه

في الحكومة ترمي الى تعزيز اللامركزية وقيام المجالس المطلية المنتخبة بدورها النستوري في التأطير والتنمية. وقال في اجتماع حربي ان «لا تنمية من دون بيموقراطية حقيقية». وأعلن وزير العدل عمر عزيمان خطة للمسساهمة في تكريس دولة الحق والقانون. واوضح لدى تنشينه محكمة لدارية جديدة في طنجة شمال البلاد أن القضاء «يوجد اليوم في ملتقى الطرق

أمام المصالح الرسمية لحضها على

التدخل لدسم اللفات الاجتماعية، ما

الصيرية... طريق التنمية الاقتصابية وطريق الاستقرار الاجتماعي وطريق تكريس النيموقراطية وطريق الاضلاق النبيلة، وتزامن التحسريح مع زيارة بدأها الى المغرب امس وف من منظمة العفو النولية يراسه الأمين العام بيار سائيه. ونكرت مصابر حقوقية ان سائيه سيجتمع مع معتقلين سابقين اطلقوا غى سياق الانفراج السياسي.

■ الحسرَائر - ا ف ب، رويتسررُ -اعلنت مصادر أمنية وصحافية أمس الاحد أن قوات الأمن الجرائرية شنت خطة منضادة لخطة اعتداءات كانت حماعة مسلحة تعترم القيام بها في العاصمة. وقالت أن أجهزة الأمن قتلت ١٨ من بين اقراد هذه الجماعة في خلال

ستة اسلاميين مسلحين قتلوا السبت في باب الزوار، لحبدى ضواحي العاصمة، خلال عملية قامت بها قوات الامن دامت خمس ساعات. كتلك تحدثت مصادر امنية عن مقتل

النَّين من الإسسلامسيين في سسوق واد كنيس في الضاحية الجنوبية الشرائدة للعاصمة بين حي القبة والعناصر. وقتل ستة اسلامين مسلحين الخميس في اشتباك وقع في ورشية بناء في حي الشرارية (في ضواحي العاصمة). كما قتل احد رجال فرق التعمّل وجرح حُمسَة آخرونَ في العملية التي افأد بيان لأجهزة الأمن أنها تمت ويفضّل ما قدمه المواطنون من معلومات. وتابع السيان أن قوات الأمن صادرت كمية من الإسلحة والوثائق في العملية.

وقُتل أسلاميان أخران في حي القية في العاصمة يعدماً حَاولٌ ثلاثة اشخاص سرقة معدات الكترونية. وقتل احدهم على الغور، وهو المدعو سيد علي ميتالي الذي كأنت تلاحقه قوات الامن، بينما قتل الثاني ويدعى مصطفى فرحاتي الذي وصفه البيان بانه «ارهابي خطير، ينتمي الى الجبهة الأسلامية للجهاد المسلح، بعد عملية مطاردة. وقبيضت قبوآت الامن على الثالث وصابرت الإسلطة. وقلتل اسلاميان مسلحان آخران الاربعاء في حى الرُّغُسارة الواقع علَي هضب

هذه الجماعة هي التي قامت بتفجير يختبئ فبها اعضاء الجماعة للذكورة، القنيلة في سوق الصراش (الضواحي اسلِحــة وقثابل من صنع يدوي كــانت. الشرقية) ٱلجمعة ٢٢ ايار (مايو) وأسفرُ مخباة في علب لمواد التنظيف واجهزة الاعتداء عن مقتل ١٨ شخصاً واصابة اتصالات. ونكر أن رجال الامن تمكنوا

من رصد الشقة بقضَل اعترافات اللي ١٠ آخرين بجروح. جدل بين الصحف ومسؤول حكومي حول قضية التعريب

■ الجزائر - أ ف ب - ردت الصحف الجزائرية الناطقة بالفرنسية بقوة امس الاحد على اقوال مسؤول حكومي اتهمها بأنها «صحافة مفرنسة لا ارتباطلها بالشعب الجزائري، وحملها مسؤولية مصائب، هذا الشعن. وجاء كلام بن عمار زرهوني الوزير السابق للاتصال الذي كلّفه رئيس الحكومة احمد أو يحيى، خلال أجتماع مع السؤولين في وزارة النقل الاربعاء الماضي لتقييم

الراحل التي قطعها التعريب في هذا القطاع. ووجهت لحدى عشرة صحيفة منها اثنتان بالعربية والخبر، ووالعالم السياسي، كتاباً الى رئيس الحكومة تطلب منه «توضيحات» بخصوص هذه التصريحات التي تُعتبرها معيية، ودغير مقبولة، ودغير مسؤولة،. ونشرت الصحف الكتاب امسّ

وجاء في الكتاب داننا مستاؤون كثيراً وقلقون من هذه المناورة الجديدة التي تستهدف احتكار قضية اتمام التعريب، وهي قضية اساسية في بلابنا واستعمالها لأغراض سياسية منحطة تذكرنا بأظام القترات التي مرت بها الامة عندما حصلت محاولات الهاء مأسوية حالت دون التركيز على مستقبل البلاد بجدية». وخصصت الصحف السبت والاحد العديد من التعليقات حول هذه القضية حتى أن بعضها وصل الى حد وصف الاقوال المنكورة بأنها «تحريض على القتل»

مثلها مثل فتاوى والجماعة الاسلامية، المسلحة ضد الصحافة. ويتزامن هذا الجدال مع اقتراب الخامس من تموز (يوليو) وهو التاريخ المحد لنحُولُ القانون حول تعميم أستعمال اللغة العربية حيرَ التنفيذ. وكان هذا القانون صدق في ١٩٨٩ ثم جمده الرئيس الراحل محمد بوضياف في ١٩٩٢ حيث كان يعتبر ان الظروف لا تزال غير ملائمة لتطبيقه قبل ان يعاد

تحریکه فی ۱۹۹۳. ومما يتضمن عليه القانون فرض غرامات على اي شخص يوقع وثيقة رسمية بلغة غير اللغة العربية.

بها احد الإسلاميين المسلمين الذي اعتُقل عثبية العملية في وسط العاصمة. وكان الرجل يحمل قنبلَّة من صنع يدوي ينوي وضعها في اكبر اسواق العاصمة. واشارت صحف الحرائر أمس الي أن

ويبدو أن الإنفجار الذي وقع في مطلع الشهر الجاري في سوق الحراش والاعتداءات التي وقعت في باب الواد وتسببت في اصابة ١٥ شخصاً بجروح وفي قطار (قتيلين) جاءت كلها نتيجة

آلَى نللنہ کتبت صحیفة «لیبرتی» أمس أن مسلحين اوقفوا سيارة اسعافً فى نقطة تغتيش وهمية جنوب العاصمة وقنلوا ركابها الثلاثة ومن بينهم رجل مصاب وأضافت أن سيارة الأسعاف كانت تقلُّ يوم الضميسُ رَجِلاً اصبِب اصابات بِٱلْغُلَّةِ فِي حَالَدُتْ مسرور الَّيْ مستشقى في ولاية اللدية على بعد نحو ٧٠ كيلومتراً جنوب العاصمة وان المسلحين نبحوا السائق وقستلوا

بالرصاص المرضة والمصناب. اضرموا النار في السيارة ثم دفعوا بها بانهم «ارهابيسون» وهو اللفظ الذي

وصادرت قوات الامن في عملية باب الزوار شريط كاسيت سجل فيه خطاب ديني له دامير الجماعة الأسلامسة المسلحة، عنت رزوابري يدعو فيه رجاله الى اتخاذ الميادرات من جديد للقيام باعتداءات في العاصمة. وأمر

زوابرى وحداته بان تتمركر في العاصمة وان تقوم باعتداءات وأن لا تتبرك المجنال لحنسنان حطاب زعبيم «المنطقة الثانية، في «الجماعة» الذي يتنافس مسعه على قيادة الجماعة، لتوسيع نطاق سلطته.

وتشير يعض الصبحف امس صبورأ لجثث الاسلاميين الستة النين قتلوا وللاسلحــة التي صسويرت في باب

ونكرت الصحيفة أن المهاجمين الى واد. ووصفتَ الصحيفةُ المهاجمين تستخدمه وسائل الإعلام الجزائرية لوصف متشددين اسلاميين

دهذه التقارير مصدر قلق لنا، وإذا انبلعت معارك، اني عتاكد من انه

وقال بيان للصليب الاحمر ان عمال انقاذ تابعين للهلال الاحمر الأفغاني ومعهم متطوعون، كانوا بدأوا العمل في المنطقة المنكوبة بعد

ولتقييم الاحتياجات، ووضعت وزارة الخارجية السويسرية تحت تصرف الوفد قريق اغاثة تخصصاً في الاتصالات سيرافقه في الرحلة. وعانت طائرة تابعة للأمم المتحدة صعوبة في الهبوط في مطار خوجه غار الى الجنوب عن رستق

امس بسبب سوء الإجوال الجوية والوحول في المنطقة. وما يضاعف معاناة سكان المنطقة الحرب للاستيلاء عليها والدائمة بِينَ حَرِكَةُ وَطَالِبَانَ، وَالتَحَالَفِ الْمُنْ فِصَ لَهَا الَّذِي بِيدِي مَقَاوِمَةُ عِنْبِغَةِ فَي

ويزيد ذلك من الضغط على الاهالي المصاصرين بين المبليشيات المسلحة والنين يعانون من بطالة وفقر واهمال دولي غير مسبوق.

الشيخزايد

، أبو طبى أكد رئيس دولة الامنارات الشميخ رايد بن سلطان آل نَهِياْنَ أَمْسُ أَنْ الْمُوقف الْأَمْيِرِكِي من عملية السلام وَغُيْرِ عَالَل، لأن رأي الفلسطينيين غير مسموع ولا يؤخذ به، أما كلمة اسرائيل فهي المعتمدة

ودعا الشيخ زايد الولايات المتحدة ومجلس الامن والمجتمع الدولي

وكان الشبيخ زايد اجتمع أول من امس في أبو ظبي مع الرئيس ياسر وأعرب رئيس دولة الامارات في حديث الى صحيفة النيويورك تايمز، بثته وكالة أنباء الامارات الرسمية في أبو ظبى، عن استعداد الامارات

وقالت مصادر ييبلوماسية في أبو طبي أن الشيخ زايد يكشف للمرة الأولى عن استعداد الامارات لاستثناف المفاوضات مع ايران التي توقفت منذ أربع سنوات. وكأن الشيخ زايد استقبل الاسبوع الماضي وزير الخارجية الايراني

للشاكل بما في ذلك وقضية الجزرء.

ويقال أن الرئيس خَاتمي بريد الانفتاح على جيرانه وعلى العالم الكننا

حقوقك فإنك على أي حال أن تطملن إليه،. واكد أن شراء الإمارات عنداً كبيراً من الطائرات الأميركية مجاء بهدف مواجهة للخاطر المتغيرة، وقال: «أن المخاطر تتغير منْ وقت لآخر، فالصديق يمكن أن يصبح عدواً والعدو يصبح صديقاً، هذه هي الحياة وعلى الْأنْسَانَ أَنْ يَعْد نُفْسه قَبِلَ أَنْ يَتَعْرِضَ لِأَمر غَيْر متوقع ليحمي

ودعنا الشبيخ زايد الى رفع الصصنار عن العراق وقبال: «الى منتى ستستمر هذه الحال والغراق مريض وجوعان وعريان ومتعب، وأكد ان استمرار تعثر عملية السلام في الشرق الاوسط سيشعر الشعوب العربية بالياس والإحباط... وقال: «قد تتعرض المنطقة للعنف والاضطرابات التي تصعب السيطرة عليهاء وأعلن الشبيخ زآيد استعداده للاخذ باسلوب الانتضابات لاختيار

اعتضاء المجلس الوطني (السرلمان) إذا أراد المواطنون تلك... وقال انه ليس قلقاً على مستقبل الامارات من بعده، فالنظام قائم وولي العهد

الجميع، وقال: ميجب أن نكون جميعاً بدأ وأحدة وتتعاون لأن المصير

ورغم جرِّثية هذا الاستحقاق الانتخابي داخل الندوة النيابية، فإن الاسبوع الماضي، بلغ بالمحافظين ومن يوصفون بالمتشددين حدّ تنظيم

امدادات جواً الى الشمال الافغاني. ووصلت طائرتان صغيرتان تابعتان الصليب الإحمر امس محملتين بالمواد الغذائية المخصصة للمناطق المنكوبة. لكن وعورة الطرق جعلت الوصول الى هذه المناطق اصراً بالغُ

حصول الهزّة. وافاد مركز تنسيق الشؤون الأنسانية التابع للأمم المتحدة في جنيف ان خمسة من موظفيه سيتوجهون اليوم الاثنين الى وسيغادر الوقد رَيُوريخ الى اسلام اباد ومنها الى شمال افغانستان

الى انتهاج سيَّاسة عائلة تجاه القضايا العربية والتشاور مع الدول العربية في أي أمر يخص أي شعب عربي. وقال الشيخ زايد انه لا بد من عقد قمة عربية شاملة لمواجهة التحديات الراهنة ومعالجة قضايا الأمة العربية وتُحقيق تضامنها.

عرفات واكد ضرورة عقد قمة عربية «موسعة وعاجلة» غواصلة المفاوضات مع ايران بشأن الجرر الثلاث مشرط أن تكون محددة المدة وإذا لم يتم التوصل الى نتيجة يتم اللجوء الى المحكيم الدولي،

البكتور كمال خراري واتفقا على مواصلة اللقاءات بين الطرفين لحل كل

وتقول المصادر نقسها أن الشبيخ زايد يريد اعطاء فرصة للرئيس الايراني الجديد محمد خاتمي لإثبات حسن نياته تجاه أمن المنطقة واقامة علاقات حسن جوار مع الدول المجاورة.

واكد الشبيخ زايد في هذا الصند أن اللَّهجة في ايران محتلفة الآن،

وعما إذا كان هذا الموقف من ايران يعني ان طهران ما زالت مصدر خطر، قال الشيخ زايد: وإذا كان هناك انسان يحتل أرضك ويختصب

نَفْسَهُ وَوَطَنْهُ وَكُلُّ مَا يَمَلُكُ، وَعَلَى الأَنْسَانُ أَنْ يَرِثُبُ نَفْسَهُ قَبِلَّ الصَّنَثُ وليس بعد وقوعه.

وأكسد أن أية تطورات في الدول المجاورة للامارات تنعكس على

الحافظون يعززون سيطرتهم

ويتوزع النواب على ثلاث كنل اساسية، كنلة دائتلاف حزب الله، التي تضم اللحافظين، ووتجمع حزب الله، الذي يضم نواباً من اليسار الاسلامي الراديكالي، ودكوادر بناء ايران، (انصار رفسنجاني) وكتلة «نواب حرَّب الله المُستقلين». ولم يحصل رُعيم كتلة «تجمع حرَّب الله» مجيد انصاري الذي نافس ناطق نوري سوى على ٨٤ صوبًا في مقابل ١٦٥ لنوري. ولم تتغير تركيبة هيئة الرئاسة، كما تم التجديد لحسن روحاني (١٦٧ صوتاً) ومحمد علي موحدي كرماني (١٤٢ صوتاً) في منصبتي نائب اول ونائب ثان لرئيس السركان، بينمًا لم ينل مسرشح الراديكاليين وانصار رفسنجاني ابو القاسم سرحدي زادة لمنصب للنائب الثاني للرئيس سوى ٩٦ صوتاً.

دلالتها السياسية الرمزية في الطُّروف الراهِّنة هي التي تكسبُّها أهميَّة، خصوصاً انها جرت وسط سجال على مهرجاًنات التابيد لخاتمي

تظاهرة احتجاج واستنكار في قم ضدها. كَنْلُكُ لَكُونُهَا تَمْتَ عَشْيَةَ الْأَسْتَحَقَّاقَ الْإَكْثَرُ اهْمِيَّةً فَي المُرحلة المقبلة، اي انتضابات مجلس ضبراء القيادة الذي يمنحه الدستور صلاحية تعيين وعزل المرشد، والتي تقرر موعدها في الخريف المقبل.

ضغوط على اسلام اباد تتمة الصفحة الاولى

وجاء نلك في وقت ظهرت مؤشرات الى استعداد اسلام أباد ونيوبلهم لاحتواء التوتّر الذي بلغ نروته في ظل تقارير عن نشر صواريخ بالكستانية في محاذاة الحدود مع الهند، علماً ان وزير الخارجية الباكستاني جوهر ايوب خان حنر من أن نيوبلهي، تعد لزيد من التجارب النووية". (راجع

وأبلغ رئيس المشروع النووي الباكستاني عبدالقدير خان الصحافيين ني اسلام آباد امس أنّ بلاده سحيت المنواريخ التي لم يصدد اين تم نشرها. وترافق نلك مع دعوة الهند القوى النووية الى اجراء محادثات ردا على دعوات الى ضبط النفس وجهت الى البلدين. وعلق خان في مؤتمر صنحافي على محارف أثارتها عواصم عربية

واسلامية من إقدام أسرائيل على الاعلان عن نفسها قوة نووية وقال أن اسرائيل ديولة نووية ومسؤولوها أعلنوا ذلك، واذا كان العرب يتفاوضون معها ويريدون العيش معها بسلام فلماذا ندخل نحن في صراع معها». وأكَّدُ خَانَ ان لا نية لدى اسلام أباد لإجراء مزيد من التجارب غير انه شند على امكان تركيب رؤوس نووية على صاروخ «غوري» الباكستان

البعيد للدي دوهو أدق من الصواريخ الهندية، وقال العالم الباكستاني أن الشروع النووي لم يكلف بلاده أكثر من ١٥ مليون دولار في مدين أن مثل هذا المشروع يكلف مئة مليون دولار في الغرب. وأضاف: «هل تتصورون أن راتبي لا يتعدى الـ ٤٠٠ دولار في

وعن مشاريعه للسنقبلية قال خان الذي استقبل ورفاقه بحفاوة شعبية لدى عودتهم الى اسلام اباد أمس: «سناتفرغ للكتابة وللعناية بالكلاب والقطط التي امتلكها واطعمها بنفسيء. واضاف ان زر التحكم بالقنبلة النووية، في يد رئيس الوزراء (نواز شريف) وقائد الجيش، جهانكيس

واستبعد أي تأثير للعقوبات على مركز الابحاث «الذي يديره». وقال: ميعيش ٩٥ في المُّنة من الباكستانيين على الخيز والبصل فلمَّاذا لا يحاولون تجاوز الحصار، الناجم عن العقوبات؟

حال الطوارئ

من جهة لذرى، تصاعدت موجة الأنتقاد ازاء محال الطوارئ، التي أعلنها الرئيس الباكستاني محمد رقيق ترر والتي علقت الحقوق الاساسية

والمدنية وحظرت حرية التعبير. واعتبرتها الاحزاب السياسية ذريعة لاضطهاد للعارضة وملاحقتها. ورفع حزب العوام القومي اليساري الموجودة في بيشاور وله ٢٢ عضواً في البرلان المحلي قضية الى المحكمة العليا لحتجاحاً على هذا القرار. كما عارضت القرار زعيمة المعارضة بينظير بوتو. وقالت ولم تكن هذاك ضرورة لإعلان حالة الطوارئ. ولا بد من النقة بشعبنا الذي استعد لتجاوز مصالحه الخاصة من أجل الصلحة القومية العلياء.

أمأ زعيم الجماعة الأسلامية الباكستأنية القاضي حسين أحمد فاعتبر ان فرض حال العاوارئ ديثير بعض الشكوك حول نيأت الحكومة لأن حقوق الشعب الاساسية يجب ألا تعطل مهما كانت الظروف.

منافسة حادة واقبال كثيف

تجحوا في انتخابات المرحلة الأولى في جبل لبنان الأسبوع الماضم وبُدِنهم عضّو المجلس السياسي لد وحرَّب الله، الذي سيترآس بلدياً الغبيرة محمد سعيد الحُسَا مهنثاً لياه بالفوز (راجع ص ٢ و٣). وتعنت المعركة الانتخابية في الشمال امس طابع المنافسة الشييدة في عند من المناطق الحساسة أبرَّرها عاصمة المعافظة، طرابلس، وبلدة

رُغُرتا وغيرها. وشهيت ثانية أكبر المن اللبنانية صراعاً انتخابياً، لم بنفع في رفع سبة الناهبين، لكنه رقع حرارة التصريحات والحملات بين القوى السياسية، خُصوصاً أنَّ الرئيس السابق للحكومة عمر كرامي ارادها معركة ثار من نجاح معظم نواب المدينة من اللائمة المنافسة للائمة التي كان يتزعمها العام ١٩٩١ في الانتضابات النبابية، فدعم لائحة والكَّرَامَةَ، للمَّجلسُ البلديُ (٢٤ عضُواً) برئاسة عبدالرحمن التَّمينِ، في وجه لائحة دعمها النواب خصومه، واخرى غير مكتملة لـ والجماع الإسلامية، وثلاث لوائح صغرى من المستقليَّ، وهذا كان دليلاً على

تشتت المرجعية السياسية في الشمال. وسعي الرئيس كرامي الى انعاش مرجعيته فشن هجوما اعلاميا سياسيا على رئيس الحكومة رفيق الحريري واتهمه بالتنخل مانيا ومعنوياً لمصلحة لائحة المستقلين بغية السيطرة على قرار طرابلس والهيمثة على بلديتها.

وأنخرطت كل القوى السياسية في المعركة، لكن حلف نواب طرابلس المخاصمين لكرامي، الوزير عمر مسقاوي واحمد كرامي ومحمد كبارة ومصباح الاحتب شابه نقص التنظيم الى درجة تأخر حضور منتوبي اللائحة التي ساندوها برئاسة نحمد قمر الدين، الي بعض مراكرٌ الاقتراع. وتَحالف هؤلاء مع رموز تمثل تبار الحريري في طرابلس: وشملت حملة كرامي هؤلاء منهماً اياهم بالخيانة. وكأن رد هؤلاء ان لعبة الرئيس كرامي داصبحت معروفة وهو يحاول كعانته كسب عطف الطرابلسيين وصولاً الى المبالغة في حال انتصاره أو لتبرير خسارته اذا لم تفجح غالسة اعضاء اللائحة،

وأوحظ أن النواب خصوم كرامي لم ينقوا وجود تيار الحريري وقالوا: «انه قائم في البلد ومن حقنا التعاون معه، ` وشهدت طرابلس تبدلاً في التحالفات النيابية فعقد كرامي حلفاً ع النائب العلوي أحمد حبوس (نجح في النيابة على اللائحة المنافسة لكرامي)، وشارك فيه رميله الفائب عبدالرحمن عبدالرحمن (قضاء كار) ومنافسه الراسب في طرابلس علي عيد، الأمر الذي مكَّن كراسي من

الحصول على غالبية أصوات العلويين باغتراف خصومه. وتربد ان الهنف كان صُمان حصة مقعدين أو ثلاثة للعلوبين في المجلس البلدي

وفي حين أعد نواب لوائح خاصة بهم وزعوها على مفاتيحهم الانتخابية، وسبب نلك تشطيّباً في اللوائح، أكد النائب موريس فاضل وقوفه على الحياد. وقال لـ «الحَياة» انه حصل على ٧٣ في للنَّة من أَصُوات طرَّابِلس في الْانْتَخَابِات النَّيابِية الْأَخْيِرة، وبِالتَّالِي لَّا يريد انْ يقحم نفسه في معرّكة محاصصة بعدّ تعنر التّوافقُ. وأكدُّ فأضَّلُ انهُ على علاقة حسَّنة بـ والجماعة الإسلامية، وأبلغته تأييدها لمرشحي

الأقليات (ارثونكس وموارنة). وعقبت والجماعة، تصالفات ضمنية مع مرشجين في اللائصتين الاخْريين لكن ألمرج عيات النبابية في المنينة بدءاً بالرئيس كرامي حرصت على دعوة الناخبين، خصوصاً المسلمين، الى الاقتراع لمسلحة الحفاظ على التوازن الطائفي وعدم السماح بأي خلل، حتى أن بعض النواب كانوا في بعض الأحياء يدعون الى التصويت للمرشحين السيحيين رداً على خطيب احد المساجد الذي برر الاقتراع للون واحد.

وَشَهَّنَّتَّ رَغِرتاً، أكبر بلدية مارونية في لبنان (٢١ عضوا) حدة في تبايل تصريحات السياسيين الذين يقفون وراء اللوائح المتنافسة خُصوصاً بين وزير الصّحة سليمان فرنجية من جهة والنائبة نائلة معوض وسمير فرنجية من جهة أخرى. ولوحظ أن الاقتراع في البلدة تم على أساس اللائحة الكاملة في الصندوق، اذ عملت الماكينات الانتخابية على منع الخروقات المتبادلة. واخنت المعركة ايضاً شكَّل التنافس بيِّن بق بها (الوزير فرند وتحالف المعترضين على طريقة تنفيذه (ناثلة معوض وسمير فرنجية) والمعترضين عليه أصلاً (سليم كرم والمرشنج رينيه القارح القريب من العماد ميشال عون). ووصلت تسبة الاقتراع في البلدة الي نحو ٩٠ في

وشبهدت بلدات اخرى في الشمال، صراعاً لا يقل سخونة، في القبيات (عكار) بين انصار الوزير فوَّري حبيش والوزير السابق مَحَايلُ الضَّاهْر، وفي بشري بين تيار «القوات اللبنانية» (المحظورة) التي دعمت لائحة كَامَلُهُ وِكَانَ تُحْرِكُهَا ٱلعلني لافتاً في مواجِهة لاتُحَة للزعآمات التقلينية وفي البترون والكورة. وبرز مؤيدو التيار العوني في عند من القرى

وجال نائب رئيس الحكومة وزير الداخلية ميشال المر على بعض مراكز الاقتراع في الشمال مشيراً الى ان العملية تمت على ما يرام وفي حرية وبيموقّراطية وحياد تام للسلطة. ولم يخل نهار امس من بعضّ الحوائث التي بقيت عند حدود مقبولة. ففي البترون، وقع اشتباك بين عند من مناصَّري العماد ميشَّال عون ومناصَّري النائب سأيد عقل عقب مغادرة الوزير المر المدينة. فهتف الاولون للجنرال ورد مؤيدو عقل بالهتاف له فوقع اشتباك بالايدي وتدخلت عناصر الجيش على الفور وفرقتهم واقتيد آثنان على الاهل الّي ناقلة الجند للتحقيق معهماً.

وكان الوزير المر، اثناء تفقده مراكز الاقتراع استقبله البعض بِهِتَافَاتَ مؤيدةً لَعُونَ، فقال لهم: «نحن مع الحرية والديموقراطية، ولكن عون شائكم وليس شائنا والصراح لا يستفرناه. وفي منطقة عكار سجلت اشكالات عدة في القبيات والحيصة والكنيسة والشيخ طابا وبزال حيث جرح ستّة اشخَّاصٍ فَّي اشْتباك بالايدي والعصبي ونقلوا الى مستشفى اليوسف الطبي في حلبا،

وتنخلت قوة من الجيش اللبناني وعملت على حل الاشكال واوقفت البعض وسنجل في الحيصة اشتباك بالايدي بين الاهالي لكن عملية وقال البطريرك الماروني الكاربينال نصبر الله صفير تعليقاً على الانتخابات البلدية والاختيارية: «أذا استعيض عن الانتخاب بالتعيين او ما يشبهه كأن تفرض على الناخبين اسماء ني لائحة لا رأي لهم فيها وفيهم، فيكون التمثيل فاسداً، ويعتبر الناخبين قاصرين يحتاجون الى مَنْ يَتُولَى امْرَهم فَيْ غَيابِهِم وَهُذا تُرُويرِ الْرَانَتِهم التَّي لَمْ يَستَطْيَعُواْ التَعبيرِ عنها في دوائر مصغرة تتيح للناهب وللمنتخب سبيل التعارفِ، فَضَلَّا عَنِ أَنْ هُنَاكُ خُوفًا مِنْ أَنْ تَأْتِي النَّائِجِ مِنْ لُونَ وَلَحِد ويعطُّل العيش المشترك وهو اقوى الركائز التي يقوم عليها الوطن اللبتانيء وأضاف: «ولكن ما دامت الطروف على ما هي وريشما يتعدل قانون

الانتشاب تعبيلاً يضمن التوازن المطلوب، يقتضي الواجب الوطني المشاركة وعملاً على تحسين الأداء الانتخابي،. وفي وقت اعتبر المراقبون كلام صفير أشارة الى انتخابات ببروت التي تُجَرى الاحدِ المقبل، قال (لامين العام لـ حَدَرَبِ الله، السعد حسن نصر الله تعليقاً على انتخابات الجنوب التي تجرى ايضاً الإسبوع المقبل والبقاع الاسبوع الذي يليه، أنه في كلُّ بلدة يمكن التوصل الى ائتلاف مع «أمل، والأحرَّابِ الأحرى والفعاليات «سنسانده ولا نريد ان

تقود معركة ضد احد ونحن لحوج ما تكون الى معركة هادئة،. وفي حماة الانهماك البلدي، خرقت اسرائيل امس متفاهم نيسان، بإطلاق قواتها صروخ اتاوه على شابين قرب بلدة عربصاليم فقتل احدهما وجرح الخر، فيما نفذت والمقاومة الأسلامية، سلسلة عمليات صَد القوات الاسرائيلية وحجيش لبنان الجنوبي، المتحالف معها. وقال نصرالله: «يتحدث البعض عن احتمالات ومخاطر معينة في الصيف. لبست لبيناً عطومات لكننا نتعاطى مع هذا العدو بنهنية الحنر لأننا امام عدو بكن أن يفاجئ لبنان في أي طرف محلي أو اقليمي بعدوان أو



In business we're first class

Bedda

9662-660 4500

1 London

0171-371 3717

HAME

تفهم عربي للتجارب الباكستانية وقلق من المعايير المزدوجة والتسلح النووي الاسرائيلي

باكستان تسحب صواريخ نشرتها والهند تدعو القوى النووية الى محادثات

■ اسسلام أباد، القساهرة، أبو ظبي، بيسروت -والحياة، - بأبرت باكستان أمس الأحد ألى سحب صواريخ نشرتها في محاذاة الحدود مع الهند، في خطوة تهدف الى تخفيف حدة التوتر بين البلدين. وجاء ذلك في وقت دعت الهند الى محسادثات بين القوى النووية، في اعقاب مخاوف عبرت عنها واشتطن من لجوء البلدين الى سباق على نشس صواريخ تحمل رؤوسا نووية قياسهما باحراء تجارب على هذه الأسلحة. وقوبلت هذه التجارب بقلق دولى ودفعت الولايات المتحدة الى فرض عقوبات على البلدين.

على صعبيد أخس، اتهم وزير الضارجية الباكستاني جوهر أيوب خان الهند بالتخطيط لاجْراء سلسلةٌ جَنبيَّدةُ مَنَّ ٱلتَّجارِبِ النَّووِيةَ، وقال فَي حنيث الى شبكة «سي. ان، ان، التَّافَرْيُونْيِةَ الْأَمْيِرِكِيةٍ أمس انه تلقى معلومات مؤكدة ان الهند تجهز موقعاً في ولاية اوريسا الشرقية لاجراء تجربة نووية خلال الأسبوع الأول أو الثاني من الشهر الجاري.

في غسضسون نلك، نشطت الديبلومسا، الباكستانية في عند من العواصم الصبيقة نشرح دوافع التفجيرات النووية التي اجرتها اسلام أباد يومي الخميس والسبت الماضيين. وفي هذا الأطار، ألتقى السفير الباكستاني لدى مصر طيب صديق الأمان العنام للجنامعة العربيبة النكتور عصمت عبدالمجيد شارحاً له إسباب التفصيرات مطالباً ب اتَّغْهِم عُربِّي وإسَّلامي للموْقفُ الباكسْتَانَي،.

وأعرب عبدالمجيد خلال اللقاء عن مخاوفه إزاء

مخاطر سباق تسلح نووي في للنطقة. ورأى البيان الاماراتي الذي صدر ليل السبت -الاحد أن استنفاء اسرائيل من التفتيش النووي شجع على سباق التسلح في المنطقة. وطالب البيانُّ بدالحظر الشامل لانتشار الإسلحة النووية لجعل منطقة الشرق الأوسط شالية من أسلحة الدمار

سباق التسلح النووي في شبه القارة الهندية لكنه

شند في الوقت نفسة على ضرورة توقيع اسرائيل

وفي الوقت نفسه، دعت صحيفة «الثورة» اليمنية لرسميَّة أمس الى «تعاون دولي لازالة أسلَّحة الدمار الشامل، مشير الى أن القوى العالمية متكيل بمكيالين، في هذا الشبأن، اذ «تغضّ الطرف عَن مناطقٌ وتشبّد

ألى نلك، نوه رئيس المجلس الاستلامي الشبيعي الأعلى في لبنان الشبيخ محمد مهدي شمس الدين أمس بالتجارب الباكستانية واعتبر انها «تحقق التوازن مع القوة النووية الصهيونية، ودعا الى تعامل عادل في الحد من انتشار السلاح النووي. وكان رئيس الوزراء اللبناني رقيق الحريري

على معاهدة حظر انتشار الأسلحة النووية واخضاع المنشأت النووية الاسرائيلية للرقابة والتفتيش. وجاء نلك غداة ابداء دولة الاسارات العربية المتحدة تفهمها بحق باكستان المشروع في اجزاء حيهند ألأمن والسلام العالمين، التنجارب حفاظاً على أمنهاء. وجاء نلك في بيان أصدرته الخارجية الاماراتية حضت فيه الجانيين الهندي والساكستاني على «ضبيط النفس لتفادي

شيرلك أن فرنسا طرحت افكارا على الهند وباكستان وعلى القوى النووية العسكرية،.

اقتضى الامر مع هذه الدولَّة او تلكُّ. والمناقشات في هذا الشَّان يجريها وزراء الخارجية،

انتاج المواد الإنشطارية، واوضح ان وزير الخارجية هوبير قيدرين الذي

وتابع الرئيس القرنسي ان الدى فرنسا افكارا من المنكر الحديث عنها، وبامكانها مع افكار الأخرين ان وقال ان التجارب النووية الاخيرة اتشكل خطراً

مزبوجاً: على التوازن الاستراتيجي في هذا الجزء من العالم أي أسيا، وعلى بقاء نظام منع انتشار الأسلحية (النووية)، ونامل أن لا تكون مبادئ هذا

واعلنت وزارة الضارجية الهندية ان نيودلهي دعت أمس كلَّ الدول التي تملك اسلحــة نووية اليَّ محانثات حول هذه الاسلحة.

وقال بيان اصدرته الوزارة ان دالاسلحة النووية يجب ان تعالج بالطريقة نفسها لنوعين اخرين من أسلجة النمأر الشامل عبر معاهدة الاسلحة البيولوجية والأسلحة الكيميائية،

. وَحِاءَ نَداء الهند غداةَ تَجِرَبة نووية قامت بها باكستان في اطار التجارب النووية التي بداتها أسلام اباد الخصيس للماضي بعبد تجارب الهند النووية. وكان مجلس الامن عقد جلسة بعد التجربة الباكستانية الاخيرة وابدى «اسْفه الشديد» لُهُذُه التجربة. ودعا المجلس باكستان الى «ان تعلن وقف» تجاربها النووية والصاروخية.

وطالب مجلس الامن كلاً من نيودلهي واسلام اباد بأن توقعا من دون شروط، معاهدة ألحظر الكامل

اعتبر في كلمة له مساء اول من امس ان وتساهل الولايات للتحدة والمجتمع الدولي مع اسرائيل، أدى تؤدي الى تسوية لهذه القضية المقلقة. الى ما نشهده اليوم من تجارب، وأشار الحريري الى ان اسرائيل تمتلك ترسانة نووية هائلة وولا نستبعد أن تقوم دول أخرى بتجارب مماثلة، نتيجة ذلك، ما

الى ذلك قال الرئيس للفرنسي جاك شيراك الذي يرور لبنان أن على الدول المعنية بالأرمة الناجمة عن قيام الهند وباكستان بإجراء تجارب نووية ان تجتمع ،في اسرع وقت ممكن، وفي مؤتمر صحافي عقدم في بيروت امس، قال

وأضاف انه دعلى الدول المعنية، الدول الدائمة العضوية في مجلس الإمن التي هي البلدان النووية الخسمس، أنَّ تجست مع في أسسَّرع وقت ممكن، وأذا

وقبال أن هذه الدول بجب أن تناقش «سبل اقتاع الهند وباكستان بتوقيع معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية وبالانضمام الى مفاوضات وقف

يرافَقَه في زيارته اجبري أتصالات في هذا الشأنَّ وحتى ساعة متاخرة ليلاً،

بوكرم يتهم مواطنه معوض بالاثراء من المخدرات ويدعم ابرز منافسي الأخير



معوض في لقاء مع الصحافيين امس (ا ب)

مجنون الاكوادور بيشارك في الانتخابات جميل معوض، بانه مول حملته الانتخابية

انتضابات عامة في الإكوانور امس الاحد، لكن استطلاعات الرأي توقعت أن تكون نتائجها غير حاسمة. وتوجه الناخبون الى صناديق الاقتراع للمشاركة في الوقت الذي تشهد البلاد لزمة أقتصابية واجتماعية خطيرة، بعد حملة انتخابية طَغْت على أجوائها في الاسابيع الاخيرة تصريحات للرئيس السابق عبدالله بوكرم الذي اقيل في ١٩٩٧ «لعدم اهليته عقلياً»

بعد أن أمضى في الحكم سنة اشهر فقط فمن بنما حيث يقيم منذ اقالته، ضاعف بوكسرم اللبناني الأصل الذي يلقب ب والمجنون، لأنه كسان يرقص علناً ويقدم حفلات موسيقية، تتخله في الانتخابات عبر تصريحات وخطابات. ووجه اتهاماته خصوصاً آلى المرشح الأوفر حظاً للفور في الانتخابات الرئاسية، رئيس بلدية كيتو

من الكارتل الكولومبي للمخدرات «كالي». وكان الفارو توبوأ الملياربير الذي يحتل المرتبة الثانية بعد معوض في استطّلاعات الراي ويلقى دعم بوكرم، وجله الاتهامات نفسيًّا إلى منافسه مطلع الاسبوع الماضي. وتشير استطلاعات الرأي الأخيرة الى أن رئيس بلدية كيتو يتقدم ١٣ نقطة على

اميا المرشيح الشيالث، وهو الرئيس السابق (١٩٨٨ - ١٩٩٢) روبريغو بورغا فيتمتع بتاييد ١١ في للثُّة من الناخبين يليه الصّحاقي قريدي الليرز (٩ في المئة). ويتـوقع ان تبلغ نسبـة الإمـتناع عن التسضويت مسابين ٣٠ و٤٠ في المئلة لأن مليسون ونصف المليسون من الاكسوادوريين النين يعملون في الضارج لا يملكون حق

خصمه ويتمتع بتأييد ٣٦ في المئة من

ُ التصويت. علماً ان التصويت اجباري في الاعوادور باستثناء الأميين والنين تجاوزوا وسينتخب اكثر من سبعة مالايين

اكوادوري الرئيس وتائبه و٢٠ نائبا في البرلمان، الى جانب نواب ومستشاري المقاطعيات. وتوقع بالأسكو بناهيريرا، رئيس استطلاعات السوق، أن يخوض المرشحان الرئيسيان في الانتخابات، معوض ونوبوا، انتخابات اعدة في الجوَّلةَ النَّانيَّةِ التي تجري في تموز (يوليو) المقبل حيث من غير المتوقع ان يُحْصَلُ أي منهما على نسبة الخمسين في المئه المطلوبة للفوز من الجولة الأولى. واضاف بناهيريرا للصحافيين أن معوض سيحصل على اقل من ٤٠ في المئة من اصوات الناخبين ونوبوا على ٣٠ في المئة

هونغ كونغ تحت السيادة الصينية تحيى ذكرى احداث ربيع بكين

وكان مؤيدو الديموقراطية في

هونغ كونغ ينظمون مهرجانات كلّ

عجوز تشارك في التظاهرات في هونغ كونغ امس (رويترز)

Demand Accountability For 6.4 Massacre

> ■ هونغ كـونغ - رويتـرز -شبهدت هونغ كبونغ امس الاحيد مهرجاناً حاشداً في ذكري مجررة سأحة تيانانمين للمرة الاولى منذ عوبتها ألى السيادة الصينية.

سنة في يوم الاحد الذي يسبق الرابع من حـرَيران (يونيـو) وهو اليسوم الذي قصعت ضيسه القنوات وشاركت مثات في هذا الحدث الصبعنسة النظاهرة الطلابيسة الذي شكل اختياراً للدى تسامح المطالبة بالديموقراطية في الصين في السماح لسكان هونغ ساحلة تيانانسين في بكين عام كونغ البالغ عندهم ٦,٦ مليون ١٩٨٩ ، في منا عبيرفَ باحبداتُ نسمة بالتعبير عن أرائهم الخاصية في اطار الحكم الداتي دربيع بكين،

والمرشحون الشلائة الاوفر حظا للفور في

والمجاملات التي منحت للمقربين

من النظام لكن أسوء حظ دعاة

الاصلاح فأن ذلك يشمل تقريبا كل

طريقٌ تُقريباً في جاكرتاً قوائم

منسوخة تضم أسماء الشركات

للعروف تبعيتها للاسرة الأولى

سَابِقًا في أندونيسيا. وفي مقابلً الف روبية فقط (اقل من عشيرة

سنتات اميركية) يستطيع القارىء

ان يطلع على اسماء عشرات

الشركات التى انشاتها مؤسسة

سوهارتو وشركاه في مجالات

النفط والغاز والعقارات والفناس

والاتصسالات والكيسمساويات

والاعسمار والانشساءات وزيوت

النخيل والاخشاب والبنسة

ويقدر البعض ثروة اسرة

ســوهارتو في حــدود ٤٠ بليــون

دولار. ولكن الزلزال بدأ يضرب

بالقعل العديد من هذه الشركات.

فقد استقال الابن الثاني

لسوهارتو، بامبانج تريهاتدوبيو،

وزوج احبدى بناته الجمعة

سمائتارا سيتراء وهي احدى

مجتموعة سألم التي يراسها

والبنك الذي يتولى عمليات

اكير الشركات الإندونيسية

ويبيع صبية على قارعة كل

الشركات الكبيرة في البلاد،

. . . و18 متنافساً على الرئاسة في الانتخابات الكولومبية

■ يوغوتاً – أ ف ب – توجه ٧. ٢٠ مليون _ محموعات من رجال الامن بالم شدين اثناء ناخب كولوميي أمس الاحد الى صناديق الاقتراع لانتخاب رئيسهم القبل من بين ١٣ مرشحا، وسط اجراءات امنية مشددة لمواجهة عمليات المتمريين اليساريين.

ودعا الرئيس الليبرالي ارنستو سامبير الذي انتهت ولايته، مواطنيه الى عدم الخضوع لتهديدات المخربين والتصويت من اجل تعزيز الديموقراطية،

جميل روفائيل

🔳 قتل اربعة عسكريين صرب

في معارك احتدمت في انصاء

اقليم كوسوفو امس الاحد فيما

اعلنت مصادر ألبان الأقليم ان

القنبصف المدفسعى الصسريي

المتبواصل على المناطق السكنيية

اسفر عن مقتل ثمانية اشخاص.

ً وجـــاءُ نلك في وقت وصف

زعيم البان كوستوفو ابراهيم

روغوفنا متسانثات الوفند الذي

تراسه مع المسؤولين الاميركيين

في واشتنطن بأنها «وفَرت الأمل

في وقف اعمال العنف والتوصل

وكان الوفد الألباني اجتمع في

الإيام الاربعة الماضية مع الرئيس

الاميركي بيل كلينتون ووريرة

الضارحية صابلين اولبرايت

واعلن ألناطق باسم الخارجية

الاميركية جيمس روبن ان زعماء

كوسوفو تعهدوا مواصلة الحوار

مع سلطات بلغراد لإنهاء التوتر

المترايد في الإقليم، مشيراً الى ان

اولبرايت أوضحت للوفد موقف الأدارة الاسيركية «المؤيد لضرورة

تمتع كوسوفو بقدر اكبر من

الحكم الذاتي من دون الاستقلال

بريماكوف ان بلاده ستنظر في

الموافقة على ارسال قوة تابعة

لحلّف شمال الإطلسي الى البانيا

للمسساعيدة في احتقواء ارسة

كوسوفو. لكنه قال ان «اي خطوة

منَّ هذا القبيل، ينبغي إن يوافق

من جهة أخرى أعلنت قيادة

عليها مجلس الإمن،

وفي مــوسكو، اوضح وزير

الكامل عن يوغوسلافياء.

و اعضاء في الكونغرس.

لي احلال السلام في كوسوفوء.

الفقة فني مواديه المدحوت

------ A

più wig diel :

1 . . zaři

ولعفلي العياني عراء ومعاد

dsiness we're fi

Water Co

ووضع جميع افراد قوات الامن الذين يبلغ عديهم ٢٥٠ الفا في حالة تأهب بينما تحيط

جديدة للاوليغارشية».

تحركاتهم. ووصفت «القوات المسلحة الثورية

هذه الانتخابات هم المحافظ اندريس باسترانا الكولومبية، (شيوعية) ودجيش التحرير الوطني، والليبرالي هوراسيو سيربا والمستقل نويمي (يسارى) الانتخابات بأنها دمسرحية هزاية سانين الذي اثار تقسه في اللحظة الاخيرة

بعشة. ولكن بدا مستحيلاً أن يحصل أحد وكتف التنظيمان منذ اول من امس عملياتهما المرشحين التلاثة على غالبية مطلقة في الدورة واحتجزا ثمانية من العاملين في مراكز الاقتراع الإولى. ويفترض ان تجري دورة ثانية في شمال غربي البلاد واحرقا عشرات يتنافس فيها المرشحان الفائزان بعد ثلاثة السيارات التي تحدت منع التجول الذي فرضه هذان التنظيمان في عطلة نهاية الاسبوع. وكان سبعة جنود قتلوا برصاص عناصر التنظيمين

اسابيع على ابعد حد اي في ۲۱ حـزيران (يونيو) الجاري. الرئيس السابق يملك كل الشركات الكبرى أوله حصة فيها زعيم ألبان الاقليم متفائل بمحادثاته في واشنطن ريس يطالب بمحاكمة سوهارتو

الصرب يدكون كوسوفو بالدفعية انتقاما لقتلي وجرحي في صفوفهم ومنعه من مغادرة اندونيسيا القوات المسلحة اليوغوسلافية في بيان لها امس مقتل ثلاثة جنود واصابة عند آخر بجروح انتيجة

كوسوفو في منطقة موريثاً الحسودية الواقعة في بلدية جاكوفيتساء. واضاف البيان أن فحمات شنها مسلحو جيش تحرير كوسوفو على مراكر للشرطة في بلدية ديتشاني، اسفرت عن مقتل شرطي واصابة آخر بجروح خطيرة». واشار البيان الى ان الوحدات

العصادات (المسلحة) الألبانية،

واضباف البيبان ان وحدات

واضناف الناطق ان ثسانية مستنيين البسان على الأقل قستلوا امسِب عدد کبير بجروح.

انفجار الغام زرعها جيش تحرير القضاء لمواجهة الاتهام بانهم

> العسكرية اليوغوسلافية اقتلت عدداً كبيراً من الإرهابيين (المسلحين الألبان) بينهم وأحد يُدعى روس قاتل ضد الصرب في البوسنة وبرب كثيرين من افراد

وفي المقابل، افاد ناطق باسم

ورأى من جهة اخسرى انه

الجيش والشرطة «تواصل تدشيط الغسابات والقسرى في بلدية يبتشاني من افراد العصابات المحاصرين فيهاء لكنه اعترف بأن هذه القوات تتقدم بيطء نتيجة التحصينات القوية التي تواجهها والتي عثر فيها على الكثير من الإسلَّمة اشتافة الى مستشفَّيات ميدانية تضم كميات كبيرة من اللعدات الطبيةء،

المركسز الإعسلامي الألبساني في كوسوفو ان القوات الصربية واستخدمت المنفعدة الثقبلة في قصف القرى الإلبانية في بلديتي ديتشاني وجَاكوفيتسا مَّا أَشْعَلُ حرائق في كشير من المنازل التي

■ جاكرتا - 1 ف ب، رويترز -طالب رعسيم المسارضية في ا امین ریس بمنع الرئيس السابق سوهارتو وافراد عائلته من مغادرة البلاد. وأكد، في تصريحنات اللي بهنا في بانجارماسين (بورنيو) ونقلتها امس الاحسد وكسائة الأنبساء الاندونيسية الرسمية، انه يجب ان يمثل سوهارتو وأسرته أمام

واعتبر ريس امام طلاب في بانجارماسين ان دمنع رئيس سابق من مغادرة البلاد امر عادى وضروري لوضع الاتهام في اطار

ستغلوا ثروات البلاد لحسابهم

واستناداً الى تقديرات الصحف تتسراوح ثروة افسراد عسائلة سوهارتو واصنقائهم ليم سيو ليونغ ومحمد (بوب) حسن بين ٨٠ و ۱۰۰ بلیون دولاره. واضاف: «اذا اعسينت هذه الشروات الى النولة فانها يمكن ان تساعد الحكومة على تجاوز الازسة الاقتصابية الحالية وتخفف من التبعية الإحبارية لصندوق النقد الدوليء. وتحتكر امبراطورية سوهارتو التجارية غالبية ساحقة من اقتصاد السلاد. ويسيطر على معظم شركات هذه الامبراطورية ابناء سوهارتو الستة او ترتبط

(٧٦ سنة) عن الحكم بدأت تتعالى

الصفقات التجارية الشبوهة

النداءات الى التسحيق ف

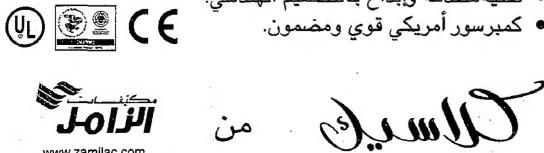
صبيق سوهارتو القبيم ليم سيسوي ليسونج وتعبد اغنى مجموعة تجارية في اندونيسيا، استولت عليه وكالة تابعة للدولة بهم. وكلها تقريبا تعتمد على بعدما ادى تدافع على ودائعه الى أركان النظام القديم بدرجة أو تجريده من لغال. بأخرى وخلال الإيام العشبرة التي انقضت منذ تخلي الجنرال المسن

وكان بنك اسسيا الوسطى معلوكا بنسبة ٧٠ قَى النَّهُ للبِّم واسترته. اصاً الشلائين في المئة المتعقبة فكان يملكها اثنان من ابناء سوهارتو نفسه.



اكتشف ما يجعل مكيفات كلاسيك من الزامل اختيارك الأمثل:

- خبرة ۲۳ عامًا في تصنيع المكيفات في الشرق الأوسط.
 - تصميم أنيق، وتوفير كبير في الطاقة.
 - فلتر مانع للبكتريا يضمن هواءًا نقيًا.
 - تشغيل هادىء كالهمس.
 - قوة تبريد كبيرة، يعتمد عليها.
 - تقنية متقدمة وإبداع بالتصميم الهندسي.
 - کمبرسور أمریکي قوي ومضمون.



الاختيار الأمثل. لراحتك

للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بخدمات (المملكة العربية السعودية)

القويت- غسان لعدد الفقد وشركه، ماتف ٢٣٦/ ١٣٤١ (٣٩) وماوت العويية للتحدة - شركة الفاقدية للكييف والنبريد، ماتف ٧٣٣٢٧٧، قطر - شركة الدرويش التجارة، ماتف ٤٢٣١٦٧. البحرين - الزيد للإليكترونيان، ماتف، ٢٦٠-٢٦

ترجب الحيساة وبرسسائل

قرانها وتنشر منها ما لا يتعارض وقوائين النشير وما يصفظ صرية الرأي في ان. وتحتفظ والحياة وبحق تتقيع الرسائل واختصارها. وتعتنر عن عدم ود الرسائل التي لا

تنشر. الرجاء توجيه الرسائل بواسطة الفاكس او

البريد الى اي من مكاتب والصياة، الواردة عناوينها

توضيحات

■ عملاً بحق الرد، ارجو نشر التوضيح

نفهم من عنوان الزاوية معيون واذان، هذا

الحرص على الموضوعية وتوخي الدقة وسا

نشر في المقال كان مفاجأة لنا. ومَّا أشار اليه

المقال من شكوى اركان مصماس، ووالجهاد

الاسكامي، من بطش السلطة الوطنية،

و الترجم على أيام الاحتلال عندما كانوا

قادرين على تصفية العملاءء يدعو للدهشة

فمن يتمنى الاحتلال لا يتعسك بوطنه. ولعل

الاستاذ جهاد الخازن يتفق معنا ان اتهام

السلطة الوطنية بالبطش يحمل مبالغة والترحم

على أيام الاحتلال يبعث الألم والمرارة. ومبعث

هذا الترجم على الاحتلال، هو رغبة محماس،

ودالجهاد ألاسلامي، بتصفية العملاء كما حصل خلال الانتفاضة فهل المطلوب في ظل

السلطة الفلسطينية العودة الى الاسلوب تقسه

والأكثر اثارة ان للصادر التي اعتمد عليها

الكاتب، تجاهلت دور لجهزة الأمن الفلسطينية وجهاز المخابرات العامة تحديداً في معالجة

مخلفات الاحتلال، ويذلت اقصى الجهود

الامنية لتنقية للجتمع الفلسطيني من بعض

الرواسب بجهد صامت غير دعائي، وهذا ما

تقربه محماس، نفسها، أذ قامت لجهزة الأمن

بواجبها الوطني لحماية الشعب القلسطيني

على رغم أن متخلفات الاحتلال لم تكنّ

بالصورة السطحية التي تحدثت مصابر

محماس» و«الجهاد» عنها، فكان هناك عملاء، مؤسسات مشبوهة، اسلحة، مخدرات.

كل الشرفاء في الوطن. اما الاعتقالات في صفوف «الجهاد الاسلامي» التي تحدثت المصادر ذاتها عنها وادعت بوجود ٨٠ معتقلاً،

نحن نتحدى هؤلاء بنشر اسماء تمانية معتقلين

ونتسامل ايضاً، هل توجد نظم او دول في

العالم تسمح لشخص اطلق النار على شرطم

ان يتجول حراً في الشوارع. هناك اعتقالات

ضمن حالات محمودة لكن هذه الاعتقالات

طالت الاقراد الذين تجاوزوا سلطة القانون

وقاموا بخطف رجال الشرطة ولا يوجد لدى

جهار الخابرات معتقلون رأي. وعندما اعلنت السلطة الوطنية ومنذ

اقامتها عن برنامج للطالبة بالاقراج عن

الأسرى من السجون الاسرائيلية من دون

استنتاء ولم تتحدث يوما عن الاقراج عن

معتقلين من دون الآخرين. ولدي الفصّائل

الفلسطينية اضعاف أعداد للعتقلين من

اخواننا في محماس، النين نعتز بهم. وحركة

وعلى رغم الضغوط الثي يعارسها الجانب

الاسرائيلي على السلطة الوطنية اقتصادياً

وسياسيا وأمنيا لم تقم السلطة بتسليم أي

سواطن مطلوب لاسسرائيل، وانما عسالجت

السلطة الوطنية الموضوع دائماً ضعن للقانون

ان الاشارات الطالة لجهاز للضابرات

العامة تتعارض مع الموضوعية التي اتسمت

بها مقالات الاستآذ الخازن، وكانَّ أملنا لن

حاول الاستماع لوجهة النظر الرسمية ايضاً،

وأبواب السلطة الوطنية مفتوحة للجميع

لصحيفة «الحياة» للاطلاع على الواقع

التأكد أنه لا يوجد في مقرات لجهزة الأمن

الفاسطينية صور مطاويين موزعة. وكلنا ثقة

بأن مؤسسة والحياة وستبقى دائماً موضوعية

الأهذا

■ في عيد «الحياة» ٢٢٨٣٧ – ٢٢ نيسان

(ابريل) ١٩٩٨، كتب الاستاذ محمد مغربي

مقالة بعنوان والمجتمع المدني وحقوق الاتسان

في لبنان، - الجزء الثاني. ولا أريد أن اعلَق أو أن أناقش المقسالة،

لكني اعترض بشدة على استنكاره لحصر

التعامل بالنواء بالصيانلة الحاصلين على

إجازة علمية مُعترف بها .. والصيابلة كما هو

عروف، مناهم مثل الاطباء، فعا هو رأى

الكاتب الكريم لو سمحنا بممارسة الطب لغير

أما أن يقول أن أغلب الصيائلة يؤجرون

حق امتيازهم، فهذه مخالفة يجب قمعها

شدف وذلك بالرقاية والضبط والمحاسبة

تمامأ كما يُحاسب الطبيب اذا سمح لمرضته

ان الصيطي كالطبيب مسوول عن

حد . قد يكون كل ما قاله محمد مغربي في بحثه

سحيحاً الا هذا المثال عن الصيَّادلةُ. تراه

بسمح لن شاء أن يترافع أمام المحاكم (وهو

الحامي) ليدافع عن حقوق الأخرين؟ أو تراه

يوافق على أن يقوم المتعهد ببناء الساكن من

كله الأصحة المواطن. الم يجد للدامي

الدكتور احمد نزار صالح

(كاتب وطبيب عيون عربي)

الكريم إلا الادوية ليسمح ببيعها لمن يشاء من

التجار الكرام من دون حسيب أو رقيب.

دون اشراف الهندس الختص؟

الوصفات المسروفة للمرضى وان كانت

الاطياء من آهل الشهادة والاختصاص؟

معالجة مرضاه في غيابه.

سىۋولىتە أخف.

غزة - العقيد محمد الصري

وداعمة الشعب الفلسطيني وقيادته.

محماس، ووالجهاد، تعلمان ذلك علم اليقين.

وعلى صفحات «الحياة».

ان معالجة قضايا العملاء هي مسؤولية السلطة ولا تأخذ فقط بالشبهات بل بسلطة القانون التي يجب ان تسود ويساعدنا في ذلك

من دون أن يأخذ القانون دوره.

الآتي حول مقالكم المنشور في («الحياة»)

وأرقامها في أسقل صفحة الرأي.

□ السيد رئيس التحرير، تحية طبية وبعد،

مكاسب مشتركة وعقبات تواحه التعاون الاقتصادي

🗌 القاهرة - أشرف الفقى

■ سيقطع الزعيم الليبي العقيد معمر القَدَافِي نَحِوْ قَالَالَةَ ٱلْإِفِّ وَ* ﴿ كَيْلُومِ ثُنَّ مِنْ طرابلس الى القاهرة التي سيصلها في الثالث من حدَيرانَ (يونيو) الجاري للقاء الرئيس

وينتظر أن يوقع الجانبان خلال اجتماعات اللجنة العليا الشتركة على تسعة اتقاقات جبينة تنضم الى ٢١ لتفاقأ وقعتها مصر وليبيا منذ تاسيس لللجنة للشتركة قيل

يرفض القنذاقي استندام العلاثرات المروحية في رحلاته الخارجية او حتى جولاته في ليبيا ويحرص على استخدام سيارة كبيرة، أقرب الئ الحنافلة، مجهزة بغرفة نوم ومكتب متنقل يستطيع من خلاله الاتصال بكل بول العالم وترافقه حراسة خاصة في سيارات البوينغ الليبيون عليها البوينغ الليبية، نسبة ألى الطائرات التي تنتجهاً الشركة الإمبركية.

وكان أخر المنضمين الى حراسة القذافي ابن عمه احمد قداف الدم الذي كان يشغل في مطلع التسعينات منسق العلاقات المصرية الليبية. وتولَّى رئاسة طاقم حراسة القَدَّافي في الزيارة التي قام بها الاخْيَر الى تشاد في الأسبوع الأولُّ من شبهر أيار (مايو) الماضي خُلال إمامة القذافي لصلاة الجمعة الاولى منَّ شبهر محرم، وشارك فيها رؤساء ١٠ دول افريقية: منهم رؤساء وسط افريقيا اعضاء «تجمع الساحل والصحراء» الذي تم تاسيسه في ليبيا في العام اللاضي.

ويستعى الزعيم الليبي من خلال هذا التجمع وتوطيد علاقاته مغ جارتيه مصر وتونس إلى التخفيف من تأثير العقوبات المقروضة على ليبيأ وتحديد سعر ضرف

ويتندر الليبيون على الحال الذي وصلت اليه عملتهم بسبب الحصار الذي منعهم من مغَّادرة ليبياً، ويتنكرون في جلساتهم سنوًات ما قبلُ الحصار حين كانوا يمثلون اكبر

على هذه الإتهامات بقولهم أن العلاقة المصرية - اللبيعة لها خصوصيتها، وأن الإدارة الاميركية يجب عليها أن تثقهم نلك، ورفضا أي تنخل في هذه العلاقة، واكدا في الوقت نفسه الترام مصر الكامل بقراري مجلس الامن الدولي ٧٤٨ و٨٣٣ الصادرينَ في العسامين ١٩٩٢، ١٩٩٣ في شأن الازمة الليبية - الغربية. وتصدت القاهرة للاتهامات الموجهة الى

الرئيسان المصري والليبي في لقاء سابق

الجاليات في الاسكندرية. ويراهن القذافي على القارة الافريقية. كطريق لإنهاء الحصار، وهو لذلك عمل على توطيد علاقاته مع نولها خصوصا النيجر ونيجيريا وتشاد وبوركينا فاسو ومالى، كما نجحت سياسة خطب الود والمساعدات في استعادة علاقاته الديبلوماسية الكاملة مع كينيا بعد قطيعة استمرت اكثر من ١٠ سنوات. وأَذَى تَنامى عَلاقات ليبيا مع افريقيا الى دعم موقف الاولَّى في اجتماعات منظمة الوحدة الغريقية التي أتصُنت اكثر من قرار يساند ليبيناً في ارْمتها مع الغرب ومطالبة الدول الغربية المعنية بالازمة مراجعة موقفها من العقوبات والعمل على ايجاد حل سلمي لهذه الازمة يحفظ لليبيا كرامتها وسيابتها ويضمن محاكمة الليبيين الشتبه فيهما.

ولوحظ ان نقطة انطلاق السياسة الليبية الى افريقيا تبدأ عربياً من خلال القرارات التي اصدرتها الجامعة العربية في لجتماعات مجلسها على مستوى وزراء الخارجية ومنها

القرار الصادر في ايلول (سبتمبر) الماضي الذي استثنى رحّلات المسؤولين الليبيين منّ الحظر، كما استثنى رحلات العمالة الإجنبية

والرحلات السنية والعلاج. ويحظى القدافي الذي تربطه علاقة متميزة بالرئيس مبارك بدعم مصري عرض القاهرة في بعض الاحسان لانت قادات من الادارة الأميركية واتهامات بانتهاك الحظر المفروض على ليبيا. وهو الامر الذي تعاملت معه الإدارة المصرية في بعض الاحيان بعقالانية وفي أحيان احْرى بعدم اكتراث. واسفرت هذه العلاقة - كما يقول بببلوماسيون غربيون -عن تجنيب ليبيا مريداً من العقوبات والتخفيف من اضرار الحصار الاقتصادي.

ومن اهم الاتهامات التي تعرضت لها مصر هي تزويد ليبيا بقطع غيارٌ معدّات النفّط التي تشملها العقوبات وعدم تخفيض البعثة الديبلوماسية الليبية في القاهرة وترك ارصدة الحكومة الليبية من دون تجميد. وردّ وزير الخارجية المصري عمرو موسى والمستشار

التي جرى ابرامها بين اليونان والجمهورية

القبرصية واقيمت بموجبها قاعدة جوية في

الشطر الجنوبي من الجزيرة لاستخدامها من

قبل سلاح الجو اليوناني، أنما ينبرجان ضمن

وسائل الضغط على الحانب التركي لتليين

موقفه وحمله، بالتاليّ، على الْتَخْلَيْ عَنْ شُرطُّهُ

بانشاء دولة مستقلة في الشطر الشمائي من

الجزيرة أو ضم هذا الجزء الى تركيا بصورة

الاتحاد الاوروبي ودعوتها للتفاوض حول

شروط انضمامها الى الاتصاد حتى العام

٢٠٠٢. ومع ان هذه الدعوة تشمل كل الناء

الجزيرة، بشطريها: الجنوب والشمال، إلا أنها

من الناحية الواقعية ستقتصر على الجانب

القبرصي اليوناني الممثل بالمؤسسات

الرسمية للجمهورية القبرصية، نظراً لامتناع

الجانب القبرصي التركي عن الشاركة في هذه

وفوق نلك فإن الاتصاد الأوروبي رفض طلباً تركياً مماثلاً بالانضمام إليه، وأشترط

اخضاع انقرة لعملية تاهيل طويلة المدى من

أجل أن تستوفي شروط الانضمام إلى الاتحاد

في المستقبل. ولم تنفع، لا التهديدات التركية

تركيا، وباجراءات أخرى عنيدة، ولا المحاولات

الأمدركية لتأخير ضم الجمهورية القبرصية

وقبول عضوية تركيا، في حمل الاتحاد

الأوروبي على العبودة عن قراره الأخيير، أو

تأجيل تنفيذه على الأقل الى حين استكمال

الاتصالات الجارية للتخلب على العقبات

سبأق مع الوقت، ونلك لمواجهة التصعيبا

المحتمل في الأزمة. فهي من ناحية تسعى الى

الجاد حل الشكلة الصواريخ الروسية قبل ان

يحين موعد تسليمها الى الحكومة القبرصية

بعد حوالي شهرين، ومن الناحية الأخرى

تواصل محاولاتها لايجاد حل للمشكلة

القبرصية بما يؤدي الى تسوية أو التخفيف

وسطأ (إذا تعذر تأخير عملية التسليم) يقضى

بأن تشنتري الحكومة اليونانية الصواريخ

الروسية لحسابها بدلأ من نشرها في جزيرة

قبرص. ويجد هذا «الإخراج» قبولاً لدى انقرة

لأنه لا يؤدي الى خلل في ميسران القوى بين

الدولتين، في اعتبار انَّ البونان تملك أنظما

نفاع جوي أضرى، وبالتالي فإن الصواريخ

الروسيةِ الجديدة لن تضيف عنصراً مهماً، أو

مرجحاً، الى القوة العسكرية اليونانية. بيد

أن، لا قبرص ولا اليونان تقبل بهذه التسوية،

لأن الهدف من صفقة الصواريخ، في الأساس،

ان تشكل ضغطاً معنوياً على تركيا، فضلاً عن

تأثيراتها الأخرى، وفي هذا المجال يقترح وزير

الدفاع اليوناني (بعدّ اجتماع عقده مع وزيّر

الدفاع القبرمني في مدينة سالونيك بشمال

اليونان خلال الأسبّوع الماضي) نزع «اسلحة

الصَّرْيرة القسرصيعة من الصَّانبين السَّركي

واليوناني من أجل تحقيق الاستقرار في كلُّ

انحاء الجريرة، لكن الوزير اليوناني هند، في

الوقت نفسه، بان «أي عدوان جديد علَى قيرص

سيؤدى الى اعلان الحرب من جانب اليونان،

ويأتى هذا «الانذار» ردأ على تهديدات تركية

متكررة بتدمير الصواريخ الروسية اذا ما تم

وفي آلجسانب الثسآني، تواصل الادارة

الأسركية مساعيها الحثيثة لمعالجة جوهر

المشكلة، وذلك عبر منسقها الدائم لشوُّون

هبرص توماس ميلر، ومبحوث الرئيس

الأصبيركي ريتشمارد هولبروك الذي يقوم

مزمارات متالحقة للجزيرة للبحث مع طرقي

الأزمة في الحلول المناسبة للخروج من الطريق

تشرها في الشطر الجنوبي من الجزيرة.

وفي الجانب الأول تقترح واشنطن حلأ

من حدة الشاكل الجانبية الناشئة عنها.

تبدو الادارة الأسيركية الآن وكانها في

القائمة في شأن جانبي المشكلة.

مُم الشطر الشمالي من جريرة قبرص الى

بيد أن التطور الأبرز على صعيد الشكلة بوية الجمهورية القبرصية في

كاملة ونهائية، كما يهدد دائماً.

ليبيا بخصوص تصنيع الاسلحة الكيماوية في منطقة ترهونة وهى الاتهامات التي وجهها وزير النفاع الاميركي السابق وليام بيري الي طرابلس خلال زيارته الى القاهرة. ونجدت الاتصالات المسرية في احتسواء الموقف من خلال ارسال وقد من الخبراء المصريين الى ترهونة التي اكد الضبراء الاميركيون انها تَضَمُ انْفَاقًا تُستَخْدِم في نُقَلَ الْمُوادِ الْخَاصِة بالاسلحـة الكيـمـاويـة، وثبت عـدم صـحـة الإتهامات الاميركية بعد التأكد من أن الانفاق تضم انابيب النهر الاصطناعي الليبي وان للصنع الوحيد في هذه المنطقة هو مصنع

للابوية ولا علاقة له بالإسلجة الكيماوية. ومن اهم المكاسب التي است فياتت منها القاهرة في علاقتها مع طرابلس هو ايجاد متنفس للصادرات المصرية التي انتشرت في الاسواق الليبية على اختلاف نوعياتها وتزايد حجم الاستثمارات الليبية في مصر سواء في مجالات الزراعة والسياحة وشركات توزيع النفط فضلا عن مشروع لانتاج سيارة معربية، بمشاركة مستثمرين من مصر وليبيا وتونس وهو ما تم الاتفاق عليه خلال الزيارة التي قام بها وفدان من رجبال الاعتمال المصريين

والتونسيين الى ليبيا في العام الماضي. كما أن تنامي العلاقة بين البلدين انعكس على زيادة التعاون الامني بينهما. ولم يؤثر اختفاء وزير خارجية ليبيا السابق منصور الكيضيا في مصر في نهاية العام ١٩٩٢ على هذه العلاقة، اذ يتم عبرها تسليم عند من المصريين المتهمين في قضايا جنائية ومختطفي طائرة مصرية في العام الماضي وتم في المقابل تقييد عمل المعارضة الليبية في

وعلى رغم توقيع البلدين على عشرات الاتفاقات لشاريع مشتركة خصوصا في شان خطوط السكك الحديد والربط الكهريائي الاان اكتمال اي من هذه الشاريع. بينما شكل احتجاز لبيبا لسفن صيد مصرية بثهمة خرق الماه الاقليمية الليبية خلافا آخر بين القاهرة وطرابلس ساهم في شكل غير مباشر في تعطيل تنفيذ تلك المساريع. وينتظر أن يكون التعاون الاقتصادي محور زيارة القذافي الى

وعن توقيع الإتفاقات الحديدة قالت مندوية ليبيا لدى الجامعة السفيرة سلمي راشد لت المياة، أن هنف الاتفاقات الجنيدة وكذلك الإتفاقات الاخرى التي تم توقيعها خلال زيارة الرئيس حسني مبارك الى ليبيا في حزيران (يونيو) للاضي هو تحقيق الانتماج الاقتصادي بين مصر وليبيا للتعجيل بإنشاء المنطقة العربية للتجارة الدرة التي اقرها وزراء الاقتصاد والمال العرب في العام الماضي

سنوات بدأت مظلع العام الجاري. (رئيس مكتب المتابعية) منذ خلو هذأ المنصب قُدلٌ عامين بأنتهاء مدة خدمة فرج الصعيتي، جديد لها خُلفاً لأحمد وهدان الذي شُعَل هُذا

وخصصت السلطات المصرية قصر العقية المناطق الصناعية في مصر.

عقبات التمويل وخلافات التنفيذ حالت دون

ويصل مداها الزّمني للتّنْفيِّدْ الكّامل • أَ

وينكر ان ليبيا لم تسم سفيرها في القاهرة وأن القائم بالأعمال هو الذي يتولى تسيير العلاقات، بينما قامت القاهرة بتسمية سفير المنصب لمدة خمس سنوات

- وهو احد القصور التابعة تلرئاسة - لإقامة القذافي خلال زيارته التي تستمر اسبوعاً، لان حديقة القصر تتسع لاقامة الخيمة التي اعتاد القذافي مقابلة رواره فيها. ووافقت السلطات المصرية ايضا على لقاء القذافي ومشايخ القبائلُ المصرية التي لها امتداداتُ في ليبياً. ويتضمن جدول اعمال الزيارة لقاءات مع رؤساء الجامعات المبرية ورؤساء الاحزاب والفعالمات السماسية وعنداً من الزيارت الى

مطلّع أيار (مايو) الحالي، وانتهت الى الفشل. أوضيح هوليبروك ان سيب فشله يعبود الي تمسك الجانب القبرصي التركي ابشرطين غير

في نهاية آذار (مارس) الْمَاصَي. وقال هولبروك: «أن الاتصاد الأوروبي قام

ومن المقرر ان تقوم وزيرة الخارجيد

الحكومة النوتانية. في هذا الاطار أيضناً كَانِت المَحاوِلة التي بنلها وزير خارجية بريطانيا روبن كوك عندمآ رُارِ، الاستبعوع الماضي، انقسرة وناقش مع المسؤولين الاتراك سببل انهباء الأزمية آلت تسود العلاقات الأوروبية – التركية على خلفية القرار الأوروبي برفض قبول عضوية تركيا. ودالوثيقة الاستراتيجية، التي قبل أن الوزير البريطاني حملها معه للاسترشاد بها أم عملية إرساء العلاقات الأوروبية - التركية على اسس واضحة وثابتة، هي مصطلح مهذب لوصف شروط الاتحساد الأوروبي المتعلقة بتاهيل تركيا لنضول الاتصاد آلأورويي في مُرحلة لاحَقّة، وخصوصاً في مجال حقّوة الانسان، وتسوية القضّية القّدرصية وفقاً لمسادئ الشسرعيسة الدولسة، وتنفسذ يعض الخطوات الخاصة بتحسين مستوى الاقتصاد

التركى والحد من التضخم الموجود حالياً. ومن الواضح أن الحكومية السريطانيية أرادت انتهاز فرصة رئاسية الدورة الحالية للاتحاد لتقوم بهذه المهمة، لحسابه ولحسابها في أن معاً. فبريطانيا ما نزال تحتفظ بوجود قوي في قبرص على رغم انتهاء استعمارها

للجزيرة من عقود. وفي احر محاولة بنلها المبعوث الأميركي، تتصرف انقرة، وما هي حساباتها؟ واقعيين، - على حد تعبيره - هما: اعتراف الرئيس القبرصي غالافكوس كليريس ب طار الحرب الباردة ما تزال الولايات التّحدة محمه ورية شمال قبرص، وسحب ترشيح الجزيرة للانضمام الى الاتحاد الأوروبي، برغم انْ مَقَاوِضَات الإنضَمام بدأت فعلاً بِينَ الطرفين

> بعمل جيد حين دعا قبرص للانضمام إليه، لكن عدم دعوته تركيا كان خطاء. واعتبر أن هذا التمييز في المعاملة بين الجانبين زاد من حدة الأزمة القبرصية. وأوضح في الوقت نفسه، انه وإذا كان سحب ترشيح قبرص قبل أي مفاوضات مع تركيا هو أمر غير واقعي، فإنّ وفندأ قبيرصيا مششركا في اطار تسوية فُسس البه للمشكلة ممكن جداء وهذا الاقتراح يعيد البحث في جوهر الشكلة وخطة الأمم لَّمْتَحَدَةَ الرامِيَّةَ آلَى وَضِعَ حَلَ شَامِلَ وَنَهَائِي

> الأميركية ماللين اولبرايت بزيارة الى المنطقة خَـلالٌ الأيام القلِّيلة المقبلة في محاولة أحْرى لنزع فتيل الأزمة. وفي ضوَّء النتائج التي ستسفر عنها هذه المصاولة تتقرر الخطو اللاحقة لريتشارد هولبروك الذي يبدو جاهزأ للعودة الى المنطقة قور الحصول على اشارات مشجعة. وبين الاقتراحات التي تحملها اولدرأيت معها عقد اجتماع رباعي يحضره الطرفان القبرصيان واليونان وتركيا لمناقشة أسس تسوية دائمة، وإن يكن الجانبان، أثينا والقبرصي اليوناني، برفضان المساركة في أي اجتماع ولا يدخل في اطار قرارات مجلس الأمنَّ الدولي التي تشكل أساساً للبحث عن تسوية اشكاة قبرص، وحسب ما اعلن الناطق باسم

تموذج عن الصاروخ الروسي

حبال هنه التعقيدات التي يشهدها الوضع ني منطقة شرق المتوسط من جهة، والعلاقات الأوروبية - التركية من جهة أضرى، كيف على رغم انتهاء وطَيفة تركيا العسكرية في

تبدي حرصاً على المحافظة على موقعها في حُلفَّ شَمَّال الأطلَّسي، كما حدثُّ خَلالُ حربُّ الخليج الثانية. لكن واشنطن لم تعد راغبة في تقديم أي دعم مادي له شان لتركيا. لذلك فهي تشجعها على الانضمام الى الاتحاد الأوروبي، كما تحض الدول الأوروبية على إفساح مجال لها، على أمل أن تؤدى هذه العلاقة الى تحسن الوضع الاقتصادي ألتركى وتضاؤل مشاكل تركيا عموماً، ما يؤدي الى تخفيف الاعباء عن كَاهَلُ الولاِّياتِ المُتَحَدِّةِ. وللأسبابِ نفسها فهي تشبجع على تعريز الصلاقات التبركسة الاسرائيلية، لأن القوتين تلعبان دوراً متشابها ومكملاً لصالح النفوذ الأميركي، وفي الضغط على بعض القوى الرئيسية في النطقة: ايران من جهة، وسورية ومصر والعراق من جهة

لكن معضلة تركيا الأساسية هي انها تريد كل شيء في وقت وأحد، حسّتى وان كانت الأسيساء التي ترينها تبينو متناقيضية ومتعارضة مع بعضها. فهي تسعى الى ان تصبح الدولة الأقوى عسكرياً في المنطقة. لذلك تعمل الآن على إعادة تحديث جيشها وترصد أموالاً طائلة في موارنتها المقبلة تصل أرقامها الى ما يقرب من (١٥٠ بليون بولار)، في حين تقطع هذه الأموال من مخصصات التنمية التي يحتباجها الاقتصاد التركى بدرجة اكثر إلحاصاً. كنلك فإن تركيبا تشهد مريداً من تُشبيد قيضة العسكر على السلطة، وعلى الحياة السياسية التركية، ما أدى ويؤدي الى تقليص مساحة الصريات العامة والممارسة السموق راطية. ويرافق هذا النزوع السلبي المتمادي توسع في انتهاكات حقوق الانسان، وهي السَّالة الَّتِي تَشْكَل صَاحْدًا لَيْسِياً عَلَى النظَّام الدّركي، من قبل الجهات المعنية، في الداهُلُ والشَّارِجِ. وَيدُلاَّ مِنْ أَنْ تَنْدَمِجِ تَركِيبًا اندماجاً ايجابياً في المنطقة احْتار النظام التحالف مع اسرائيل، المتمردة على الشرعية الدولية، في مواجهة دول المنطقة كلها. الي نلك، اختارت تركسا أن تحتفظ برهينتها الدائمة، جريرة قبرص، بدل السعى الى حل هذا المشكلة حلاً عادلاً يرضي محتلف الطراف المعتبة. ومثل هذا الكلام بمكن أن يقال أيضاً

انقرة الأقلية الكردية الكبيرة. مع نلك، فإن تركيا تريد أن تدخل الاتصاد الأوروبي مع كل هذه الاثقال من دون أن تبدي أي استعداد لإحداث تغيير، ولو بسيط، في سُلُوكها وفي تعاملها مع الأخرين. فهل تفيد المصاولات الأميركيبة «التجميليسة، في هذا

عن القضية الكردية والأسلوب الذي نعامل به

كاتب وصحافي ابناني مقيم في فرنسا.

المشكلة القبرصية وأزمة الصواريخ الروسية تركيا الحائرة بين الانتماء الى المنطقة

العالم وتنفذ مشاريع مشتركة معها، وتجتنب

القطاعات، لا سيما القطاع السياحي، ما ادى

الى رفع مستوى الدخل الفردي اليّ (١٤ الف

دولار)، وهو رقم يواري الدخل الفسردي في

دولي بالكيان الذي اقامته في الشطر الشمالي

المحستل من الجسريرة عنام ١٩٨٣ تحت اسم

«الجمهورية التركية لشمال قبرص» في الوقت

سيئًاً، مَمَّا يضطر الحكومةُ التركية الى تقديم

دعم صالي سنوي لها يريد عن (٢٥٠ مليون

الفردي في الشطر الشمالي الى ما دون الأربعة

وعلى رغم ان الدعم التركي لـ مجمهورية شمال قبرص، يشكل تعبيراً طبيعياً عن التزام

الحكومة التركية تجاه الطيتها القبرصية، إلا

أنه يعتبر، في الوقت نفسه، ثمثاً زهيداً للموقع

العسكري الاستراتيجي الذي استطاعت انقرة

تثبيته في المنطقة والاستفادة من مميزاته، في

مقابل الأنتشار اليوناني عبر عند كبير من

الجنزر التى تمتلكها اثينا في بدر إيجه

وتكسيها ميرات عسكرية فهمة، فضلاً عن

الوجود العسكري الذي تقيمه في الجرء

الجنوبي من جريرة قبرص نفسها بالأتفاق مع

حكومةً الجمهورية القبرصية. فالوجود

العسكري التركي في قبرص، كمَّا تراه أَنقُرهُ، يشكل ضرورة ملحة لحماية سواحل الأناضول

ولتحقيق توازن استراتيجي مع اليونان لكنه

السيبة للأزمة التي تحول دون تسويتها.

ى الوقت نفسه عامل رئيسي من العوامل

في ما يتعلق بجوهر الشكلة، أي القضية

القبرصية، يقوم الموقف القبرصي اليوناني على اساس إعانة توحيد الجزيرة وفقاً

للصيغة التي طرحتها الآمم المتحدة وشكلت قاعدة الوساطة التي تقوم بها بين الطرفين

المتنازعين. وتقترح الأمم المتحدة اقامة بولّة

فيديرالية ذات سيادة وعلم واحد يتمتع فيها

الكيانان المنبشقان عنها يسلطات ووظائف

مماثلة وإدارات منقصلة، لا سيما في الشؤون

الأمنية. وتنص الوثيقة التي أعنتها الأمم

المتحدة في هذا الشان على أنَّ تكون الحكومة

القيديرالية القبرصية علمانية ويحظر عليها

لنستور تجاوز صلاحيات النولتين العضوين

في الفيديرالية. والمقصود بذلك قك ارتباط

الظرفين بكل من تركيا واليونان وعدم مطالبة

أي منهما بالانضمام إلى الدولتين الذكورتين

وكانت الأمم للتحدة قدمت اقتراحات

مماثلة في عام ١٩٩٧ عرضت فيها على الطرفين

إعادة توحيد الجزيرة في اطار دولة فيديرالية

ولحدة بمنطقتين ومجموعتين وحقوق متساوية، مع تقليص للنطقة التركية من (٣٧

في المئــة) الى (٢٨ في المئــة) من مــسـاحــة

الجزيرة، وذلك بغية إعادة نصف القدارصة

البونانيين الد (٢٠٠ الف) النين ترحيوا من

الشمال الى الجنوب هرباً من الاجتياح التركي.

غيسر أن الجانبين رفضنا المشروع أتذالنا

القبرصي التركي الذي يريد اولاً اعترافاً دولياً

ب والجمهورية التركية لشمال قبرص، في

سواجهية الوضع الشرعي الذي تتمتع بآ

الجمهورية القبرصية (اليونانية) على الصعيد

الدولي، والثاني اليوناني الذي يرفض كل حل

يكرس تقسيم الجزيرة ضمن صيغة ءاتحاد

بكيانين، ويرى ان الحل القبول سيكون فقط

ستطسق قرارات الأمم المتحدة القاضية بإعادة

السيادة القبرصية يعد رحيل القوات التركية

من الشمال واحترام حقوق الانسان وعودة

وعلى رغم مرور للسنين وتكثف الوساطات

الدولية، لا سيما خلال العامين الماضيين، قإن

الشكلة ظلت تراوح مكانها. لذلك فإن صفقة

الصواريخ الروسية، وقبلها المعاهدة الأمنية

جميع النازدين، من الطرفين، الى مناطقهم».

في المقابل، عجزت انقرة عن انتزاع اعتراف

النول الغربية المتقدمة.

رباض أبو ملحم *

ويترافق هذا التطور مع جهود يبذلها

ومع أن كلاً من للشكلتين تعود الى أسباب على نحو تنافسي مكشوف، الى أسبأب عديدة اخْرَى أسهمتُ بِهذا القِدر أو ذاك في تلجيج عندما أُعلن، مطلع العام الماضي، عن عقد

الإطاسي بعد الجيش الأمسركي كما يتمتع بتفوق ساحق لاعلى جزيرة قبرص وحدها التي يُبِلغ قوام جيشها عشرة آلاف من الحرس الوطني - وانما على اليونان ايضاً، الجارة واللدوية، والشريكة الأطلسية في أن.

رساميل مهمة يجري استثمارها في مختلف

الجنوي الروسي الجنديد الى الجنمنه ورية القبرصية في نهاية تمور (يوليو) المقبل، بعد تَلْخِيرِ مَتَعَمَدُ دام مَا يِقْرِبِ مِنْ ١٦ شَهِراً، تَزْداد الصركة في مختلف الاتجاهات للواجهة المضاعفات المرتقبة لهذه الخطوق سواء في ما يتعلق بإعادة تحريك المشكلة ألقبره بِفتح صفحة جنينة في النزاع التركي اليوناني الطويل.

بريطانيا التي ترأس الاتحاد الأوروبي في نُورته الحالية (المستمرة حتى نهاية خزيران/ يونيو)، ونلك لمعالجة الأزمة الناشئة عن رَفْض الاتحاد الأوروبي الطلب الذي قدمته تركيا للانضمام إليه وأكتساب عضويته الكاملة، في حين وافق على أنضمام جزيرة قبرص وباشر مِفْأُوصِات معها في هذا الشأن. مختلفة، إلا أنهما تتقاطعان عند نقاط عبة،

الخلافات القائمة وبروز مزيد من العقبات فم الاقتصاد الإوروبي، واكتساب الهوية الغربية الدُولَة التي تملك جيسًا قوامه (٩٠٠ ألف جندي) ويعتب الثاني في حلف شمال

كسان من المفسهوم لدى المرأقسين ان ردة ليس مردها الخوف من تنامى القوة العسكرية لجمهورية قبرص، حتى لو تعززت باربعين زالوا برابطون في الشطر الشحسالي من الجِزيرة مِنْذَ اجِتياحهَا في عام ١٩٧٤ وفُرض العامل الجديد يؤثر على حركة الطيران الحربي التركي الذي يعتبر ان اجواء الجزيرة الواقع لن يُغيِّر شيئاً في معطيات الأرَّمة وفيَّ

ان مسعث القلق التركي هو تطور الأزمة حيث تقيم علاقات طبيعية مع مختلف دول

🛎 مع اقتراب موعد تسليم نظام البهاء

بعض أطراف الاتصاد الأوروبي، لا سيما

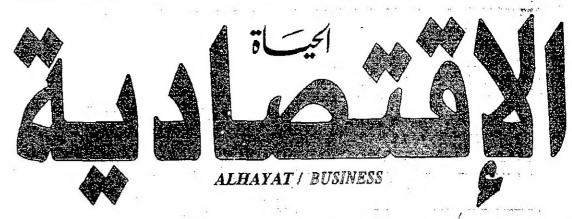
اليوناني حبول بعض المناطق الصدودسة أ بِحَرَ إِيجِهُ، وتَقَائِلُ نَفُوذَ النولَّتِينَ فِي الْمُنْطَقَّةُ وجبه الحلم الاتاتوركي بالاندماج الكامل فر صفقة بن موسكو ونيقوسيا تبيع روسيا بموجبها الى الجمهورية القبرصية كمية محدودة من صواريخ داس ٣٠٠ المضادة للطائرات، قامت قيامة أنقرة ولم تقعد. وعلى رغم أنْ حجم الصَّفقة يقلُّ عنْ (٢٠٠ مليونُ يولار) فقد رات فيها تركياً تهديداً كامنها، وهي

الفعل التركية على صفقة الصواريخ المنكورة نَبَائِة روسية جنينة حَتَى ١٨٠ تَشْكُلُ صَفْقًا اخرى محتملة بين البلدين في المستقبل. فالمقارنة يبن القوتين غير واردة أصلأ وتبقى كنلك. كما أن هناك ثلاثين ألف جندي تركى ما التقسيم عليها بين شمال فبرصى تركر وجِنوبِ قَبِرَصِي يُوناني. صحيح أن هذا يجب أن تبقي مفتوحة بالكامل امامه، لكنه في

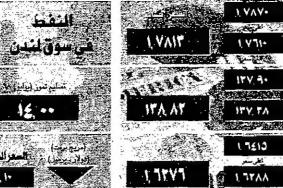
القبرمنية على نحو يناقض مصالح لنقرة وتوجهاتها ومخططاتها. فتقسيم الجزيرة إلى شطرين، وأن كان حقق هنفاً رئيسياً من أهداف العملية التركية، لكنه أدى الى نتائج معاكسة مما أرابته القرة، على للذي البعيد ذلك أن التتسجة العملية والرسمية لهذا التقسيم كانت تكريس وجود دولة قبرصية في حِنوبِ الجِرْدِرةِ، جِمْبِعِ رِعَايِاهَا مِنَ القَبِارِصِيَّةُ اليونانيين وتحظى باعتراف نولى ويشرعية أممية كأميلة كذلك فهي تتمتع باقتصاد جيد

دولار)، وهو منا يؤدي الى انخفاض الدخل

أبرزها للشكلة القبرصية، والصراع التركي







🛮 بيروت – إبراهيم خياط

لها في العاصمة بيروت.

 قالت شركة مايلي أند بايكر، الدولية أن قيمة الأصول المقارية التجارية التي تتداول بها في

السوق اللبنانية وصلت الى ٢٠٠ مليون دولار بعد

مضي عشرة اشهر على فتح الشركة مكاتب محلية

وتكر مدير عام الشركة البريطانية في لبنان

مايكل دون لـ «الحياة، ان نجاح مؤسسته في تعزيز

موقعها في السوق اللبنانية يعود الى كونها الشركة

الاستشارية النولية الوحيدة التي عمنت الى افتتاح

كاتب لها في لبنان لمواكبة نشاط عملائها المحليين

وأشار الى أن لبنانُ بدأ يستعيد أهميته مجنداً

وقال ان «مديري الكثير من هذه الشركات اتصلوا

بشركته لطلب النصيحة حول امكان فتح مكاتب في

لْبِنَانَ مِنْوِهَا ۚ الِّي أَن بِّينَ الْمُتَّصَلِّينَ وَأَحِدَى السَّرِكَاتُ

العصلاقية في مجيال الكومبيوتر التي ترغب في

استئجار مساحات كثيرة من المكاتب في الوسط

التجاري في اطار اتفاق يُتّبح زيادة مُسلَّحاًتها المُكتبية لاحقاً في حال نجاحها في السوق المحلية،.

وتعتبر «هایلی اند بایکر، احدی کبری شرکات

الاستشارات العقارية التولية التي تقدم النصح

للأقبراد والمؤسسات. ويتناول نشباطهما الملكيــة

العقارية التجارية وتتركز خدمتها اساسأ على تولي

الوكالة العقارية للمحلات والمكاتب سواء شراء أو

وقال دون: «نحن الشركة الوحيدة في لبنان التي

تطلب من زبائنها وححهم تسحيد اتعابها ولا

تتقاضى اتعابها من الطرفين المتعاملين وهذا يمنحها

استئجاراً او بيعاً لحساب زبائنها.

وقال المصدر انه حستى لو

تكللت الجهود الأربنية بالنجاح

وسمح لشحنات البطيخ بالبخول

فإن القسم الاعظم منه سيكون

والى أن شركات بولية متعمدة وكثيرة بدأت تفد إليه

بحثاً عن فرص للعمل والاستثمار والتسويق.



"هايلي أند بليكر" تدير أصولاً عقارية

بينهم بعض أنجال رئيس الدولة

بعد شراء مستثمرين جدداص

🗖 أبو طبي - شقيق الأسدى

the to a state

we i mey!

فتمي أعجد بشبها

ريجون كالمعلقة

Like Hertel of

اللبان على ساره

Them that !

هده الاستقالا

إ سطعة العناب

🗱 و 🕽 دو حدد سان

ة الورطنسية ومت

لها و الأفسار - م

سرائيلېه س سي

أعني الامر : -

وإلدي المحساس

ران المعشمان م

يعتربهم دحاكا

أرطبية افتصاد

لسلطة بتستليد أو

ل. والما عنالدة

وعمية التي أنسم

انت، وكان أملنا

كلر الرسمية أبحد

فبتوحة للمميه

ولحثلاع على العراقة

لرات أجهزة الأس مرزعة وكلنا ثنأ

تی دانعاً موصوعیا

يد محمد المصري

June 77 - 18AF

يتاذ محمد معرس

نبي ومعقعتى الاسسان

ن المالمش المقسالة

humille bear

لولة المساهيلي على

والمسالة كما مو

ما مع دما .. الم

بسعارسة المدراس

year was able

Bruge etherhow

يوالأا سمع لمرسة

The proper seems

ع أسام المصائم (ومد

عد الأحرين أو نداه

لل الم يبط للمامم

م بيهيعها أن بشا. س

ر احدد نزار صالع بطبیب عیون عربها

سپېر او رليب

وهن المسيادات

الاستصاص المصيابات بإحداد

وقيانته

ذلك علم الدفعي

■ وافقت الجَمعية للعمومية لبنك الخليج الأول على زيادة رأس مال البنك من ١٣٠ مليون درهم الى ٣١٠ مليون درهم (حوالي ٩٨ مليون دولار) بعدما

ارتفعت ارباحه العام الماضي بنسبة ٨٠ في المثة. وتقولٌ مُصادر بنكية انَّ الزيادة الكبيرَّة في رأسُ المال، التي تصل الى ثلاثة اضعافه سابقاً جاءً بعد قيام مستثمرين جند بينهم بعض انجال رئيس بولة الإسارات بشراء أصبول البنك من مستثمرين اماراتيين وكويتيين ونقل مركزه الرئيسي من إمارة

وقال الشيخ متحنون بن زايد آل نهيان رئيس الدائرة الخاصة لرئيس مولة الامارات رئيس مجلس ادارة بنك الخليج الأول أن زيادة رأس مسال البنك ستدعم عمليات ألبنك لتقديم خدمة أفضل لعملائه ومراسليه وتوسيع نطاق عملياته المصرفية بكفاءة أكبر في كلُّ الحِاءِ الأمارات.

ووافقت الجمعية العمومية في اجتماعها ايضا على تجــرثة ســعــر الســهم من ١٠ دراهم الى درهم واحد، الأمر الذي سيسهل عمليات تداوله في سوق الاسهم الاماراتية غير الرسمية.

ولفت مراقبون آلي أن سحر سهم بنك الخليج الأول حقق زيادة كبيرة في قيمته السوقية بعد شرائه من جانب المستثمرين الجدد، فارتفع سعره خَلال فَتَرة أمتنت اشهراً عدة فقط من ٢٥ برهما الى حوالي ١٠٩ براهم للسهّم بزيادة بلغت نسبتها اكثر

واوضح الشبيخ طحنون في تقرير قندمنه الى الجمعية العموميّة ان البتّك سيّساهم هذا العام في مشاريع كبرى في مقدمها مشروع انشاء المنطقة الحرة في السعديات ومشروع تطوير راس الخور في

وسُجِل التقرير ارتفاع الأرباح التشغيلية للبنك في عام ١٩٩٧ للي ١ ,٥٥ مليون برهم في مقابل ١٣,٩ مليون نرهم في عام ١٩٩٦ .

المشاريع المشتركة بين السعودية وماليزيالن تتوقف بسبب الأزمة الاقتصادية الاسيوية

🛭 جدة - نابية شيخ

■ اكسنت وزمرة التحسارة الدوليية والصناعة الماليزية داتو سري رفيدة عزيز على عدم توقف أو إلغاء أي من المشاريع المشتركة بين السعوبية وماليزيا والتي من اهمها مشروع صناعة الورق ومشروع ريت النخيل الماليزي. وقالت عريز له الحياقه ان

الأزمة التي أصبابت اقتصادات النول الأسيوية وألتي من بينها يا، لم ولن توبر ـ العلاقات التجارية والصناعية بين البلدين، كما أرجعت تأخر بدء تنفيد الشاريع لدراسات الجدوى الاقتصادية بكل متها والتي أغادة ما تستغرق وقتاً طويلاً للتاكد من

جدوی اقامتها، محس وكانت عزيز بدأت حولة عربية وسنعبينة لهنا الأربنعناء الماضو بزيارة الى السعوبية تضمنت كلاً من جدة ومكة والرياض، أذ التقت عنداً من رجال الإعمال السعوبيين في الغرفة التجارية الصناعية في

التجارية والاقتصادية بين البلدين التى عقدتها الغرفة كما التقت وزيري التسجسارة والصناعسة السعوديين في الرياض.

الماليزية انتعاشاً كبيراً حالال الفترة القبلة لأسبيت فت والمستثمرين السعوديين يمكنهم الاستفادة الآن من فروق التحويل خناصبة مع انخيفياض العيملة الماليسزية (الرينجت) مقابل تعبيرها - والبدء في اقامنة مشاريع وعقد صنفقات عمل

الاستنصاد الماليسري بالأرسة الآسينوية واستبعدت تشابها

ونفت عنزيز استنصرار تأثر

العسام الماضي، كسان نص

العروض الأولية ستقفل في ١٨ يونيو عندما تدرج

وقد هيئت الصّناديق الفرّعية الثلاثة لكي تحقق عائدات تماثل - أو تتجاوز - العائدات التي تحققها السوق

الأمريكية للأوراق المالية لكن بمعدلات منخفضة نسبيا

من المخاطر. يتيح صندوقا مان-أهلي مان جلينوود وجلينوودبلاس إمكانية الاستفادة من التعامل مع بعض

من أفضل مدراء الاستثمار من حيث الأداء في العالم

باستشمار لايقل حده الأدني عِن ٠٠٠ ، ٢٥ دولار

أمربكي بينما يتبع صندوق مان-أهلي مينت للقيمةُ النسبة أسلوبا محايلا لاحتيار الأسهم أثبت فعاليته في

۰۰۰ ، ۵۰ دولار آمريکي.

السوق ويكن الاستثمار فيه بحد أدنى قلره

الصناديق الفرعية في سوق البحرين للأوراق المالية .

انها بحثت سبل التعاون في الشَّارِيعِ الآنتِصاليةِ التي تَحققُّ ماليزيا فيها تفوقاً تنافسياً لجهة تكاليف الانتاج والتشغيل وتوقعت عنزين ان تشهد ودعت الى الاهتمام بالمجالات العلاقات التجارية السعونية –

إلتي تنخفض فيها التكاليف بُنْسَبِيَّةُ أَعْلَى مِنْ مِثْبِيلاتِهِا في الدول الأخبرى، مبثل الصناعبات الغذائية والاقمشة والاجهزة الالكترونية والكهربائية والأثاث والسيبارات وخلافها. واكتت انها أعمال ومستثمرين تم خلالها

واوضحت الوزيرة المالينزية

ويشار الى أن حجم التبادل الصادرات السعودية منها نحو ٢٦٢ مليون دولار، بزيادة بلغت ٢٣,٣ في المشة من الأجتمالي عن

التفاوض على عند من المساريع والصنفقات التي سيعلن عَنْ نتسائجها خيلاً الإيام القليلة التجاري بين السعودية وماليزيا بلغ نصو ٥, ٤٧٢ مليون دولار في

محتملأ بيفه وبين الاقتصاد الاندونيسني الذي شبهيد كسيادأ شبيداً وتعرض لعدد من الأزمات المالية الكبيرة في القترة الأخيرة، وبررت نئك بقسوة الاقستسصاد الماليسزي وتفوق الصسادرات الى الخارج مقارنة بالواردات جسدة خسلال تنوة العسلاقسات اســـتثمر في



يعتبو صندوق محفظة مان-أهلي العالمية ش.م. صندوق مظلة لأجل غير مسمى يشتمل مبدئياً على ثلاثة صناديق فرعية صممت لتحقيق النمو المتواصل صرف النظر عن التقلبات التي تشهدها أسواق الأسهم

يؤمن صندوق محفظة مان-أهلي العالمية ش.م للمستثمرين إمكانية بمتازة للتعامل مع مجموعة مختلفة من مديري الصناديق الاستثمارية العالمية والاستفادة من نواع عذيدة من الاستراتيجيات الاستثمارية البديلة التي تحقق عَالِدات سنوية مركبة تزيد قيمتها على ١٥-٢٠٠٪ ويتوقف ذلك على الصناديق الفرعية المختارة. بالرغم من ان مسندوق محفظة مان-أهلي العالمية ش.م. لأجل غير مسمى قان مدة

MAN-AHLI

للحصول على نشوة اكتتاب تفصيلية واستمارة طلب يرجى الاتصال ببنك مان-أهلي للاستثمار ش.م. حاتف: ٢١٧٧٧٧ عالى : ١٧٧٨٠ عالم على ٢١٧٨٨٠ أو فوع البيان الأهلي التجاوي ش.م.ب. في البحرين الفوع الرئيسي: ٢٣٩ ٢٢٤ ٢٣٩-: ٣٤٣ /٢٧ ألو قاع الشرقي: ٧٠٨ /٢٠ للموق: ٩٩٧ المعالمية: ٢١٠ /٧١٠ بعد حفص: ١١٠ ٥٥١. مدينة حدد: ٤١٤ ٤١٢: سترة: ٢٤٢ ٢٢٤ مدينة عيسى: ٧٨١٠١٠

لجن قيمة الأسهم المتباركة ليست مفسونة ويكن الانتخاض مقلعا يمكن الانواعع ويمكن للمستتعرين الذين يستردون أسهم المشاركة عدم الخصول على المباركة المست

اقتصادي خليجي يدعوإلى سرعة دمج البنوك الخليجية وفتح الطريق أمام رؤوس المال الأجنبية

🖵 الرياض – سنعد آلاسمري

■ دعساً المدير العسام لبنك الخليج الدولي الدكتور غيدالله بن ابراهيم القبويز دول منجلس التعاون الخليجي الى سرعة بمج البنوك الخليجية وتقليل عددها وزيادة رؤوس أموالها وتقويتها للمنافسة مع البنوك العبالمية، وتحسين خدماتها أضافة الى سن فوانين وانشاء مؤسسات تعمل علَّى تُنْظَيْمِ السوقَ الْمَالِي في دول المجلس وزيادة الرقابة عليها وتمكينها من استقيال رؤوس

الاموال الاجنبية واستثمارها وفق ضوابط محددة. وقال في محاضرة القاها في غرفة تجارة وصناعة الرياض سمساء السسبت بعنوان «تأثيس الأزمة الاقتصابية في جنوب شرق أسيا على دولُ الخُلْيَجِ الْعَربيُّ، بأهمية الاستمرار في ضبة النفقات وزيادة بخل الحكومات وعدم اللجوء للاقتبراض، وربط عسمسلات دول المجلس بالدولار

ومراقبة ميزان المنقوعات فيها مع تَكَثَّدفُ الأستششمار في الوقت الحاضرفي البتروكيماويات وزيادة الطأقسة الانتساجسية واستسغلال الزيادة في الطلب ورِّيادة حسمسة بول المجلس في

السوق الدولية. وأوضح للقويرٌ أن الأرَّمة في أسبياً لم تؤثر في دول المجلس بشكل كبير ومباشر لأن أسواقها المالية لا تزال شبيه مقفلة أمام الاستثمارات الأجنبية أضافة الي أن قطاع البنوك في دول الخليج لن يعاني كشيراً لأن القروض الأسيوية تعتبر محددة من جهة الكم وذات جودة عالية مقارنة

🗖 الرياض – دالحياة،

■ يتــوجــه وزير النــجــارة

السعودي اسامة بن جعفر فقيه

اليوم الى الصين في ريارة رسمية

على رأس وقد كبير يضم عنداً من

المسؤولين في وزارة التحسارة

ووزارة الصناعسة والكهشرياء والهيشة العربية المسعودية للمواصفات والمقاييس وعند من

رجال الإعمال السعوبين. وسيجري فقيه وفقاً لما نقلته

وكبالة الإنبياء السبعبوبية مع

للسؤولين الصينيين محانثات فر

وتطوير التبادل التجاري بين

البلديَّنْ وضـرورة الْمَخْسُأَدُ الخطوات الكفيلة لتحقيق توازن

أفضل في لليران التجاري بين

البلدين الذي يميل لصالح الصين

قطر ترفع انتاجها النفطي سنة ٢٠٠٠

■ قال وزير الطاقة والصناعة

القطرى السبيد عبدائلة بن حمد

العطيلة ان أنتاج بلاده النفطي

سيرٍتفع إلى ٨٥٤ ألف برميلً

يومياً سنَّة ٢٠٠٠ مشيراً الى أن

معدل الانتاج كان ارتفع أشيرا

الى نيمسسو ٧١٤ آلف برمسيل

وقسال انه تم توقيع سبع

اتفساقسات للتتقسيب عن النفط

وتقاسم الانتاج مع كل من شركة

المحسرسك والبنزاويل واركسوه

و شیفرون صول، وان هناك ۲

اتفاقات لنطوير وتقاسم الانتاج

مع واوكسيدنتال بتروليوم،

ولفت العطية، في ندوة نظمها

النادي العلمي مسساء أول من

أمس، آلى أن خُطة التطور تشمل

في مشاريع جديدة قيد الدراسة

منها مشروع مع دارون، ومشروع آخر لتصدير الغاز الئ باكستان

اضافة الى مشروع تحويل للغاز

الى سائل ومشروع صهر ألنيوم

وانتاج ميثانول ومشروع جديد

وأوضح أن الاستراتيجية

الصيبيرة تشيمل مشاريع جديدة

مشيراً الى السعي لتطوير حقل

غاز الشمال وتوسعة الشاريع

للبتروكيماويات.

وديونايند بتروليوم.

□ النوحة -محمد المكي أحمد

شبان السبل الكفيلة يتنمب

وزير التجارة السعودي يعرض

على المسؤولين الصينيين فرصا استثمارية

وتوطينها.

المسادرات النفطيسة في الأمسد وكشف ان بعض الشقديرات يشير الى أن نحو ١٠ في للئة من

النولية الأخرى

ألاستثمارات الضارجية لدول المجلس ســواء الحكومــيــة أو الخُاصةَ استثمرت في شرق اسيا فى السنوات القليلة الماضب وبننك ستشؤثر هنه الأزمسة في خُــــفض العباثة من هذه الاسنتثمارات

وأنسار الى أن لهسدّه الأزمسة

تأثيرات جوهرية غير مباشرة في

دول المجلس من أهمها التأثير في

التَّبِ ارة الخَارِجِيةَ في بولُّ المجلس، والتوقعات بانخفاض

وإشار الى أن تكاليف تنفيذ المُشارِّيعِ التي تقوم بِهَا الشركاْتِ الأسيوية ستنخفض بسبب هذه الأرَّمْسَةُ، وزاد أن الأرْمَسَة الثُرْت في رْيِانة الطلّب على الغارْ في كل من قطر وعمان بشكل مباشر.

ودعسا الى إعسادة النظرفي بعض الأنطب والإصلاحات والسياسات الاقتصادية في دول المجلس مسؤمسلاً في اسسراع هذه الدول وخاصة السقوبية في فتح أستواقها واستكمال شتروط الانضام الى منظمة التجارة العالمية. وأشار القوير الي ان هذه الأزمة سوف تلعب دورا رئيسيا في تسريع جهود حركة الاندماج بين البنوك الخليب جبيسة على المستسوى الوطنى والاهليسمي اضافة الى محافظاتها على أسعار البشرول عند المستبوي الصالي يسبب ربط عملتها بالدولار، وتوقع أن تؤدي هذه الأزمسة الي زُبادة الاستثمارات الاجنبية في

حبالياً. كما سيطرح الجاند

السبعودي الفرص الاستثمارية

المتساحسة في المسعسودية والمرايا

النسبية المتوافرة للمستثمرير

لاقسامسة المسساريع الصعاعسية

المشتركة المصحوبة بنقل التقنية

هامش حرية كاملأ وقدرة على القيام بعملها بكل وتحوي السوق اللبنانية شركات استشارية عدة

بقيمة ٢٠٠ مليون دولار في لبنان بعضها تأسس قبل الحرب وبعضها خلالها أو بعدها مثل دسنتشري ۲۱، ودسوبيكو جستيون، وداسكوت،

لكنها مؤسسّات لا تمك شركاء او خبرات اجنبية وكانت اهايلي أند بايكراء التي تملك ٢٣ مكتبأ حول العالم ولديهًا مكتب في الكويت وآخر تستعد لفتحه في أبو ظبي بدات اتصالاتها مع شركة «سسوليسدير» قبل ثلاث سنوات اذ تم الاتفاق على ضرورة مشاركة المؤسسة البريطانية الدولية في مشباريع التطوير التي تتم لأسواق بيروت القديمأ والتسهيلات التي تقام فيها. كما شاركت المؤسسة البريطانية بعد ذلك في تطوير مركز التسويق الكبير

«أغورا» الذي تبلغ مساحته ٧٥ ألف م٢ في المنطقة التي تتوسط جسر الباشا وقرن الشباك في بيروت. وقال دون: دكنا في البداية نعمل انطلاقاً من مقربنا في لندن لكننا رأينا أن الإفضل العمل مباشرة من بيروت اذ فتحنا مركزاً منذ عشرة اشهر وحققنا نجاهأ كبيرأ بدليل وصول حجم الاصول التي

تتعامل بها وتديرها آلي ٣٠٠ مليون دولاره. وعن الوضع في السبوق المحليبة أشبار الى أن هناك «نقصاً في السِّيولة في وقت تراجعت فيه سوق شراء العقارات التجارية. إلا أن هناك في المقابل، وهذًا خبر مهم، ارتفاعاً في سوق التأجير».

وأكد أن د٥٨ في المئة من الزيائن اللبنانيين وغير اللبنانيين النين يأتون طلبا لاستشاراتنا يطلبون منا البحث عن مواقع لاستشجارها، وأن «سوق المكاتب تشُهد ارتفاعاً حالَّياً لأن هنَّاكُ اقبالاً على استنجارها ما يبعث السروز في قطاع الاستثمار العقاري بعد المضَّاوف التي آثارتُهما قُوادُينَ الايجمار في قَلُوب الناسء ولاحظ أن أستعمار شبراء للكاتب القمارعة هبطت بنسبة ٢٠ إلى ٣٠ في المئة السنة الماضية لتثبت في الأونة الأخيرة فيّ وقت حافظت أسعار استثجار المكاتب على ثباتها وبقيت اسعار المحلات التجارية قوية وتواصل الارتفاع لا سيما في شارع

بسبب مخالفتها الروزنامة الزراعية الموقعة بين البلدين لبنان يمنع ١٠٠ شاحنة أردنية محملة بالبطيخ من الدخول

تلف بعد طول انتظار على الحدود صبررة ذلك بانه ياتي مـخـالفـــأ 🗆 عمان - صلاح حزين

≣ أعرب مصدر في «الجمعد الأردنية لمصدري ألخضضر والفاكسهة، عن تشاؤمه ازاء إيجاد حل اشكلة ١٠٠ شاحنة ربنية محملة بنصو ٢٧٠٠ طـــن من البطيخ، تـقف على الصدود السورية - اللسنانية منذ نصو استبوعين من دون أن تسمح لها السلطات اللبنانية

الْلَبِّنَانِي في عــمــان ومع وزير الزراعة اللبناني السيد شوقي

في شاحنات غير مبردة. لم تثمر جهود بنلها خلال الاسبوعين الماضيين مسؤولون آردنيسون بينهم وزير الزراعسة السيد مجحم الضريشة والمبير العام لؤسسة التسويق الزراعى النكشور سبالم اللوزيء في اقناعً الجسانيُ اللبثانيُ بالسلماحُ بإدخسال الشساحنات، على رغم لجرائهما اتصالات مع السفير

وكأنت السلطات اللبنانية منعت شحنة البطيخ من الدخول

لروزنامة زراعية كأنت اثارت جدلأ المنتجات الزراعية الأردنيين لدى توقييعها في العنام المساِّضي. وتنظم الروزنامسة الزراعب علاقات التبادل التجاري بين البلدين في المجـــال الزرآعي. وبموجب الرورنامية الزراعيية المشار اليها يسمح للأردن بتصدير ما يصل آلى اربعة ألاف طن من البطيخ الى لبنان، وكميات منحندة من الخنضير والقواكبة الأربنية، ضمن فترة رُمنية محددة تنتهي في حزيران (يونيو) مسن كل سنة.



Arab insurance Group B.S.C.

يس مجلس أدارة المجموعة العربية للتأمين (ش.م.ب) ("أريج") أن يعلن للسادة المساهمين بأنه قد تقرر في اجتماع الجمعية العامة العادية السابع عشر الذي عقد بتاريخ ١٣ مايو ١٩٩٨ في دولة البحرين الموافقة على توزيع أرباح نقدية على المساهمين المسجلين في سجلات المجموعة في يوم إنعقاد الإجتماع ويواقع ٧٪ من القيمة الإسمية للسهم.

سيتم توزيع شيكات الأرباح إعتبارا من يوم السبت الموافق ٦ يونيو ١٩٩٨ على

- ١ المساهمين المقيمين في دولة البحرين يمكنهم استلام شيكات أرباحهم من مكتب مسجلي الأسهم السادة كي.بي.ام.جي فخرو الكائنة في بناية الهداية، الطابق الخامس، شارع الحكومة، ص. ب.: • ٧١٠، المنامة، تليفون: ١٥٠٨٠ (٩٧٣)، فاكس: ٢١٢٠٥٥ (٩٧٣) مصطحبين معهم شهادات اسهمهم الأصلية.
- ٢ المساهمين المقيمين في دولة الكويت يمكنهم استلام شيكات أرباحهم من مكتب مسجلي الأسهم السادة كي.بي.ام.جي. مسعود، المرقاب، شارع الشهداء، بناية على عبدالله المزيني، الطابق الخامس - مكتب (١٥)، تليفون: ۲۲۱۸،۱۲۸ (۹۲۰)، فاكس: ۲۲۰۰۱۲۰ (۹۲۰) مصطحبين معهم شهادات اسهمهم الأصلية.
- ٣- المساهمين المقيمين خارج دولتي البحرين والكويت سيتم إرسال شيكات الأرباح اليهم بالبريد على عناوينهم المذكورة في سجل المساهمين.

ولمزيد من الاستفسار يرجى مراجعة مسجلي الأسهم السادة كي.بي.ام.جي. فخرو في دولة البحرين على العنوان المذكور أعلاه.

الاميركي

, 7.7.

PEAT.

7,779

Y. Trof

T. 2. Y

الدولار

الإميركي

YAY.

P. WY

ىينار كويتى

V.T1 | V. . 3

1.24.4

٥٣٢ مليون دولار قيمة الاستثمار في السوق الاعلانية في الملكة

قطاع الإعلام والإعلان في السعودية يطالب بالحدمن المنافسة الفضائية

🛘 الرياض - سعد الإسمري

🗯 طالب قطاع الإعسلام والاعسلان والانتساج في السوق السعوتية بالحدُّ مَن مـزلحـمـة الشـركـاتُ الفيضيانية في سجال الاعبلان والتي شكلت خطرا أساسياً علَّى هذًّا المُجال بجنب الكثير مَّن المطنين في

ونكر عاملون في هذا القطاع في اجتماع اللجنة الضَّاصَة بهم فَي الَّغرفة السَّجَّاريَّة الْصناعْية في الرياض اول من أمس ان هناك اكثر من ١٢٥ مطبوعة في السعويية تشكّل بدورها عبداً على قطاع الإعلان في السعودية، ودعوا الى اشمية تثقيف المعلن وذلك عبر الاعلان عن طريق وكالة اعلان رسمية وليس عن

وأكد المجتمعون أهمية تصنيف الوكبالات الاعلَّانية المنْتشرة في السوق السعونية، الاهتمام بتدريب خريجي الجامعات السعودية المتخصصين في مجال الاعلام على مهنة الاعلام والاعلان اكاديميا

واشاروا الى ان حجم الاستشمار في السوق الاعلانية السعودية يبلغ اكثر من بليوني ريال (اكثر

من ٣٣٥ مليون دولار) وهذا «يشكل رقماً كبيراً ويحتم اعادة النظر في هذا القطاع وامكان الافادة منه بشكل

وكانت السعودية عززت موقعها خليجياً في حجم الإنفاق الاعبلاني، وحيافظت على للصيدارة بِينَ بُولِ الخَلْيِجِ بِنُسِبِّهَ 10 في المُثَةَ من حيجَم السُّوقَ الخليجية. كما تحتل الرَّتبة الثانية عربياً بعبد منصس في حنجم الانفناق الاعتلاني عنبير الوسسائل المقروءة والمسموعة والمرثية، الذي بلغ في البربع الاول من السنة الجارية نحو ٨٨ مليون بولار".

وتستحوذ الصحف على نحو (٦٥ في المئة) من موق الاعلان في السعوبية، تلبها المجلَّات (٢٠ في المئة) واعلانات الطرق (a, A في المئة) والتلفزيونات (٧ في المثة).

يشار الى ان حجم الانفاق الاعلاني عبر الوسائل الاعبلانيسة العبربيسة بلغ في الربع الأول من السنة الجارية نحو ٤٤١ مليون دولار وفق تقديرات

العاملين في السوق. واستحونت منطقة الخليج على الأردن: لجنة ادارة الغزل والنسيج المعينة نحو ١٦٦ في المئة مَن هذا الانفاق بقيمة ١٩٩ مُليونَ تدرس اعادة هيكلة الشركة المنهارة

٦٠ شركة مالية يابانية تساهم في مشروع النطقة الحرة بالسعدي

طوكنيو: وإن مساهمة الشيركات

اليَّابِٱنْيَةَ فَي مشروع السعنيات

سيعمل على تعريز التبادل

والسيابان الذي سنجل العام

المئلة حين ارتسفسعت قسيسمسة

التجارة الخارجية بين اليلدين

إلى نحو ١٤ بليون بولار في

مسقسابل ١٢ بليسون بولار عسام

ريارته إلى السابان مع كسبار

مسؤولي الشبركنات والمؤسسنات

والمصسأرف والفسعساليسات

تسشىمسرين والمس

السابانيين أبدوا حرصهم على

الاشتراك في المشروع سواء عن

الماضى نمسوأ بنس

الاقتصادية.

جاري بين الإمسارات

شغيق الإسدى

■ قال المدير العام لهايشة المنطقة الحسرة في السسعسديات محمد على الحوسيني إن اكثر من ٦٠ شركة مالية وصناعية يابانية ستساهم في مشتروع المنطقة الحسرة قبرب منبيئة أبو طبي التي تبلغ كلفتها الإجمالية المتوقعة ٣.٣ بليون دولار.

وتتوقع مصابر في الهيئة ان يتم طرح اسبهم المنطقية الحسرة بعد فشرة قصيرة من اعلان تاسيس شركة تطوير السعبيات المتسوقع في حسزيران (يونيسو)

اليابانية عمليات طرح الاسهم في اكتنتاب دولي بينما تتولي العميليية في الإصارات محسارف

وقسال الحسوسسينسي، الذي

قيمته ۲۵۰ مليون دولار قرض من بنك الصادرات والواردات الياباني لتمويل مشروع ميناء صحار بعُمان

🗖 مسقط - أحمد أنور

■ وقعت حكومة سلطنة عُمان أمس مع بنك الصادرات والواردات الياباني اتفاقية قرض قيمته ٩٦ مليون ريالٌ عصاني (٢٥٠ مليون يولار) للمساهمة في تمويل مشروع اقامة ميناء جنيد في ولاية صحار. ويعد مشروع الميناء احد المساريع التنموية المهمة بالسلطنة إذ يعول عليه لتصدير المنتجات الصناعية التي تنوي عُمان انتاجها ضَمَّن خطتها

ووقع الاتفاقية عن الجانب العماني وزير الاقتصاد الوطني نائب رئيس مجلس الشؤون المالية وموارد الطاقة أحمد بن عبدالنبي مكي. وعن بنك الصادرات والواردات الياباني المدير التنفيذي للبنك سوسومو

تَجدر الاشبارة الى أن مدة القرض ١٧ عاماً منها ٣ سنوات فترة

من ناحية اخرى وصل امس وقد صيني برئاسة قان وي رئيس داثرة الضرائب علَى الأستثمارات الخَارْجِية في َّزيارَة للسلطَّنة تُسْتَغْرقَ ايامًا تتم خُلالُها صَياعَة اتفاقية لتجنب الازبواج الضريبي ومنع التهرب من ضرائب الدخل بين البلدين.

الأفضلية للسعوديين

شركة سعودية متخصصة في مقاولات التكييف المركزي والأعمال الميكانيكية والكهريانية لديها الشواغر التالية:

مديرو مشاريع

خبرة لاتقل عن ١٠ سنوات في التكييف والأعمال الميكانيكية والكهربائية.



خبرة لاتقل عن ٥ سنوات في التكييف والأعمال الميكانيكية والكهريائية.

يرسل الطلب مع صورة من المؤهلات العلمية ونبذة عن سيرة الحياة الذاتية على العنوان التالي: عناية السيد/ المدير العام ص.ب. ۵۰۹۰ جـدة ۲۱۲۲۲

الامير سلطان بن سلمان يرعى ندوة التغيير والقيادة للقرن المقبل

محمد اليأمي

■ يرعى الإسيسر سلطان بن لمان بن عبدالعزيز رئيس جلس ادارة جمعية الاطفال المعاقين الرئيس الفخرى لجمعيتي الحاسبات السعوينة والعمسران السعبودية الأربعباء المقبل في الرياض ندوة «التغيير والقيادة التي محورها المبادئ للقرن الواحد والعشرين، التي ينظمها مركن الداء للقيادة في الرياض، ويستضيف فيها

النكتور ستيفن كوفي رئيس مجلس ادارة شنركة فأرانكلين كوفي العالمية لإقامة ورشة عمل سوعبة من موظفى القطاعين العام والخاص. وسسيلقي الأميس سلمان كلمَّة في الحيفل الذي

النكتور هاني الملقى، اتخذ الشهر

الماضيي قبراراً بجل منجلس ادارة

اشركة الغزل والنسيج، الأربنية،

وقرارأ أضر بتشكيل لجنة لإدارة

الشركة برئاسة السيد لؤي

مستمار، مراقب الشيركات في

وقالت مصادر صناعية ل

والصياة، أن تعفر الشركة يعود

الى عام ١٩٩٣ عندسا وقع شلاف

بين ادارة الشيركية وأحيد

المستثمرين فيها والذي تقنم بعد

استفحال الخالف مع إدارة

الشركة الى رفع دعوى قضائية في

العبام ١٩٩٦ صُند أدارة الشيركية

متهمأ اياها بالاخلال بالشروط

المنصسوص عليها في الاتضاقية

الموقعة بين الطَّرفين، وهي قضيَّة

ما زالت معرو ضنة أمام المصاكم

الأردنية. وقد اظهرت سبجلات

الشركة ونفاترها وجود عمليات

تزيد قيمتها على ١٠٠ مليون

دينار. وأظهرت التحقيقات أن هذه

العمليات واستشراء الفسأد من

اسباب تعثر الشركة. واشارت الى

ان الشبركة التي كأنت تحسقق

أرباحاً سنوية لا تقل عن مليوني

دينار بدأت تعانى من الخسائر التي تراكسمت حستى زادت على

من المسؤولين ورجال الاعمال.

وقسال عبدالعزيز الكربديس

المدير العمام لمركس طداء أن اللقاء

يهدف الى تبني اسس ومغاهيم

جديدة لعمليات التدريب والتأهيل

الخاصة تتطلبها المرحلة التنموية

الحالية التي تمر بها السعوبية

وبول الخليج والتي اصبحت الحنيه المسري سوقأ كبيرة للعمل والانتاج، وينتظر ان تحقق قفزات اكبر خلال الفترة المقبلة. وأشسار ائى ان حساجسات القطاعين العسام والخساص من الكواس بدأت تتسفسيس مع تغسس العصر، فأصبح تأهيل القياديين يوازي في أهميته تأهيل وتنريب الموظفين والعسال، وستكون المنافسة فني المستقبل معتمدة بشكل رئيسي على النوع أكثر من

الجنيه الاسترليني النولار الاميركي الين الياباني المارك الألماني القرنك الفرنسي الفرنك السويسري الليرة الإيطالية

الاجل

الـ ٦ اشهر الـ ١٢ شهرا

العملة

النولار الاميركي

لجئبه الاسترلين

الين الياباني

المأرك الالماني

لعدن

الفرنك الفرنسي

الفرنك السويسري

0/11

Y47.1.

0,44

244

حاس (بولار) ۱۹۸۶ ۱۷۱۱

الومندوم (بولار) ۱۳٤١ ١٣٤٤

0/14

0,1Y

1.77 1.07.0 1.07.0

2VA- 240- 2A00

0/44

18,10

السنار الكويتي

الريال السعودي

برهم الإمارات

الريال العماني

لريال القطري

الليرة اللينانيا

النينار الاربني

🗖 عمان - صلاح حزين وكان ورير الصناعة والتحارة،

■ قال السيد لؤي مسمار، رئيس لجنة ادارة ،شركة الغيرل والنسبيج، الأردنية، أن اللجنة التي شكلها وزير الصناعية والتجارة لإدارة الشركة بعد حل محملس ادارتها، تدرس امكان اعبادة هيكلة الشبركية وعيدم

ل «الحياة» أن التفكير بإمكان أعادة هيكلة الشركية جاء يعدما اتضح للجنة ادارة الشسركسة ان غالبية المتعاملين معها يؤيدون هذه الفكرة واعربوا عن تاييدهم لهذا الحل في اجتماع اقامته

وقال مسمار أن اللجنة بدأت بإجسراء عدد من الدراسات عن أوضناع الشبركية شنملت الاستعبار والعمالة وامكان تشغيل المصنع طاقته القصوى وتسويق أننتجات، واكد ان مجلس ادارة الشركة اتخذ قرارأ بخفض اسعار منتجاتها بما يتناسب والاسعار

وأضاف أن لجنة أدارة الشركة تدرس الأن عدداً من الخبيارات لأعبادة بناء الشبركية على اسس علمية ومالية جديدة تضمن لها النجاح، واكد ان خيار تصفية

طريق الاستشمار في رأس مال الشركة مساشرة أو من خلال مؤسساتهم وعملائهم فضلأ تصفيتها، عن الاشتراك في البنية التحتية عمليات ونشاطات المشروع سزين وتصويل وشسحن، فسضسلاً عن تسسويق

> ودميتسوبيشي، وصيتسوي، ودسوميتومو، ودنيشو او. اي، و،ماروبینی، و،نیستشی سان، و وسوميتومو بنك، و بنك اوف

منتجاتهم من سلع ومواد اولية عسيسر «السسعسديات» إلى دول الشركة لهم. اجتساعات وفد الهيئة شملت مسسؤولي شسركسات التسداول والمصارف ومنها «ايشسو

العالمية للقطن. طوكيو ميتسوبيشي، و ﴿ اندستربالَ بِنكِ أُوفَ جَابِانٌ ﴾ وەقوىجى بىك،

أركيدون تقدم أقل العطاءات في مشروع مجاري عدن

🛭 صنعاء - ابراشیم محمود

■ حصلت شركة «أركيدون» السونانية على المركس الأول بس عشر شركات عالمية تقيمت لتنفيذ مشتروع الصرف الصحي بعين والمرصود له ٨٨ عليون مارك (نحو ۲٫۳ بليون ريال). وتم أمس بمقس ، المؤسسسة

العامة للمياه والصرف الصحى في صنعاء فتح مظاريف العطاءات لحصور معقّلين عن الشبركيات المتنافسة وبينها شركتان عربيتان تحالفتا مع لخرى اجنبية هما أتحاد المقاولين العالمية وشركة المقاولون العرب المصرية. وقسال المدير التنفسي

الـ والمؤسسة العيامة، الدكيتور محمد السعيدي له والحياة، أن شركة «اركيتونَّ، التي تعمل في مشاريع كبيرة في ألسعوبيةً والخليج قدمت أقل العطاءات وهو ع بلايين و١٩٩ طيون ريال، كما حازت أيضاً على المرتبة الأولى في التقويم الفني فيمنا كنان أعلى العطاءات ٦ بلايين و٨٢٧ مليون

واضاف السعيدي ان المشروع تموله المانيا بنسبة ٨٥ في المثة كمنحة وتتحمل الحكومة اليمنية النسبة التبقية.

وكشف أن المشروع سيستغرق تنفيده ٢٤ شهرا تبدأ بعد توقيع العقد مع الشركة التي سيقع عليها الاختيار، مشيراً الى ان العروض ستخضع لتحليل من قبل شركة المانية متخصصة قبيل الاعلان النهائي عن الشركة الغائزة.

■ قدرت مصائر سياحية خسائر قطاع النقل السياحي لعام ۱۹۹۷ بنحو مليوني دينار، وعرت المصادر هذه الخسائر إلى ضعف الموسم السياحي لعنام الماضي وإلى حدة المنافسة بين شركات النقل السياحي الثلاث التي تملك حافلات سياحية يفوق عسما ما تحتاجه السوق الأردنية، ما أدى إلى حُفَّض تلكُ الشركاتُ أسعارها إلى صدود دون الكلف التشغيلية

وانعكاس نلك على ايراداتها. ويشير التقرير السنوي لشركة «البِتْراءُ للنقل السياحيِّة إلى أن خسائر الشركة التشغيلية في ١٩٩٧ بلغت نحو مليون بينار، وأن نسبة التشغيل بلغت نحو ٨٥ في المئة صقابل ٥٨ في المئة في

أما ايرادات الشركة الاحمالية في العام الماضي فبلغت نحو ١٠٤ مليون دينار.

وأرجع رئيس محلس إدارة الشركة الأرتنية للاستثمار والنقل السياحي، (الغا) السيد مُنِشْيِلُ نَزَالٌ حُسَّائِر شَرِكِتُهُ إِلَى الأسباب نفسها، مشبيراً إلى ان هذا ما دعا الشركات الثلاث والفاء و البدراء، و جت، إلى الائتلاف وبناء تحالف بوقف خسسائر

وكانت الشركات الثلاث اقامت التيحالف المنكور في أيلول

عشرة ملايين دينار.

شركات النقل السياحي في الأردن

تتكبدخسائرني1997

(سبتمبر) من العام الماضي من خلال هيئة تنسيق وتعاون تهدف إلى تقسيم العمل بينها، وأن تتقاضى اسعارأ موحدة تستند إلى التسعيرة التي كانت وزارة السياحة والآثار وضعتها عام ١٩٩٤ موقفة بنلك الخسائر التي تنكبدها الشركات بسيب تخفيض اسعارها في حمى المنأفسة على استقطاب أكبر عدد ممكن من السياح في سوق مصدودة كالسوق الأربنية.

وكأن هذا التصالف تعرض لحملة من النقد والاتهام بالعمل على احتكار سوق النقل السياحي في المُلكة من جَانِب وكالأت السياحة والسفر التي كانت

17,20 17,70 12 مزيج برنت 12,4. 12,4. 12,40

صويا (دولار)

بك (مولار)

استفانت من انخفاض أسعار

في ١٩٦٨ لمدة ٢٥ عــامـــاً. ولدى انتهائه في ۱۹۹۶ تم تصييم لمة عام أخس تَزامن مع العام الأول لعقد اتفاقية السلام الأربنية الإسرائيلية الذي شهد ازدهارأ سياحيأ غير مسبوق أظهر التقص الفسادح في قطاع الحسافسلات

النقل نتبحة المنافسة. وكان قطاع النقل السياحي محتكراً حتى ١٩٩٤ من قبل شركة دجت للَّنقل السياحي، من خـلال اتفاق وقعته الحكومة مع الشركة

مصانع البدائل وقطع الفيار أرتفع الى ٩١ مصنعاً

يعمل فيها ٨٥٠٠ من العمال والقنيين. ونكرت ان ٣٠ في المئة منها تصدر انتاجها إلى الخارج بالكامل

وتشعل ٦٠ في المئة من العدد الاجمالي للعمال النين

وانت سياسة تشجيع المؤسسات التصديرية في

الإعوام الخمسة الأخيرة ألى أنتشار مصانع مكونات

السيارات التي استفائت من خطط التعاون الصناعي التونسية - الأوروبية والتي تهدف الى تنشيط

تصدير المكونات الى الدول الأوروبية من دون دفع

رسوم. وتشكل الأنظمة الالكترونية والكهربائية ٨٠

في المئة من صادرات مصانع المكونات، ويستقطب

واس مرو وفولفو وسكانيا ورينو وبرليي وفاليو

مصانع في تونس في اطار مشاريع شراكة لاستثمار

وقد اقامت مجموعات دولية بينها جنرال موثورز

الأتحاد الأوروبي \$ ٨ في المئة من الصَّادرات.

يشتغلون في القطاع.

الكفاءات المحلية الماهرة.

القائدة بين المصارف البريطانية اليعد سور الساعة ١١ صباحاً 0,7470 0,40.. فاندة سندات الخزينة الاميركية اسيرت عما

		1		
1 - 2 , 17	100,27	1 , ٧1	100,10	السعر
۵٫۸۳	0,07	3,77	0,04	العائد
3.4.00	عة السلع ال		مالعالم	11
	تريق وللمعتبع الد	-		
		1111	لسعر	1
a di mat	3			
ليم شهر	مليق المسلم	٩/٢٩ الس		السلعة
اب	701	YOY A.		سکر (دو
تموز	141	· 14.		مِن (دو
تموز	111	0 1111		کاکاو (.
			. 14.	-1-4

صوف العملات العربية، استعار الفائدة على العملات العربية وللعادن الثمينة.. ● خدول اسعار صرف عملات متفرقة من بنك الخليج الدولي (الندن). ●●● اسعار النفط من شركة مبتروايوم لكونوميكس، (لندن)

	w - t	1 4 1 3 7 7 1	111531	n : 1
حببوتي	فرنك	177,77	177,77	5
الصومال	شلنغ	¥1¥+	777.	<u>u</u>
هونغ كونغ	دولار	Y, YEY.	* V, VEY.	4
باكستان	روبية	** ££, 17	\$8.14	반
الفيليين	بدسو	TA, 40	TA.A0	솶
سنغافورة	ادولار	1,4750	1,7750	11
تابوان	يولار .	17,71.0	***	ěε
ثايلاند	بات	5.,74	£+, 44	`
العطةالاوروبية	الكو	,4.70		8
اليونان	الراخفا	7.2,29	F-1,59	3.
اسبانيا	ييزينا	1001	10. 11	6.1
الفرنك الإفريقي		37, 940		tá
نبجيريا	تدرة رسمي	T1.M1	71,47	- 1
سيراليون	ليون	4	4	16
غابون	فرنك	37, 140	37. PA	E.
استراليا	نولار	1.7.90	1,7.90	ŀ
اعتدا	Nov			41

Yo | YE, 20 1, Act 1,001

L	1,7750	1,4750	دولار ا	ستغافورة
Ĺ	17.71.0	77,71.0	ىولار ا	تايوان
`	£+, Y4	5.,77	الات	ثايلاند
3	19.40	.4.70	ایکو	العطةالاوروبية
į.	T. E. E4	7.2,29	تراخفا	اليونان
٤:	10. 11	1001	الترثثا	اسبانيا
	27,740	37, 76		الفرنك الإفريقي
é	71,447	T1,M1	تدرة رسمي	نبجيريا
i,	4	9	ليون	سيراليون
è	37, PA	37,74	فرنك	اغابون
	1,7.40	1,7.90	نولار ا	استرالیا 🍸
11	1.507	1.501.	دولار	کندا /

* قيمة العملة في مقابل الدولان و

-,V££4

יייים,

القربك

السويصرى

£,AT4

1.477

T. 474

T, A£7

1.5.74

1.19.1

السويسري

TVOY

47,77

3,7811

من الۍ

۸۱,۵۰۰

(1994/1997)

- F. 23.

اینی مستوی ۹۱/۹۳.

14,71 T YI/AF

17,70

0/19

, 4750

1,1417

PA, VI

4.712.

177.77

171.49

التاريخ

TATO

1,1517

PA. Y7

4.315. 177,77 القرنسي

14.00

1.774

10.44

10.05

1.755

YOY V

1.VOA

A, 201

الفرنسي

الإلماني

PIATS

. £9.1

ALV V

, OYEY

سعار صرف النولار و الجنية الاستزليني تشير الي قيمة كل منهما في مقابل العملة العربية للجندة . والعكس صحيح بالنسبة للعملات الاجنبية الاخزر

الالماني

0.70

47,77

اسعار الفائدة على العملات العربية

درهم الإمارات

TT. 47

\$. . VE

,1100

اليابآني

, • • £ £

, . . VT

,+\YA

. . 271

0,74

£, Yo

1.74

(1994/1997)

* سعر التثبيت للذهب في سوق الندن الساعة ٢ بعد الظهر

تسلنم ٣ اشهر

1.54

177V.0 177Y 17VT 17V.,0

1.44 1.44

اعلی مستوی ۹۸/۹۳

72,1.

47,50

التاريخ

17/11/17

97/1/9

اسعار صرف عملات متفرقة *

77.0

0,0%

العادن الثمينة (دولار، اوتصة ع

العادن بالطن

1247

1 = 2.4

النفط أدولار برميل *

0/77

12,00

ليمن

المغرب موريتانيا

EALD EALD

ITTO ITTA ITTA

1.15

0/57

17, 30 17, 40 18, 10

12,00

17,10 17,00

الاسترلبني

ATP, G

7177,1

1905,0

الاسترليني

AATE, I

ريال سعودي

0,07 | 0,00 | 0,07 | 0,00

1,47 1,47 1,Va 1,AV 1,7A

0, . 4

۱۹۹۸ (تسطیم فوري)

O/YY

7.14

♦ الجداول التالية مقدمة من بنك الكويت المشجد في لندن: ليبور لندن، سندات الخزينة الاميركية، أسعار صوف العملات النولية، لسعاد الفائدة الاروبية، لسعار

1944-0-7A YO 1944-0-7A A 1944-0-7A E 1944-0-7A O 1944-0-7A O 1944-0-7A O 1944-0-7A T	المعروضة المتداوا ۲۰۳۰۵۵ ۲۲۵۸ ۱۹۲۱۸ ۲۹۲۱۸ ۲۹۱۵۲۷ ۲۹۱۵۲۱	19441 19171 14147 14441	17.77 17.77 17.76	**,77 VA.7f YF.7f	وليدير فئة ١٠، ~ التثبيت الأول وليدير فئة ب، ~ التثبيت الأول وليدير فئة ١٠، ~ التثبيت الثاني
133A-19-1A	71.0 YY97 77.0 YY97 77.7 1191.50	**************************************	7A.V8 V . 27 V . 27	17.V0 1A 7A.V6 7.0 7.27	وليدير فلة ،ب، -التثبيت الذاني ينك اللبناني للتجارة ،ج، ك عودة ،ج، ك بيروت ،ج، ك بيبلوس ركة رسامني يونس وكة لترانة اللبنانية
19940-Y* 19940-YY	- 11111	1V·A 11VA 11VA 1·AA	-	1,0	ركة الإسمنت الأبيض (إسمي) ركة الإسمنت الأبيض (لحامله) ركة اترنيت

الشركات الثلاث.

🗆 تونس - سميرة الصدفي

 توسعت صناعة تجميع السيارات والباصات والشاحنات في تونس خلال الاعوام الأخسرة واستقطبت مجموعات صناعية اوروبية واميركية أصبحت تفضّل تركيز مصانع اقليمية في تونس والبلدان المغاربية الاخرى لتوفر كلفة العمالة الباهظة في الدول الغربية.

ويعزز المصنع الجديد مركز تونس بصفتها احدى

والالمانية - الاميركية الوبل، فرعين في تونس، أستكملت مجموعة ديونايند تكنولوجيز، الأميركية أخيراً اقامة مصنع في ضاحية برج السدرية جنوب العاصمة تونس ينتج أنظمة التوزيع الكهربائي والإجهزة الالكترونية والديكور الداخلي للسيارات والباصات. وتقدر كلفة المصنع بنحو ٧ ملايين بولار. وتملك المجلم وعة ٩٠ صصيفاً في ١٨ بليداً في

تونس تستقطب شركات تصنيع السيارات واظهرت أحصاءات رسمية في تونس ان عند

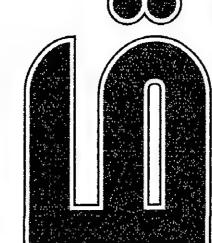
ويعيماً فتحت المحموعتان السوييية ،فولفو ،

النول الرئيسية المتخصصة في تصنيع قطع غيار

ا بودیسیرامیت (اسمی) (ب) ۱.۸۷ م.۱ ۲۸۵۷ ۲۸۵۷ ۱.۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰

النور عينا

معوظ نصاري



اللغة؟، وينتَّهي القيلسوف الألماني اليَّ القولَ: دمن دونَّ

دي سوسير في علم اللغويات هو التُجسيد الأمثل للمكانة التي احتاتها اللغة في مجال علم الدراسات

الأدبيَّة عندَّ بارت والتسمليُّ لأتَّ النَّفُ سيَّةً عند لإكَّان

والفلسفة والتاريخ عند فوكو. وهو مجال يتنوع إنسانياً

واجتماعياً وثقافيًا ويتجلى في المقولة الشهيرة دان

بأستطاعة اللغة أن تقدم تقطة ارتكار عامة للنص، وتقدم

منهجاً لتفسيره، لكن ما لبث البنيويون ان اكتشفوا أن

النموذج اللغوي الذي تبنوه في تحليلهم للنص اسلمهم

الى مازق أشد حرجاً، فقد أصبحوا سجناء اللغة، وأسرى

النموذج اللغوي في التحليل الذي هو اسهل تطبيقاً على

الشكل السرديُّ منَّه على الإنواع الأدبية. يكتب رولان

بارت في S/Z: مما أراد المُطلُونَ الأوائل أن يضعلُوه هو

رؤية كلِّ قصيص العالم في بنية واحدة. قالوا لأنفسهم

سَـوَف نسـتَـخلص مَنْ كُلِّ رَوَّايةٌ نَمُونَجِـهَـا، وَمِن هَذَهُ النمانج سوف نصوغ بناء روائياً عظيماً سوف يطبق على أية قصة قائمة، وتك مهمة مرهقة... ثم إنها غير

مطلُّوبِة في نهاية الأمر، لأن النص عندئذ يفتقدُ أحُتلافهُ،

ما يقُولِه بأرت هُو أن البنبويَّة اللغوية والأنبية تقوم على

فكرة النظام أو النسق: النَّسق الذي يحكم العلاقة بين

المكونات الصنغرى للنص من جهة، والنسق الأكبر الذي

يحكم العلاقة بين النسق الفردي للنص والنسق العام

إنَّ القول بوجود نسق أو نظام عام للنوع تدرس في

ضُونُهُ الْأَنْسَاقُ/النَّصَوصُ الفَرِنيَّةُ أَدَى الى أَفْتَرَاصُ انَّ

النص مغلق ونهائي وانه لا مكان في النص لقصدية

مؤلف قد مات، وإنما الكان يفسح لناقد النص الذي لبس

مسسوح الإبداع، في مسجساولة لإنطاق صنوامت النص،

ومساحاته الفارغة، وانساقه المتوارية وراء الانظار. هذه

والتي كان وراء محركيها حمى السعى الى تحقيق علمية

الدراسات الأنبية من خلال تبني النموذج اللفوي

كاسباس لتطوير منهج نقدي لا يقل في علميسه عنَّ

الإنساق العلمية للعلوم الطبيعية، هذه الرؤية وصلت في

نهاية النطاف آلى تقديم صيغة جديدة للجبرية قوامها

لقد كان نجبرية اللغة في البنيوية انعكاساتها على

لا جدال في أن المشروع البنيوي الذي بدأ مع فربينان

اللغة لا يستطيعُ الإنسان أن يدرك الكينونة».



تكتب فاطمة المحسن عن ظاهرة ازدياد الكتابات الادبية والنقدية التي تتناول «ادب المنفي العراقي»، وتحاول ان تحيط بها من منطلق حرية الكتابة والكاتب العربي.



أصدرت فصلية «دراسات عربية» الاميركية عددا خاصاً عن الأدب العراقي الحديث المترجم الي الانكليزية. سوزانا طربوش تلقى

بيير باولو بازوليني ليس مخرجأ سينمائياً فقط، وإنما له اسهامات

جيدة في مجال القصة القصيرة.

نامق كامل يترجم قصة له تشكل

نموذجاً لإبداعاته القصصية.

ملحق اسبوعى يعنى بشؤون الثقافة والتراث

الإتنين ١ جزيران (يونيو) ١٩٩٨ الموافق ٦ صفر ١٤١٩هـ/ العبد ١٢٨٧٢ AL HAYAT MONDAY 1 JUNE, 1998 ISSUE NO 12872

نظرة نقدية الى هذا العدد الميز.

حركة التأويل بين «سجن العقل» و«سجن اللغة»

موريس ايو ناضر

■ ظل المثلّث الأســاسي الذي يتكوّن من المؤلف والنص والقارىء، حتى وقتَّ قريبٌ مَنْ أَيَامِنَا، الشَّغَلِّ الشباغل للمدارس النقدية التي أهتدت باراء ارسطو وافلاطون، وكانت دائرة الأهتداء تنزاح من هذا الضلع الِّي ذاك مَنْ أَصْلاع المُثْلَثُ تَبِعاً لمُحوريَّ المُكانَ والرَّمانِ. فكاَّن يتمَّ التَّاكيد احَّياناً على أن سيرة الآديب وشخصيَّته تحندان العمل الأدبي، كما تحدد المرآة ملامح الأشبياء التي تنقلها، ويتم التَّاكيد أحياناً أخْرى على النص من حيثُ الشَّكُل وٱلْمُضْمونَ، وَنَلَكَ عَبِرِ اللَّغَةَ التَّيِّ يَجِسُنِهَا هذا النَّص في نقلها لمقاصد الأديب. أما في الثَّرَّةُ الثالثة، فكان يتمّ التأكيد على موقع القارىء الذي أقصى ما كان يطمح اليه هو أن يحتشرم قنصديَّة المُؤلِّف من ضلال أعتمانه على القيمة الإيحائيّة للّغة الأدب. ثم تجيءً الحداثة وتوابعها النقديّة من بنيويّة وما بعد بنيويّا كنظرية التلقي واستراتيجية التفكيك فيفتح البأب على مُصَّرَاعِيهُ لَخُلِطَةٌ اضَّلَاعِ المثلثُ الذِي يَكُونُ جَـوهر العملية الإبداعية. صحيح أن الحداثة كان لها بعض التجلِّيات القوية في الفنونُ مثل الدادية والسوريالية، وفي بعض الأشكال الأنبيلة كالرواية والدرامياً. ولكن مندوق باندورا الفلسلفي لم يُكشف غطاؤه الامع البنيويَّةُ، وما بعد البنيويَّةُ منْ تفكيكيَّة وتأريضيَّةً

وهكذا وجدنا انفسنا منذ الستينات نستبدل بزابنا الثقافي القاثم في المجال الأدبي على المحاكاة والتقليد والنقد النفسى والنقد الإجشماعي والأدب بين الذاتية وَالْمُوضُوعِيةَ، زَّادًا ثَقَافِياً أَحْرِ مَصَّدَرُه فُلْسَفَّى بِالتَّمَّاء يقسوم على الانقطاع المعسرفي والتساويل والظاهراتيسة والشكل واليقين والنَّصيَّة والبِّينَصيَّة. وَهٰذَا الرَّاد مَا كَان من الممكن تحصيله الإ بالعودة الى كانط ونيتشه وهايدغر وفوكو وجادامار وغيرهم من الفلاسفة الذين يُعطِّلُونَ تَارَيخُ الْقُلْسُـفَةَ الْغُـرَبِّيَّةَ فِي القبرونَ الشَّالاتَّةَ

فماذا حدث؟ وماذا جرى حتى تقتاد الى ساحات الوغى الفلسفية تاركين عنتنا الأنبية والنفسية والسوسيولجية بحثأ عن فهم افضل لعلاقة الإنسان

يوضح فوكو في «الكلمات والأشبياء، انه في نظرية اللغة التي استخدمتها القاعدة المعرفية الايستنمية قبل العصس الكلاسيكي كان من الصعب التاكد من صحة المعرفة من دون التشابه بين الدلالة (الكلمة) والشيء المدل عليه. وفي أعقاب التبدل المعرفي، في العصر الكلاسيكي، بِخُسْمُى مَنْ هِنُومِ الْتَشَابِهُ وَتَحَلَّ مَنْ مَنْ لَلْغُنَّةُ الْغُنْةُ الْتَمْثَيْلِيَةً. أما في نهاية القرن التاسع عثس ومطلع القرن

455 a 1515

* f - 7 *

14. 99

7 17 3

1 1517

21.19

9 31 ...

151 14

184 58

Y37.

1.881.

41.15

" 1.30

1 7516

44. 11.S

24.9%

4:70

P-1 14

15. 11

114 FE

*1 444

400

44 LE

1 4.42

1 :03.

1114

المحداولة

752444

11 1-19

41.1

في ظل هذه المفاهيم الجديدة احتلَّت اللغة مكانة أضغت عليها صفات العقل الكانطي، (المعرفة التي لا يستطيع العقل تحقيقها معرفة منقوصة وغير مكتملة وغير نهائية)، ومنحتها جبرية الماركسية وجعلتها الأداة الوحيدة لتحقيق المعرفة وإبراك الكينونة والوجود. يكتب فوكو في هذا السياق: «يعتقد البشر بأن كلامهم هم لکنهم لا يدرکون با لْطَّالِبِهِ، ويوضِح (اعتقد بأن عدداً من الناس، بمن فيهم أنا، يُرونَ أَنَّ الحَقِّيقَةَ لا وَجود لها، وأن اللغة فقط هي

كيف وصلت اللغة الى هذه المرحلة؛ في الواقع وصلت وكتمثّيلً ليحلّ محَّله احتمال أخر يرى أن اللغة تتكوَّن اللغة اليّ هذه المرحلة بفّعل سيطرة المنَّهبّ التَّجّريبي من عناصس شكليسة تجسمع دلخل نسق يفسرض على الذي حقق انجازات علمية وتكنولجية مهمة، ويفعل الأصوات والْمقاطع والجنور تُنظيماً ليس تَمْثيلياً. بكلام تراجِّع العَقَلُ الكَانطي الذِّي صبس المعرفة داخل اطره. أَخْرِ تُحوَلُت اللَّغَةَ فَي مطلَّعَ هذا القرنُ من وسُيط تُمثِّلُ كُمَا وصلت الى هذه المرجلة بفعل الفيلسوف الإلماني فيه الأصوات والكلمات والأشياء التي تشير اليها، الى أنساق خاصة تكتسب علاقاتها الداخلية كل منها فردريك نيتشه والغيلسوف الإلماني الآخر مارتن هايدغر الذي تساعل في كتابه دالكينونة والزّمن: دما الذي يسبق الأخْرَ: الكينونةُ أم اللغة؛ ﴿ وَهُلَ نُولِدُ فِي الْكِينُونَةُ أَمْ فَيْ

أما هايدغر فيذهب الى تغيير كامل لعلاقة اللغة بالوجود، فَالوَجود لا يُستَبق اللَّغَة، وإنما في بيسَّها يقيم: «اللغة هي بيت الوجود، في بيتها يقيم الإنسان. وهؤلاء الذين يفكرون بالكلمات ويخلقون بها هم حراس ذلك البيت، وحراستهم تحقق الكشف عن الوجود،. لكن أبرز ما تؤكده مقولات هايدغر عن العلاقة بين اللغة والوجود هو تقديم اللغة باعتبارها والسجنّ الابدى للَّانْسُـانْ،. وينهبُ عالم النَّفس الفَّرنسي لاكان الي اعتبار اللغة «الأشر، أنذي يحندُ حضُوَّره «الاناء أو «الذات». أما الفيلسوف الفرنسي دريدا فهو على شباكلة هايدغر وسوسير وليفي شتراوس يجعل من العلامة، الدال والمُدلول، محور التفسير. ولكن يبتعد عن هؤلاء من نَاحَية فُهُمه للغَّةُ حين يؤجُّد تُوحَيِّداً صوفيًا بين المنلول والمتلقي ويعطي المنلول حسرية اللسعب الكامل منفصلاً عن الدال. يقولُ دريدا ان هناك مفهومين للنص: مفهوم قديم ومفهوم جديدً. المفهوم القديم هو المفهوم التقليدي الذي يرى النص واضح المعالم والصَّود، انَّهُ نص له بداية ونهاية، له وحدة كُليّة ومنضمون يمكن قـراعته داخل النص، له عُنوان ومـؤلّف وهوامـش، وله أيضًا أ قيمة مرجعية حتى أن لم يكن محاكاة للعالم الخارجي، أما المفهوم الجديد فيرى النص جسم كتنبياً مُكتملاً، أو مَضْمُوناً بِحَدَه كَتَابِ أو هوامشه، بل شَبِكَةً مَخْتَلَفَةً، نُسْيِجٍ مِنْ الْآثارِ التي تَشْيِّر بِصُورَةً لَا نَهَائِيةَ الى أشْياءَ مَا غَيِر نَفْسَهَا، أَلَى آثار اخْتَلَافَات

اذا كنان بناء اللغنة هو الذي يحند منعبرفية الغرد بالعالم، فهذا يعني عدم وجود الواقع في حدَّ ذاته، وإنما يُوجِد مِنْ خَلالَ اللَّغة، وِهَذَا يَعنيَ في نهَّاية الأمر تحول اللغة الى سجن حلّ محلّ سجن العقلّ الكانطي.

النظرية الاسبة والمثلث الاساسي الذي تقوم عليه هذه النظرية، أي المؤلف، والنص والقارىء. فقد حملت هذه الجبرية الآذنين بمضامينها الى الغاء المؤلف من الوُجُود، واستبعاد القارىء من حلبة التأثير لاعتبار ان دراسة النص من وجهة نظر القارىء سوف تأخذ دارس

من الناحية التاريخية يأتي التفكيك كامتداد لفلسفة كانط في تاكينها على الدَّاتِّ، وكَّتخط لَّهذه الفلسفة عندما تدخل مسرحلة الشكل في فسسِّل كل مِّن الذات والعلم في تحقيق المعرفة اليقينية. ويغبو التفكيك أكثر اقتراباً منّ فلسفة هايدغر التاويليّة مع الفيلسوف الفرنسي دريدا الذي تحدِّث عن المعنَّى المفَّتوح، والدلالة اللانهَّائيَّة، و إساءة القراءة.

يعتبر التفكيكيون وفي مقدّمهم دريدا أن دور القارىء سهم جداً، فهو الذي يحدث عنده المعنى ويحدثه. ومن بونِ هذا الدور لا يوجَّد نصَّ او لغة، أو عَــلامــة، أو مؤلف. يكتب الناقد الأميركي أرت بيرمان: وأن أبرزُ معطيات هذه النظرية هو أن كلاً من المعنى والبناء في العمل الأنبي ينتجان عن التغاعل مع نص القاريء الذي يجيء ألى العمل بتوقعات مستمدة من أنه قد تَعلَمُ وَظُائُفُ وَأَهْدافُ وَعَمَلْياتَ الأنبِ... المُعنَى والبِنَاء إنن أيسا خصائص مقتصرة على النص، خصائص يقوم القارىء باكتشبافها، فالقارىء هو إلى حدّ ما المبدع للشارك لا للنص نفسه، بل لمعناه وأهميته

ان إعادة الاعتبار لِلقارىء الذي استبعدته البنيوية من دائرة التاويل نظراً الى نسبيته تعتبر المدخل ألَّى استراتيجيَّة التَّفَّكيك. لَكن هذا المُدَّخل يظل من دون مفتاح اذا لم نفهم موقع اللغة التي يقيل عليها القارىء محللاً ان اللغة عند التفكيكيين لا تقوم على التعادل بين طرفي العلاقة، أي الدال والمتلول، وإنما على المسافة بين الدالُّ ومنلوله، أوَّ في ضعف العلاقة بينهما الأمر الذيَّ يحدثُ فجوة يتحقق فيها اللعب الجرّ للمدلولات، وتتحقق لانهائية الدلالة أو المعنى، بحيث تصبح كل قراءة اساءة

في دراسته عن الغراماطولوجي يتحدث دريدا عن هذا الانغلاق التفكيكي للغة بقوله: لا نستطيع شرعياً الخروج عن النص في اتجَّاه أي شيء آخر، في اتَّجاه مرجع... أو مبلول خارج النص، ثم لا يُوجِد شيء خارج النص. في تفكيكية التفسير حيث قامت اللغة بإخفاء أي مكان شاغر

النص الى نسبية تهدد هوية العمل ذاتها.

إحساساً منها بالإكتمال أو الوحدة.

هل يحتاج الأمر الى ايضاح اكثر؛ حول موقع اللغة؛ لا نظن نلك طالمًا أن اللغة – العلاقة تحولت الى سلسلة لانهائية من الدالات بعد إن اصبحت الدوال غامضة ومراوغة. والنص متاهة تتحول من الوجود الى الغياب، ومن الاختلاف الى التاصيل.

التخريب، وهذا المجد والمجتهد في عمله ونضاله، بل

ولكسب ثقّة الجماهير، كي يواصل فعله التخريبي، (ص ٤٦)... وبهذا سُدٍ الطَّريقِ أَصَامَ إِفَلاتَ اي مَن حُصَـومـه مهما كان مخلصاً وناجحاً. وهكذا نسي ستالين في غمرة حماسه لتصفية خصومه، ليس فقط المعايير الاخلاقية والحزبية والرفاقية، وأنما نسى ان يقول رأيه في مقولة ماركس وَانْفَلرْ «بَإِنْدَثَارِ الدولةُ، بَيِنْمَا هُو يُستَّعَى الَّى تَشْنُديدٌ قبضتها، وبضرورة الديموقراطية الكاملة والحقيقية. ولعل هذا للوقف يقدم لنّا صورة أخرى للمماثلة بين التأسلم والتمركس الستاليني الذي ينفي الآخر ويعتبره

على الْعُكُسُ أن المُحْرِبِ الصَّقِيقِي بِنَبِغِي عليه أن يظهُر تَفَانِياً فِي عَمِلُه، وِبْلَكُ لِلْمَصَافِظَةُ عَلَى وَضِعَه كَمَخَرِب

كافراً، أو ثورة مضادة سيان وثمة نموذج اخر وتطبيقي للمماثلة. فماركس وقد انبهر، او بمعنى اكثر نقة احَدْ بتجربة الكوميون، صَاغ منْ هَذَه ٱلتَّجِريَّةُ المُحْدودة افكاراً تُقُوِّل بِصَرُورَةُ ان يشارك العمال في العمل (ثماني ساعات في اليوم)، ثم ان يشاركوا هم انفسهم في التشريع والتنفيذ وفند بشيدة فكرة الفصل بين السلطات التي يقوم عليها

النموذج الراسمالي. واستخدم ستالين هذه الفرضية استخداما فجأ يقوم على استاس فكرة الإنابة: الشبعب تتلخص ارائته في الحزب الشيوعي، والحرب في مؤتمره، ثم يتمركز كلَّ شيء صعوداً حتى السكرتير العام. ويتجسد نموذج التولة كما يلي: ستالين - الحرب - الايديولوجياً:

التشريع والتنفيذ وكلُّ مَنْ يعادي او يضالف او ينتقد السكرتير العام يكون من ثم ضد الحرب ومن ثم ضد الشعب وضد الشورة. ويمكن التساكد هذا من المسائلة مع النمسوذج المتاسلم (الأمير، جماعة أهل الحل والعقد، الفقَّة، التشريع والتنفيذ).

وهكذا، في مقابل التصور الماركسي: حرية كاملة تقود نصو تلاشى قبضة الدولة، وحكومة عمالية بنتخسها الشبعب وله حق سحب المندوبين، والحكام يتقاضون اجر العامل العادي، والشفافية الكاملة... نشأ النموذج الستاليني: الحرية تتقلص والخصم السياسي يصبح العدو الذي يتعين إبانته، وقبضة الدولة تشتد بحجة الدفاع عن منجزات الثورة، والحكام يبقون كما هم بوماً ولا يمكن سحبهم، وينالون امتيازات تتفاقم في ظلُّ

والغريب أن كل ذلك كان يجري مع التاكيد، وتكرار التاكيد، على مقولات ماركس التي يجري تجاهلها في الواقع، بل والعمل في الاتجاء المعاكس لها.

بل أن الحديث عن حكومة العمال كان محرد قول مـرسَّل، فلينين نفســه بِلاحظ باسي «اننا وحــتي هذه اللحظة (بعد الشورة بعدة اعتوام) لم نصل بعيد الى المرحلة التي يمكن للجماهيس العاملة أن تشارك في المحكومة. ويغض النظر عن النصوص القانونية التي اعلناها حولٌ ضرورة مشاركة العمال في الحكم، فما زالً هناك المستوى الثقافي المنشقض الذي يعوق هذه

المشاركة... أن عدد العمال الذين يمارسون الحكم فعلياً قليل للغاية، (لينبن: «تقرير حوّل برنامج الحرب» مقدم للمؤتمر الثامن للحزب الشيوعي الروسي «البلشفي»). بِّل أَن النَّمُوذِج النَّسِتَالَيْنِيُّ بِمِضَّى بِعَيدًا عَنَّ الْحَلَمُ الماركسي بفرض نظرية بانسة للحق تقول: «فالدولة تضبط العلاقات الاجتماعية بإقرارها قواعد معينة لسلوك الناس ولنشبأط المنظمات، أو بالاعتبراف بها رسمياً. والنين لا ينفذون هذه القواعد او يخالفونها تُجِبِرُهُمُ الدُولَةُ بِالْقِوةُ عَلَى الخَصْوعِ، وهُذُه القَواعَد تسمى معايير الحق، (بوريس ستراَّشُون: «التمثيل

الشعبي الاشتراكي، ص١٤). اماً الهيثات التمثيلية التي تصور ماركس بانها تجسد ارادة الجماهير فقد تُصولتُ الى أداةُ لأملاء ارادتها على الجماهير، وبصراحة تامة يقرر النفوذج المستاليني انه: دفي أغلب الإصيان تتخذ الهيثات التمثيلية قرارات في مسائل لا تمتلك اغلبية السكان اية فكرة عُنْها، أو على أَلِاقِل لم تبد رايها فيها، وفي هذه الحالة تكون الهيئة التمثيلية ُهي نفسها المعبرة عن ارادة الشعب؛ (المرجع السابق- ص ١٦٠).

وهنا يتضح تماماً الغارق الجوهري بين الماركسية ِ السِّتَ الْبِنْيَةِ، وَأَنْ السِّتِ الْبِنْيَةِ لَمْ تَكُنْ بِحَالَ تَطْبِيقًا للماركسية بل كانت تحبياً لها وتعبياً عليها. ومنذ البيدايات الاولى تفهّم مأركس خطر عبادة النصّ، أو النَّتَّايِلُ عليَّهُ، أو مَصَّاوِلَةً فَرَضُ النَّصَ على

واقع لا يتقبله. وَّاذَا كَانْتَ الحُطوة الأولى في البناء الماركسي المنظم والمنتظم هي دالبيبان الشيوعيَّ، فقد حرص ماركس وانغلز على التأكيد على أن النصوص التي يقدمانها ليست ثابتة ولا هي صالحة لكل زمان ومكان. لقد أكدا نلك صبراحية، لكن البيعض صبعم مع ذلك على تقديس

النص، وعلى ثباته كما هو في كل زمان ومكان. لقد كتب ماركس وانغاز مقدمة لطبعة جديدة من البيان الشيوعي صدرت في العام ١٨٧٢ (أي بعد ٢٤ عاماً من كتابته) يقولان فيها دان التطبيق العملى شاضع دائماً، وفي كل مكان، للشروط الواقعية المعطاة تاريخياً (...) لو كَأَنْ لَنَّا انْ نَعيد صَّياعَـة هُذه المقاطع ٱلَّيـوَّم لكتبناها بشكل مختلف من انواع عدة، لقد شاخ هذا البرنامج البوم (...) ثم انها شاخت ولم تعد مبالحة للتطبيق لأن الوضع السياسي تغير كلياً، (ماركس

وانفلز: «البيان الشيوعي، ص٧). هما يصرخان: بعض النصوص شاخت، لم تعد صالحة للتطبيق العملي، يلحان على ضرورة تمثل الواقع... ويصر الستالينيون على التمسك بالنص وتع مسيمه على كل زمان ومكان. وهنا تكمن المقارقة

فَهُلَّ كَانِتَ وِتُنبِهُ النص مقصودة لذاتها كي يفرض الكهنوت الستاليني قبضته محكمة على اعناق الجميع

في كل رَمان وكل مكَّان؟ وهل كنان الإلحاح على تقديس كل منا قال ساركس ولينين محسوباً، كي يضفي قدسية على ما يقول الوريث (ستالين) وعلى ما يفعل؟

وتدقى التحية واجبة للنكتور جابر عصفور، إذ كان له فضل إثارة الموضوع واكتشاف الماثلة، وكشف النقاب عن عدد من زواياها.

* كاتب مصري.

 استبشرت بالخبر المنشور عن انشاء مركز جامعي للأبحاث السردية في المغرب، وأعادني هذا الخبر الى أجواء «مؤتمر الرواية في القاهرة» إذ أثار نَكُ لَكُوتُمْر في نفسي العديد من القضايا العلمية والثقافية التي سنستعرضها في هذه الكلمة. لقد اتضع من الأبحاث واللناقشات التي دارت المؤتمر أن نقد الرواية في عالمنا العربي لم يبلغ ماً بلغه نقد الشعر، فالشعر له تاريخ مديد مع تقافتنا ومع ذاكرتنا، وكذا هي حال نقد الشعر إذ انه علم متجدر في الثقافة العربية وله رصيد عميق من المقولات والنظّريات والمصطلحات مع معارسات

«مؤتمر الرواية في القاهرة» ما بعد المؤتمر

ولو استعرضنا المنجز المعرفي في ثقافتنا المعاصرة لرأينا أن نقيد الشعر كان هو أكثر الخطابات الثقافية انجازاً من جهة، ودقة منهجية من جهة ثانية. كناك هو الأكثر في تفاعله العرفي مع الآخر ومع الموروث، ومن هذا فإن لدينا رصيداً قوياً في البلاغة الشعرية وفي النظريات الجمالية.

وإذا التفتنا الى نقد الخطاب السردي - بما فيه الرواية - سوف نفاجا بضحالة المعطى ألنقدى هنا مقارنة بنقد الشعر، بل إن المر، ليلمس في كثير من المقاريات أننا نقرأ الرواية وكأنما هي قصيدة، ونتكلم عن السربيات مثلما نتكلم عن الشعريات. وهذه ملاحظة يحس بها من تابع النقد الروائي أو من تمعن في كشير من ورقبات مؤتمر الرواية في القاهرة، وهذا يعني أن الحاجة ماسة معرفياً وثقافياً للالتفات في مسألة الخطاب السردي التفاتة

ولقد فهمنا أن مؤتمر الرواية سيعقد دوريا مرة كل سنتين في القاهرة، ولو صار هذا فإننا سنكون على مشارف التكوين المؤسسي لاستنهاض البحث السردي في الثقافة العربية. ولن يتحقق هذا التكوين المؤسسي إلا إذا أخذنا

مجموعة من الأشياء في الاعتبار وهي: ١- لا بد من توسيع مدار السؤال ليشمل الخطاب السردى بما أنه خطاب سردي عام وليس لرواية بمفردها. فبالرواية جبره من خطاب، ولهذا الخطاب جذور عربية في السرديات العربية بأنواعها كافة. وندرة الدراسيات في السيرد التيقليندي والشعبي مرتبطة بقصورها هناك، ولذا فإنه منَّ لْلْفَيْدُ أَنْ يُكُونَ هُذَا لِلْوُتُمْرِ مَعْنَيْلًا بِالسُّودُ وَالسَّرِيِّ السَّورِ وَالسَّرِيِّ السَّرِي

٢- من المفيد ومن الضروري أن تكون بعض محاور المؤتمر مخصصة للنظرية والمقولات النقدية عن السربيات، وهذا سيعطى مداخل نظرية لا بد من التكثيف منها من أجل إثراء التبصر النظري في السربيات، وهذا مجال فيه نقص حقيقي في عالمنا العربي، خصوصاً إذا ما قارناه بالمنجز النقدي

٣- سيكون من المفيد حقاً لو صار المؤتمر داراً للنشر بحيث تنشر ابحاث المؤتمر في كل دورة من دوراته، وبهذا يكون المؤتمر مؤسسة تقافية قابلة للتجذر والتماثير. وأنا أعلم أن الصديق جابر عصفور يبادر الى نشر البحوث في مجلة «فصول»، وهذا أمر طيب ويحمد له، غير أن ثلك من المكن أن يضاف إليه تبني كتب ودراسات يدفع إليها المؤتمر ويخطط لها في سبيل تكوين تيار نقدي ونظري في

الخطاب السردي العربي. ويكفي أن الأمم كلها ترى أن العرب هم أسياد السربيات وهم مخترع والسرد والمهرة فيه. وهذا يفترض أن نكون أيضاً من أهل النظر والبصيرة في السرد، ويفترض أن يقدم العرب مقولاتهم حول السرديات، وهذا لن يتسنى الاعبر مجهود

٤- يُحمد لمؤتمر القاهرة تخصيصه لجائزتين للرواية واعتماده فكرة الاستمرار عبر عقد للؤتمر دورياً مرة كل سنتين، وكذا حرصه على تمثيل كل التيارات والاتجاهات. وهذه كلها خطوات تأسيسية مهمة، ولكنها لا تكفي وحدها لتكوين ترجه ثقافي مؤسسي، وقد يحدث ألهذا المؤتمر ما حدث لغيره من ا مؤتمرات الثقافة في العالم العربي التي تكون مجرد مناسبات للتلاقى والتفسح والتعارف ثم النسيان بعد التفارق، ولأ يبقى من المؤتمر الا رغبات فردية في التلاقي ثانية في مؤتمر آخر.

هذا حدث ويحدث ومن المكن للمجلس الإعلى للثقافة في مصر أن يقدم لنا نمونجاً مختلفاً من المؤتمرات أو حول مؤتمر الرواية الى مؤسسة ثقافية تأخذ الساقة من جانورها وتبنيها بناء نظريا ومعرفياً وتجعل المشاركة في المؤتمر انتماء لهذا المؤتمر بوصفه مؤسسة علمية، في حين يكون العمل

بمثَّابة خطة ذات بعد نظري وتاريخي. على أن الصاجة المعرفية ماسة بشكل حاد وملح من أجلَ تأسيس النظر النقدي في السربيات، وهذاً سيعزز فينا الحس النقدي بعامة، وسيحررنا من البعد الذي سيطر علينا بوآسطة البلاغة الشعرية، تلك البلاغة التي احتلت رؤيتنا وحددت تصوراتنا بشروط البلاغة الشعرية. ومن المهم أن ندخل في مرحلة نقد هذه البلاغة وتشريحها، وسوف يكون من نمو الوعى بالحقيقة السردية نمو معادل في تحرير الذات ألعربية من سطوة البلاغة الشعرية.

أخيرا أسجل فرحى بخبر انشاء مركز جامعي للأبحاث السردية في المغرب مع تطلعي العميق . الرؤية مسؤتمر السسرليات في القاهرة بصورته المؤسسية التي نتمناها.

عبدالله الغذامي

تواصل مع جابر عصفور في مفهومه للأصولية (٢ من ٢).

في اطار المماثلة بين شُموليّة التأسلم والتمرّكس – تفاضى عن عدد من المتناقضات الإساسية التي ربما اسهمت في حل الغاز كثيرة اثارها في مقاله.

تحقيق العبل الاجتّماعي، وتنجاز الى جمّاهير الفقراء. والفقراء دائماً هم اقل شرائح المجتمعات استمتاعاً بنعمة التعمق في المعارف العلمية. لكن الماركسية تقدم نُفسها كعلم يستعصي على فهم الشرائح الوسطى واحيانا العليا من المثقفين فهي في جوهرها رؤية فاستفية تستند إلى الدياليكتيك، وآلي انتقادات بالغَّة التعقيد للفلسفات المثالية - أو المقول بمثاليتها -

وصدامات حادة مع توهرنغ وبرونو باور وغيرهما.

اقتصاديات المجتمع الراسمالي، ولكيفية تبلور وتفاعلً التناقض بين قوى الانتاج وعلاقات الانتاج في اطار عملية النمو الراسمالي في اوروبا.

الاشتراكي فالشيوعي. ويجري طرح هذه الرؤى عبر جدل فكري بالغَ التَعقيد. آما السياسي فهو محاولة اشتقاق موقف من كل ما سبق.

واكاد اعتقد بان آحداً ممن يعنيهم - طبقياً - انتصار الماركسىية لا ولن يستطيع ان يصمد اسام ستناولات تقسيسيار أو قبهم طلاسم كتشاب دراس الثال، أو داصل العبائلة، أو دبور العيمل في تطور القردة العليباء أو والإمديولوجية الإلمانية، أو وضيد بوهرنغ، وكلها من كتَّابَات ماركس وانغلز أو «المائية والنَّقَدُّ التَّجِريبِي،

مُ أَذَا وضعنا في الاعتبار ان احدا من جهابذة الماركسية لم يحدد لنا دما هي الماركسية؛ تحديداً، وأين ولي اي كتاب يمكن ان نجدهاً محددة موجزة شاملة، بلّ تُركُّت هَكذا بِلا صَفاف... ثم وضعنا في الاعتبار أن هذه الكتابات جميعا كتبت أصولها بألالمانية (ماركس وانفلز) أو بالروسية (لينين ثم سنتالين)، وأنه في خصوصنا نحن العرب ظللنا جميعا اسرى للترجمات الانكليزية أو الفرنسية (بالنسبة الي غلاة مثقفينا) أو لترجمات شامية غاية في الرداءة ولا يمكن فهمهاء الركئا السر في هذا الترفع الستاليني الذي ظل مسيطراً على الفاتيكان السوقياتي طوال فترةً وجوده من ١٩١٧ وحتى

■ لعل النكتور جابر عصفور - ربما لأنه حصر نفسه فالماركسية هي، في جوهر الامر، نظرية تستهدف

اما الشق الإقتّصاديّ فهو دراسة مُتَّعَمَقَة فر

الشاريضية آلتي تقدم تصورا موحدا محددا لنطور المجتمعات من المَّاضي (الشيوعية، البدائية، العبوسية، الاقطاع) حدثي الصاضِّس (الرَّاسسمالي) ثمَّ المستَّقَبُّل

ويخاصة الفلسفة الإلمائية. فالشق الفلسفي في الماركسية هو في الجوهر انتقاد لنظريات هينغل وقيورباخ (مع القبولُ ببعض منها)

اللهياره، واعتباره أنَّ المَّارِكسية كَهْنُوت لا يُمثلك مَقَّاتِيح استراره الا اهل العلم، وهم السنوفييات ويهذا اعطوا

كنلك نشير الى تناقض أخر وهو ان مأركس وانغلز

بلُ أَن فَكُرةُ مساركس وانظلرْ عن «الدولة، تقبوم على اساس انها مجرد اداة قهر لمصلحة طبقة ضد طبقات اخرى. يقول مأركس: «إن الدولة السياسية سوف ترول في أطار الديموقراطية الحقيقية، (ماركس: نقد نظرية

تتطلب كي توجد شكلاً أحر غير الدولة، (انفتر: مقال «التمركز والحرية»). هكذا تلخيصت فكرة مساركس وانتظر في أن الدولة

كبروليشاريا، تلغى كل الفروق الطبقية والعداوات الطبقية، فتلغي الدولة كدولة. أن ازالة الحكم الطبقي تعني أنه لم تعبُّد هناك حساجية للدولة، (انغلز: دعنَّ ا الاشتراكية الطوباوية والعلمية، الاعمال الكاملة بالإنكليزية جـ٣- ص ١٤١).

سماوات التأمل وبين الواقع. فالبروليتاريا تصل الى اسلطة لكنها تجد نفسها في تصادم مع العدو الخارجي. ويجد ستالين نفسه بتحاجة الى تصفية خصومة. ويصرخ ستالين: «ينبغي ان نحطم النظرية الفاسيدة التي تري اننا كلما تقدمنا ألى الاصام يتلاشر الصراع الطبقي شيئاً فشيئاً. وانذا كلما ازبيناً نجاجاً كلما اصبح العدو مستانساً. هذه ليست نظرية فأسدة فحسب بل وهي نظرية خطرة. وعلى العكس من ثلك فإننا كلما تقيمنا، كلما احرزنا نجاحات، كلما زاد حنق الطبقات المعادية وتصاعد تخريبها، (ستالين: دقى سبيل

واذا اراد ستالين ان يصفى خصومه او منتقديه اكد انهم لم يعودوا تياراً سياسياً من تيارات الطبقة العاملة واثما أصبيحوا «عصابة لا سياديء لها ولا فكر، تضم المضربين والجواسيس والقتلة العاملين في خدمة دوائر التجسس الإجتبية، (ستالين، المرجع السابق، ص ٤١). بل هو يقول: «أن سا يتوجب علينا أزاء هؤلاء ليس أستخدام الطرق القديمة في الجدل فقط، وانما الطرق الحديثة التي تقوم على إبادة الإعداء والاطاحة بهم، (ص

نفسهم حق دارشاد، ودتعليم، الآخرين. (وربما يمكن تفسير التمرد الشيوعي الاوروبي للبكر على السطوة السوفياتية تفسيراً متعلقاً بالمجتوى الثقافي المتقدم).

استطاعا، ويعبقرية معترف بها من الكثيرين، تمزيق وتشريح آليات المجتمع الرأسمالي والمجتمعات السابقة عليه. اما رؤيتهم الى المجتمع الاشتراكي فقد ظلت غائمة واحتمالية ومستندة فحسب الى تجربة كوميونة باريس (حي صغير، دامت فيه سلطة الكوميون بضعة اسابيع فحسب) وهي تجربة محنونة ومحندة بحيث يستحيل

ويقبول انْغَلَرْ: «أَنْ الحرية الصقيقية، أي الكاملة،

سوف تنبثر بقيام سلطة لاطبقية، يقول انغلز: «تستولي البروليتاريا على السلطة السياسية، وتحول الانتاج الي ملكيلة الدولة، ولكنها وهي تفعل نلك تلغي نفسها

لكن الفارق واسع بين النظرية المجردة المحلقة في

بل هو يصبر على ضِرورة التخلي عن فكرة «فاسدة» تقول دانه ليس مخرباً هذا الذي لم يشترك في اعسال

هل كان النموذج الستاليني ماركسياً؟

اما الشبق المجشفعي فييقوم على اسباس المادية

الخطأ كان في حرف واحد...

منقل، بعنوان «الجنوبي ...»، ورد خطأ طباعي في حسرف واحد من كلمة في جعلة في القال المذكور، هي جزء من قصيدة دنقل المعروفة «خطاب غير تاريخي على قبر صسلاح الدين»، والخطأ للذكور غير العني كليما لا في الكلمة أو الجملة وحدها، بل في القصيدة بكاملها، فغير توجه القصيدة وسياقها ودلالتها، فاستبدال حرف واحد بحرف إخر يحل محله، بقصد أو من دون قصد، في جعلة مَنْ نَصٌّ مِنَّا، مستلة شييدة الخِطورة، بل حاسمة في الشاشير في أساس النصِّ، وتوجَّه الشعريَّة فيه، ويناءً المسورة، ومرمى الدلالة فهل حقًّا تقوم النصوص والقصائد في الكتابة، على مثل هذه الرهافة، في الترتيب والبناء والقصد؟ وهل الحروف في الكلمات، والكلمات في الجمل، والجمل في السرد، والنصُّ في موقعه وفضائمً، هَىٰ مَنَ الْأَهُمِيَّةُ فَيَّ التَّرَآتِبِيَّةً والتَّنْظَيَّم، بَحِيثُ لُو احْتَلُ حرف في مكانه، أو استبدل بسواه، أو تغيرت كلمة عن موقّعها ... تفيّر النصّ برمته احيانا ... قد يكون الأمر بِمثل هذه الخطورة. ولنعد، لكي نجيب عن هذا السوال،

بمثل هذه الخطورة. ولنعد، لكي نجيب عن هذا السؤال، الى الخطأ غير المقصود، الذي وقع في جملة من جمل المقال المنكور، لتلمس أهمية ما قصدنا إليه.
والتغيير جاء في حرف واحد. فقد حلّ، خطأ، حرف الفاء مكان حرف الباء في كلمة والطبل»، فأصبحت كلمة والطبل، كلمة والطفل، في الجملة التالية من القصيدة:
وانت تسترخي إخيراً / فوداعاً يا صلاح الدين / يا أيها الطبل البدائي / الذي تراقص الموتى على إيقاعه المجنون / يا قارب الفلين..... فالفرق فرق صغير بل المجنون / يا قارب الفلين..... فالفرق فرق صغير بل الحدة والمعالى والمناء في الحدة والحدة والمعالى والمناء في الحدة والمعالى والمعا جوهري، في استخدام عطفل، مكان «طبل» في الجملة المنكورة، فمناداة صلاح الدين الأيوبي، البطل الكردي/ العربي/ الإسسلامي/ التاريخي/ الجليل/ المعروف/ دبالطبل البدائي، تنطوي على شحنة نقدية عالمية، هي بمشابة طن من ديناميت فحير فيه الشاعر الماضي والحاضر معاً، وكشفهما على بعضهما كشفاً شعرياً خطيراً، مُراً وساخراً ... وكل ذلك قد تعطل بحرف واحد ... دين استبدل حرف الباء بحرف للفاء، وأصبح «الطبل» والطَّفَلِهِ. فَكَأَنُّما هَذَا النَّبِدِيلِ غَيرِ المقصود، جآء بمثابة نزع الصاعق من قنبلة متفجرة، ما يمنحها الأمان بدل الخطر، أو صب الله على الجمرة.

الحجور، أو صنب الناء على الجمرة. استبدال حرف بحرف أخر، لم يغيّر معنى الكلمة وحدها في النص، بل غير النص بكامله، وغيّر وجهة الشعر ذاتها، فعناداة صلاح الدين بالطفل البدائي ترمي الم تحديك حديد جمعيل أول للشاريخ المتعلق بالرجل، وأست سلام لموج الماضي البطولي الدافي، وريما الى الاسترخاء عنده، استرخاء من يتعاطون الهروب من الواقع، هروباً تخديرياً، في موتون تحت ضرباته، وهم حالمون أو هائمون بسواه.

أما مناداة صلاح الدين بالطبل البدائي، فتتطوي على دلالة أخرى، هي من القسوة والنقد بمكان، بل هي جوهر الإبداع الشبعري في القصيدة، فصلاح الدين ألأيربي، تاريخيا، هو صلاح الدين الأيوبي تاريخياً ... أعني البطل الإسلامي المعروف، المنتصِر على الصليبين، بطل معركة حطِّين الشَّهيرة، الذي وحد جناحي الأمة في مصر ويلاد الشَّام، التَّسَامح، النَّبِيلُ العسكريِّ الرمز... الى اخْره... إلى أخره... وكل ذلك عن مسلاح الدين، واكتشر منه،

مُوجود في مظانة في كتب التاريخ العربي والإسلامي. إلا أن عسلاح الدين الذي يقف على قسره أمل تنقل، في أُلقصَّيدة، ويَّناديه تارةً بأَلطبل البدآئي، وتارة يشبِّهه بقارب الفلين، هو صلاح دين أخر، لا صلة له بصلاح الدين التاريخي إلا من خلال التحولات التي لحقت بالأمة. لذا وَسَم السَّاعَرُ قصيدته باللاتاريخية، فسَّمَاها وخطاب غير تاريخي...ه وأتى صلاح النين الإخير في القصينة بمثابة نيخاتيف عن صلاح الدين الأول، ومحطِّ مفارقة وانتقاد، أو قناع تاريخي لهجاء الحاضر، أو تعلَّة لتشريح للانتصار، والقنف به، مثل قارب الفلين، في بحر حاضر مِتْلَاطِع وزلَضِ، فهو لن ينهي أصحابه من الغرق، أو النظر اليه، وكنانه طبل بدائي يضرب عليه شعبه اليوم ضرباتهم الوحشيّة، ويتراقصون على ليقاعه المجنون، إلاّ

أنها رقصة مرتى لا رقصة احياء شبيهة بالاستنجاد بقبور الأولياء التي لا تنجد أحداً، أو بالصراخ بأعلى الصوت في جناز موت محقق، فالصواخ على ألموتى لا يعيدهم الى الحياة.

من خلال ذلك الواقع العربي المهزوم، وينتقده.

اعادة قراءة التاريخ وكتَّابته من جديد، مُثَّمًا تدفع الهِّرائم الى اعادة القراءة والكتابة. وهي مساقة في كتابة التأريخ والنظر اليه، عني بها الباحثون التاريخيون، فاعتبروا كلِّ كتابة تاريخية انشاً هي في حقيقتها «كتابة معاصرة» نظراً الى الريط والجددل والأنعكاس بين الأزمئة والوقدائع

الجملي والنقدي بين الأزمنة التاريخية، ووضع الماضي والحاضر متقابلين متناظرين، بل متهاترين، في مراة الشعر التي ابتدأت هنا من حيث أنتهى التأريخ. فُعطية التحويل الشعرية التي قام بها الشاعر هي عملية جوهرية انقنت النصّ الشعبري من هوّة الوقوع في التأريخ، وشالت به نحو ملكوت الرَّمز والرؤيا والتحوير والنقد. هلَّ ترانا حملنا مسللة التغيير في حرف ولحد، في كلمة، في فقرة من قصيدة، عن غير قصد، أكثر مما تُحتمل منَّ دلالة؛ نسال... ونجيب: كلاً... المسالة هي بهذا المقدار من الاهميّة والخطورة، وأكثر. فما بين مطفّولة نهد، بالدال، و طفولة نهر ، بآلراً ، في ديوان نزار قبّاني ، المشهور ، مثلاً ، فارق جوهري بالدلالة والشعرية. كنك ، بين القول «أنا أمرأة من بلاد ما بين النهرين» بالراء، والقول «أنا امرأة من بلاد ما بين النهدين، بالدال، فارق قيمة جمالية

وأهم من لُعبٌ على هذه الفروق، وما تنطِوي عليه من

الخارجي والتُرصَّيع البياني، والحَروفيَّةُ. لقد أمسكوا، أو حاولوا الإمساك، بالصلة السرية

الجملة، في السريالية، كما يقول كراوس «صفُّ لا يعرف الهدوءة، بل هي إشارات في هواء اللغة المشاغب. وتأسيساً على انتونان أرتو، ابتكر عبد القابر الجنابي في مجلته والرغبة الإباحية، ما يشبه قاموساً طريفاً العيثّ باللغة والسير بها نحو متاهة الهنيان. فالفكاهة، في هذا القاموس، فك أهة، والتراث، التتر راث، والملذات ملاذ الذات، والمجهول مجمل النهول، والورق الأرق، وهكذا... ومنه اشتق في إحدى صفحات المجلّة ما سمّاه «صواباً واقعياً ، من حَطا مطبعي، على الصورة التالية: «النولة تشمُّ حالياً سائر المناطق، وقد صرّح أحد زعماء ضرب العمال بأن سبب تقليص الميزانية ٤ مليارات هو من أجل

محمد على شمس الدين

من إلبداية، يشير امل دنقُل الى اتجاهه النقدي في كيفيّة توظيف الرمز التراثي في قصيدته. فقوله لصلاح الدين وأنت تسترخي اخيراً...» يكشف عن مال هذا القائد المحارب الذي عاش عسره مشدوداً الى القتال، وكان ينام مع جيشة في البراري وساحات الحرب... في امة غنت اليوم متراخية أو مسترخية. والقصيدة مكتوبة بعد هزيمة ١٩٦٧، وسلسلة الهِزائم العربية السابقة واللاحقة، وهي مكتوية انطلاقاً من المكانين اللذين عاش فيهما صلاح الدين مقاتلاً متتصراً: مصر ويلاد الشام/ وفلسطين، حيث كانت معركة حطين. وهي مكتوية مع وفلسفين، حيث صحت مصرت البيني المنظواء على وهي الهزيمة والاحتراق بنارها. لذا تناول أمل بنقل اجمل تواريخ الانتصارات الشعبية، في الذاكرة العربية والإسلامية. بقوة ناقدة من السخرية، لكي يعربي

أن الانتصبارات في حيّاة الشعوب والأمم تدفع الى

والشاعر أمل دنقل، بطريقته الشعريّة، حقّق هذا الربط

إيداعية، لا ريب نيه. شحنات التغيير والمفاجاة، السرياليون، بعيدا عن الزخرف

الكائنة بين اللاوعي اللغسوي واللاوعي السلوكي والاجتماعي من خَلالُ الكتابة. فلمَأذا يخطّى، شخص ما، في لا وعيه، في حرف ما أو كلمة ما، في كتابته أو حديثه؟ وإلَّى أين يقود هذا النَّخطا؟ بل ما هي قيَّمته الإبداعية؟ ما ورائي العين يسون من المسلم المثالة وما قيمة تحطيم قيمة اللعثمة، جمالياً، على سبيل المثالة وما قيمة تحطيم القواعد والاصول وللسلمات في الشعر والفنّ على

وهي أخطاء تشكّل صدمة جمالية للنصّ، بضلاف الخطأ بين الباء والفاء في الكلمة التي نسجنا حولها هذا المقال، فقد يكون للكسور جبور في اللَّغة من حيث دلالاتها

فاطمة المحسن

لن لا يمكن التجاوز على اسمائهم بسهولة: الجواهري،

سعدي يوسف غائب طعمة فرمان... الخ. بيد أن الاتفاق

غب للعلن من النقاد في الداخل والسلطة الثقافيا

الرسَّمية كَانَّ يتحدد بتَّجاهل برَّاسة البهم، الاعند

الضرورات المُلَحَة وفي سياق الاشارات فقط وهذا لا يعني في كل حال تمكن السلطة من السيطرة على المشهد

الثقافي باكمله، فعند فسح الحرية القليلة كانت تظهر

محاولات من باب رد الاعشيار لبعض من بقى خارج

قبضتها وعلى مبعدة من عقابها. كما حدث مع عائب

طعمة فرمان الذي تجاهلته براسات للقصة والرواية

طوسلاً اوتصاولت التقليل من شبانه، او تقديم رُمسلاء

مرحلته عليه في تتبع يبدو فيه اقل اهمية منهم مع ان

له اسبقية كتابة الروانة الحبيثة. وكذا الإمر مع سعدي

بوسف. يعد أن السلطة الصوم منا عنايت تملك الرصاء

ألَّفَقَافِي فُي الدَّاحُلُ ولا الإمكانَّاتِ المَادِيةِ التِي تَستَّقَطَدٍ

الإصوات النثقافية لتنفذ مهماتها في محاربة وتهميش

اعداثها من الكتَّابِ العراقيين للْعارضين. ولَكنَّها بدأت تعلن قلقها من ثقل الوجود الثقافي في الخارج الذي

يدين ممارساتها، بعد أنْ فقَّنت وسائلٌ الْأَلْتَفَافَ ٱلْمُنْفَعَى

لصَالحها. وهي تجد باستمرار من لا يستطيع انَّ

يتناسى أفضالها عليه، ورد الفضل يأتي بالمقليل من

شَّنَانَ هَذَا النَّبَاجُ أَو الْتَشْنُويشُ عَلَيْهُ. لَذَا يُصِيبُحُ مِنْ

تحصيل الحاصل ان يخضع مصطلح المنفى وابب المنفى

لتلك الحساسية عند الحديث تحديداً عن الأنب العراقي

المُكتوب في الخَارج، مع انَّ هذا التَّوصيَّف يبْنو اكثرَّ

كل هذه الحَيثياتُ في المُحَصِطة لا تفيد الدرس

للعرفي في ســوَّال ٱلمنفى وابيه وهو الذي ينْدِ في انْ

عنينا قُبِل كُل شيء، وعلينًا أن نصوعُه كما ٌ نَفْتَرضٌ في

هذا الحيحرَ من منطلقَ مقارنات النص او من منطلقً

تحديد نوعية التجربة الإبداعية قبل كل شيَّء، وبأشكالٌ

سْتَى ومنَّها ما تَثْيَرُه كلمة (الْلنفيْ) من شعُّور بِالتظلم

غير مستحب إن فسر ضمن أطار كسب العطف او

الاسترجام على هذا الأنب. وتحسب أن القراءات القليلة

التي قدمت عن أبب المنفى العراقي تجنبت الانطلاق من

هذا الموقف التراماتيكي للاشادة به أو الاطناب في مسيح

غرضه السياسي مهماً كانت الاهمية المتوحَّاة مَّنه، بَلَّ

كان بعضها يتقمى بعين مجردة خطابه السيباسي

المُغْرِق بِعَاطَفْيِتِهِ الذي يشوبِ ثَلك الاعمال ويقلل من

قيمتُها الإبداعية. كما أن حيرُ القارنة بين هذا الانب

والنماذج العربية المهاجرة لا يحجب احقيته في هذا

التوصيفٌ، وفي اطار مقاهيميّ يمنعُ عن التسميّة اي

امتيارٌ نَصْالَي كما حَنتْ مع معْقُم ٱلْانبُ السنيني، اوَّ

كما يُظُنُّ على خُطأ، من كتب مستنكراً هذا الربط بأنَّ أنب

العراقيين المهاجرين والمنفى: لماذا سمى الأنبُّ الذِّيُّ كتبهُ

المسيحيون اللبنانيون والسوريون ألمهاجرون بسبب

الاضطهاد الطائفي الَّى بلدان الغُربُّ ومصر دانب مهجر،

ولم يسم دانب منقَّى»؛ وهل كسانتُ مسلامح الاغستسراب

والشُّعور بفقدان الوطنَّ اقل فيه من أنب الْمُنفي الألماني

تقاليد الهجرة التجارية احد الملامح الظاهرة لسكان

المناطق الذي غُادرها الجُمع الشقافي المسيحي الى

الإميركتين، كما كأن هؤلاء على صلة ببلِّدهم في الفُتِّرات

التي كانت تخفت فيها موجات القمع الطائفي، لحين ما

اسفُر الأمر لصنائحهم في النهاية في بلد مُثل لبنان،

حصل فيه الكاتب على حقوق وامتيازات الحرية التي لا

يستطيع التمتع بها أي كاتب عربي آخر... وأستمرت

الحال الَّى منتصَّفُ السَّبِعَيْنَاتَ قُبِّلَ انْ يِتَدُّولَ لَبِنَانَ

الى غابة بنادق. ولا يمكن ان يغيب عن نهننا في حال

المقارنة بين الأنب للهجري والأنب العراقي المنفي تطور

المصطلح والمسميات، ومع أن كلمة المنفي قديمة قدم

هذه العَقَوْبة، عُيْر إن الجَبْهَارْ المَفْاهِيمَي المُعاصر

والمنهجية الحديثة وجدا هذه التسمية اكثر انطباقأ

عُلِّي الْكُتَّابِةِ الْمُغَتِّرِيةَ عَنْ مكانِها وبِيئِتِّها الأولى. وفي

الظن إن واحدة من اهم سمات مرحلتنا الحاضرة تبلور

موقفاً جديداً يبرز في القلب منه قضية الديموقراطية

وحقوق الانسان وفي منطوياتها الموقف من الكاتب

للاجبابة عن هذا البسؤال يتعبن علينا أن نعرف أن

ىلى سېيل المثال؟

ملاعمة له من بين كلُّ الأنب العربي المهاجر.

🖿 في تسمية الأنب والمنفى صدرت دراسات كثيرة، وهى تتزَّايد بترايد الصاحة الى قراءة ظاهرة الهجرة والنَّرُوح في العالم. تضاريس معرفية جبيدة برزت الى العيبان بعد رحف وتفكك الطروحيات الفكرية القديمة، وتداخل الدرس الأدبي والفكري في منظومات تشغل فيها اليوم ظاهرة المنفى بتجلياتها الحديثة حيزاً كبيراً. لعل المنفى حسب الكثير من المفكرين، لحد اهم العوامل التي تؤثر في مسرى العملية الإبداعية المعاصرة.

ومنْ عالمنا العربي ترحلُ مجاميع كبيرة من المستغلين ي المعرفة والفن الى أوروبا واميركا أحتجاجا على اوضاع بلدانهم السياسية والاجتماعية، او طلباً لمعيشة لم توفرها نهم تلك البلدان بكرامة ويسر. ومن بين الجاليات الانبية العربية، يشكل العراقيون نسبة يستهان بها أن لم تكن مجموعتهم الإكبر بين الإنباء لَعَرِبِ الْمُهَاجِرِينِ، وتَتَكَاثَرُ اعْدَانِهُمُ الْأَنْ بِالنَّرُوحِ

وفي تشخيص جانب من محندات منتوجهم الثقافي وحركة توجهه الانتساب مغزى ومعنى خارج وطنه، ستخدم المنفى كمصطلح في قراءة هذا النتاج، بالاستفادة من اعراف القراءات المعاصرة لبنص الكاتب المُغترب عن مكانه وبيئته الأولى، وما كان لهذه التسمية انُ تَثَيْرِ اسْكالِيةَ لُولًا طَرِفَ ٱلعَراقَ السَياسي المُلتَهِبُ الأَن، فألانباء العراقيون انفسهم أو نفعاتهم الأُولى التي فرجت لحتجاجاً منْ بلدها، استُخْدمت تعبير المُنْفَى في الكثير من نتاجاتها: عبدالوهاب البياتي، سعَّدي يوسفُّ، عَائبٌ طعمة فرمان، بلند الحيدري، بدر شاكر السياب وغيرهم، وكانت قصائد الحواهري القليلة التي كتيها بعيداً عن وطنه تنطوي على هذه الثيمة (المنفى)، بل يُتخْلق كُلُّ مَنْطُوقَ هِنَّا حَبُولَ فَكَرَةَ الشَّبُوقَ الَّي الْوَطْنَ وَّالعجزُ عن الوصول اليه (بأنلجة الخير، وببريد الغربة، على سبيل المثال).

الاشكالية في استخدام مصطلح او تسمية او تعبين (المُنفَى)، انْ كَانْتَ هِناك منْ اشكاليَّة، كَما ورَّد في بعضَّ كتابات من انكره على الأنب العسراقي المكتوب في الخارج، تتحدد بمّا تفضي اليه هذه الكلّمة من مُعلُولُ سياسي، لأن كلمة النفي بما تحمله من لحالة سياسية لم تُعد كُما كانت في السَّابِق، عقوبة تتخذها السَّاطَّة بحق معارضيها بلُّ اصبح العكس هو الجاري حيث تُمنع السلطة الْكتاب النين لا بدينون بالولاء لها أو تشبعًى بانهم كذلك بألنوايا، تمنعهم من حق السفر وتعمم اسماعهم على الحدود كما حصل مع الكتّاب العراقيين النين هرب معظمهم بطرق غير شرعية، وغامر لبعض بروحه من أجل أن يتجاوز الحدود العراقية المُحروسةُ بِالقوى المسلحة. أنْ كلُّمةُ المنفى وفق المحددات المعرقية والسياسية الجنينة تعنى في ما تعنيه اختيار البعاد عن الوطن كحل يرغم عليه الكاتب نفعاً لشر يقع ضده او يتوقعه من سلطته وموقفاً محتجاً على ممارساتها مع الناس ان جعل الكاتب من نفسه معبر عن الإمهم ومناصراً لقضاياهم. هذا التشخيص بفضر في الصالة العراقية الى تُصنيد مسؤولية السلطة عنُّ ضروج هذا الجسمع الكبسير من الادباء من بلدهم. فهم يشكلون في النهاية معارضة فكرية وأييية وصوتاً ببين سلطتهم، ولا يتجلى موقفهم في اشكال من التعبير الاينيولُوجِيُّ أَوْ الْانتَظَامُ فِي فُعَالَبِاتِ سَيَّاسَيَّهُ أَوْ توحيد صَفُوفُهُم في نقابات مهنية، وكلها على درجة من الاهمية والمشروعيَّة، بيد ان الحاسم فيه كيفية تجلى اعتراضهم في مسرى النص الابداعي. وفي الظن انه الإكثر اقناعاً من كتابات السياسيين المعارضين وتقارير الهيكَّات النوليَّة انْ صبح التَّعويّلَ على الأنبّ والإبداع

أن الاعتراف بهم كمنفيين يعنى الاعتراف بالأسباب التي انت الى هجرتهم اضطراراً بهذا الرَّحْمُ الكسيرُ. والعُمل الذي قَامِت به السلطة على مدى العقبين المنصرمين كأن ينصب على مصاولة محوهم من الذاكرة العراقية في الداخل. فصدرت الموسوعات وكتب التعريف بالتَّارِيْخُ الْكِتَابِي بِمُحْتَلِّفُ انْواعْه خَالِيةٌ مِّن الْإِشْبَارَةُ الْإ

استعرنا تجليات الحداثة الاوروبية من دون اصولها الفكرية!

شاكر لعيبي

ا شاعرٌ في البد، ومن ثم رسّام. ولد في العراق سنة ١٩٥٥. درس علم النفس في بغداد ومن بعدها درس الرسم بين ١٩٨٨ و١٩٩٧ في

المدرس العليا للفنون البصرية في جنيف. أقامً

العنيد من المعارض الفردية والجماعية في

سويسرا والمانيا وانكلترا. معروف كشاعر في

العالم العربي وصنرت له اخيراً مجموعته «كيف،

👅 اذا كان هذا السؤال يود التوجه مباشرة

من طرفي، ويعيداً عن التنظير ذي النوايا

ما رلت في طور العودة، ومعاودة العودة،

المتعاقبة على المنطقة، وقياساً للذات بالذات،

لأن اية مقدارية بين راهن التشكيل العسربي

المستلهم من الغرب في غالبية تجاربه وكبراها

وبين الفن الاوروبي مصدر التجارب والمدارس

والتقنيات والمعارف اليوم انما هي ضرب من

ضروب الوهم على رغم الاهمية القصوى

لبعض المنجرات التشكيلية العربية. مقاربة

المصدر بالمصدر اليه يتقصها الكثير من

الى والتجربة الذاتية، للفنان العربي في المنفى،

واذا ما انتوى ان يطلق العنان له بالحديث عن ما هو «قردائي، اولاً وقبل كل شيء في اطار غير مقصود من الاتهامية من التوّ، فان

عن دأر «المدى، في دمشق.

المنفى والتباس التسمية الادبية سياسيأ ومهما كانت الدوافع التي ننظر فيها كعرب الي العالم الكبير بانكماش وخوف بسبب المظالم التي تتحملها شعوبنا، إلا إن الديموقراطية وأحدة من سمار قرننا القبل من دون شك، بيد اننا أن اربنا مواجهة الحقيقة فسنجد مستقبل التفاهم مع الديموقراطية في تقاعيًا هو الإكثر وعورة. فالحرية التي تغنى بها الإيداء العربي طويلاً تبدو في المنعطفات الخطيرة قضية قابلة للتجاوز بل يمكن الاستهانة بها من قبل المثقفين العرب والاحراب الجماهيرية، وتنعكس هذه الحال على الشارع العربي المسيس في مواقفه المركزية وفي تحديد نوع التربي النين يحظون بتاييده وإعجابه، قَالمُثقَّفُ الذي الرعماء النين يحظون بتاييده وإعجابه، قَالمُثقَّفُ الذي يقول: «اعرف أن الرئيس العراقي مجرم بالفطرة، ولكنني معجب به في اعماقي، لا يعكس موقفا عبثياً وقلة شعور بِالْسُوْوِلِيةَ ازَاء الآم الاخرين فحسب، وإنَّما يعكس سابية وكراهية أزاء شعب يتعنب سنوات طويلة من هذا الرجل الذي يسميه هو مجرماً. كيف لا يشعر الطاغدة، ايُ طَاَّعَيِهُۥ بِالْفَحْرِ والقَّبرةُ عَلَى اسْتَحْدامُ اقْصَى طاقاًته لتَعَنيب ومحق شعبه، أنْ كان يجد شعباً عربياً مظلوماً ومنتهكأ مثل الشعب الفلسطيني يخرج بالاكفان يهتف باسمه ويستنسخ أطفاله صوره في الشارع اعجابا

علينا في هذه الحالة تعزية لأنفسنا التسليم بأن هذا الشعب ضحية تضليل من نوع خاص، عملية تضليلية سنشرك بها الموساد الاسرائيلي كما في نظرية المؤامرة، وسنتنكر أن أردنا التنكر ليس خطب القادة والزّعماء الفلسطينين بل كلمات المتقفين انقسهم. أن كلمة مثل التى اطلقها محمود درويش بحق وزير التقافة العراقي بابق لطيف نصيف الجناسم مخاطبا اياه بوزير الشبعراء لن تمر في التاريخ الشفّافي العربي بسهولة، فَهِي تَتْرِكَ آثِراً بِعَالِلِ النَّقَلِ الذِي تُتَمِيِّعُ بِهُ الْقَضْيِةِ الفَلسَّطينية، والمُكَانة الكبيرة التي يتمتع بها شاعر هذَّه القضيية الأول. فلو قال تلكُ الكلمة أي مثقَّفُ مرتزق مهما كانت مكانته الثقافية، 1 كان لها هذا الوقع، فهي تؤلم العراقي المبتلى ان جاعت على لسان شاعر عبر شعره عن قَضْيةً شَعْفِ مِنْ آكثُر الشَّعُوبِ معاناة مِنْ الأَضْطَهَاد في

4 42

The same of the same of

The second second

العظم عاوران بنسخ

عام إلا شار « الله الله

-- Charles

Experience of the second

تاريخنا المنيث. وهذا الموقَّف على وجه التحديد يفسر سبباً من اسباب الغربة التي يستشعرها العراقي في الداخل من الشُعُوبُ العُربِيةِ التِّيُّ يتباهى تلفزيونَ عُدي بوقوفها في صف أبيه. وهو بالتَّالَى وراء شعور الكاتب العراق المنقى بِالغربة في البلدان العربية التِّي مر بها. فهناكً صاضَّنَات عَربيتُه ساعدته عند خروجه من العراق وتساعده الآنُ وعبر اعلامها في التُّعبير عن أرائهُ ومواقفه، بيد أن تلك الجهات لم تنطّلق من موقف جنري أزاء قضية الحرية ككل، فهي تتحول ضّده بمجرد أن تجدّ الْفرصة في تحالفات تحديها مع النظام العراقي أو لصالحه. لعَّل احد العوامل الكامنة وَّراء هامشية الثقَّافةُ العربية طبيعة الإنظمة السياسية التي جعلت الثقافة منتجأً رسمياً، والمثقف الذي يخرج عن نظامه ليس امامه سوى نظام آخر يعادي نظامه أو جهة سياسية تملك القسوة والأمكانات المالية كسما حدث مع المقاوسة الفلسطينية التي تبنت المعارضة الثقافية العراقية منذ فهاية الستينآت الى مراحل متأذرة تسبق درب

". مسؤال المنفى والأنب العسراقي المنفي يعني في النهاية سُوَّالَ حَرِيَّةَ الْكَتَابِةِ وَالْكَاتَبُ الْعَرَبِّي، وَهُو لَا يخص تلك المجموعة او الكتلة التي أوصد بأب العراق بُوجِهَهَا، بِل يُعنيُّ مستَّقبِل الثقافةَ الْعربيةَ الْتي بدَّاتُّ تَهَاجِرُ مِنْ بِلْدَانِهَا الى الْعَالِمِ. وان كان الْعَراقيون قد وقفواً من سوء الحظ على الخط الفصل اللتباس المفاهيم بسبب الصدام مع الغربّ في القضية الفلسطينية، فأنَّ هُذه الْقَصْدة وكلِّ القضَّايا ٱلعربية الاخرى لنَ تَقلل من اهمية الترابط بين الثقافة ودفاع العقل عن الحرية مهما اختلفت الظروف. وإلا تصبح الهجرة وحدها الدرس الذي يفيدنا في عالمنا الثقافي الذي يضيق بكل كلام ضد الطفَّاةً. وان يفَّعنا الحنين والَّغرِبةُ الى العودة، فما علينا سوى ان نحنى هاماتنا اعجاباً بالقادة النين يحتفظون بكراً سينهم اللَّي الأبد منا داصوا قادرين على رفع شيعار محاربة الأمبريالية لتخرج لهم الشعوب الاخرى بالإكفان بعجبة وممجدة!

يها الفنان التشكيلي العربي في الخارج... من أنت؟

ال فقحت «أفاق» الباب أمام التشكيليين العرب المقيمين في الخارج للإجابة على سؤال: «من أنت؟» في إطار فهم العلاقة بين هؤلاء وبين الواقع الثقافي التشكيلي الذي يحيط بهم يومياً. ونشرنا دراسة اعْدُهَا الْفِنَانَ التشكيليُ العراقي يُوسف النّامس كُمَّقِيمة لا بدُّ منها للبخولُ الي هذا العالم المتناقض والمتشعّب. كما وجّهنا رسالة مفتوحة الى جميع التشكيليين العرب في الخارج توضح الفكرة من

وها نحن ننشر أسهامات التشكيليين العرب كما وربت الينا وفق تسلسلها الزمني، على أمل ان نتابع في الفاق، نشر كل الآراء التي تصبُّ في إغناء وعي الحركة التشكيلية العربية لنفسَّها في الخُارج، وكذلك اطلاع الفنانين التشكيليين العرب على مواقف وانجازات زملاء لهم ريما وجنوا صعوبة في معرفتها في السابق،

ومرة أخرى نؤكد على ان المجال متسع ورحب امام كل المساهمات، تعليقاً ونقداً وتوضيحاً.

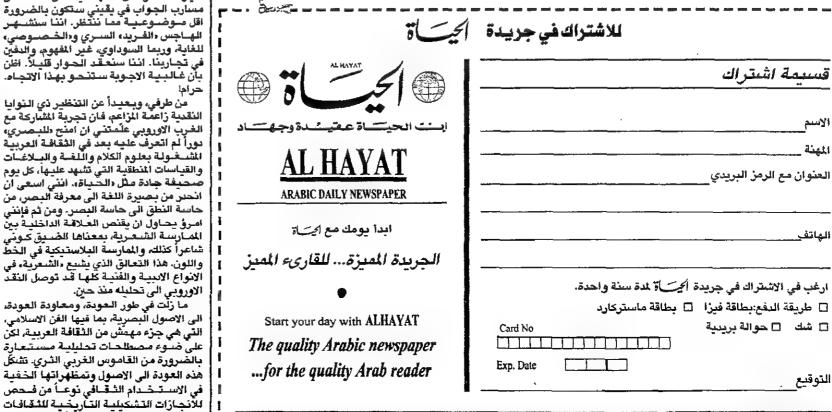
شمسوليسة اليوم ولا يشوجي الضجل من استعارتها، فيتوجب قبل نلك معرفة اصولها الثقافية والفلسفية المتبلورة عبر بضعة قرون من الجيدل المرّ والغني. والحياصل لدينا اننا استعرنا أخر تجليات هذه الحداثة من الفن الاوروبي من دون تلك الاصب ول الفكرية. ان الكثير من اللوحات الطليعية جداً في التشكيل العربى ينقصها المحرك الجوهري، الداهلي النظريُّ والتطبيقي، نظرياً: هي منَّ دون جنلَ تلك الْأَفْكَارِ الحداثية العويصة وتطبيقياً هي استعارات حرفية (من الحرقة، المنعة) للتقنيات الغربية المدروسة بمهارة والمنفذة

نبدو لذلك وكاننا بوضع يائس خصوصا بعد التكرارات المملة للحرف العربي الذي ودً مستخمموه ان ينجز في آن لوحة طلبعية

واذا ما رعم البعض بانهم ينطقون ولا يعرفون سوى اللغة البصرية اداة للتعبير، فإن قواعد عامة لهذه اللغة لم تصر بعد جزءاً من ثقَّ أَفْ تَنَا. لن نتحست عن النحب التي تظل بدورها هامشية في السياقات الاحتماعية العربية والتي من الصعب العثور في داخلها هي نفسها على تشكيلي ذي ثقافة فنية رفيعة. نتكلم عما هو سائد، الذي هو القاعدة المامة حتى أجل آخر.

لَكِنْ أَذَا ما كانت الحداثة في الفن مفهومة

ومحلية، ولم ينجز في النهابة سوى اعصال رُحْرِفْيَةً، مَبْهُجَةً، تَدَعْدغَ الْعِينَ مَن يونِ ان تحتوي ما يكفي من العمق، أي من السَّجْث، نبدو، من جهة اخرى، بوضع اكثر ياساً ازاء الوسط التشكيلي الاوروبي الذي نعيش بين



اكيك أة مكتب القاهرة: ١ شارع اميركا اللاتينية، مجارين سيتي، امام السفارة البريطانية، دور ٣ - شقة ٩ الهاتف: ٢٥٥٠٠٤٠ / ٢٥٥٠٠٤٠ الفاكس: ٣٥٥٨٠٤٣

ظهرانيه. أنه لا يريد من فنانينا أن ديبيعوا، له تلك التجارب التي «اقتبسوها، من فنه هو نفسه. هذا الوضع ينكر بمثل شعبي عراقي بليغ ديشتري مني وبيع علي، الذي يلخص بعمق وجهة نظر الغاليريهات الاوروبية، المعروفة خاصة التي ترقض ال تعرض الفنانينا الطلب عين في اوروبا، او تعرض القليل مما تعتبره يَمَثل خَير تَمثيل اعدقَ ما في الثقافات المحلية المستوطنة في بلدانها.

ثمة نقطة اساسية اخرى هي: اذا ما كان الشعر فنأ مشاعأ للجميع للسهولة العملية لانجيارُه، فيان الرسم (وقيبله النحت) هو فن أرستقراطي بمعنى من المعاني، اضافة الى المهارة والحذق البدوي والعافية والمستلزمات المادية، فإنه يتطلب الكثير من الاسترخاء الروحي، وهذه كلها لا يوفرها النفى الاوروبي للفنان الغربي المدوخ بلقمة العيش أو بأستلأ وحــوارات - من طرف مــواطنيــه ومن طرف الإوروبيين - لا تتسعلق بالنَّفن قسير تعلُّقها بالوضع السياسي والاجتماعي في بلده البعيد المشعول بالحروب او بالفقر أو بصعود الفاشيات وفي الحقيقة فإن الصوار الفني المحض الذي هو مصرك جوهري آخر للابداع التشكيلي غَانب بعض الشيء في اوروبا سوى لدى قلَّة قليلة من الفنانين. ألاخرون مشغولون بتطوير ادائهم فحسب الواصل الى مستوى عال، لكن الاداءات لوحيها قد تقول عكس ما نظنَ فقراً روحياً أو نزعة تلوينية محضة شبه تَجَارِيةً. أَنْ غَيِأَبِ ٱلإسترِخَاءَ الروحي، وليس التُّوتُو الخُّلاقُ اللازم للفنّان، لا يُوفُرُ اسْبَاب نتاج تشكيلي مقنع

أنني مندمج بهده الشكلات قبل غيرها.

QUARTERLY

MODER'S IRAON LITERATIONE

EXCEPT THE VESTION



دراسات في الأدب العراقي الحديث المترجم إلى الانكليزية

سوزانا طربوش



1111

. .

o **4**4

المحيوشا الهااب الإيادي

فينهى متعطد ويدار المارا المعاور

واللها الحوا بنسير كوري

··· Survivation of the

ليعيها فثي أصفيات ساحا

بالهلاء المعدد أأباب المنتج

يوافيت ساحي بإلك

هد ئلمسجود، الماراتين

جارف مفعل سالدس عالج

الد العالمي المان المانية

ار الدو برقاء

مان المن المراد المان الم المان المن المان الم

الملل هذا للعام الله

يها امير د شي

· Me wall want of

Franci galiett jus

ويوالمعاهدة والمساد

Helina in Marin

الموهوري المعي الوياد

feer Ham, " well to

من سو سه المله سو و سو عاد

للغي والمقور لا المار المعام

I was and an interest

the of salle gli

منيعة على الماول م

مل موهود اسر الد

ن الشيء في أو وسيم.

بالمين الاسراد ... بواد

عب الواصل الي نسب

حسيطاً هد مدول عاس

المعالمة الم

م للعسان. لا يوشر أ

المصفلات فعل عسوف

المعلوهاء الروحي وسر

- w , " who provid!

ليدهم للسنخ

يعنع علي الدر ورسد

يحاول المحرر سعدي السماوي في المقدمة التي كتبها لهذا العدد الضاص من مجلة دارآب ستادير كوارترلي، (قصلية براسات عربية)، عن الانب العراقي الحديث المترجع الى اللغة الانكليزية، ان يستبق الانتقاد الذي سيثيره لا محالة بعض القراء وهو أن العند لا يشمل كل ألاب العراقي الحديث. فهو لا يقر بأن كثاباً كباراً من

دارون كثيرين من العراقيين العرب. ويقول إن هذاك اسباباً كَثْيْرَةَ لَهَذَا الغَيَابِ، اهمها عاملا الزمن والحين المتاح. تُصدر هذه المُجلة القصلية بشكل مشترك عنّ درابطة الذريجين الجامعيين الاميركيين العرب، و معهد الدراسيات العربية، وحسب سعدي السُماوي، فإن التخطيطُ لهذا العبد الخاص استغرق اربع سنواتّ، وأمَّضي قدراً كبيّراً من الوقت في السعي إلى الاتصال بباحثين من العراقيين والاكراد العراقيين للمساهمة فيه، لكن من دون نجاح...

قوميات اشرى في العراق مثل الاكراد والتركمان لا يرد

نكرهم فحسب، بل يشير ايضاً الى أن العدد لا يشمل كتاباً

وهو ادعاء سيثير استغراب بعض القراء. وواضح أن أحد الاسباب الاخرى وراء استثناء كثرة من الكتاب العراقيين من هذا العدد هو أن المحرر اختار أساساً التركيز على مقالات تتناول بعمق اعمال كاتب معين بمفرده بدلاً من مقالات حول مواضيع واسعة.

وفي ما يتعلق بالمقال حوّل عبدالرحمن مجيد الربيعي، الذي كتب حسين كاظم، فإنه بركز على عمل واحد لهذا المُؤلِّفُ هُو روايتُ والوشم، المُنشورة في العام ١٩٧٢. ويبرر كَافِلُم نَلْكُ انْطَلَاقاً مِنْ انْ هَذِهِ الرَّوْآيِةِ تُحِيِّلُ أَهْسِيةٍ هَاصَّلَّةً في تطور الرواية السياسية في العراق واثارت انتقادات كثيرة في انحاء العالم العربي. ويظهر المقالات التي يتضمنها هذا العند الخاص مرة

تلو الاخرى، على نحو يتعنر تجنبه، الثمن الباهظ الذي رتَّبِه التَّارِيخِ السياسي للعرَّاقِ عَلَى كَتَّابِهُ، النَّينِ قَضَىًّ كثيرون منهم فترات في السجن أو المنفى. وتأثر مضمون الكتَّابَّةُ واسلُوبِهَا لدرجة كَجِيرة بالمُحيط السياسي وبالرقابة. وفي مقالها عن الشباعر مظفر النُّواب، تتفَّحصُّ كأرول بارينستين التأثير والمثمره لمنع شعره وإخضاعه للرقابة ليس في العراق وحده بل في معظم العالم العربي على أستنداد علَّقود من السنين. وادَّى نَنْكَ، بالإَصْبَافَـة اليَّ التراث العربي الشُّفاهي، الى نُشوء اشكال جُديدة لمارسةٌ الشبعر ونشره، إذ ورْع آلكثير من أعماله عنْ طَرْيق أشيرطة

المُقَالَ الأكثر شمولاً هو للبروفسور صالح الطعمة، ويتضعن ما يصغه بر «ببليوغرافيا اولية»، قد تكون التُعليوغرافيا اولية فعلاً، لكنها مع نلك مفيدة جداً. (يشير الطعمة الى انها تشعل الكتاب اليهود العراقيين النين عرفوا بنشباطهم الانبي في الفشرة التي سبقت ، 140 آذ نشرت اعمالهم المترجمة قبل ان يغادروا العراق، مثل يعقوب بلبول وانور شاؤول).

ويقول الطعمة انه لم يترجم الى اللغة الانكليزية الأ جيزًّا أَضَيْسِلاً من الانبِ العراقي الصديث. وركن معظم الاعمال المترجمة والابحاث التي نشرت بالانكليزية على الشعر بدل الأشكال الأدبية الاخرى. واجتنبت المترجمين اعمال رواد الشعر الحديث أمثال بدر شاكر السياب ونازك الملائكة وعبدالوهاب البياتي وبلند الصيدري وسعدي

يوسف. في المقابل، لم تقرجم كشيراً اعمال محمد مهدي الجواهري الذي يعتبر اعظم ممثلي الشعر الكلاسيكي، ويوضح الطعمة ان مَلَكُ لا يتعلق بمسالة التذوق الغربي فحسب بل يرجع أيضاً الى صعوبة ترجمة شعره. (يبدا العدد الخاص بمقال لسعدى السماوي عن الجواهري الذي توفي العام الماضيّ).

وبعثير الطعمة ان السبب وراء ضالة ما نُقل الى اللغة الانكليزية من القنصص القنصيرة والروايات والانب المسرحي العراقي هو أنها «أكسس اهسماماً بمواضيع لجنماعية – سياسية ومسائل راهنة او قسضسايا ثورية من اهتمامها بمتطلبات فنبة ومن بين الكتَّاب الذين يرى الطعمة انهم يستحقون بالغعل اهتماماً اكبر يسبب المستوى الفني لأعمالهم محمد خضير وعبدالمك نوري وعبدالرحمن

الربيعي وفؤاد التكرلي، ويقول ان الببليوغرافيا التي اعتما لا تتضمن الأ نضَّعُ كُأنِّبَاتَ، أمصنَّال عالية ممدوح وبيزي الأميـر ولطفية الدليمي ومي مظفر، لكن «هناك روائيات اكثر بكثير عُلْقِينُ الإهمالُ وَالتَّجِأُهُلُ غَيْرِ المبررِهِ. وكان العراق قبل حرب الخليج يعيش وضعاً غريباً، رغم

يشير اليه البروفسور الطعمة بلباقة بالعيوبة السياسية» أذ كان يمر بما يصفه بـ «مرحلة من النهوض والانتاجية الاستثنائية على الصعيد الثقافي والفني والانبيء. وهو يشير في مواقع عدة في البيليوغرَّافيا اليَّ أعمالٌ مترجمة الى اللُّغة الانكليزية نُشرت في مطبوعات دورية عراقية مثل «إيراك توداي، (العراق اليوم) و«بغداد، و «أُوْرَ» و «ارْيُور» و «جِلْكَامش». وترجِع الأعسداد التي في حورته من هذه المطبوعات الى ما قبل العام ١٩٩٠، بالطبع، اذ لا يُعرف شيء ينكر عن الاعمال الاببية التي يُحتمل أنّ

تكون قد ترجعت الى اللغة الانكليزية منذ ذلك التحين. كما يتضمن العبد الخاص مقالاً للبروفسور الطعمة عن شعر نازُك المُلائكة، يقدم فيه تَقويماً نَقَنياً لِابِحَاثُ كَنْبِتِ فِ الفشرة بين الخمسينات والشمانينات. ويقشرح ثلاثة اتجاهات في مجال الابحاث لسد بعض الفجوات في الانب عن اعمالها: "أولاً، البحث في ثقافتها الانبية، العربية وغير العربية، ومدى تاثير الغرب في أعمالها. ثانياً، تقديم عرض أوفى لشبعرها على صبعيد الترجمية والبراسات النقدية. ثَالْثاً، كتاباتها النقية وموقعها في النقد العربي الصيت.

وتروي كارول باربنستين في مُقالها عن مُطْفَر النَّواب بشكل مؤثر كيف سمعت شبعره للمرة الاولى على شريط كَاسِيتَ فَى حَفَّلَةً فَى القاهرة، وكيف تَغيّر الْجُو فَي الغرفة على نحو مثير؛ «الصوت الذي كان يتلُّو الشعر – عميق وموسيقي وحسني – انتحب وصّرخ، إنهم واسى مستمعيه الذين بدت عليهم بوضوح علامات التأثره. كانت القصيدة التي سمعتها هي دجسر المباهج القديمة، حول المنبحة ائتي تعرض لها الفلسطينيون في مُخيم تل الزعتر في العام ١٩٧٦. وفي مسقسالها تعسود بالدنسستين مسرارا التي هذه

القصيدة، وكذلك الى دوتريات ليلية،

جابر عصفور

■ كلما استعدَّتُ المأثور الذي بقول: «لا مُشاحّة في الاصطلاح، خطرت على ذهني مسعسان ثلاثة تبابعة. أولها للعنى الذي مصل لفظة المُشاحّة بالشح وبرجعها إليه وتأنيها المعنى الذي بصل المشاحَّة بالمنازعة والخصومة، وثالثها المعنى الذي

وُكده ما درد في «أساس البلاغة» للزمخشري من أقوال لا تضرج عن دائرة البخل من مثل: هَما بتشاحاً عليه أن لا بفوتهما، وقوم شيحاح وأشحة على الخير، وإبل شحائح: قليلات الدر. وتلك دلالة لا تَخْلُو مَنْ مَعْنَى لِلشَّاحَةُ التَّى لا تَفَارِقُ الْبِحْلِ كِمَا ﴿ في قولهم: تشاَّحُوا في الأمَّر وعليه، أي شعَّ به بعضهم على بعض وتبادروا إليه حذر قربًة. وفي السِيانُ العربُ أَ عَلَى مَشَاحٍ عَلَى فَلَانَ أَي مَضَّنَّ بَهُ

أما للعنى الثاني فيتصل برفض النازعة في الاصطلاح، أو التنازع حسول إطلاقه، وذلك منَّ قُولهم: هما تشاحان على المر أذا تنازعاه، لا بريد كل وأحد منهما أن بقوته. وبقال: تشاح الخصمان في الجدل إذا لجًا في المنازعة. وبعني رفض النَّارْعِة في الاصطلاح، داخل دائرة فذا العني، الإسماح في للصطلح، والقبول له، والرضى عن سكُّه أو صياً غته من حيث هو مبدأ لازم للممارسة الأنبية أو النقسة، وإطار مرجعي بهندي به الرعي لصننه المفاهيم والتصنورات او تمييز القوابت والتغيرات في المارسات المنتلفة. فاالاصطلاح تعاقد مفهومي بين طرفين أو أطراف، واتفاق عرفي بين مستخدمين، ومن ثم فهو عملية تشفير لا عُنيَّ

وقد قرن للحدثون من القدماء عدم النازعة في الاصطلاح بما تفرضه متغيرات التحدث في كل مجال، فَأَكْدوا أنه لا مشاحة في الاصطلاع ولا منوحة عن مراعاة ما تتواطأ عليه الجماعة الجديدة بعد تقبل الجمهور لها، ومن ثم مجاراة الجددين على منا بصطلحون عليه في كل زمان ومكان، خصوصاً أن كل عصر بنطق لسانه بالفاظ بريد بها من المعانى غير ما كانت تدل عليه في أصل اللغة إو ني عرف غيره من العصور السابقة عليه، وعلي أس قوائم هذه الالفاظ ما يأتي من الفنون الحايثة والكتشافات الجددة والمعارف الوافدة التي لم

والإسماح بالمصطلح الجديد والتسامح معه قبول للجدة واعتراف بالتغير واحترام للتحول، ومن ثم تتكيد عدم للشاحنة أوعدم للنازعة من هذا المنظور، فتضلل عن الحص عليه منا والنصح باجتنابهما، تأكيد لحضور أسباب المساحنة والمنازعة بأكثر من معنى، خصوصا حين تغلب ثقافة الاتباع على الابتداع، وبميل المجتمع إلى المافظة والتقليد وبنفر من التجديد والابتكار فتغدو النفوس والعقول أكثر استجابة إلى ما الفته واعتادت عليه، واكثر نفورا من كل ما مخرج علم للالوف أو المعهود أو المتوارث من السنن المتبعة

تنازعاه، لا بريدان أن يفوتهما ذلك الأسر، وثلكً منازعة القصود بها إبقاء المره على ما تحت سعه وما خَصَ به لفظا بعينه من معنى بعينه، ولحنكار هذا المعنى بعيدا عن تداوله أو تداول قُنْيَته، مخافة ضياع القنية وسقوط الملكية. وبفيد طُلب عدم المنازعة في هذا الجال دلالة سؤداها أن الصطلح الجديد ليس ملكا الحد بعينه، ولا مقصورا على طائفة دون أخرى، حتى لو كانت الطائفة التي تولد المصطلح الجنند تثيجة معارنساتها الذأمنة فالصطلح الجديد سرعان ما يقارق دائرة منشأه وإن ظل دالًا عليها بمعنى أو أخر، وسرعان ما كتسب دلالة عامة متناقل بها بين السياقات للغامرة والدوائر المتبائنة من الممارسات الأدبية والنقدية. ولذلك بغنو المصطلح مشاعا بين الجميع، ومن حق كُلِ واحد أنْ يستخدُّمه في ما وُصَعَ له منَّ معنى، أو خُصُّ به من دلالة عرفيةٌ اقترزت ٌ باسباب تولده. فالأصطلاح ليس لغة سربة وإنما لغة عامة، وليس شفرة فرينة حتى لو كان مبدعه فردا وإنما شفرة جماعية، ولا معنى لكونه مصطلحا إلا بعد إجماع

وتراضيها حول توظيفه لأداء ما لا بؤيمه غيره. ويعنى ذلك أن المصطلح الأدبي والنقسدي .

بَحْلُ ولا ضنَّة ولا شُكَّ في الاصَّطَلاحُ الأَنْدِي أو النقدي. فالوَفرة مطلوبة والكثرة لازمة، لأن الوفرة علامةٌ على تنوع المارسةُ الأنبية أن النقسة وتعدد مجالاتها، والكثرة دلالة على تبائن مجموعات النقاد واختلاف فئات الأدباء. وكلا الأمردن مظهر غني وبليل ثراءٍ، لأنه كلما زاد الاصطلاح الأدبي والنقدي كمًا وكيفاً بلَّت الزبادة الكمية والكَّيفية علَّى اتساعٌ بوائر البوال الاصطلاحية، سواء في إشاراتها إلى للدلولات التقنية أو الأشكال أو الأثواع أو الأدوات الفنية، في موازاة المجموعات والحركات والمدارس والمذاهب والاتجاهات والتيارات، فضلا عن الطواهر والأنماط والنماذج والصميغ والطرز والأسماليب والأعبراف، ناهيك عن الموضَّوعات والأغبراض والمفاهيم والتصورات وحين تغدو الوفرة الاصطلاصية مظهر غنى وبليل ثراء، بعيدا عن الفوضى أو العشوائية أو التخييل بالجدة، لا تنفصل هذه الوفرة عن نوازع التجدد الدائمة فر الحقل الأدبي ولا عن مدى التأثير والتأثر في الحقل النقدى. وكلا الحقلين غير بعيد عن الآخر في مناقلة السبب والنتيجة، خصوصا حين تشير الوفرة الاصطلاحية إلى وفرة مكافئة من المارسات الخلاقة التي تؤكد دلالة الازدهار الإبداعي على كل

عنها في مناقلة الخطاب الأدبى ما بين مرسليه ومستقبليَّه من التعاملين نقدنا وإبداعياً مع الظاهرة

تعرفها العرب من قبل.

وغير بعيد عن دلالات هذا السياق المعنى الثالث الذي شير إلى نفى المنازعة من أجل تأكيد الامتلاك الوالم المناط على المالية، فَتَشَاحًا على الأمر أي مجموعة بعينها عليه، واتفاقها على معنى خاص به،

وإزاء هذا الوضع، بسرز معنى مشولد من معاني التسامع الذّي لا بد أن ملاقي به القديم الجديد حتى تقسم الآفاق الواعدة من الكشف للعرفي للمجال، ويقابل به الثابت المتغير في الحقل الذي يشكو من هيمنة الثابت، إعمالا لمعاني المأثور الذي دنهي عن الشاحة في الاصطلَّاح. فما دامت الحياة متطورة، والعرفة في تزايد، وكل مجال من مجالات العلم بطرد في تقدَّمه، وكل حقل معرفي لا يكف عن التحول فيَّ علاقاته النوعية، فلا بد أن متكاثر الاصطلاح، وأن يتجدد، وأن نواجه الشكوى من التكاثر

والتبجيد بالمبدأ التراثي الحكيم الذي بقول

المتعصبين النافرين من كلّ اصطلاح جّديد في هذا الزمان: لا مشاحة في الاصطلاح.

كالنظرية التي ينتسب إليها أو الذهب الذي ملل

عليه أو المنهج الذي مشير إليه لا مكن أن نرجعه إلى باحث بعينه على سبيل الصصر، أو إلى قومية دون غيرها على سبيل التلازم المطلق، أو إلى عقيدة دون سواها من العقائد. ذلك لأن

أشارة المصطلح إلى مفهوم أو إجراء أو عملية

او تقنية أو ما أشبه ذلك في مجاله النوعي هي

إشارة معرفية بالدرجة الأولى، بعيداً عنَّ

الإندىولوجيا التي هي نوع من الوعي الزائف أو فعل من افسطال تزييف الوعي. إن المصطلح

وسيلة العلم في تصديد مفهوماته وتصرير

تصوراته من حيت هو مسعى مجاوز للفرد حتى

لو صيغ بواسطة فرد، ودلالته التعاقدية تتيجة

جهد جمعي هي نوع من الاتفاق على أن دالا

بعينه يؤدي منلولًا معرفيا دون غيره في حقل

العلم الإنساني، خصوصاً من حيث ما يتصف

به العلم من تجريد وتعميم لا يفارقه ما دال

المصطلح في إشارته إلى معلوله. ولذلك مكن مناقلة الصطلح عبر حدود القوميات والمعتقدات

والأدمان في المدى الإنسائي للعلم في تضاصيل

وبلزم عن ذلك أن جدة المصطلح ليست على

سبيل الاستطراف أو الملل من القديم أو البحث

عما هو طريف، وأن علاقة المصطلح من حيث هو

دال بمدلوله ليست علاقة زخرفية أو تزبينية كأنه

الوعاء الذي بضيف رونقا على ما يحتوبه من

مادة هي سنابقة على وجوده. إن جدة المسطلح

هي نوع من الحتم الذي تفرضه عوامل التغير

فيُّ مجَّاله. وهي نُتيجَّة لسبب افتضى إليهًا

وحُدها لاعتباراتُ محانثة في اللَّجال الذِّي انْبِثْق عنه الاصطلاح على من نوع جديد من

الكشف للعرفي، وبترتب على هذه الحتمية أن

كل مصطلح جديد لا ببزغ إلى الوجود إلا مع

فعل الوعى بأن ظاهرة ما لم يكن فهمها متاحاً

على هذا النحو من قبل، ولم تكن قابلة التوصيف

الذي مختزل ملامحها الفارقة في ملمح مهيمن

بعينه فني لفظ بعينه إلا بهذا الاصطلاح الجديد

نوعي في علاقات إنتاج المعرفة الخاصة بالمجال

الذيُّ بنتِّسب إليه فعل الاصطلاح. وبصاحب

هذا التغير النوعي النقدم في كفاءة أدوات إنتاج العرفة في هذا الجال، على نصوما حدث في

مجال النراسات الأنبية والنقدية حين تقدمت

أدواتها الذاتية بسبب ما مرت به من تحولات

كمية أنت إلى تغيرات كيفية، وبسبب تطور

ادواتها المنهجية التي استعارتها من علوم

مفادرة كعلوم الأصوات والدلالة والتراكيب في

اللغيوبات، أو علوم الإحسساء والفسيرباء

والرباضيات أو علوم النفس والاجتماع وغيرها.

وبوازي ذلك تكشف أفاق جديدة من الرؤية

الواعدة: إما نتيجة تغير المنظور النقدى ومن ثم

تصول بؤرة الاهتمام من موضوعات إلى

موضوعات مغايرة، أن نتيجة ما تتيحه

الدراسات البينية بحكم مبناها العلائقي الشامل

من إمكانات لا تتاح في أي فسرع من فسروع الدراسات الإنسانية أو العلوم الاجتماعية أو

والواقع أن فعل الاصطلاح بظل فعلا متصلا

من أفعال التحول نتيجة طبيعة المعرفة الإنسانية

المتجددة دائماء المتجهة دوما إلى أمام بحكم ما

تنبني عليه من نزوع التطور الذي لا منتهي عند حدّ. ولا فارق، في هذا النزوع، بين متحال

المصطلح الأيبي والتقدي والمجالات المعرفية

حاجة إليه، فالأصل في كل هذه الجالات هوَّ

الوظيفة الموجبة التي تؤديها الاصطلاح في

ضبط المعرفة وتحرير نقائقها وتمييز اصنافها

الأمر الذي يؤدي إلى المساعدة على تطوير هذه

المعرفة وتقدم فروعها المختلفة على كل

ويقدر ما بغدو المصطلح دالا مدلوله على

غيرة في الفعل المتصل من التحول المقترن بالتطور، مؤدنا أدواره في الضبط المفهومي والكشف المعرفي للمجال، فإنه لا يفدو الأ

معلوله إداه من منظور المراجعة الذاتية للوعي الذي متامل الذي متامل

موضَّوعه، وبراجع نفسه بقيدر منا براجع

موضوعه، ساعيا إلى المزيد من المعرفة بالذات

والمعرفة بالموضوع، باحثًا عن إمكانات تطوير

هَذه للعرفة بما سفّع بها إلى مستوبات علائقية

اكثر وعدا في الإنجاز، ومن ثم اكثر ميلا إلى توليد للصطلح الجدد.

شرطًا من شروط الفعل الخلاق لتقدم علاقات

المعرفة التي دراجع فيها الوعي نفسه في الوقت

الذي مراجع موضوعه، داخل مدى الدركة

المتوترة للمجال المعرفي الذي لا مقنع بما مصل

إليه بل نتطلع إلى ما بعده من إمكان متحرك

باستمرار، مستخدما ما أنجزه من تقدم

للوصول إلى ما لم يتحقق بعد وما نظل دائماً في حاجة إلى الكشف. وإذ بعني ذلك أن عنصر

التَّجِدد الأصطلاحي نظَّل قائمًا ما ظل دافع

المعرفة التي لا تتوقف عند حد موجودا، ومآ

ظلت قدرة ألرعي على مراجعة نفسه قائمة

ومكتملة غير منقِّوصة أو معطلة أو مكبوحة أو

مُكبوتة أو مُقموعة، فإنه بعثى بالقدر نفسه أن

المسطلح الجديد لابد أن يزيح القديم الذي لم

بعد قادرًا على الإضافة المعرفية الواعدة، وإن

هذه الإزادة الاصطلادية لا بد أن تأسير

استجابات متعارضة، وتدفع النبن الفوا

الاصطلاح القائم والمألوف والمعتآد إلى الثورة

على المصطلح الجديد، أو على الأقل التوجس

منه والاسترابة فيه، خصوصا لما محمله من ندر

التغير في مجال الرؤبة والنظر والمقاربة، وما

يؤدي إليه من إرياك الأنساق الستقرة المعهودة

من الإدراك.

واذلك تغدو عملية توليد المصطلح الجديد

بحه مع الاصطلاح أو الته

الطبيعية على حدة.-

فكذاء تصبح جدّة المسطلح دلالة على تغير

فضى إلى تأكيد القنية واحتكار التداول.

وبؤكد للعنى الأول ما نجده في «تاج العروس» للزبيدي الذي درجع الشياحة، باللم للضموصة والحاء المسعدة، إلى الضنة، وزلك هو المعنى الذي

وزند شُحَاحُ: لا نُورِي كَانَه نَشْعُ بالنَّارِ. ومفاد ذلك المعنى في المجال الأنبي أو النقدي أن قولنا «لا مشاحة في الاصطلاح» بدل على أنه لا

عدم تعصب الثابت أو القديم أو المتعارف عليه. لكنُ والقواعد المطردة.

البساحشة الغربيبة الاضرى التي درست بعمق اعمال شباعر عراقي هي اليكس بيلم التي اعدت اطروحية عن شعر كع عـزّيز السـمـاوي لجــامـعـة مانشستر في بريطانيا. وكشيت لهبذا العبدد الضاص مقالاً حول شعره لاحظت فيه انه على رغم استخدامه للغة العامدة قان افكاره ليست واضحة فورأ ويتطلب شعره تاملاً كبيراً من قبل القارئ. يستخدم شعر السماوي صسوراً من جنوب العسراق، وهو يشبهه بثمرة تنمو على الاشجار، مطلقاً عليه اسم والشعر العنقوديء. وتتقصى اليكس بيلم بعمق ثلاثا من قصائده التسع التي تضمنتها مجموعته الاخيرة «النَّهر الْأعمى». وتقوَّل إنه بدأ كشاعر رومانسي، لكن عندما أُعتقل لأسباب سياسية مرات عدة في الستينات اصبح شعره أكثر عمقأ واكثر انفعالاً. وتمتزج مواضيع المنفى بمعاناته من ضعف البصر. ويولّد مقال البكس بيلم

لدى القارئ الانطياع بانه سيكون من للفيد ان

تُنشر القصائد التُسّع في كتابٌ من ترجمتها

بالإضافة الى ملاحظاتها. ويسناهم سنعتدي السنمناوي بمقبال حنول ستخدام اللغة العامية في شعر سعدي يوسَّف. وهو يصف شعر سُعدى بوسفٌ منَّذ مطلَّع الخُمُّسِينَاتُ بـ ﴿اغْنِيهُ ملحمية عن البِّقَّاء في وجه الفاشية والتبخُّل الغُربي علَّى السواء، ويتقصى السماوي مربح اللغة العربية الغصمي واللغة العامية للعراقية، ويجابل بأن موهبة يوسف في ان بجعل المالوف والعادي شعرياً تكمن في قبرته على خلق سُلوب خاص په۔

وتتفحص فيبكه فالتر، وهي باحثة اكانيمية المانية، الاعمال الأخيرة لفؤاد التكرلي، موضحة حبكات بعض مسرحياته ورواياته وقصصه القصيرة ويمتاز مقالها بقوةٌ المُلاحظةُ والتوضيحات، وهو ما جعلني اتوصل الي أنه سيكون من المفيد ترجمة واصدار مجموعة من اعماله باللغة الإنكليزية.

ويساهم سلام يوسف بمقال عن المسرح الشعبي لبوسُّف العاني، وعُلاقة اعمأله بالبيئة السياسية ويتطورُّ المسرح العراقي في الخمسينات. ويتضمن المقال تحلياً نقدياً يتناول مكامن القوة والضعف في مسرحيات مثل

وعلى رغم النواقص التي يعترف بها المصرر ذاته، فإن هذا العدد الخاص سيكون مُفيداً للقراء المهتمين بالأدب العراقي. وتأمل إن يعد مؤلفون آخرون مريداً من الدراساتِ التي تشَّمل كتَّاباً احْرين، خصوصاً من الجيل الاصغر سناً، وتلكُ الاعسال التي فلهرت في الفترة منذ حرب الخليج، سواء داخل العراق او خارجه.

* للحصول على عدد المجلة الاتصال بـ: Association of Arab-American University Graduates 4201 Connecticut Avenue NW Suite 303 Washington, DC 20008 Tel: 202/237-8312 - Fax: 202/237-8313

ہے من اد

العربية، فَهو ادْ يعالْج القصيدة انما بعالَّج

الثقافة. فالثقافة الشعرية في كليتها ممثلثة

مدلالاتها الضاصة بها، وان كل جزء منها

يشسارك في هذه الدلالة الذاتيسة. من هذا

أصيح اختيار القصائد مهمة نقنية بحد

ذاتها ليس لانها موضوع الدراسة فقط

وإنما الحتوائها على المجموع الكلى للثقافة

المشلة لمرحلة الدراسية، وهذا الأسر من

المسعسوبة بحديث جسعل المؤلف يرى في

الحِـرَدُيــاْت التي تناولهــا من القــَصــادُدُّ بالتِحليل الاحصائي دالاً على الكل الثقافي.

ويقبول بهذا المشند دان التساريخ والأثر

الأنبي يفرضان علينا ضرورتي الكلية

والخُصُوصِية، والطريقة تكمن في تجريب

فعل الشاعر وجعل عناص ابداعه مشتغلة».

لم نعثر كما هو شبائع في مثل هذه

الدراسات على تفريق لامنهجي بين الشكل

والمحشوى بل وجينا الدراسية تنصوفي

تُعاملها مَع الْنُصُوصِ الشَعْرِيةِ الى تركيبُ

الخطاب الشسعسري والى بلاغسة الاشكال

المتنوعة للقصيدة، سعياً، كما يقول المؤلف

الى أعادة تاليف الحركية التي تؤدي الى

اتمام دراسة الأثر الشعرى كله. فالمعالجات

النقطية التي تفرق بين شّكل ومضمون تسعى مرغمة وفق سياقات منهجيتها الى

تكسير القصيدة وسلخها عن الواقع الذي

مع جسد الأخر يمتزج بكمية هائلة من

الخسوف والرعب والهلع الناتج عن قسيم

موروثة بائدة مستمدة من سلطات معرفية

شَأَنُدَة تَعمل دادل المحتمع، فقصيدة

الزيارة تحكي عن زيارة تقوم بها المراة ألى

بيت الرجل. وتستقمل الشَّاعرة تَقنعة

المونتاج السونمائي في كشفها للمشاهد البصرية التي تظهر أحياناً مكتفية بذاتها

بدءاً من صعودها السالالم فدخولها الى

البيت فإغلاق الرجل للستاذر وإحكام هذا

الأغُلاق جُدِداً، فَالْمَارِسَة، فَالْضُروح الى

الشُرفة. تَنْجَح الشاعرة في هذه القصيدة اذ

تسيَّر المُونُولُوج الداخلي بموازاة الشَّناهد البحمرية التي ينقلها الخطاب الشعري

نفسه حيث يتجدى الجيت اشجه بمرتع

للخبسوف والرعب والموت الذي يغلف

اما في قصيدة طيس هذا برتقالاً يا

حبيبي، فشمة امراة تجلس أمَّام المرأة

وتمسح الآثار «التي تركتها شفتان على

عَنقي، بعد عوبتها إلى البيت «ان جلوس

المراة أصام المراة ليس جلوسناً هامشيناً بل

هو جلوس لقنراءة صبورتها الدلخلية

المرقة، وتجليات صورة الزوج المشروخة

أمام العشيق الغائب الحاضر. وتبدو، هذا،

اللغنة النشرية مساعدة على إضباءة هذه

إنّ مرسال لا تعنى بهندسة اللغة قد

عنايتها بالاماكن الني يرتادها قولها

وتوجبهه البها فقولها ألشعري لايحمل

مضمراً قليس هذاك سوى الكلام الذي يحقر

ويكشف الذات في علاقتها مع نفسها ومع

الآخر عبر سيناريو ينتقل من الشارج الم

الداخل وبالعكس.

العوالم بسبب من طراوتها وسيولتها.

«المفتاح» و«الخرابة».

t-mail: aaug@igcapcorg-

الكتاب: الشعرية العربية. الدراسة اللفوية والنقد، وبين الدراسة المحصلة لتلك الدراسات الا التمهيد العام

على مستوى التنظير النقديُّ فلم نُعَثَّر الا

على شذرات اقامها بعض الدارسين العرب،

وهنّه الشَّنرات النقيبة لم تؤسس لنا في

ضوءَ النظريات النقبية الحبيثة أي اتجاه

يمكن للناقد للعاصر أن يؤسس عليه أي

تصور نقدي يسعفه في معاينة النصوص

الصَّنَاءُ. لَكُنْنَا بعد هُذًا الجَهد النظري –

التطبيقي يمكننا القول بوجود أرضية

جديدة تمدّد الى تراثنا العربي لنعاين من

خُلالها النصوص الحديثة. فَهُوَّ على سُبِيلُ

الثال عندما يدرس طاهرة الدح يدرسها في

ضوء المقطعات الصغيرة التي لن تكون

قصيدة كالقصائد المتعارف عليها في

اغراض الشعر كالهجاء والغزل. هنا يصبح

لعند الأبيات في القصيدة دلالة الغرض

فعند ابى تمام لآ تتجاوز ابيات القصيدة

المُادِحةُ الْآكثر حضوراً في شعره العشرة، ولا تشكل الا نسبة الربع من انتاجه

الشيعري، أن البراسة الأحصائية للشعر

تضيء لَّنَا جَانبًا مِن الشعرية العربية،

وتوضِّح لنا أن فأعلية أغراضٌ الشعر ۖ التي

عاينها الدارسون لم تكن على مستوى

واحد من الأهمية في الشعر العربي القديم،

ما يعنى ان البحوث الميدانية لوحدها ترسم

لنا دلالة الشعرية العربية وتبعدنا بالتالى

عن الافتراض التقدي لأية ظاهرة ثقافيةً

أو الثقرير. والشاعرة تنهب في سبيل نلك

الى تكسير الجملة وبترها عبر الانتقالات السريعة والمستطردة ذات الصور الشهدية

المفاجئة البعيدة عن بعضها، مع الاحتفاظ

بخيط سري يربط ويلم هذه المرثيسات

مرسال على العوالم الداخليَّة للمَّراة فهو

يمتليء بسيل من الإشارات الجنسوية

وتَقَدَم الشاعرة الى هذه المنطقة مسرة

تسجل لصالحها. فقلبلات هن الشاعرات

اللوأتي اقتشربن من هذه الأمساكن قبقي

قصبينتي «الريارة، ليس هذا برتقالاً يا

حبيبي، تعري الشاعرة الهيمنة الذكورية

من أور أقها مضيئة ما هو مكبوت ومخيا

ومسكوت عنه بلا اي تمويه لغوي أو تعمية

بلاغية، إن القول الشعري هذا لا يؤخذ

بمعناه الروتيني اليومي بل الأنطولوجي

العميق باعتباره قولاً تُتكشف من خُلالة

كبيتونة الشاعرة ويحبيل على أنماط

للذات الانتوية في علاقتها بـ دالحسيب،

العشيق... وقصيدتها إذ تتناول نلك تستُّمُد

اشراقيتها من نلك الموتولوغ الداخلي الذي

سرعان ما يتقلب الى جوار مع الآخر، يتسم

بالإدانة لموقعه الوجودي بحد ذاته، مع

حمل هذا القول كل أشكال البواعث التي

تترجم الوحدة العميقة، على رغم حضور

الأذر حيث للراة متروكة لقدر ماسوى

ينقلنا الى العلاقة المشوهة والأرتجة مع

الكَثَر. وسُط ثمط قبلي عشائري بلغي كل ما

هو شفاف وطفولي وجسالي. هذا النمط

الذي جعل اكتشاف المرء لجسيه وعلاقته

ترسم ايمان مرسال الجغرافيا الداخلية

حضورها التراجينية.

ينفتح الخطاب الشعري الذى تنتجه

قنيمة او معاصرة.

المؤلف: جمال الدين بن الشيخ. النَّاشُر: – دارٌ توبقالٌ – الغرب.

لم تعسد الكتباية النقسية

ياسين النصير

الحبيثة عن الشعر الابحثًا عن الموروث الثقافي العربي القديم. والشبعن، كما يشير حمال الدين بن الشيخ، كأن النتاج الوحيد لهذه الثقافة، اي انه نُتاجها الأولَّ، وانه كان التعبير الأكثِّر دلالة، وكان حتى في حالات اقصائه الاكثر تعثيلاً لأصالة عيقرية الأمة العربية وثقافتها. واعتبر الشعر العربي على الدوام مستودع هذه الثقافة وتاريخها، أي الأثر الذي سلغ مرتبة تمجيد جماعة وحقل ممارسة وعي جماعي لا فردي.

يقوم جهد آلمؤلف على ميدانين: الأول هو البحث النظري في ماهية الشعر العربي القبيم، وقد ضَّمنَّ جهده هذا مقالاً حول «خطاب نقدي، بحث فيه التاصيل النقدي عند النقاد العرب الأوائل: الجرجاني وابن قتيبة والجمحي وابن رشد وابن خلدون وغيرهم. ويرى النَّاقد في هذا الخطاب النقدي القديم ثمة تجاوراً بين الفكر والنقد، وبين الفلسفة والنقد، وبين

. ليخلص الى القول: أن _ للعلاقة بين الشعر والمجتمع العربي النقّد العربّي القديم جّرء من ثقافة مجتمع متطلع ببحث في مصائر معرفته القبيمة اطار من التداخل والفرز.

والثاني احتوى عشرة فصول بحث فيها المسلمات النظرية لمسار الحركة الشبعرية، والعبلاقية بين الشباعر والمنينة، وشعرنة الواقع اي عندما بصبح الواقع قَصْبِةً، وإنْمَاطُ الابْداع في هذا الشَّعرِّ. ثُ تناول في بقية الفصول، بدراسات تحليلية وميدانية قائمة على الاحصناء والتركيب، الشبعر العربي القنيم في سرحلة قرونه الأولى، خصوصاً في مدينة بغداد التي راي المؤلف انها المكان الذي يعطى القنصيلة للعلماء والناثرين. فبغداد هي المدينة الذي تجمعت فيها حواضر الشام والبصرة والكوفة، فكان ان تصاور فيها على بن الجهم (البغدادي) مع ابي تمام والبحثري وهما من حواضر الشام الي جنوار ابي نُّواس وأبى بكر النطاح والحسسين بنَّ

ان الميدان الذي يتطرق اليه ابن الشي

عن افق معرفي عام لا يستقر آلا في خطأب ثقافي اوسع. كان الشعر الأرضية الخصبة لكل هذه المسارات الفكرية التي تعايشت في

الضحاك وكلهم من البصرة.

في الشعرية العربية لقى بحثاً ودراسة على مدى عقود من الدرس النظري والتطبيقي، وفي مختلف الجامعات العربية. ولم تكنُّ

لكشف عن الشعري في الوقائع الحياتية

إن الخطاب الشعري يتوسل لغة قوامها السرد وليس الصورة التركيبية. فثمة تعمد لازاحة وإقصاء المخيلة، في شكل كامل، والاستعاضة بدلأ من ثلك بالتثاول الحيادي للعالم. عبر لغة تقترب في معاينتها للخّارجّ من حركة البانوراسا السينمائية، إذ يدُّم ثرك النشر يُتوعل في المحسبوسات والمرئيات. هذا السعيّ الحشيث من قبل

الكتاب: المشي أطول وقت ممكن الكاتبة: إيمان مرسال الناشر: دار شرقيات - القاهرة

، بنفس الدرجـة / يتــزايد عــد بيــوت

كبيرا مؤكنين على اهمية توظيف

المقصيدة خلوها من التوتر الشعري:

المُغَتَّرباتُ / وَالْمِيادينَ التِي فِي منتصفها تمتال / والزلازل وأطقم الحراسة / والوجوه التي تقابلني صيفة...، (ص ٢١). تعمل الشاعرة على قصيعتها لا من حيث السلاغة أو القصاحة بل تكتب عبيهما، مقتربة من اجناس أنبية أخرى غير الشعر، فثمة دائماً، داخل قصيدتها قصّ وخطاب يتراسلان. والشاعرة هذا إذ تقص وتروي تطعم قولها الشعري بسخريا حسادة من الدّات والموضوع وتبث حكمة خفيفة لاتحيل على الموعظة بل تتبدى كتطعيم يساهم في قلنف «قصها» ومخطابهاء تحو شعرية اكثر عمقاً. فالقول

بعيد مُتَحُلصٌ مِنْ إِشْكَالِاتِ النُثْرِ كَالْإِنْشَاء

بشكل اثرَياهاً ع*ن* لغة الشبعر المصر*ي* في السيِّعينَات، حينَ كان الشعراء يهتَّمُونَ بالنحت اللغوي ويعطون البلاغبة شبأنأ

الشعري على رغم متحه من النثر الى حد

إن ايمان مِرسال نجحت في تظهير العالم شعرياً منقذة قصيدتها من الرصد الفوتوغرافي، ممسكة بالعمق الشعري . لـلأشــيــــاء منَّ دونَ أنْ تُســقط في شـــركُ الموضوع، في احسيان قليلة تقسُّرب من فوتوغرافية عأرية رغم محاولتها تجنب نلك بإنشاء حركية كالمية وإشاعتها داخل قبولهنا الشبيعيري من دون أن يشبقع نلك

لاتفادر الشباعرة المصرية إيمان مرسال في مجموعتها الشبيعسرسة الشبأنشية والمشبى اطول وقت ممكن، (دار شبرقَ بِيَاتِ القِبَاهِرَةِ، ١٩٩٧) العوالم والمناخات والأسلوبيات الجمالية

تنزع الشباعرة في دالمشي اطول وقت ممكن، آلى الكشف عسمًا هو شَعري في الوقائع الحياثية، خصوصاً، الشخص منها و التفاصيل المهدلة. مَجتهدة أن تقبض على الشعري قبها.



والتعبيرية التي اتسمت بها مجموعتها الشعرية السابقة... دممر معتم يصلح لتعلم الرقص، (١٩٩٥).

الشاعرة نحو حساسية شعرية جبينة

لا تنبب حكاية انسنية؟

سجل، دیابا، سجل

البعض تقتله المناجع

أخرون باخذهم الإله.

الآن، اسرع سابا، اسرع،

يلخذ ضوء النهار،

الى باب زياده،

ثم الى البرج،

نعا هناك

الله اکبر (٦)

بحق كل من تحب،

انها عَالية ومشعة.

اجراسٌ مستحدة،

فيما أرى الاستشهاد

في دمك المسقوك

فيّ غرّة والصَّفّة،

وفي صمت الوداع

تُرقدُ غرناطة لِآخرُ مرة.

في الأداب من جامعة بطرسيرغ.

هروب سماوي،

قل لي إن كنت تراها!

لكن المساء يسقط وتدق

يعبر القمر على صليب الروضة.

(*) ولد ادوارد ميتري بمدينة «اورورو» (بوليفيا)

العام ١٩٤٣، لأبوين لبنانيين هاجرا الى تلك البلاد

مع بداية هذا القرن. برس القانون في جامعة مسان

سَيْمُونَ، وحصل عَنَّى الْلَيْسَانِسَ فَي الْآدَابِ مِنْ فَرِنْسَا

والولايات المتحدة الإميركية، ثم حصل على النكتوراه

المعاصرين منذ ان بدا نشر اشعاره التي لغيِّت انظار

العديد من رواد الحركة الحديثة في اميركا اللاتينية،

خصوصاً أوكتافيو باث وخوليو كورتاثار الذي قال

يتميز شعره بإشاراته الواضحة التي تدل عام

ثقافته العربية وأصَّله اللبناني، فهو يستخدم رموراً

عربية كثيرةً في كتاباته، كما يُبدو من قصيبته بيابا البيرتو، اضافة الى اهتمامه بالاشارات العربية

صدرت له كتب شعرية عدة منها: «مديح لفتاة،

(++) دياباء: يكتبها الشباعر باللغة الإسبانية

(١) سُييرانيقادا: اسم سلسلة الجبال المحيطة

«٣abe» كما تنطق باللغة العربية صرصاً عنه على

بمدينة غرناطة وارتفاعها يجعل منها واحدة من

(٢) شنبل: نهر صنعير يهبط من ج

:سيُيرَانيفَاْدَاء ويقطع مدينةً غَرِيَّاطةً فاصلاً ما بيُّ

الجَزَّءُ القَّديم وٱلْجِزَّءُ الحَّديثُ، يطلق الاسجان علَّى

(٤) البيازين: الحي العربي القديم الذي يقع تحت

(٥) حَمَام الجورة: أو حمام الجور نسبة الى

اقدام قصور الصمراء، ولا يزال يُصتفَظُّ بطَّابِعه

(٦) يكتبها الشاعر كما تنطق باللغة العربية

مُحطَّات التزلج على الجليد المُهمة في اسبانيا،

(٣) الدارو: نهر قريب من غرناطة.

العربي، ويسميه الأسبان «البايثين Mbaydin».

استخدام لغة ابويه.

الدُّهِنِ اسِمِ دَحَّثُسُّهِ. أ

شجرة الجوز.

Albh Akhar

(١٩٦٥)، مبيت، (١٩٧٥)، منضان الغبيرة، (١٩٧١)،

مَيرابِيلِياءَ (١٩٧٩)، مُجوع المسَّافة وعُطشٌ السماءُ،

عنه انَّه من أهم شبَّابُ الشَّعَراءَ فَي نَلْكُ الوقَّت.

meter I produce

of a company

·

6-5 m H_B 100

C -44 74 --

Section 2

ب سوخي

-

J 45 2019

.

. ----

A ...

.. - .. - .

أأمجر بجيوان

ar a war and

يعتبر من طليعة شعراء أميركا اللاتنسة

هُذُهُ القَصِيدةِ – اللقاء تنتهي،

هناك

دياباء

توشى الظلال النوافذ،

اسرع، عبر شارع آلماء،

ارفع نسور حاجبيك

الزمن لايتوقف ولايتعش،

قيثارة بلا اوتار

بيقى التوحد،

حرفياً:

ترحمة: نامق كامل

■ لم يكن على المنصبة العائمة غير نفر قليل من الناس،

أوماً موافقاً وقرحاً، فيما كان فمه يتَّسع اكثر. النتبه، انني أأرجدك عالياً!؛ نابيت ضاحكاً.

وانظروا، كيف أطير عالياً؛ بعد حُوالي خمسٌ نقائق أوقف الإرجوهة، لكنه هذه المُرة لم يتطلّع آليّ فحسب، بلّ قالَ ايضاً: ً

احْيِراً قَفْرُ مِنَ الأَرْجِوحة واتجه نْحوي. سالته عن اسمه. ، نائدٌو، قال بسرعة ونظر الي.

مجموعة منهم اتجهت الى لوحة القفز، وفي الحال بدات انواع من القفر: القفرُ راسياً، فَغُرُهُ المُوتَ والشَّقَلِيةُ. في هُذُمِ اللحظة نعيث انبأ ابث رايت ناندو يؤرجح نفس على حافة المنصبة العاثمة.

مهینه، نادی مهل تستطی داستطيع».

«الشخصين مئة وخمسون ليرة في الساعة». ثم اختفى في حجرات تغيير الملابس. بعد نلك بقليل ظهر مرة اخْرى واقفأ

> دايها المحظوظا انني منقلس لم يستوعب ذلك. ماذا يعنى مفلس؟؛

> > مثاذا؟ الا تعمل؟، كلا، انني لا اعمل، داعتقنت لعلك تعمل،

نبيل ياسين

■ متى استيقظ البُحُل قبِل الحروب ومتى جاعني النهرُ بحملُ قتلاه مُخْتلطينُ بالطحالب والطين ورائحة السمك التسمم عند الضفاف لماذا أرى في المساء النساء

يحدقن في الموج يحملنَ أساً واوراق سنرم ومنتظرات ومنتصبات كجمع تماثيل سوداءً، هذي بلادي

وههم اهلي وليس لدي سوى حكمة وسؤال اجْير: لمادا بقيت وحيدا متى نام اهلى قبيل الحروب

في الطريق إلى الأبدية صادفتُ تلك البلاد وتشريت بحثاً عن الأرض في الأرض، أو نخلة في الطريق إلى بيت اهلي فجاعت بهآ الريح مقطوعة والبلاد مهيمة

مثل ذاكرة الميث كل الذي تركبتيه الحيروب سياج من الأس أو شجر

اللنف تعلو عليه الزهورء الزهور التي تعكس الشمس في لونّها الصرّنُ الصيمت، تلك المشاهدُ قياومت

ولضتبات في رفوف الطفولة الطويل إلى البيت قبرة في الرمال سنونو على شرقة في الطفولة

وانفي ادرس، قلت ذلك لتبسيط المسالة.

وافق ثم سأر خلفي مثل جرو صغير.

وما اسم هذا؟ وسال مشيراً الى الطاقية.

وكسلاء أننى اخساف. انخل الى الماء فسقط حين يصل

عَنْدُ لُوحَةَ القَفْرُ اخْرِجِتَ طَاقِيةَ السَّبَاحِةَ الَّتِي كُنْتُ قَدْ

ودفعت في السنة الماضية اربعمته ليرة ثمناً لهاء

«اجل، نَحُن نُعيش في الإكواخ، في فيا كاسيلينا»،

روكيف جاعت النقود الى جيبك هذا اليوم؟،

وأه، كم هي جعيلة!، قال ناندو ووضعها على راسه.

ونحن فقرأء، ولكن لو كنا اغتياء الشترت لي ماما مثل

دفي المحطة، جناء الجنواب مترنداً بعض الشيء. لعله

كذب، أو ربما تسوّل اذ ان نراعيه النحيفتين تكادان لا

تقويان على حمل الحقائب. تأملت جرحه الذي تسقط منه

بِينَ ٱلْحَينَ وَالأَضْرِ بِضْعِ قَطْراتِ مِنْ الْقَبِحِ عَلَى كَتَفْهُ، وبلا

أرَّادة منَّي أَحْـنْتُ أَفْكَرُ بِالْكُوحُ الَّذِي يؤُوِّي النِّهِ. وضَسَّعْت

طَّاقية السباحة على راسي، مسَّنت خَصلات شعره

ونعم، في الصف الثاني. إنا الآن في الثانية عشرة من

العمر، لكنني كنت مريضاً للدة خمس سنوات... الا تسبح؟،

واقفَّنْ قفرَةُ الْمُلائِكَةِ:، صاح خلفي حيثما احْدَت اسير فوق لوحة القفرُ. قفرْت القفرَة الراسية المعتادة.

وبعد بضع حركات خضت خلال الحفر المائية والطين

لم اقفر هذه القفرة من قبل اطلاقاً، ولكن لكي تعم

الغرجة قلب ناندو قمت بتجربة هذه القفزة. كان الصبي

دولا يُدفع لك شيء؟،

واتعرف السياحة؟

وانن، اننهب للسياحة؛،

رهل انتم فقراء؟، سالت.

ولقد عملت حمالاً،

وانتهب الى المرسة،

داجل، سأعوم الأن...،

والمخلفات حتى وصلت ضفة النهر.

دحسناً، ساحاولها الأن.

ملاذا لم تقفَّرُ قَفرُة الملائكة؛ سأل.

دفي للحطة».

صالطيع، وانتء

سسستها في البنطلون.

وطاقية سياحة،

ركم ثمنها؟،

هذم الطاقبة،

مبل أنا الذي يجب أن يدفعه.

بضع موشفين حالما سيختفون عند حلول الساعة الثالثة مثل كومة مَنْ النَعلُّ.

طَعْلاً نُصِيلاً، مَقُولُس السَّاقِينَ فَي حوالي الْعَاشرة مَن العمر، له خصلةً شعر شَقَراء فوقَ خطوط وجَّه متعب يبتسِم فيه أم كبير بشكل متواصل، وعلى رقبته يوجد جرح متقيّح. تطلُّع اليِّ، كما لو انه يطلب مني دفَّعه. اقتربت وسالت:

«لا يهُم» لجنَّاب، ﴿ جَعلتِه يَسَارِجِح صحلقناً في الهواء ثم

دانت، هلا دفعتنی؟،

٠ۅالكنية،٠

بانهما يسببان له حَكَّةً شَنيَدة. الآنُ تحولت منصَّة اوراسيقٌ يلعب على الحلقة، وثالث يخُلعُ مالابسة. اتحشرهم كانَ يُستَلَقى بَكسل. كانوا جميعاً يصّرخون بسخرية ووحشية لحدهم في وجه الأخر.

ان تحنف؟، نادي السياحة:

وكم تطلب؟، يميل بجسمه آلي الماء:

في الرمل وكانه صديق قديم. دهاك، هذه مئة ليرة، قال.

الطريق إلى سومابل

على ضفة النهر مجتمعات

ومتى استيقظوا في الدوي ومن قال إن القيامة قامت وأن الحياة استمرت وأن النذالة قامت كروح تطوف بين النيام متى نهض الليلُ من نومه ومتى هبط الضُّوء في ملكوت الظلامُ

في الطريق الطويل،

افعى على حائطه وهلال على قية

ومسساننة فأي

تَقْرِيبًا. لَكِنْ سَرِعَانَ مَا سَيِظَهُرَ مِنْ جِسَرٌ غَارِيبِالدِي وجِسَر سيستو الزبائن الحقيقيون. وخلال نصف سأعة بدت الساحة الرملية الواقعة بين الجدار الكبير والمنصة العائمة كان نائدو يجلس في الارجوجة مديراً ظهره لي. كان

هل تريد بفعة؟،.

صاح بأطفال أخرين

كَأَنَّ كُتُفَّاهُ حَمْرَاوِينَ كَمَّا لَوْ أَنْ بْلُكُ بِسَبِبِ الْحَمْيِ، لكنهماً كانا محترقين جراء حرارة الشمس، واعترف لي العائمة التي مدينة العاب حقيقية، واحد يرفع اثقالاً، وثأنَ

لم ينظر اليه مسؤول نادي السباحة، قال بغضب وهو دهات به، صاح تاندو ووجهه لم يزل ضاحكاً،

«يعنيّ اننّي لا املّك ولا قسرت

ثلاث قصائد

ينتظرني عند الضغة والارتياح باد عليه.

«كانت قَفْرَة جميلة، قال. في دلخل احد انواع القوارب المنغيرة كان هناك صبي صغير يجدف عكس التيار، وسط نهر التيبر. «يا للصغار، اهكذا يجيفون، قال نانيو «وم السباحة لا يسمح لي بمثل هذا القارب، والم تجدف من قبل اطلاقاً؟،

دكلاً، ولكن ما الصنعوبة في ثلك؟، وحين اقترب الصبي بعَد تَجِديفات عدة في لوحة القَعْرَ مال ناندو بجسمه الى الأمام وصرح بملء حنجرته ويداه امام فمه مثل قصع:

وائت، بعني أركبته لم يجب الآخر بايما جواب وهكذا عاد نائدو اليّ، تملؤه المتعة كما هو دائماً. في هذه اللحظة مـرّ بعض أصنقائي والتحقت بهم. كانوأ يلعبون الورق في البار الصغير الواقع عند المنصة العائمة، فُكنت اراقب واتطَّلع الى لعبهم. هذه المرة ظهر ناندو وفي يده جريدة «اوروبيو».

مهاك، قال ماقرأ! انها لي، ولكي انخل الفرجية الّي نفسيه تناولت منه الجيرينة رَاحُنْتَ ٱتَفْحَصَهَا، ثُمْ جَاءَ أَوْرَاسِيقِ وَأَحْنَهَا مِنْيٍ، وَبِدَا يَقْرَأُ فيها بمزاج متعكر ونلك بدافع الدعابة. ضحكت ثم عنت مرة اخرى اراقب لعب الورق. كان ناندو يقف عند بوفيه

المرطبات. ولديّ مئة ليرة، ما الذي استطيع شراءه بها؟، دعصُّير برتَّقَالَ، شينوتُّو، لجابُّ الأَخْرِ بِلاَ انني خيالٍ، دما ثمن أل دشينوتو،؟ سال ناندو. ءاربعون ليرة،

دانن اعطني اثنين، بعد برهة كَان هنَّاك من ينق على كتَّفي: كان ناندو يقف مامى فناولني رجاجة من شسراب الشينوتو. تقلُّصت حنجرتي بحيث لم يعد بوسعي أن أستخرج منها صوتاً ولحْداً لِأَشْكَرِهِ. افْرِغْتُ الشَّرَابِ فَي حِوفِي وقلتَّ لنَائِدو: «هل ستكون يوم الاثنيّ أو الثلثاء هنا؟»

دنلك اني سوف اردً لك الجميل. سنأخذ زورقاء. دهل ستأتي بيوم الاثنين؟، سال. اليس مؤكداً جداً. ربما ساكون مشغولاً. أن لم يكن يوم التنبي قمن المؤكد يوم الثلثاء...،

كان ناندو يعدّ بقية نقوده. دبقى عندي اثنتان وعشرون ليرة بعد، قال. وهو مغرقٌ في افكاره، تأمل بُوجِه بهيج لائحة اسعار المشروبات المنعشة. وفيما كنت اهم بمساعدته قال لمسؤول نادي السباحة:

دما الذي استطيع شراءه بعشرين ليرة؟، «احتَّفظ بها لَنفسك» ردَّ عليه الرجل. وانظر، قلت وهناك المسروب الغازي الذي ثمن القدح منه عث ليرات». «ولِكنه حار» قال مسؤول النادي. اشتري بعشرين ليرة؟، الحَ ناننو واتجه مرة اخرى الى مسؤول النادي: ولا يهم حتى وان كان حاراً، اعطني قندين، ــؤول النادي قَيْحِينَ ثُمْ قَالَ لِي نَانِيقِ: واشرباه

> لى حد انه صرخ بي وهو يضحك: وتوقف توقف! لقد دار رأسي!، حلّ المساء وودّع كل منا الآخر.

الآن، لا اكاد استّطيع انتظار مجيء يوم الثلثاء لكى الحُلِّ الفرحة الى قلبُ ناندو. أنني عُاطلَ عن العمل ولا مال عندي. حتى ناندو كانت لدية تلك المئة ليرة... حينما افكر بهذا ابنل جهداً كبيراً لأحبس العبرات في

للمرة الثانية يدعوني تأندو للشرب. «وإذا لم يكن لنيك مشماغل فهل سساتي يوم «بالتاكيد وسوف ترى كيف سارد لك الجميل؛ ستفرح كثيراء ثم قرر العودة الى الإرجوجة. نفعتها نفعة قوية

استمع، أستمع هذا الصوت الجارح كمرثية

للشاعر البوليفي: ادواردو ميتري (*)

ترجمها عن الاستانية: طلعت شاهن

ديابا البيرتو، (**)

ما بين رحيل ووصول،

تعال معی انت، سنوات خمس من الموت ليست كثيرة دياباء

في هٰذَّه الكلمات فقط اخّيراً يقطع الرّائر الطرق، يكمل حلمه.

تأمل بل بعینی انا

اضواء الآبراج والنوافذ النائمة

دياباه نتعرف على الاشياء بأسمائها: معبر القاضىء أبرأج التخوم حمام دالجوزة، (٥) ونكريات اشعار ابي جعفر بن سعيد:

رء ر. الحمام احلى من حصد الحوائز معنها بقليل، في منحبر والتشيب، تضرب وجوهنا روائح تلقيها علينا كروم الصنوبر والسروء نتبع الضجيج المتصاعد، هنا ميدان العطار: متع النساء والرجال،

> جمبري، محار.. تشجع دباباء فبها طعم البعث؛

رحلة الى غرناطة لم تقم بها ابدأ

رحلة لا أنت ولا أنا رحلناها كانت لي في يناير هذا العام يابا البيرتق، فلتسمعني انن اخيرأ دخلت غرناطة، انهلتني رؤية الزمن الجامع المفرق،

وداع وعودة انزع عنك الصمت الذي يفصلنا

، اَفقني،

لا بعينيك الغارقتين في التراب

تامل جبال مسييرا نيفاداء (١) نهر دشنیل، (۲)

على شواطئ «الدارو» (٣) باتجاء البيارين (٤) هيا خطوة، خطوة،

فواتح لشهية الرؤية: باتنجان،

نجم والى ■ كنت اعتقد بأن مبارزات السكاكين والدم هي عادات تعود لماض بعيد وجنَّ من الرعب تحتَّلُط فيه الوحشية مع الَّفولكلور، وتَجنب

لم يفهم باحاجي السكاكين كاتب مثل بورخيس، مسجوناً في بيته المريح، محمياً منَّ العالم النَّارجي بحيطان مغطاة وستَّائر وكتب، وحواجز حديقة كبيرة. تخيل بورديس منذ طفونته ملحمية عالم المجرمين النين كانوا يحتفون بمعارك سكاكينهم قريبا جدا من

بشكل كبير،

او على الأقل لها عبلاقة بإرانته، لأن السكاكين

للضغط وان من يون رغبة منا تبدأ أصابعنا تنغلق من استدارة هذا

قَبِل سَنُواتَ، في مَكان عملي، كان احدهم يشتغل معي يملك كل ما بسبت النزاع حول اشياء مسروقة (انها عجيبة القصص العنيدة التي سمعها المرء لو منحها دائماً أنناً صاغبة). «لكن عندما ياتون بسبي،



بشكل غامض - الأدباء الضعيفي النفس، الذين يعيشون في ملاذ وسأمة المكتبات والذين يضفون تلك الوحشية شعرية ومغامرة وشجاعة غبر

مكان سكفاه، في روايا الأزقة وفي الحانات التي لم يمر بهسا او يزرها أبداً. في بعض أفضل قصص متسلطاً يشبه حضور نصال السيوف في قصص

> في «الجنوب» التي هي بلا شك قصة اعماله وريما قمة كل النثر الإسباني في هذا القصري، رجل مسمكين من المدينة، هريل بسبب المرض والكثب ذَاتُ مُعنى لكنُّها تَسْحُولُ بالمسعفة الى لحظة بطولة وتضحية عنيما يقبض ببطء على سكين بوجه للجرم الذي يستفزه والذي سيقتله لسبب غَينُ أَنْهَاءَ حَيَاةً أَحَدُ مَا يُؤْلِسُطَةً حد السلاح. في قصة اخرى، رجلان يتشاجران حثى الموت بالسكاكين ولا

هي التي تريد أن تتضارب بينها وتعيد عن طريق ذلك طقس نزاع طويل لقرون من التعقيد، تستخدم فيه أزواج من الرجال مثل آلات ووسأثل للسكاكين، والنين تجنبهم مثل قوة مُغنّاطيسية مزمنة: انه بورّخيس الذي كتبُّ انضاً عن المرأة التي يجب في واحدة من قصائد شبابه، بأنه يجد فيها لذة دمثل وحشية السووف هذه.

الشيء الذي يرعبنا وينفرنا في الوقت نفسه.



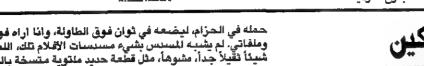
لكن في الأسلحة ليس هناك الجمال ذاك الذي تصبغه عليها الإفلام

العرافات لانب شمال أوروبا والتي كانت تعجبه

بعرف أحد منهما بأن المعركة التي تدور بينهما ليست لها علاقة بأي منهما،

الوحشية والحقارة موجوبتان في السكاكين مثل وجود المعدن الحاد نيها. أي سلاح، سواء كان سكيناً أو مستسأ، يملك دائماً قوة العقرب المترصدّ، ولهذا يوقظ فينا الشعور المزعج الذي يجعل الجلد ينكمشُ. وعندما نقبض على قبضة المسدس ونحس بوزنه الحديدي في اليد، أو نَصْعُط بِالإصابِع على قَدِضَة السكين، يبدو كان تلك اللَّمْسَة تنفَعنا

يوحي بهيئة شخص طبيعي، حكى لي مرة أن تهديدات بالموت جاءته سادانم عن نفسي، قال بالهدوء نفسه وكانه بحدثني عن موضوع إداري. وعندما قالٌ ذلك، نُحي طرف سنرته الى جَانب وسُحب مسدساً



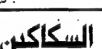
حمله في الحرّام، ليضعه في ثوان فوق الطاولة، وانا أراه فوق أوراقي وملفاتي. لم يشب المسدس بشيء مسدسات الإقلام تلك، اللماعة: كانَّ شيئاً ثقيلاً جداً، مشوهاً، مثل قطعة حديد ملتوية متسخة بالصدا، عدة بدائية. نلَّك الرجل الذِّي كان يعتقد بانه يحمل مسسا مربوطا بالحزام ومستعداً لاطاعته في الوقت الذي يشاء، لم يعرف ان المسيس هو الذي كان يحمله، وأن المسدس هو الذّي ينفعه بقوة سرية تحت السترة مضَّفِّياً وساحَّراً مثل اطَّرافَّ السُّكين الحادة الضاغطة على قبضات

الَّتِي هِي نِتَاجِ مِتَحْيِلُ فِيهِ الْفَةِ قَلِيلَةً لَفُظَاظَةً الواقعُ السيطةُ لبورخيس. في إحدى رومانسياته الفجرية، يقول لوركا أن السعاعين تبريق بجميلة بالدم المضادة. وفي واحد من أفلام الأبيض والاسود له مفري بوغارت، هناك لوحة لأندي فارول تظهر فيها السكاكين والسبسّاتُ مثل أشياء رمزيّة، مثل شَّخصيّات مجْردة مُرثية. لكن على رُغُم نلك، تحفظ في داخلها رعشة التحريض والمجازفة. ُ في ليالي المُنيَّنَةَ الحَقِّيقِية، كما يعيشها البعض في مدن الشمال والمتحضرة، الباردة في كل شيء - إلا في طعنات السكاكين -وتحت نشوة اغراء الفوضي والهنيان الذي يصبح سلطان الشوارع الرتيسية وبعش الإحياء في المدينة، تعود السكاكين لتلمع في

حروب خاطفة عدوانية وقتل انساني، منذ أنّ يبدا الليل بنشر لونه الحزين هو الأخر، فصوصا لبلة السبت حتى فجر يوم الاثنين. ولا اعتقد بأن هذاك احداً ما سيكون اكثر تفاهة لكي يمنح هؤلاء فضلة من للحمال، ويحقول أولئك النين يسرون مسرح السرهب السيساس ذاك فسي مسهمشية. من بيته في الحي بالبرمو، الطفل السمين، والقصير البصر الذي كانه بورخيس حتى العام ١٩١٠ السبهسران في الفسراش، المخنوق بالبطانيات، المصمى

بالإنب، كان يتخيل وقائع شجاعة بموية تجري في تلك الساعة قريبًا منه، في ليل الضاحية، على ضوء شموع مصابيح النامية ولمبات المواضير المتسخة. في برلين، لندن، باريس، صدريد أو في أية عاصمة أوروبية أخرى وعند كل ليلة نهاية اسبوع بصورة خاصة، ينام المرء وهو يسمع بوهن بسبب البعد والنوم، اصوات الإطلالا وصفارات سيارات الاسعاف والشرطة، ضوضاء الزجاج المتكسر، وتشقلبات صنابيق القمامة، بين قهقهات سكرانة.

في الصباح التالي تكون الأرصفة مجيبة متسخة بالبول والمي ويقرأ المرء في أحد عناوين الجرائد البارزة، أو يسمع من الجار أو الجارة، انه الى جانب إحدى البوابات التي يعربها المرء طوال الأباب قُتل احدهم بسكين قبل ساعات قليلة فقط بأقل من لحظة، وسط لخبطة مباغنة بهذه الصورة حتى أن لا أحد يتنكر بعد ذلك حقيقة ما جرى الوحشية هي في السكاكين والمسيسات، في حواف نعل جزمات اصحاب الرؤوس الحليقة التي تضرب عابراً مسكيناً - ننبه الوحيد انه بملك سحنة غريبة عن سحناتهم - في حماس الكحول المبلوع وفي الهام السكرة العاجلة والعدوان المتهور. كل نهاية اسبوع، يتحول اللَّيل الى نَفَقَ بِنْصِالُ وَرْجِّاجٍ. الْاثْنَيْنِ، وعَنْدَما يكونَ الصَبَاحِ قَدْ حَلْ، وتُدُوسَ الاقدام فوق القانورات المعتادة، يمر الناس على رصيف من شارع مجاور، ببقعة لنم احدهم اختاره قدر الحيف المبهم ورشحه الليل كي يموت بطعنة سكن:



بورخسيس وقسائده، تَملك السكاكين حضوراً

يعيش لحظة في الأصل غير

عما قريب، حينما تشرق الشمس يمحوها الظلام.

خالد المعالي عودة السافر ميتأ نهبتُ الى إلىرب الطويل

وعدت، تجر الخطى أذّ ان النخيل تواري والليل اللهم فعدت قبل الوصول ىدك فارغة ومشوارك لم يكتمل. تعال الى النكرى

وابتنوا بيتاً في الفراغ

كلِّ وهم علْقوه

ىرېك فيه طويل ً

ان سرت الى الشيباك حافياً دونما وهم ولا قصد. لقد جروك الى الشاطئ يداك قطعتا بسكين وحلمك مضروب بغاس كنت وحيداً على الرمل يلطمك الموج على الجبهة يبصل الغرآب بعينيك

والدود ينام ببطنك

بقايا من الذكري حينما كانت الدرب دريا أشجارها تفيد والطير يمر عفّ الزمان عنها وضاعت للنكري كصورة تبدو خلف السراب تنادي، رافعة بديها

العودة الى الدنيا كنت أعيش الحياة تائها في الليل احلمُ كظيرٍ وعندما تشرق الشمس أحلق عالياً ولا أحطُّ ناسياً بكاني

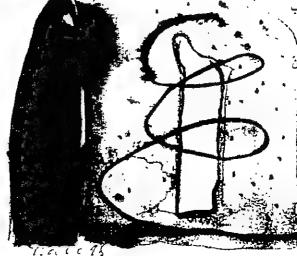
كلّما ضاغ موج تلاشت

غير انها تكرٌ كذكرى...

كنت أنسى زماني كثيراً وأنسى غير ان الرنين يوقظني فأحبو على الدرب عائداً الى الدنيا.

مصغبأ للنكريات سلحبأ وهمى

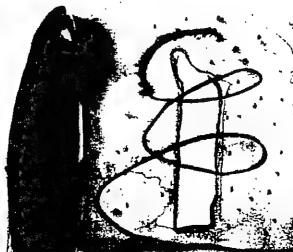
واين الطريق إلى بلد



انعطاف الطريق إلى آخِر السوق شوك يغطى رصيف المحطة والعربات محملة باللزوجة والدم المتيبس

كأن الزمان تجمد والأرض ساكنه والمنينة من نُصب حجرية ولا صنوت فيها ولا أحداً يتنفسُ والريحُ تكنسُ بعضَ القسامة من علب صوت نائحة مفرد من مكان بعيد

* أوراق السيدر ترتبط بالموت وغيسل



والمحطة ساعتها دون وقت

يتربد بين التماثيل تصحبه جوقة الريح والعلب البشرية والأرض تفرّر ما يُشْبُّهُ القيحُ لونا ورائحة والقوارض تطلع من فوهة وَشُقُوقَ تملأ الرحيات الصغيرة بين التماثيل، اين الرقيي والتعاويد والملائكة الموكلون طرد الذنوب

« تركيب منصوت من كلمتي سومر وبابل يشير إلى المبينة العراقية وربما يشير إلى يَغداد في نَهني. من عادة بعض الصيادين استخدام نوع من المواد الكيماوية لصبيد كميات السمك آلتي تطفُّو على الماء نصف مُحُدرة.

* تستخدم نباتات الأس والليف كاسيجة مُعظم البيوت والتدائق في العراق. * غَالْبًا مَا كَانت الآفاعي تجري على جدران البيوت، خصوصاً الطينية في العراق، وواضح أن الحديث عن الطفولة وما تُبقى منها.

STATS & ARAB STOCK MARKETS

البنوك

الميناعة

الإسمئت

الخيمات

الكهرباء

الزراعة

البنك التجاري

البنك الاهلي

ينك برقان

استثمار الكويت الاستثمارية

الكويت والشرق الاوسط البنك العقاري

بيت التعويل الكويتي

التسهيلات التجارية

TA0, ..

· , ٣٧-

14,+4

71,04

17,77

+,11 T+,AY T+,4A T1,++ T+,A+

*,78- 77,84 70,88 77,** 78,**

øλ,ø+

20,00

Y1,Y•

47,00

Y.4Y+

1.54+

1, 101

1,71- 1.70 04,44 04,.1

1,04- 77,77 70,72 77,00

+,+0- YY,+Y Y1,4A YY,T+

T,74- 111,71 14,41 111,11

بنك الائتمان الدولي - مصر 27,75 04,47 07,42 07,92 البتك الأهلي سوستيه جنرال TY, . 0 10,47 17,.1 11,00 7. . *** 1, +9-بنك التمويل المصري السعودي 10,00 1.-10,99 30,00 10,00 ., \$4-البنك الوطنى للتنعية 13.10 4. ... 17,50 17,7% 17,00 البثك التجاري الدولي ـ مصر 01,99 29,00 177.741 37, 10 74,10 -86,1 بنك مصر للدولي P1,YA AY, -A P3,YA -1V,1 ۸٠,٠٠ T. 50T البتك الوطني للمتري 1.774 £Y,04 £Y,74 £Y,00 البنك المصري الامريكي ... 14 17,77 17,77 17,77 -13,·· 14 -51 1,17 71,74 74,47 77,17 YY, AY ۲. • • • 4-,770 T1,44 1,77- 17,00 77,14 17,07 مطاحن ومخابر شمال القاهرة 7.14. 72,74 11.11 · , 41- 12, 74 . ٦٢,٨٣ الاهرام للمشروبات ۲۳٤,۰۰ مطاحن مصبر الوسطى 1 - 174 -17,07 17,+1 17,30 17,85 مطاحن جنوب القاهرة والجيزة 7.430 1,47 10,14 10,21 10,40 مطاحن وسط وغرب الطثا 7.774 ٤٩,٥٠ £Y,1Y £V,Ya ξ¥, ۱Ψ المصرية لصناعة النسا والجلوكور -. * --1.170 27,77 77,11 TY,41 TY,+0 #,534 المامة للصوامع والتخزين **T,TA-**£A,YY \$7,79 £7,40 \$7,75 مطلحن مصبر العليا TYPE 1,17-£A,VY £Y,£1 £4,14 17, F£ النصر لتجغيف المنتجات الزراعية *,+4 74,11 YA,0Y YA,7Y 1.000 *,1 = 1,07 | 37,07 | --/. 4.400 40, .. ٠,٨١ ٢٠,٩٣ T1,YE TT, ** 14.07 Y . # البويات والصناعات للكيماوية ـ باكين T.EV 40,57 94,4. 1.1,.. 47,74 للصرية للصناعات الدوائية 7,00- 477,00 470,00 770,00 4. . . . 1,00- 71,17 74,71 74,71 74,71 الصناعات الكيماوية للصرية . كيما 18,01 مصر لصناعة الكيماويات ., 11- 7,47 7,70 7,00 37,75 1. *** العربية للأدوية 7.19 74,7% +,AY- | Y1,51 | Y+,84 | Y1,4+ للنيل للأدوية 71,70 07,7V 04,00 6A,3+ 754 7,44-الاسكندرية للأدوية 175,71 معقيس للأدوية Y, EF- 47, EE 41, 11 47, EE 4., 01 444 772 تلقاهرة للأدوية ., 70- 01,71 24,77 41,00 70,17 العربية والمتحدة للغزل والنسيج 1,70- 4,7E Y,44 A,** 10,704 النساجون الشرقيون **. . ** ٧٣,٠٠ *,*V= | YE,E% | YY,A% | YE,** النصر للملابس والمنسوجات كلبو VA,TE Y4, .. VY, ++ 7,770 *, 4£ YA, ** 4,45 147 العامة لصناعة الورق راكتا 19.55 10,57 10,47 الشرقية إيسترن كومياني 1,57- 77,57 70,00 77,00 70,.. 15.4.4 الشروعات الصناعية والهنسية *, YT- 0A, YA 0A, 10 04, 11 0Y, 1Y 11,774 الاستخترية للحبيد والمبلب ٠,٠٠ ١٢٥,٥٢ ١٢٥,٥٢ ١٣٦,١٠ ١٣٥,٥٢ Y.0%-*, *Y 1,0Y 1,04 1,V* الحنيد والصلب للصرية ٤,٣٠ +,1T- Y,Y+ Y,+Y Y,E+

,	عُمان							7
لبنوك	الوطنية العمائية القابضة	£,111	£ , 7 } .	£,40.	£,711	£,V	•,•4•_	
	ألبتك للوطني الغماني	14.747	0,77.	0,75	0,70	0,75.	1,14-	
لاستثمار	للحفظة الأملية للاوراق للللية	7,110	£, TV+		£, YY ·	2,70.	*,*A*-	1
J	ظفار الدولية للتتمية والاستثمار			2,711		-		-1.
******		17.9++	٤,٨١٠	£,60.	£,A14	£,4	1,181-	1
	بنك عمان البولي	V1,255	4,24.	T, £A.	7,840	Ψ,ξΑ.	*,****	7
-	عمان للاستثمارات والتمويل	-		*		1.,07.	-	┨ .
	العمانية العالمية للتنمية والاستثمار	77.17.	7,14+	7,7**	7,14.	1,7	.,17	7
* ***	جتك عمان والكويت والبحرين	14.000	7,97*	4,44.	۲,۹۳۰	Y,4A+	1,40>-	1
	عمان والعارات للاستثمار(ع) ٥٠٪	7	7,470	7,77	7,74	Y, YF.	*,***]
	عمان والامارات للاستثمار(١) ٥٠٪				-	T, 12.		_} ;
فتامين	العمائية المتحدة للتامين	•	- 1	*	-	۰۵,۸۰۰	<u> </u>	
- 6	ظِفَارِ لِلتَّامِينَ ٢٥٪ ٢٥٪	-	-		-	£,7£*	<u> </u>	_
	رقتامين الأهلية.	•	-	-	-	3,444		4
	مسقط للتأمين والإ	1,111	Y, 14.	£, •4•	7, 191	7,100	-۱۲۰,۰	_
لمىتاعة .:	الكروم العمائية ٥٠٪	.:		-	-	1,410		-
	الفغاز الوطنية	-		-	*	٣,٩٥٠	-	-
, s.	مسقط للغازات الصبناعية			-		Y,Y**		4 1
	الوطنية النتجات الالبان		-	. ,		Y,30+	•	-
- 12,4	أضناعة قرطاسية الكومبيوتر			-	-	٣,٨٠٠	-	-
	أعلاف ظفار	A.Y4+	T, 0	4,04.	4,04.	T, 0T.	+,+%+	-
20	المطاحنُ العمائية	17,77.	۵,٧٠٠	0,401	۵,۷۰۰	0,4	1,111	1
·.	ريسوت للاسعثت	7.7**	٣,٤٠٠	7,204	7,47.	7,200	·,·Y·-	-
	صناعة الكابلات العمانية	-		-	-	٣,١٠٠	-	7
e. s - >	السمئت عمان السمئت	0,770	۳,۲۰۰	T,Y**	۳,۲۰۰	٣,٢٢٠	٠,:٣٠-	1
-	الإنوار للاعمال الصناعية والتجارية				-	T, 131	-	7 1
لخيمات	العمانية لخيمات الطيران	1,100	T,A4.	Y, A0+	1,A0+	Y,4	.,	7.
	مؤسسة خدمات للولنيء	Y.70.	Y,A++	Y, A0+	۲,۸۰۰	Y,A0+	.,	7
	الكهرباء الوطنية العمانية		_	-	-	0,07.	-	┪!
	للزراع الحنيثة للدولجن	1.1.	۲,۲۰۰	۲,۳۰۰	7,7**	Y, 71.	1,031-]
- -	الإسماك العمائية			-		Y,1Y+		_
2 (1.43	اللحجية للطاقة	£+,000	Y, 74.	7,7**	۲,۲۰۰	7,7**	.;	_
£2. 1 U	النيشة للقيمات	17.7**	Y,-£-	Y, *A*	Y,+0+	Y, . V.	٠,٠٢٠-	-
سوق	للخفظة العمائية للأوراق اثللية	A+, TA4	7,10	T, Y£+	7,72.	7,-4.	1,301	4
غونزية	أبنك مسقط الإهلى العماني	17.721	0,45.	0,41.	0,41.	0,40.	.,11	-
1	حساب اوريكس للاستثمار المشترك	71.03A	.3,74.	1,75-	1,75.	1,75+	1,031-	
·	الذارحية لخيمات الاستثمار	£,71.	~Y, YY+	Y.Y	Y, Y0.	Y, YY*	*,***-	-
	منبوق مؤشر مبيقط لحبياب الاستثمار	-	+			1,7**	, .	1
	حساب مجان للاستثمار المشترك	۲۸۰	1,7**	1,500	1,800	1,770	*,=}*-	-
-	عن الخليج للاستثمار الصناعي	-	-	.,.		£, YY · .	-	1
	العمانية لخدمات التعويل	· -				Y,14.		-
-	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		-,			۲,۸۱۰		7 1
	الشلمان للاوراق للالية	- 15-	-	-				1
** *	بنك التصامن للإسكان	731.15	1,70+	1,4	1,7**	1,74.	•,•₹•	7 1
7 -	صندوق مزون الاول				-	.,۸۰۰		
-	النولية للاستثعارات للالية	YE.TAY	1,,41+	1,44.	1,44	1,8**	•,•4•	7.
	'بنك عمان التجاري	11.70.	4,44	7,97	7,97	Y,4Y•	1,101-	11
	نسس عمان	<u> </u>				1,70.		ا ز
	الوطنية النتجات الالومنيوم	1 ,,,	Y.4Y	Y, 47.	Y,4Y+	Y, 44.	1,171-	7
	تمور عمان	-	-	•	-	1,	• .	7 I
	زجاج مجان		-		•	1,		11
	مطلحن مبلالة	-	_	-		۲,۱۲۰		1
	العدانية لصناعة المرشحات	-	-	-		٠,4٦٠		
	الوطنية للصناعات الدوائية	-	-		-	1,4	-	7
	العمائية لصناعة الكيماويات			_	_	1,14=		
na'-e la r	الخليجية للمناعات القحويلية					1,000		1
er.			-					

						الاردن								سعودية
٠,٢٥-	Y-0,	Y-1,70	7.0,0.	Y-£, Yo	30-	البنك العربي	البنوك		140	171	14.	110	777,461	بنك الرياض
• ,••	1,77	1,17	1,11	1,77	9 970	البتك الأهلي		0	97	1-1	1.1	17	1-1.784	بنك الجزيرة
-	۲,۱۰	-	-	-	-	بنك القاهرة عمان		7	177	IVT	۱۷۲	177	1YA,YYY	ينك الإستثمار
·,·Y	1,51	1,77	1,74	1,17	7.1.	بنك الارين		10	729	771	778	me	7.	البنك الهولندي
*,**	•,47	٠,٩٦	•,47	•,97	4	بنك الشرق الأوسط	ļ	۲	172	173	137	177	33.93•	الببك الفرنسي
•,•٢-	1,7Y Y,4£	1,1.	1,1.	1,09	14.EV+	بنك الإنماء الصناعي			YAR	YAV	YYY	797	117.0	البنك البريطاني
7.7	1,44	1,4+	1,12	1,44	77.	ينك الإسكان البنك الاردني الكويلي		£	707	107 1.3	YoV	797	11,111	البنك العربي البنك الإمريكي
- .;	٠,٦٨	,74	٠,٦٨	, .	17.777	بنك الأردن والخليج		Y	011	OEA	£+1.	•1.	Y1.Y1.	. شركة الراجحي
-	۲,۵۰	_				بنك الاستثمار العربي		v	171	1YA	174	171	£4A£	السعودي المتحد
1,-1	١,٨٨	1,41	1,41	1,41	040	البتك الإسلامي الاردني		٣	144	7-1	7.7	197	וזד.דוד	سابك
*,=1	1,•Y	1,+٣	1,•٣	1,.7	YEA. 10.	بنك الاتحاد		7	100	100	100	104	44.471	الإسمية
- <u></u>	1,1.	1,04	1,70	1,0%	10.214	الاربني للاستثمار		<u> </u>	77.		<u> </u>	ļ <u> </u>	 -	المصافي العربية
*,•1-	Y,00	۰,۸۷	٠,٨٨	•,4٧	7,7	التيب	L		YIA		ļ. <u>.</u>	ļ. <u></u> .	<u> </u>	الخزف
÷	. 47	•			-	بنك للؤسسة العربية بنك فيلايلها			70.	700	700	Ye.	7.917	مناقولا التصنيع الوطنية
	Y,Y£	-			-	التامين الأردنية	التأمين	7	147	1A£	140	147	10.YAE	الدوائية
	1,04	-			-	القدس للتامين		Y	ווו	ITA	17A	ITA	70.	القفاز
٠,٠١	4,12	7,71	۲,۲۰	7,17	40.	الأرىنية الغرنسية			٤٢٠			,	1 -	الجيس
*	1,.4	-		-	-	الأراضي القيسة		۲		4.	۹٠	М	771	الغذائية
1,17-	7,73	7,·V 7,7£	Y,+A Y,Y\$	Y,+1 Y,18	0.40.	الكهرباء الأردنية	الخدمأت		117	117	117	114	4.734	الكايلات
	A, 74	1,15	1,14	1,18		كهرباء إربد الفنادق والسياحة		*	A#	75	7.5	AL	1, 1-, A££	المناعات التطورة صدق
•	1,00			-	-	الحمة المعشية			1-7	λa	A4		17,722	الإحساء للتثمية
		- 100000	-	*	-	الدولية للفنادق			100	-		-		زجاج
	7,**	-				الخطوط البحرية		1	112	115	115	115	4++	امیانتیت
*,**	1,-1	1,48	1,48	1, • 8	Y.1	للحفظة الوطنية عقاركو			1.7	1= \$ -	1.2	1.5	1,VY1	اللجين الاسمنت العربية
	1,•1					تاجيركو	, ,	1	7714	117	1-7	1-T	0.74· £,#47	ايسببت العربية اسمئت اليمامة
-	٠,٤٢			-	-	للركز الأربني			10.	10.	101	154	Y,TAT	الإسمنت السعوبية
	3,30					التستور		7	107	.102	100	10.	37.1-1	اسبنت القصيم
	1, · A 7, · 1				17,70+	الكومودور			, 100	100	100.	10-	1.474	اسمنت الجنوبية
	.,97	1,71	7,-7	7,	11,101	الدولية للتعليم الزرقاء للتعليم		1 1	747	747	144	74.5	Y.A.Y	اسمنت ينبع اسمنت الشرقية
.,.1	1,00	1,01	1,01	1,01	4	النقل البري		1-	178	177	37%	177	10.10-	اسمئت تبوك
*,**	17,11	•,42	17.1	+,74	1	تطوير الاراضي		•	ITA	1TA	174	1TA	170	الفنادق . *
	1,17	_			=	التبغ والسجائر	ا لصناعة		170		-		-	المقارية
*,*1-	1,10	Y,£5	7,03	7,59	ėY=	الانتقيب الاستنت		1	٧٠	YI	VY	1.4	10,400	النكل البحري النكل الجماعي
1,14-	Y,AE	7,40	Y, Ye	Y, Yo	30+	للقومطات		1-	110	119	3.9	70	A.TAE	للسيارات .
1,11	9,40	_o, Yo	0,70	9,70	1	البوتاس العربية		,	44	40	4:0	. 40	17.14-	للواشي للكيرش
*,*1	10,74	10,20	-1.,51	11,7%	1,707	مصفاة الأربن / جويترول		-	78	-			-	تهامة للاعلان
-,-1	1,24	1,01	1,01	1,0.	Y.TAY	النباغة الصوفية			Ye	_ vi	_V1	Ye	T1TT	عمير طبية للاستثمار
*, * ₹=	1,10	1,14	1,7*	1,14	1,1**	الإنتاج			771	777	my	TT	£.7++	مكة للانشاء
*,**	7,7-	7,31	٦,٦٠	٦,٣٥	1,101	الأجواخ الثربنية			77	77	37 .	37	£Y£	مبرد
*,**	0,74	0,55	9,77	0,17	٨,٢٠٠	العربية للإدوية		•	77	37	33	77	4,0+1	العزيزية بنده
· . · Y-	1,77	1,VE 7,74	1,78	1,78	4	اللخزف الأربنية			7.	٦.	٦,	٦٠	7,171	الباحة
1,00	1,14	1,14	7,74 1,1A	1,14	9.177	الإلبان الأرينية الانابيب الارينية	-		120		-		-	المسابرات . التعمير .
-	Y,££	-	.,	-		الورق والكرتون			- AY	AY	AT	Al	177.20	ر تمار
-	1,1-	•	-	•	-	تعبيكو		1	1.7	1.4	1.4	1.7	11.775	كهرباء الوعيطي
1,01	۰۸، ۰	٠,٨٠	٠,٨٠.	۰۸٬ ۰	Yo.	شركة رافيا الصناعية		¥	1.7	1-4	3.4	3=4	10,400	كهرباء الغربية
	0,00 7,77	* <u>.</u> 70	0,70 7,77	0,00 Y,Y1	1.10	يان قدواء		1	144	1.7	1+4	1.0	410	كهرباء للشرقية
*,**	*,44	*,£A	*,£A	*,£A	1	الأومنيوم /ارال للواشي والدولجن			1.7	1=7	1-7	1.4	744	كهرياء الجنوبية نادك
٤,٠٤	۲۸٫۰	1,41	٠,٩٠	1,84	£7.20.	تمنيع للورق		-	14	1-1	- 1-1	,,,,		القصيم الزراعية
-	٠,٦٠	-	-	-	-	المنك		1-	30	er.	eT	47	17	حائل الزراعية
*,*1	+,01	· ,•Y	>,aY	- ,• ٢	Y	الصناعات الوطنية			1.7	1-7	1.4	1.4	777	تبوى الزراعية
+,+1	·,£\$	·,£a	*,£a	• , £ £	74,10.	البتروكيماويات الصوف الصخري		` -	140	-	•			الإستماك
	1,77	•	-		-	العائدة للكنماوية		1	19	Y- T£	Y+ Y£	19	1.110	الشرقية الزراعية الجوف الزراعية
.,	1,00	1,1+	1,1*.	١,٠٦	Y1,Y0+	الوطنية للكوابل			Y+ -				1,115	بيشة الزراعية
+,+1	1,0A	٠,٥٩	۰,۵۹	+,44	70.	العطفوكيماويات			٦٧	77	7.8	7.7	1,077	جازان الزراعية
4,44	1,73	1,77	1,11	1,74	11,70.	المركز العربي / دوائي		- Control			· ·	177		
*,*T	*,A4 ¥7,+	17,1	1P,+ YF,+	۰٫۸۸	14 Yo	القريوت النباتية الموارد الصناعية		1. A. S.	3 X 3	the the		13. 6 . 45.64.		w £11
1,00	+,AV	۰,۸۷	+,AY	• ,AY	7.0	الكابلات الحديثة					w fraint e	1 1.50		الكويت
1,41	1,17	1,77	1,17	1,17	74£	الزي لصناعة الألبسة		W (1)	100					
٠,٠٣	1,77	1,40	1,70	1,77	1A.70.	السجائر الدولية			93.	e)·	01.	01.	170,	البنك الوطني
,%-	1,11	1,10	1,1.	1,1.	4	إثحاد الرّيوت			£7.	. 173	*F¥	**************************************	Y=	بنگ الخلیج .
								٧	Yžź	717	464	. VE.	1. YA	المآك القداري

722 727

74. TA.

TTA

YE. YE.

1770

711

۲-

Y-

1 --

1--

727

Y+A

YA.

V£+

71.

· 01. 01. 01. 07. T10,...

£Y- £7- £7- £9-,---

44.

TA •

44.

TTA

1.74.

1.77....

150,000

04....

	البحرين			
بنوك	بنك البحرين الوطنى	•, 54•	· , £0A	·,··Y
	ينك البحرين والكويت	•, ٢٦٦	477.4	*,***
	البتك الأهلى التجاري	*,£YY	• , 2 Y •	+,++7
	بنك البحرين الإسلامي	.,475	4,44	.,
-	ألبنك البحريني السعودي	AF1,+	1,174	1,111-
ستثمار	المؤسسة العربية المسرقية (\$)	1.,70	1-,40	1,00
	بنك الخليج للتحد	1,155	•,194	.,1-
	بنك البحرين النولي	, _W	1,141	*,**1-
	بنك النَّفستكورب (\$)	7,5	7,5.	1,11
	بتك البحرين والشرق الأوسط	.,777	•,47•	*,*17
	شركة البحرين للتسهيلات التجارية	,7e7,	·, Yet	*,***
	الشركة الخليجية المتحدة للتصنيع	.,0	.,04.	· , · T · -
	بنك طيب (\$)	1,17	1,17	*,**
•	عصرف فيصل الإسلامي (\$)	Y,-A	Y, •A	٠,٠٠
لتأمين	شركة البحرين للتامين	.,270	٠,٥٣٠	.,
	الشركة البحرينية الكويتية للتامين	•,44.	+,174	•,•••
	شركة الثامين الأهلية	*,777	+,111	*,***
	الشركة العربية الدولية للتامين	+,+4£	+,-41	*,***
	شركة اتحاد الخليج للتامين	•,1•1	*,1*1	.,
	الشركة الوطنية للتامين	*, 44£	-, 741	
خيمات	شركة البحرين لتصليح السفن والهندسة	٠,٥٣٠	• , 27 •	*,***
	شركة البحرين للسينما	-,70+	+,750	1,118
	الشركة للوطنية للإستيراد والتصدير	۰,۷٤٥	٠,٧٤٠	.,
	الشركة العامة للتجارة وصناعة الأغنية	• , ۲۲۸	· , TTA	•,•••
	شركة البحرين للملاحة والتجارة الدولية	* ,TY*	1,470	1,411
	شركة البحرين للإنصالات (بتلكو)	۰,۵۲۰	• ,০٦٥	1,110
	_ شيركة البحرين لمواقف السيارات	-,104	+,107	•,•••
لمىثاغة 	شركة البحرين لمطاحن الدقيق	.,173	*,175	
	شركة البحرين للصناعات الخليفة	*,• Y 1	· .· Y1	2,121
	شركة داون للدولجن	٠,١٧٠	٠,١٧٠	.,
فعادق	شركة فنادق البحرين	4,714	177.	٠,٠٠٢
	شركة الفتادق الوطنية	*,5**	*,1**	*,***
	شركة البحرين للعىياحة	*,15*	٠,١٢٧	·,··V-
	الشركة البحرينية للترفيه العائلي	٠,٠٧٢	٠,٠u	•,••£
	الامارات			
ليتوك	ينك ابو طبي الوطني	۸۰۰	A+0	
	بنك أبو ظبي التجاري	010	010	
	No am de la			

1 ...

1+4

14.

TO

27

۲٧٠

1770

TY.

15

170

٤٦,٠

*1

17...

w.

A4+

117

170.

oya

1fo

1

•

1-

(مكتب شروق للاسهم - ييي)

1 ...

774

Y.

**

T...

1770

TY-

15

140

£7,0

01

17...

¥4+

٨٩٠

137

111.

070

720

بنك ىبى الوطني بنك بني التجاري

بنك الاتحاد للوطني

بنك الشارقة الوطني

بنك العجيرة الوطني

بنك ام القوين الوطني

البنك العربي للقحد

بتك يبي الاسلامي

بنك الأمارات النولي

أبو ظبي للمواد الغذائية

شركة الظفرة الثامين

شركة الإمارات للتامين

اتصالات

أبو ظبي للوطنية للفنادق

شركة الجرافات الوطنية

شركة طيران أبو ظبي

شركة العن الإهلية للتامين

بنك للشرق

بنك الاستثمار

الصناعة

تامين

الخدمات

ŧ-

Y-

1-

178

1.7

177

11

111

17-

177

٦٤

171

177

7.0

117 | 117 |

14.

77....

12 TA+.+++

117 11. 11.

شعاع

اسمنت الشارقة

لسمنت الخليج

لسمنت الفجيرة

اسمئت ام القبوين

غير

كويتية

Y, YV-

7,5--

1,74.

--

• ...

بنك رأس الخيمة الوطني

£-	14%	157	14£	197		الاستثمارات للالية	i		٠٥٨, ٥
Y-	107	301	101	345	Y1.,	الاستثمارات الوطنية	•		2,72
Y~	177	1YE	172	173	720,000	مشاريع للكويث		-	4,444
D-	77.	770	710	270	Y+,+++	الأهلية لاستثمار		1,151-	7,10
•	10%	70/	74/	107	A+,+++	الساحل للتثمية			1,44
	ey.			-		مستثمر دولى	-		٣,٩0
1	0	14.	240	£4.	11	البيت لوراق مالية	,		7,7**
10-	۳۰۰	YAe	790	TAG	Y.07	الاستثمارات المخاعية			
Y-	717	715	772	YIE	3,54	م ، الأوراق للالبية		<u> </u>	Y,30.
-	£4.					الدولية للمرابحة			۲٫۸۰۰
£-	104	184	10.	184	YY+.++	للركز الثقى		*,**	T,9T
-	97.	٠.		-		الكويت للتامين	التامين	2,111	0,7.
	ay.	100	2 3			الثنوع للتامين		·,·Y·-	7,20
-	ey.			-		الأخلية للتأمين			٣,١٠٠
•	4	4++	4.1	AA-	1.170. ***	وربه للتأمين	-	٠, ١٣٠٠	۳,۲۲
•	770	770	77"	77.	\$3.,	عقارت الكويت	العقار	-	4,15
٤-	***	717	717	717	471,000	العقارات للتحدة			7,4.
•	T.0	7.0	4.0	5	***	للوطنية العقارية	-	.,.0	Y,40.
-	814		n .	-	-	الصقحية العقارية	1		0,07
£-	127	ITA	181 -	1TA	T. 27	لؤلؤة الكويت العقارية		1,11-	Y, Y1:
Į-	77-	717	77+	717	£7+,+++	التمدين العقارية		 	
10-	T	YAR	74.	YAP	11	الدولية م . ١			Y,1Y
	₹90	-	-	-		اجيال	: :	1;***	7,744
1	774	77.	77.	77+	71	الصناعات للوطنية	الصناعة	٠,٠٧٠-	Y, • V
1	Tie	770	720	170	0	صناعة الإناسب للعبنية		1,101	7, +4:
-	74.	-		-	-	إسمنت الكويث		*,150	0,40
•	٤٢٠	£7.	£7.	£7.	1Y+,+++	صناعات التبريد .		*, * }*-	1,71
-	10%.		÷			الخليج للكابلات		*,***-	Y, YY
	71.	71-	_ Y1•	*1-	37	اصلاح السؤن		, .	1,400
1+-	270	£10	£Y+	\$10	¥*,141	الخنمات البحرية		*,:4*	1,77
ä	Ye.	V++	Yo.	Y++	Y >> 6	اسمنت بورتلاند			\$,77
1	28.	٤٣٠	10	17.	7	الشعبية للصناعات الورقية			Y,14.
	£ .		-	-		الكويت لتجميع للعادن			۳,۸۱۰
Y=	A++	VA•	YA+"	YÁ.	10.000	منک ال		٠,٠٢٠	
۵	٤١٠	1.0	27.	ŧ	۲۸۰.۰۰۰	خرسانة		1,1,1	1,74.
Y-	188	127	122	127	14	ص . متحدة	-		,,,
•	77+	74.	14.	77.	3	السينما الكويتية	خدمات		1,8**
10-	T1-	7	7.0	۳۰۰	TE	المخازن العمومية		1,101-	۲,۹۷۰
10	77.	YA.	YA+ **	TY-	y	مجمعات الاسواق		-	1,70
۲۰-	147.	178-	1175-	175.	17.000	الإتصالات المتقلة		1,171-	Y,54
-0-	Yac	70.	70.	70.	70.000	الحاسبات الإلكترونية			١,٠٠٠
ŧ-	Y+A	Yeż	Y+A	Yet	۵۲	الخدمات التعليمية	-		1,
0-		£9.0	4				ļ		Y.17.
-		1~		٤٨٠	Y	للجموعة البترولية			خنت
	172.		-	-	-	الوطنية للتتظيف	<u> </u>	<u> </u>	47.
£-	Υ-λ	7-1	X+X	7-1	¥£	م ، سلطان		· .	1,4
10-	770	71.	770	71.	***.***	نقل وتجارة المواشي	الإغنية		1,14:
Y-	341	107	3=1	1#+	7.27-,	الإسماك الكوينية		-	1,000
۲-	TTL	777	TTT	TYT	A+.***	المتحدة للدولجن		-	3,422
•	٥٧٠	<u> </u>		<u> </u>	-	الكويت للاغنية			1,5**
*	122	122	1ff	1tt	1,074,141	بنك البحرين الوطئي	شركات		1,77
, ,	944	10.		1.00		-1- 6	,		

مطاحن بنك المهندس وصناعات مطاحن شرق الدلتا ادوية وصناعات مصر للزيوت والصابون كيماوية الزيوت المستخلصة ومنتجاتها صناعة الاسكندرية للغزل والنسيج سة «أورورو» بوسد فاحوأ أثى بلك سار نوب فی شنامستهٔ اسر ب هي آگاوانب مس فرنسيا وجعسل على الدفلور إه أهبيركنا اللابييا المخاعات الهنسية وللغمارية . ليكون ***1*** هارم المني نغلت الط ٧,٠٤ لله في المبركة أللانسيد 4,044 الكابلات الكهربائية المصرية 1,07- 09,VV 0A,Y0 70,00 ₽<u>A,</u> ₹₽ · طعربية للراديو والترانزستور ـ تليعصر A.TIT نسو تحورناتار الدي أن 1, - 7- | 14,12 | 77,11 | 77,4-Y3,A1 ., YO- YA, O4 TY, AE YA, 1-174,47 4,450 عقارات المنتحدة للإسكان والتعمير في بلك الوقب القاهرة للإسكان والتعمير 1,784 *,95- | 1A,96 | 1A,** | 1A,*Y | 1A,** وأخمحة البي بدري ·, 2V- 79,00 79,17 79,00 44'84 1.40. التعمير والاستشارات الهندسية ي. قهاو مستحدد ريوراً الشتمس للإسكان والتعمير 11,41 | 17,11 | -31,1 11.41 £.A++ يعلق من قصيدية إيان -514- 14Y,0+ 14Y,Y1 14Y,V0 1A4,++ به سألاشمارات العربية المقصر الجديدة للإسكان والتعمير 770 النبل للكبريت والمساكن الجاهزة 17,40 17, 17 TI, 17 TI, 11 YA. سعنت 🖫 القومية للأسعنت 11. 14,77 يأين التعسيسيردة أ ١٩٧٦. +,Y-- TA, \$# TA, Y* Y1,++ 37,40 1.411 السويس فلإسمنت حباقة وعطش السماه اسبمنت بورتلاند حلوان 05.000 04,40 07, VO YF, VO A3, VO 01, -

السمئت للعاصرية

القاهرة للبوئجن

تسجئت طرة للصرية

الاسكفرية لاسمنت بورتلاند النوبارية للهنبسة الزراعية

ير الكفن الزيات الهبيدات والكيماويات ٢٠٨٠٧

البو الدر فلاسمية والصياعات الكيماوية و ١٠١٤٠

ايلىي ھاندا هبام الحبوز بسمة أبر فلق باللغة العرسة فبرنواننا اراه فلوق إبدأم والله م الله الله اعد كر

تابر فأللغية الإسمانيا

رسيبة حبرمت مناعر

لمنطة التحمال المصط

بجبحي منها واهندأن

مي فهنمط فال لاست. غرماطة فاصلا ماب بثاء يعظى الإستسارعي

ي **الطب**يم الدي بقع تحد

هِمة في استانيا

ن تصبيفه عليها الألا مُعَلَّامُكُمُ الواقع النسية **قول لور**كا أنّ السكاكم الميلام الأبيض والأسو تغلهر فعها السكاكب مجردة مرشة نكرهم جازفة لعقيقية، عما بعبله بمال والمتحصرة، السرية بي طعنات السكاكات

الفوضش والهديان ألنو

إلى إلى المستنس هو الاي أرقا سمرية تحت السنارة المناغطة على فيعان

وارح الرئيسية ويعفر تعود السعاكين نتنع ام ية وقتل انساني ساد و لوته الحزس مو الأه لا السبت حشى محربا والا اعتقد مار فعا ا سيكون اكلر نقامة عم ولاء فيضلة من الحياد لك اللين بنبرون سين Mary Cliny حسيبات بطولة مظله المعلق عن مبسله في الم علق المعمين والقصير كلعه مورخيس عنى لعا سيهسوال في الفسراني العطائيسان. المعلم ن بلسخیل وفاده شده له الساعة قریب بده ام المنعوع مصاميح النعيا باريس مدرد أو بي سوج بمسورة ماصة سا نوم: أحسوات الإطلالة

مولماء الرجاج المنكسر والفراء عالمول والفرا قر أو بسمع من الجارا يهر ديا المره طوال الأب لل من لعظلا. وسطالعه بعد بلك حقيقة ما هود والى نعل جزمات اصم أ- لنشه الوحيد العالم للبعول المسلوع وفه أي استوى بتحول اللبداء المستماح قد على ونلاه ور على رضعف من نما ب المبعم ورشعه اللبائم

الوطنية للارز

الخليج الدوئية للكيماويات

الخليجية النتجات اليولى بروبلين

· الإهلية للصناعات التحويلية ٥٠٪

للعهد الوطني للضيافة ٥٠٪

العمانية للعشاريع الطبية

كلية العلوم الدارية

UNITED KINGDOM

BAAK OF SCOTLAND
BARCLAYS
BASS
BAT INDS.
BBA GROUP
BERKELEY GROUP
BG
BILLITON
BLUE CIRCLE INDS.
BOC GROUP

BOC GROUP BODYCOTE INTL BOOTS BOWTHORPE

BRIT.AEROSPACE BRIT PETROLEUM BRIT SKY BCAST. BRITANNIC ASR. BRITISH AIRWAYS

BRITISH ENERGY BRITISH LAND BRITISH STEEL BRITISH TELECOM

BUNZL
BURZL
BURMAH CASTROL
BURMAH CASTROL
CABLE & WIRELESS
CABLE & WIRELESS
COM
CADBURY SCHWEPPES
CAPSHOP.CENTS.
CAPTA GROUP
CARADON

CARLTON COMMS. CENTRICA
CLOSE BROTHERS

CMG COBHAM COMMERCIAL UNION COMPASS GROUP

COOKSON GROUP
COURTAULDS
DAILY MAIL'A

DEBENHAMS

DIXONS GP. ELECTROCOMP. EMAP EMI GROUP ENERGIS

GENERAL ELEC.

HAYS
HILLSDOWN HDG.
HSBC HOLDINGS
HSBC HOLDINGS (L)

HYDER
IMI
IMP.CHM.INDS.
IMPERIAL TOBACCO GP.
INCHCAPE
SORNSON MATTHEY
KINGFISHER
KWIK-FIT HOG.
LADBROKE GROUP
CECURITIES

LADBROKE GROUP
LAND SECURITIES
LAPORTE
LASKO
LEGAL & GENERAL
LIBERTY INTL
LLOYES TSE GP.
LOYES TSE GP.

LOGICA LONRHO LUCASVARITY M&G GROUMANNA MARKS & SPENCER

MARKS & SPENCER
MARKS & SPENCER
MEPC
MIRROR GP.
MISTOS
MORGAN CRUCTBLE
MORGAN CRUCTBLE
MORGAN CRUCTBLE
MATWATMA BANK
NATIONAL EXPRESS
NATIONAL CRID
NATIONAL POWER
NEXT
NPC
NORTHERN FOODS
NORTHERN FOOTS
NORTHERN FOODS
NORTHERN FOODS
NORTHERN FOOTS
NORTHERN FOOTS
PEARSON
PENASONTLOFD
PERPETUAL
PILLENGTON
POWERGEN
PERPETUAL
PROVIDENT FINL
PROVIDENT FIN

PROVIDENT FINL
PRUDENTIAL CORP.
RACAL ELECTRONIC
RAILTRACK GP.
RANK GROUP

REED INTL REED INTL.

ROYAL & SUN ALLINRYLBK OF SCTL
SAFEWAY

SAGE GROUPTHE)
SAINSBURY (1)
SCHRODERS
SCHRODERS NV.
SCOTTA NEWCASTILE

SELECT APPT.HDG.

SLOUGH ESTATES SMITH & NEPHEW SMITH(WH)GROUP

SMITHKLINE SMITHS INDS.
SMERFIELD
SOUTH WEST WATER

SOUTHERN ELEC.
ST. JAMES'S PLACE CA
STAGECOACH HDG.
STAKIS

SCOT HYDRO-ELEC. SCOTTISH POWER

SEVERN TRENT
SHELL TRANSPORT & TR

REUTERS GP.
REXAM
RETURNS (P. REXAM
RETURNS (REG)
RECEROUP
ROLLS-ROYCE

THE PLANT IS DALGETY

ENERGY GROUP ENTERPRISE OIL FIRST GROUP

FKI GALLAHER GROUP

ير (طارية GKN

GLAXO WELLCOME
GRANADA GROUP
GRENALLS GP.
GT.PORTLAND EST.
GT.UNVLSTORES

HAMMER HANSON

866.5 594.5
297.5 244
761 405.5
618.5 464.5
1075 580
1872.5 674.43
455.57 255.96
284.25 182
1930 1117.5
664.5 498
664.5 498
67.5 193.5
284 150.5
284 150.5
284 150.5
284 150.5
284 150.5
284 150.5
284 150.5
284 150.5
284 150.5
285 476
203 217.25
1111.5 436.5
394 211
668.5 476
203 1350
815.5 503.5
141.11
668.5 463
523 290
235.6 1350
253 290
253.6 1350
664.5 194
1123 664.5 194
1123 664.5 194
1123 664.5 195
1129.5 660
4335 2157.5 194
1123 664.5 195
1124 664.5 195
1157 561
378.5 201.5 195
1157 561
378.5 201.5 195
1105 761
378.5 201.5 195
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1109 677.5
1

405.5 1572.5 530 1998.66 1740

191.75 589,26 845 997 396.5 1001 572 372.5 1367.5 143

988 452.5 1535 378.5 176 575 663.5 970 396.5 960 529.5 344 1352.5

893.33 619 398.5 364.5 46.5 250 432 1173.5 721.48 387.25 945 295.5

795
345
795
345
345
253.5
414
323.5
416
3293.5
146
3293.5
148
3293.5
148
313.5
450
317.5
583.5
205.34
134.75
858
669.52
692
293
304.37
705.5
858
669.52
692
293
304.37
705.5
858
669.52
692
293
304.37
705.5
858
669.52
692
293
304.37
705.5
858
669.52
692
293
304.37
705.5
858
669.52
692
293
304.37
705.5
858
669.52
692
293
304.37
705.5
858
669.52
692
293
304.37
705.5
858
550
124.5
550
1256.5
852.5
1567
858.5
1567
858.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5
1570
538.5

15444.09 1959.47 4524.78 1459.01 6361.41 3913.33 2360.47 1815.1 2062.46 996.12 5496.39 5036.86 1335.05 1642.1 7716.02 8693.29 24869.47 17256.55 2235.86 962.19 12421.6 3292.52 2978.94 4723.89 1270.01 8390.46 1183.13 2250.39 9448.2 5232.1.79 7413.43

2439.72 6733.65 4068 3453.07 3001.21

40959.85 6704.96 1496.5 2597.07 15779.61 7021.83 9496.66 1740.12 3000.54 4370.44 995.11 2203.76 1200.74 2208.76 1748.48 1903.36 1748.48 1903.36 1748.48 1903.36 1175.31 11518.76 24659.93 2432.58 2775.54 4072.93 1489.15

2820.47 1461.92 1188.7 2180.4

13649.38
6466.07
59262.06
10250.57
1466.19
969.03
8755.21
3409.15
23158.95
1509.92
2346.72
24731.25
1336.26
13982.34
27209.74
1426.89
1832.94
8440.47
2429.8
1184.55
1344.77
7345.45
1002.79
4093.18
5213.23
1666.63
2798.206
15621.05
2305.25
1130.24
4136.52
1130.24
4136.52
1130.24
4136.52
1130.24
4136.52
1130.24
4136.52
1130.24
4136.52
1130.24
4136.52
1130.24
4136.52
1130.24
4136.52
1130.24
4136.52
1130.24
4136.52
1130.24
4136.52
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25
1130.24
1106.25

6009.49 2741.76 5030.22 6469.5 12210.8 9968.47 1572.14 8196.5 3009.93 4358.74 10112.71 8981.99

8761.97 4091.03 1715.32 9220.03 4063.87 1103.39 5323.39 2208.1 6624.94 973.53

975-35 2769.92 920.32 2762.4 3359-2 44996.59 7736.39

1495,07

1957.12 1468.67 36930 4

2977.9 1940.43

1260.33 2532.07 1417.28 3471 92

6496.46 3502.65 \$280.36 7117.26 2363.86 2106.19 26401.55 19654.86 5807.01 5511.56

4.1 1.17 23 3 5 1.9 6.95 5.85 2.9 2.14

9.25 5.3 13.1 12.3 7 3.72

AUSTRALIA



	<u> </u>	الرئيسية	م الدولية	واق الاسه	شراتاس	مؤ 	
1444/1440		۰/۲۱	٥/٢٧	o/YA	•/11		·
لننى مستوى	اعلي مستوى			, ,	,,,,	للؤشر	البورصة
18772,52	******	1011	10778,44	10747,00	1074.44	نيكاي داو	اليابان
7V4£,£.	4177,77	497F, YF	\ 1 \\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	A4Y+, Y=	M11,10	داو جونز	نيويورك
1750,50	71.0.A.	04V+,V+	9AV+, Y+	9477,7	*Y, YA	ف.ت (۱۰۰ سهم)	بريطانيا بريطانيا
YYV1, 2.	०२११,४१	0722,44	954.,75	P\$A1, Y1	4.,PF90	داکس (۲۰ سهما)	برين دني المانيا
1477,12	£110,AA	£110,M	£+1V,YV	£-15,4Y	1.11,17	کات (۱۰)	فرنسا
41.5,2.	£41£,74	£415,79	\$A.TT	EYA9.T1	EATT, 47		
A111, . 1	17777,77	1847,71	A9AY, £Y	44VV.48	74,3724	س بی ای	سويسرا
1.47, 27	7544,41	1717,74	1740,07	75,1771	1701.47	هانغ سنغ	هونغ كونغ
147757.	7AA1, E+	TYTE, V.	YTAY	YY1£,7-	7710,70	س تي اي المؤشر العام	ستغافورة استراليا

1114	/1440	0/17	۵/۲۷	٠/٢٨	•/11		
ادشي مست	اعلى مستوى			,	7	للؤشر	البورصة
171,22	17777,40	10445,44	10772,74	10747,00	1074,44	نیکای داو	يابان
V4£,£+	41/1/1/	447T,YT	λ 1 Υ٦, αΫ	A4V+,Y=	M11,10	داو جونز	_
٤٠,٣٠	71-0,4-	094.4.	9AV+ , Y+	9477,7	*Y. • VA	ف. ت (۱۰۰ سهم)	ويورك يطا ني ا
٧١,٤٠	०२११,४१	0755,74	0£4.,7£	PY, 1130	0075,·A	داکس (۳۰ سهما)	يصوب ي انسا
VY,12	£110,AA	£110,M	£+1V,YV	£-15,4Y	1.11,17	كاك (٠٤)	نسيا
٠٤,٤٠	£41£,74	£415,19	٤٨٠٣,٠٣	EVA9.T1	EATY, 47		
11,-1	17777,77	17,7437	19AT, ET	31. YVA	70,372A	س بي اي هانغ سنغ	ويسرا نڌ عينة
٧٢,٤٧	7597,71	1717,74	1740,07	75,1771	1705.37	س تی ای	ينغ كونغ تغافورة
(44.24.	7441,80	TYTE, 4.	YWY	YY12,7-	YY10,Y-	المؤشر العام	ىتراليا
الشنركة	لاق اسم معة	سعر الح	• القيمة انشي السوقية سعر (مليون) (سنة)	STD.CHARTEL STOREHOUSE SUN LIFE & P TARMAC	ROVINCIA	761 1081.5 543 279 279 185.5 362 641.5 292 125.25 133.5 94.5	7549.1 1178.2 4555.2 1180.1

					<u> </u>
1771,77	1701,47	'	س تی ای		ستغافورة
YY11,1-	YY10, Y-	1	بر الحام		استرالنا
		į	£ , J	ا بحد	استرت
STD.CHARTE	er.				
STOREHOUSE		761	51801	543	7549.11
SUN LIFE & PI		279	279	185.5	1178.28
TARMAC	KUYINCIA	562	641.5	292	4555.28
		125.25	133.5	94.5	1180.1
TATE & LYLE		498	580	401	2269.88
TAYLOR WOO		229	237	163.5	909.82
TELEWEST CO	IMMS,	102.5	112	68.5	950.79
TESCO		538	603	362	11841,37
THAMES WAT		994.5	998	667	3779,1
THISTLE HOT		197.5	204	121	1219.17
THOMSON TR	AVEL GRP	179.5	199	170	1795
TI GROUP		5 9 1	690.5	430.25	2829.12
TOMKINS		353.5	378,75	256	4160,69
UNIGATE		665	738	478.5	1594,67
UNILEVER (U		672.5	680	400,12	21950.38
UNITED ASSU		611	623.5	424.5	2111.44
UNITED BISCT		262.25	280	189	1390.45
UNITED UTIL		830	885.5	624	4518.66
UTD.NEWS &		880,5	895	569.5	4393.69
VODAFONE G		673	690	271.5	20768.77
WESSEX WAT	ER	462.5	548.5	385.5	984.66
WHITBREAD		991	1130	695	4875.71
WILLIAMS		440	486	313	3454
WOLSELEY		423.5	556	412	2421.85
WOOLWICH		344	395.25	284.5	5507.44
WPP GROUP		392	393	237.5	2887,86
YORKSHIRE V	VATER	461.5	546	361.5	1764.5
7ENECA		2480	2794.9	1212	92606 91

1712,1-		بر الحام	المؤت	استراليا
		~		
STD.CHARTERED	761	1081.5	543	7549.11
STOREHOUSE	279	279	185.5	1178.28
SUN LIFE & PROVINCIA	562	641.5	292	4555.28
TARMAC	125.25	133.5	94.5	1180.1
TATE & LYLE	498	580	401	2269.88
TAYLOR WOODROW	229	237	163.5	909.82
TELEWEST COMMS.	102.5	112	68.5	950.79
TESCO	538	603	362	11841.37
THAMES WATER	994.5	998	567	3779.1
THISTLE HOTELS	197.5	204	121	1219.17
THOMSON TRAVEL GRP	179.5	199	170	1795
TI GROUP	5 9 1	690.5	430.25	2829.12
TOMKINS	353.5	378.75	256	4160.69
UNIGATE	665	738	478.5	1594.67
UNILEVER (UK)	672.5	680	400,12	21950.38
UNITED ASSURANCE GRO	611	623.5	424.5	2111.44
UNITED BISCUITS	262.25	280	189	1390.45
UNITED UTILITIES	830	885.5	624	4518.66
UTD.NEWS & MEDIA	880,5	895	569.5	4393.69
VODAFONE GP.	673	690	271.5	20768.77
WESSEX WATER	462.5	548.5	385.5	984.66
WHITBREAD '	991	1130	695	4875.71
WILLIAMS	440	486	313	3454
WOLSELEY	423.5	556	412	2421.85
WOOLWICH	344	395.25	284.5	5507.44
WPP GROUP	392	393	237.5	2887,86
YORKSHIRE WATER	451.5	546	361.5	1764.5
ZENECA	2489	2762	1717	23595.71
				-
FI	ZAN	ICE		
11	VAL.	CE		
ACCOR	1641	1714	7%	58833.1
AGF-ASR.GL.DE FRN.	369	389,9	167.9	63594.9
AIR LIQUIDE	1179	1216	851	86282.69
ALCATEL ALSTHOM	1280	1292	619	208894,69
AXA-UAP	681	736	339.5	226039.44
BANCAIRE (CIE.)	1097	1200	642.97	34780.38
BIC	460.2	532	373.5	25447.21
BNP	511	552	222	108970.63
BOUYGUES	1082	1082	473.2	27740.31
BULL	104.2	104.2	43.8	17217.38
CANAL+	1086	1377	958	34056.96
CAP CEMINI	893	893	300.66	60935.62
CARREFOUR	3656	4412	2802	140664.56
CASINO GUIPCHIN.	426	426	264.9	27361.98
CASTORAMA DUBOIS	1055	1060	536	16906.37
CCF	456.2	544	234.8	33210.44
<u> </u>				

ZENECA	2489	2762	1717	23595.71
121	D A N	ICE		
FI	CAT.	NCE		- 1
ACCOR	1641	1714	796	58833.1
AGF-ASR.GL.DE FRN.	369	389.9	167.9	63594.9
AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM	1179 1280	1216 1292	851 619	86282.69 208894.69
AXA-UAP	681	736	339.5	226039,44
BANCAIRE (CTE.) BIC	1097 460.2	1300 532	642.97	34780.38 25447.21
BNP	511	552	373.5 222	108970.63
BOUYGUES	1082	1082	473.2	27740.31
BULL CANAL+	104.2 1086	104.2 1377	43.8 958	17217.38 34056.96
CAP CEMINI	893	893	300.66	60935.62
CARREFOUR CASINO GUIPCHIN.	3656 426	4412	2802	140664.56
CASTORAMA DUBOIS	4.20 1055	426 1060	264.9 536	27361.98 16906.37
CCF	456.2	544	234.8	33210.44
CETELEM CGIP	761 3120	886 3120	580 1609	32649.18 21615.36
CHRISTIAN DIOR	828	1042	550	34901.85
CIMENTS FRANCAIS	374	381.5	177	14364.59
COMM UNION FRANCE LI COMPT. MODERNES	890 3349	920 3499	538 2350	15154.92 17418.14
DANONE	1611	1621	809	117804.31
DASSAULT AVIATION DASSAULT SYSTEMES	1994 279	1994	981	20191.24 31509.98
DEXIA FRANCE	813	279.5 859	152.5 524	29889.94
ELF AQUITAINE	831	890	600	228081.94
ERIDANIA BEGHIN SAY ESSILOR INTL	1310 2550	1374 2550	770 1444	33986.64 24941.55
EURO DISNEY SCA	10.5	10.65	6.9	9048.61
FINAXA	539	600	290	31805.31
FRANCE TELECOM GAN	335.1 176.7	354.6 191.4	187 103.66	335099.81 26279.53
HAVAS	471.2	590	365.5	38464.52
HERMES INTL.	469 2971	583 3035	353 1992	17229.18 200812.81
LAFARGE	607	630	333,21	62258.75
LAGARDERE GROUPE	-263	263	156.1	31511.08
LEGRAND LOUIS VUITTON LIMITE	1650 2409	1729 2970	938 1863	35321.55 58953.03
LVMH	1255	1638	894	109932.94
MICHELIN	370.2 1 69 .5	408.9 194	273.8 120	50400.09 5756.05
MOULINEX NAVIGATION MIXTE	1202	1280	757	19156.27
PARIBAS (EX-BQ.PARIB	610	682	356.6	97677.38
PECHINEY 'A' PERNOD-RICARD	304.5 443.4	306 457.5	199 261	24502.81 25001.99
PEUGEOT SA	1169	1195	546	58579.72
PINAULT PRINTEMPS	4925	4925	2420	115643.88
PROMODES	530 2914	536 3039	480 1800	14715.98 54949.27
RENAULT	313	325	126.5	75057
REXEL RHONE POULENC'A'	24 99 332	2690 334.7	1445 187 <i>5</i>	29498.19 120072.06
SAINT GOBAIN	1180	1180	781	105287.81
SANOPI	701	740	479	74561,81
SCHNEIDER SCOR	506 377	523 401	283.9 230	76996.94 13505.27
SEB	1000	1125	659	15415
SGS-TMSN_MICROELS.(F SIDEL	4 <u>87.2</u> 487	605 497	316.5 324	67056.63 16299.89
SOCIETE GENERALE	1185	1390	590	116950
SODEXHO ALLIANCE	1100	1199	643.83	36781.8
SOLLAC LIMITED DATA SUEZ (CIE.)	106 25	139 26.45	55.8 12.4	20087.95 77767.81
SUEZ LYONNAISE DES E	1021	8901	534	128886.94
SYNTHELABO	993	995	617 487	47950.97 1 772 4
TFI (TV.PSE.I) THOMSON-CSF	844 242	847 255	145.9	28929.4
TOTAL	743	796	528	181547.56
UAP (CIE.) USINOR	273,4	297 125	130 75.4	92686.06 24346.11
COLIUM	1001		1017	2727041

USINOR	1.001	125	75.4	24346.11		
VALEO , VIVENDI (EX-GENERALE	564 1202	598 (225	342 648	39772.15 161944.19		
WORMS ET CIF R	427	519	320.7	27628.18		
CT	D) (4 3 73	. 7			
GERMANY						
ADIDAS-SALOMON	315 564	328.5 626.5	182,25 357,06	14285.25 136305.75		
ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS.	1705	2070	1143.12	12276		
ALTANA	140	192.55	114	5460		
AMB AACHEMUNCH BET.R	205 236	210 265	145 141.B	8261.5 6190.28		
AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER	43.6	\$1.9	36.1	7894.99		
BASF	82.7	83.2	54.9	51861.13		
Bayer Bayerhypbk	85.3 112.3	85.5 115.95	57.1 52.05	62299.42 29790.36		
BAYERISCHE VBK.	149,5	157.5	68.8	42469.96		
BEIERSDORF	109	111.5	71.4	9156 6290.3		
BERLINER KRAFT&LICHT BHF-BANK	83.5 73.2	91.75 77	37.75 44.51	6636.38		
BHW HOLDING	32.5	34	28.7	5850		
BMW	1888 72_3	1895 75.5	937.5 · 47.74	41707.8 31252.46		
COMMERZBANK CONTINENTAL	14.3 54.2	13.3 \$4.\$	38.8	6206.17		
DAIMLER-BENZ	179.8	205,75	109.75	93148.75		
DEGUSSA	113.9 142.8	113.9 151	75 92.6	10485.63		
DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK	153.6	162.2	96.38	81610.06		
DEUTSCHE TELEKOM	47.85	49_3	29.9	131285.88		
DRESDNER BANK ENERGIE BADEN WUERT.	100.3 72	105.6 72	59.73 50	\$4842.2 7717,46		
ERGO VERSICHERUNG	319	380	153.5	24081.95		
FORD-WERKE	880 312	920 330	780 301	6336 4680		
FPB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE	1184	162	110.5	8288		
FRI.KRUPP-HOESCH KRU	363	400	300.5	7899.96		
GEHE HEIDELB.DRUCKMASCHIN	95.4 155.3	125.5 155.3	87.5 95.8	6954.66		
HEIDELB ZEMENT	179	179	123	7580.65		
HENKEL	139.8	144	79.5	12106.54		
HENKEL PREF.	160 510	162.5 \$25	85 440	4681.8		
HEW HOCHTIEF	82	93	60.6	5740		
HOECHST	89	89	58.8	52327.87 4542.06		
ISAR-AMPERWERKE KARSTADT	604 932.5	620 935	545 530	7833		
KINOWELT MEDIEN NM	313	392	160	7042.5		
LAHMEYER	85.5	105.5	65.5	7 699.8 7 307.5		
LEIFHEIT LINDE	61.5 1320	77 1430	50.6 990	11094.6		
LUFTHANSA	44.6	45.2	27.9	17019.36		
MAN	710	737	475.5 707	7829.88 64285.78		
MANNESMANN METALLGESELLSCHAFT	1745 37. 2 5	1745 43.18	30.85	4998.35		
METRO	113.7	113.7	63.65	27554.96		
MOBILCOM NM	1409	1580	112.83	4790,6		
MUNCHRUCKREGO.	810.5	949 615	445 400	68150.88 5106.2		
NECKARWERKE STUTTGAR NESTLE DEUTSCHLAND	484	545	462.5	4056.4		
PORSCHE PREF.	4900	5120	2093	4287.5		
PREUSSAG	651	671.5	44 7 72.4	9932_3 31285.09		
RWE	94,7 7 2	103.85 85.8	72.4 58.85	15506.56		
RWE PREF. RWE-DEA	480	515	405	4647.42		
SAP	922	936	311.4	56241.97		
SAP PREF. ·	990	1002.5	316.5 152	43 8 07.5 14256.14		
SCHERING	208.6 212	223.8 280	152 189.1	14.256.14 4438		
SGL CARBON SIEMENS	115.2	130	97.45	64727.73		
	72.5	72.5	54	4567.5		
SKW TROSTBERG						
SPRINGER (AXEL) R	1560	1695	1190	5304		
		1695 1159 470.9	1190 820 350	5304 4425.84 15949.5		

	-							
VEBA	117.2	131.4	88.65	57873 45	1 3			
VEW 'R'	580	635	515	7941.52	1			
VIAG VICTORIA VERS.	1000 2285	1089 2495	749.5 1150	26514 4570	1			
VOLKSWAGEN	1447	1572	883.42	44493.78	15			
VOLKSWAGEN PREF.	1073	1134	678.59	9609.79	1			
WUERTT.VERS.BET.	2675	2920	1350	5753.92	1			
					1;			
SWITZERLAND								
					1			
AARE-TESSIN R (ATEL)	925	998	765	2808.3				
ABB AG B'	2510	2575	1633	20305.9	1			
ABB AG R	505 610	523 689	321.5 349	2727.5 10043.14	1			
ALUSUISSE R	1990	2004	1219-56	12415.61	1			
ARES-SERONO 'B'	2400	2900	1930	6348.69	1			
BALOISE R	3525	3623 740	1540.79	7201.57	1			
BCV B' BK VISION B' LIMITE	633 1881	1980	354 1030	2100.29 4965.84	;			
CIBA SPECIALTY CHEMS	211	214	128.5	14580.1	1			
CLARIANT	1934	1991	901	14064,04	1:			
CREDIT SUISSE R ELEKTROWATT 'B'	326 550	34! 615	174 513	86683.31 4717.29				
EMS-CHEMIE B'	8965	9000	6320	4316.91	1			
GEORG FISCHER R	650	650	346	2095.6	1			
GOTTHARD BANK 'B' HELVETTA PATRIA R	1122	1140 2120	700 678	1840.08 3001.18	1			
HOLDERBANK 'B'	1894	1924	1093	9640.74	1			
HOLDERBANK R	375	385	221	3787.5	1			
JULIUS BAER '8' KUONI REISEN R	4270 7950	4325 8770	1955 4700	3989.25 2385	1			
LTB B.	925	925	483	3515	1;			
NESTLE R	3173	3182	1730	125089.13	1			
NOVARTIS B'	2510 2508	2751 2749	1954 1947	17130.75 155576.19				
NOVARTIS R OERLIKON-BUEHRLE R	300	310	144	3215,4	1			
PARGESA B'	2640	2710	1700	3868.94	1			
PHARMA VISION B' (L PIRELLI INTL B'	949 364.5	1074 379.5	795 241	5%07.88 2714.43	18			
RICHEMONT B'A'	2119	2340	1450	11061.18	1 6			
RIETER HOLDING R	1124	1143	161	2433 46	19			
ROCHE HOLDING 'B'	24500 15235	27000 17655	19400 12090	39200 107035.44				
ROCHE HOLDING GSH. SAIRGROUP R	453	453.5	290.8	5233.05	1 2			
SAURER AGARBON R	1670	1710	828.97	2547.18	9			
SCHINDLER R SMH '8'	2600 1277	2695 1294	1510 715	1963.98 4621.79				
SMH R	265	272	174.5	3982.95	Ì			
STILLHALTER VIS.	970	990	695	4850	1			
SULZER MEDICA SULZER R	395 1267	440 1350	302 879	3831.5 4604.67	5 5			
SURVEULANCE B'	2875	3250	2405	3021.62	3			
SURVEILLANCE R	608	630	465.5	1605,12				
SWISS BANK COR SWISS LIFE B	535 1196	583 1395	344.7 521	41369.94 9365.88	5			
SWISS RE R	3413	3510	1940	49898.54	3			
UNION BANK SWITZ. 'B	2490	2715	1470	52860.84	Í 5			
UNION BANK SWITZ, R VONTOBEL B	498 2100	542 2170	294 910	10994.36 1764	5			
ZURICH IN, R	925	932	533	43385,24	S			
					S			
i I	AP	ΔN			5			
,	211 2	33.1			S			
ACOM	6140	8000	5000	900308	5			
ADVANTEST	8560		5000 7 6727.24	848663.63	S			
AIFUL	8190	00101	7800	350138.81	8			
AISTN SEIKT AJFNOMOTO	1285	1810 1450	1000	371647.69 756597.38	5			
ALL NIPPON AIRWAYS	509	765	1000 471	734343.94	5			
ALPS ELECTRIC	1550	1780	1010	277682.31	5			
ASAHI BANK	521	1020	405	1210339	S			
ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND.	1740 479	2100 692	1600 406	841602.81 691009.56	S			
ASAHI GLASS	748	1160	490	879078.88	5			
BANK OF FUKUOKA	527	735	399	332073.19	S			
BANK OF TOKYO-MITSUB	1425	2350	1415	6662513	ļs			
BANK OF YOKOHAMA BANYU PHARMS.	338 1666	667 2210	274 1220	384640.56 439807.13	5			
BRIDGESTONE	3160	3340	2490	2600457	1			
CANON	3300	3780	2620	2865026	1			
CANON SALES CASIO COMPUTER	1840 1290	2730 1305	1320 805	277876.75 359432.5	1			
CONTUIES.	1270	, cu	a	البكال	i			

Your World Partner in
Courier,
0
Cargo
and Travel.

ARAMEX

Tele A	Small	Work	4	- 1	YAMATO TRANSPORT	1594
IIS A	Sman	WOTH	a.	1	YAMAZAKI BAKING YASUDA FIREEMARJINS.	1213 598
<u> </u>					YASUDA TST.ABKG.	174
CENTRAL JAPAN RAILWA	\$08000	508000	383000	1137919	II HON	\mathbf{IG}
CHIBA BANK	493 2050	691 2140	399 1960	383489.81 1531021		
CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK	1772	1860	1530	360708.25	AMOY PROPERTIES	4.97
CHUGOKU ELEC.POWER	1950	2060	1810	723546.88	BANK OF EAST ASIA	10.35
CITIZEN WATCH	1059	1115	691	332684.69	CATHAY PACIFIC	53
CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING	2780 2280	3640 2770	2530 2070	464176.56 1731613	CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR.	41.9 17.2
DAI-ICHI KANGYO BK.	868	1560	620	2708766	CHINA MRCH HOLDINGS	5,3
DAIEI	390	019	380	278339	CHINA RESENTREP.	9.05
DAIRCHI PHARM. DAINIPPON INK&CHEMIC	1861 450	2220 529	1230 230	521917.25 356791.44	CHINA TELECOM CITIC PACIFIC	13,85 18,85
DAIWA BANK	270	683	130	435663.81	CLP HOLDINGS LTD	33.4
DAIWA HOUSE INDUSTRY	1079	1430	624	565277.19	DAO HENG BANK GP.	16.6
DATWA SECURITIES DDI	527 398000	952 909000	405 289000	703834.31 903459.63	HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK	8 57.75
DENSO	2350	3060	2110	2108114	HENDERSON INV.	4.67
EAST JAPAN RAILWAY	658000	680000	509000	2631999	HENDERSON LD.DEV.	27.4
EBARA	1241	1790 2630	1234	356948.69	HK.& CHINA GAS	10.15
FAMILYMART	1838 5200	6120	1610 4080	544801.38 500291.94	HK.TELHCOM, HONG KONG ELECTRIC	13.95
FANUC	5100	5540	4050	1221398	HSBC HDG.	185
PUIT BANK	680	1790	458	1970372	HUTCHISON WHAMP.	40.5
FUII ELECTRIC FUII HEAVY INDS.	439 630	538 633	300 313	313920.06 377054.94	JOHNSON ELECTRIC HDG NAT-MUTUAL ASIA	30 5.45
FUII PHOTO FILM	4690	5500	4180	2413567	NEW WORLD DEV.	18_3
PWI TELEVISION NETW	588000	730000	503000	629159.94	NEW WORLD INFRASTRUC	13.7
FUJISAWA PHARM.	1300	1328	997	417364.81	PALIBURG INTL HOLDIN	5
FUITSU FURUKAWA ELECTRIC	1590 440	17 6 0 800	1270 406	2961374 288741.13	SHANGHAI INDUSTRIAL SUN HUNG KAI PROPS.	21.75 37.4
FUTABA	5590	6000	4780	286655.13	SWIRE PACIFIC 'A'	28.65
GUNMA BANK	949	1070	840	487197.56	SWIRE PACIFIC B	4.7
HACHUUNI BANK	1160	1230	950	666013.88	TSIM,SHA TSUI PROPS.	13
HANKYU HIROSE ELECTRIC	576 7250	636 9810	\$60 \$860	501845.69 287679.94	WHARF HDG. WHEELOCK & CO.	9.9 5.3
HITACHI	913	1360	888	3047492	YUE YUEN INDILHDG.	13.9
HITACHI MAXELL	2860	3290	2000	299441.94		
HOKKAIDO ELECPOWER HOKURIKU ELECPOWER	1861 1899	2080 2070	1780	409959.5 418406.44	SIN	CA
HONDA MOTOR	4730	4960	3210	4599214	2114	UA
HOYA	4380	6360	3350	508605.56		
INDUSTRIAL BILIAPAN	850	1850	178	2158633	ASIA PACIFIC BREWS.	4.28
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA	1211 240	1660 455	176 485 189	2158633 266843 75 311637.56	ASIA PACIFIC BREWS. CTTY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY	6.05
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO	1211 240 6900	1660 455 7450	485 189 5550	266843.75 311637.56 2867570	CTTY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE	6.05 30.5 5.2
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU	1211 240 6900 312	1660 455 7450 628	485 189 5550 192	266843.75 311637.56 2867570 444706.06	CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND	6.05 30.5 5.2 1.88
ISETAN ISHIKAWAJIMA-RARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES	1211 240 6900 312 355	1660 455 7450 628 546	485 189 5550	266843.75 311637.56 2867570	CTTY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE	6.05 30.5 5.2
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO	1211 240 6900 312 355 1450000 960000	1660 455 7450 628 546 2380000 1000000	485 189 5550 192 337 970000 810000	266843 75 311637.56 2867570 444706.06 631523 69 637999.94 1919999	CTTY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK	1211 240 6900 312 355 1450000 960000 492	1660 455 7450 628 546 2380000 1000000 695	485 189 5550 192 337 970000 810000 445	266843 75 311637.56 2867570 444706.06 631523 69 637999.94 1919999 435277.25	CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5 10.5
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO	1211 240 6900 312 355 1450000 960000 492 2410	1660 455 7450 628 546 2380000 1000000	485 189 5550 192 337 970000 810000 445 1450	266843 75 311637.56 2867570 444706.06 631523 69 637599,94 1919999 435277.25 779538.25	CTIY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5 10.5 7.5
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAJ ELECTRIC PWR.	1211 240 6900 312 355 1450000 960000 492 2410 372 2205	1660 455 7450 628 546 2380000 1000000 695 4110 680 2300	485 189 5550 192 337 970000 810000 445 1450 282 2010	266843 75 311637.56 2867570 444706.06 631523 69 637999.94 1919999 435277.25	CTIY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SUNG. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPY ARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5 10.5 7.5 1.7 3.34
ISETAN ISHIKAWAIIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO	1211 240 6900 312 355 1450000 960000 492 2410 372 2205 2070	1660 455 7450 628 546 2380000 1000000 695 4110 680 2300 2100	485 189 5550 192 337 970000 810000 445 1450 282 2010 1560	266843 75 311637.56 2867570 444706.06 631523 69 637999.94 191999 435277.25 779538.25 357607.25 2157878 1282799	CTIY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPY ARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL LAND	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5 10.5 7.5 1.7 3.34 1.61
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI-HEAVY IND.	1211 240 6900 312 355 1450000 960000 492 2410 372 2205 2070 259	1660 455 7450 628 546 2380000 1000000 695 4110 680 2300 2100 543	485 189 5550 192 337 970000 810000 445 1450 282 2010 1560 195	256843 75 311637-56 2867570 444706.06 631523 69 637999, 94 1919999 435277-25 779538-25 357607-25 2157878 1282799 360162-75	CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPV ARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5 10.5 7.5 1.7 3.34 1.61 2.94
ISETAN ISHIKAWAIIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO	1211 240 6900 312 355 1450000 960000 492 2410 372 2205 2070	1660 455 7450 628 546 2380000 1000000 695 4110 680 2300 2100	485 189 5550 192 337 970000 810000 445 1450 282 2010 1560	266843 75 311637.56 2867570 444706.06 631523 69 637999.94 191999 435277.25 779538.25 357607.25 2157878 1282799	CTIY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPY ARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL LAND	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5 10.5 7.5 1.7 3.34 1.61 2.94 5.95
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC, RAJ	1211 240 6900 312 355 1450000 960000 492 2410 372 2205 2070 259 222 4900 495	1660 455 7450 628 546 2380000 1000000 695 4110 680 2300 2100 543 373 8700 570	485 189 5550 192 337 970000 810000 445 1450 282 2010 1560 195 4280 476	266843 75 311637.56 2867570 444706.06 631523 69 631523 69 637999.94 1919999 435277.25 779538.25 2157878 1282799 360162.75 721843.63 317947.38	CTITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPY ARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINE 20	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5 10.5 7.5 1.7 3.34 1.61 2.94 5.95 4.2 7.15
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAJ ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAJ KEYENCE	1211 240 6900 312 355 1450000 960000 492 2410 373 2205 2070 259 222 4900 495 16690	1660 455 7450 628 546 2380000 1000000 695 4110 680 2300 2300 2410 543 373 8700 570 20300	485 189 5550 192 337 970000 810000 445 1450 282 2010 1560 195 145 4280 476 16100	266843 75 311637.56 2867570 444706.06 631523 69 637999,94 1919999 435277.25 779538.25 357667.25 2157878 1282799 360162.75 721843.63 314922.94 363047.44	CTIY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5 10.5 7.5 1.7 3.34 1.61 2.94 5.95 4.2 7.15 7.2
ISETAN ISHIKAWAIIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEYENCE KINDEN	1211 240 6900 312 355 1450000 960000 492 2410 372 2205 2070 259 259 259 259 495 16690 1675	1660 455 7450 628 546 2380000 1000000 695 4110 680 2300 2100 543 373 8700 570 23300 1800	485 189 5550 192 337 970000 810000 445 282 2010 1560 195 145 4280 476 16100 1290	266843 75 311637.56 2867570 444706.06 631523 69 637999,94 1919999 435277.25 7795738.25 357607.25 2157878 1262799 360162.75 721843.63 314922.94 327947.38 630047.44 445633.56	CTIY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINES BKG OVERSEAS CHINES BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE LAND	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5 10.5 7.5 1.7 3.34 1.61 2.94 5.95 4.2 7.15 7.2 3.5
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAJ ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAJ KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY	1211 240 6900 312 355 1450000 960000 492 2410 373 2205 2070 259 222 4900 495 16690	1660 455 7450 628 546 2380000 1000000 695 4110 680 2300 2300 2410 543 373 8700 570 20300	485 189 5550 192 337 970000 810000 445 1450 282 2010 1560 195 145 4280 476 16100	266843 75 311637.56 2867570 444706.06 631523 69 637999,94 1919999 435277.25 779538.25 357667.25 2157878 1282799 360162.75 721843.63 314922.94 363047.44	CTIY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5 10.5 7.5 1.7 3.34 1.61 2.94 5.95 4.2 7.15 7.2
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRKIN BREWERY KOBE STEEL	1211 240 5990 312 355 1450000 960000 492 2410 372 2205 22070 259 16690 1675 666 1289 106	1660 455 7450 628 546 23800000 695 4110 680 2300 2100 2300 2100 2300 2100 200 200 200 200 200 200 200 200	485 189 199 337 970000 810000 445 1450 282 2010 1560 195 145 4280 476 476 16100 1290 650 909 95	266843 75 311637.56 2267570 444706.06 631523.69 631593.94 1919999 435277.25 7795738.25 357667.25 2157878 1282799 360162.75 721843.63 314922.94 327947.38 630047.44 445633.56 1079265 1356646 300555.31	CTIY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPY ARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE LAND SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TELECOM	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5 10.5 7.5 1.7 3.34 1.61 2.94 5.95 4.2 7.15 7.2 3.5 1.3.6 1.66 2.36
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAJ KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES	1211 240 312 355 1450000 960000 492 2410 372 2205 2070 222 4900 495 16690 1675 666 1289 106	1660 455 7459 628 546 2380000 1000000 695 2300 2300 24110 680 2300 543 373 373 370 570 20300 1800 728 1300 228 1275	485 189 199 337 970000 810000 445 1450 282 2010 195 1450 476 16100 1290 476 16100 999 95	266843 75 311637.56 2867570 444706.06 631523 69 631523 69 631523 69 435277.25 779538.25 357607.25 2157878 1282799 360162.75 721843.63 314922.94 36047.44 445633.56 1079265 1356646 336646 336453.44	CTITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPY ARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELL AND SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5 10.5 7.5 1.7 3.34 1.61 2.94 5.95 4.2 7.15 7.2 3.5 13.7 1.62 2.36 2.36
ISETAN ISHIKAWAIIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN TELECOM KANSAKI STEEL KAO KANSAKI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO	1211 240 6900 312 312 313 313 314 50000 960000 492 2210 222 2205 2070 229 4950 1675 666 1289 106 1275 2425	1660 455 7459 628 546 1000000 695 41110 680 2300 2100 2400 2400 2500 2100 2100 2100 2100 2100 2100 21	485 189 189 192 337 970000 810000 445 445 1450 282 2010 1560 195 4280 476 4280 476 500 999 95 800 1770	266843 75 311677.26 2267570 444706.06 631523 69 637999,94 1919999 435277.25 779538.25 357607.25 2157878 1282799 360162.75 721843.63 314922.94 36747.44 445633.56 1079265 1336646 300555.31 324130.44 317044.44	CTIY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SUNG. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL LAND NATSTEEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TECHNOL SINGAPORE TECHNOL SINGAPORE TECHNOL SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM IO ST ENGINEERING	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5 10.5 7.5 1.7 1.61 2.94 5.95 5.95 7.2 7.15 7.2 7.15 7.2 7.15 7.2 7.15 7.2 7.15 7.2 7.3 7.15 7.2 7.3 7.15 7.15 7.15 7.15 7.15 7.15 7.15 7.15
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAJ KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES	1211 240 312 355 1450000 960000 492 2410 372 2205 2070 222 4900 495 16690 1675 666 1289 106	1660 455 7459 628 546 2380000 1000000 695 2300 2300 24110 680 2300 543 373 373 370 570 20300 1800 728 1300 228 1275	485 189 199 337 970000 810000 445 1450 282 2010 195 1450 476 16100 1290 476 16100 999 95	266843 75 311637.56 2867570 444706.06 631523 69 631523 69 631523 69 435277.25 779538.25 357607.25 2157878 1282799 360162.75 721843.63 314922.94 36047.44 445633.56 1079265 1356646 336646 336453.44	CTITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPY ARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELL AND SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5 10.5 7.5 1.7 3.34 1.61 2.94 5.95 4.2 7.15 7.2 3.5 13.7 1.62 2.36 2.36
ISETAN ISHIKAWAIIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KDO KAWASAKI STEEL KDO KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KURARAY	1211 240 6900 312 312 313 1450000 960000 492 2410 372 2205 2070 229 4900 495 16690 1675 666 1289 106 1275 580 1275 580 1335 1159	1660 455 7459 628 546 2380000 1000000 695 4110 680 2300 2300 2300 2300 1800 728 1300 2330 1800 728 1310 930 930 1120 931 1120	485 189 189 192 337 970000 810000 445 445 1450 282 2010 1560 195 4280 476 650 1290 650 99 95 800 1770 499 284 1040	266843 75 311637.26 2267570 444706.06 631523 69 637999,94 1919999 435277.25 779538.25 357607.25 2157878 1282799 360162.75 721843.63 314922.94 327947.38 630047.44 445633.56 1079265 1336646 300555.31 324130.44 317044.44 561973.56 472232.69 410668.31	CTITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE TELECOM INSTED OVERSEAS BANK	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5 10.5 7.7 3.34 1.61 2.94 5.95 4.2 7.15 7.2 3.5 11.7 1.66 2.36 2.36 1.22 5.8
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAJ KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRKIN BREWERY KORE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA	1211 240 312 355 1450000 960000 492 2410 372 2205 2070 222 490 1675 666 1239 1066 1275 2425 2420 335 1159 6760	1660 455 7459 628 546 528 5000 1000000 695 4110 680 2300 2300 2300 1800 728 1275 3110 930 581 1180 10000	485 189 189 192 337 970000 810000 445 1450 282 2010 1560 1560 1590 650 909 95 800 1770 499 284 1040 5660	266843 75 311637.56 2267570 444706.06 631523 69 637999,94 1919999 435277.25 779538.25 357667.25 2157878 1282799 360162.75 721843.63 314922.94 327947.38 630047.44 445633.56 1079265 1356646 300555.31 324130.44 561973.56 472232.69 410568.31 1286494	CTIY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SUNG. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL LAND NATSTEEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TECHNOL SINGAPORE TECHNOL SINGAPORE TECHNOL SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM IO ST ENGINEERING	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5 10.5 7.7 3.34 1.61 2.94 5.95 4.2 7.15 7.2 3.5 11.7 1.66 2.36 2.36 1.22 5.8
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAJ KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYUSHIJ ELEC.POWER	1211 240 312 355 1450000 960000 492 2410 372 2205 2070 222 4900 1675 666 1289 10690 1075 7425 583 1159 2050 2050 2050 2050 2050 2050 2050 20	1660 455 7450 628 546 2380000 1000000 695 4110 680 2300 2100 2100 2300 1800 728 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1300 2300 2300 2300 2300 2300 2300 2300	485 189 192 337 970000 810000 445 1450 282 2010 1560 1560 1560 1650 1290 650 1290 95 800 1770 499 284 1040 563 563 563 563 563 563 563 563 563 563	266843 75 311637.56 2867570 444706.06 631523 69 631523 69 631523 69 435277.25 779538.25 357607.25 2157878 1282799 360162.75 721843.63 314922.94 360162.75 721843.63 314922.94 445633.56 1079265 135646 300555.31 324130.44 317044.44 972068.56	CTITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE TELECOM INSTED OVERSEAS BANK	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5 10.5 7.7 3.34 1.61 2.94 5.95 4.2 7.15 7.2 3.5 11.7 1.66 2.36 2.36 1.22 5.8
ISETAN ISHIKAWAIIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN TELECOM KANSAKI STEEL KAO KANSAKI STEEL KAO KAWASAKI STEEL KAO KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC. POWER KYUSHU ELEC. POWER KYUSHU MATSUSHITA EL	1211 240 6900 312 312 313 312 313 450000 960000 492 2210 2205 2070 222 4900 495 16690 1675 66 1289 106 1275 2425 333 1159 6760 2050 11594	1660 455 7459 628 546 2380000 1000000 695 4110 680 2300 2300 2300 1800 728 1300 2330 1800 728 1310 930 1310 930 11275 3110 930 1120 1120 1120 1120 1120 1120 1120 11	485 189 189 192 337 970000 810000 445 445 445 1560 195 145 4280 476 16100 1290 650 999 95 800 1770 499 284 1040 5660 1130	266843 75 311677.26 2267570 444706.06 631523 69 637999,94 1919999 435277.25 779538.25 357607.25 2157878 1282799 360162.75 721843.63 314922.94 327947.38 630047.44 445633.56 1079265 1336646 300555.31 324130.44 317044.44 561973.56 472232.69 410668.31 1286494 972068.56 281101.75	CTITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SUNG. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM OST ENGINEERING UNITED OVERSEAS BANK	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 7.5 1.7 25.5 1.7 3.34 1.61 2.94 4.2 7.15 7.2 3.5 4.2 7.1 1.66 1.29 4.2 2.36 1.20 5.8
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAJ KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU BLEC POWER KYUSHU BLEC POWER KYUSHU MATSUSHITA EL LONG-TERM CR.BK.OFJ	1211 240 312 355 1450000 960000 492 2410 372 2205 2070 222 4900 1675 666 1289 10690 1075 7425 583 1159 2050 2050 2050 2050 2050 2050 2050 20	1660 455 7450 628 546 2380000 1000000 695 4110 680 2300 2100 2100 2300 1800 728 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1300 2300 2300 2300 2300 2300 2300 2300	485 189 189 192 337 970000 810000 445 1450 282 2010 1560 195 1450 4280 476 16100 1290 95 800 1770 499 284 1040 5660 1530 1130 1178	266843 75 311637.56 2867570 444706.06 631523 69 631523 69 631523 69 435277.25 779538.25 357607.25 2157878 1282799 360162.75 721843.63 314922.94 360162.75 721843.63 314922.94 445633.56 1079265 135646 300555.31 324130.44 317044.44 972068.56	CTITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE TELECOM INSTED OVERSEAS BANK	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5 10.5 7.7 3.34 1.61 2.94 5.95 4.2 7.15 7.2 3.5 11.7 1.66 2.36 2.36 1.22 5.8
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELECOM KAMSAKI STEEL KAD KAMSAKI STEEL KAD KAWSAKI STEEL KAD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU BLEC POWER KYUSHU MATSUSHITA EL LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUSENI	1211 240 6900 312 312 312 312 312 312 312 312 312 312	1660 455 7459 628 546 2380000 1000000 695 4110 680 2300 2300 2300 2300 1800 728 1300 223 1300 223 1300 223 1300 228 1310 930 930 1410 640 930 940 950 940 950 950 950 950 950 950 950 950 950 95	485 189 192 337 970000 810000 445 1450 282 2010 1560 195 145 4280 476 16100 1290 650 979 980 1770 499 96 800 1770 499 1040 1050 1130 1130 1130 1130 1130 1130 1178	266843 75 311677.26 2267570 444708.06 631523 69 631523 69 631523 69 33577.25 779538.25 357607.25 2157878 1282799 360162.75 721843.63 314922.94 329947.38 630047.44 445633.56 1079265 1336646 300555.31 324130.44 317044.44 561973.56 472232.69 410668.31 1286994 972088.56 281101.75 485831 422999 94 418322.56	CTITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SUNG. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL LAND NATSTEEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH ON SINGAPORE TELECOM OST ENGINEERING UNITED OVERSEAS BANK MA BERIAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN.	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 7.5 1.7 25.5 1.7 25.5 1.7 3.34 1.61 2.94 5.95 5.4 2.29 4.2 2.3 5.5 7.5 7.5 1.7 2.5 4.2 2.9 4.2 2.5 5.5 5.8 5.8 5.8 5.8 5.8 5.8 5.8 5.8 5
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAJ KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KORE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER KYUSHU BATSUSHITA EL LONG-TERM CR.BK.OFJ MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUI	1211 240 312 312 335 1450000 960000 492 2410 372 2205 2070 222 490 1675 666 1239 1066 1275 2425 380 335 1159 6760 2059 1594 2201 9000 280	1660 455 7459 628 548 548 549 695 4110 680 2100 2100 2300 2100 1800 728 1275 3110 930 1800 728 1180 1180 1020 2080 1180 620 950 620 620 620 620 620 620 620 620 620 62	485 189 189 192 337 970000 810000 445 1450 282 2010 1560 195 4280 476 16100 1290 650 909 95 800 1770 499 284 1040 1530 1130 178 5700 198 1130 178 5700 198 11820	266843 75 311637.56 2267570 444706.06 631523 69 637999,94 1919999 435277.25 779538.25 357667.25 2157878 1282799 360162.75 721843.63 314922.94 327947.38 630047.44 445633.56 1079265 1356646 300555.31 324130.44 4561973.56 47223.69 410668.31 1286494 972088.56 281101.75 4858.31 422999.94 418325.56 782892.38	CTITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SLING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONKCS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM GENTING UNITED OVERSEAS BANK MA BERJAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN. HKGHLANDS & LOWLANDS	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5 10.5 1.7 3.34 4.6 10.5 2.95 4.2 7.15 1.37 2.35 1.37 2.36 2.36 2.36 2.36 2.36 2.36 2.36 2.36
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAJ KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYUSHU MATSUSHITA EL LONG-TERM CR.BK.OFJ MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUI MATSUSH.KOTOBUKI ELT	1211 240 312 355 1450000 960000 492 2410 372 2205 2070 222 4900 1675 666 1289 10690 1075 7425 7880 1594 201 9000 280 280 2125	1660 455 455 456 2380000 1000000 695 4110 680 2200 2100 2300 1800 728 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1310 930 1275 3110 930 1740 620 9000 520 1740 620 9000 520 4540	485 189 189 189 192 337 970000 810000 445 445 1450 282 2010 1560 1290 650 1290 95 800 1770 499 284 1040 15660 1130 178 5700 193 5700 3090	266843 75 311637.56 2267570 444706.06 631523 69 631523 69 631523 69 435277.25 779538.25 357607.25 357607.25 357607.25 3157878 1252799 360162.75 721843.63 314922.94 327947.38 630047.44 445633.56 1079265 1356646 305555.31 324130.44 317044.44 561973.56 472232.69 410688.31 426994 972068.56 281101.75 455831 422999 94 418325.56 782892.38 581955.13	CTITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH UNITED OVERSEAS BANK MA BERIAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN. HIGHLANDS & LOWLANDS HOLORPORATION	6.05 30.5 1.88 5.2 1.87 25.5 1.7 25.5 1.7 25.5 1.7 2.5 1.6 1.6 1.6 2.9 4.2 2.9 4.2 2.9 4.2 2.9 4.2 2.3 6.1 2.3 6.1 2.3 6.1 2.3 6.1 2.3 6.1 2.3 6.1 6.1 6.1 6.1 6.1 6.1 6.1 6.1 6.1 6.1
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN TELECOM KAWASAKI STEEL KAD KAWASAKI STEEL KAD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KORE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYUCERA KYUSHU MATSUSHITA EL LONG-TERM CR.BK.OFJ MABUCH MOTOR MARUBENI MATSUSH.KOTOBUKI ELT MATSUSH.KOTOBUKI ELT MATSUSH.KOTOBUKI ELT	1211 240 6900 312 312 312 312 312 312 312 312 312 312	1660 455 7450 628 546 2380000 1000000 695 4110 680 2100 2100 2100 2100 2100 2100 2100 21	485 189 189 192 337 970000 810000 445 1450 282 2010 1560 199 145 4280 476 16100 1290 95 800 1770 499 1130 178 179 1130 178 179 1800 193 1800 193 1800 193 1800 193 1800 3160	266843 75 311637.56 2267570 444706.06 631523 69 631523 69 631523 69 33527.25 779538.25 357607.25 2157878 1282799 360162.75 721843.63 314922.94 360047.44 445633.56 1079265 135646 300555.31 324130.44 317044.44 561973.56 472232.69 410688.31 1286494 972088.56 281101.75 482893.38 418325.56 782892.38 581955.13 733745.63	CTITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SUNG. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH ON SINGAPORE TELECOM UNITED OVERSEAS BANK MA BERIAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN. HIGHLANDS & LOWLANDS HO CORPORATION KUALA LUMPUR KEPONG	6.05 30.5 5.2 1.88 5.7 25.5 1.7 25.5 1.7 2.5 1.6 1.6 2.9 4.2 2.9 4.2 2.9 4.2 2.9 4.2 2.9 4.2 2.3 5.8 1.6 1.6 2.3 6 1.2 2.5 5.8
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELECOM KAIIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KOMASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBATSUSHITA EL LONG-TERM CR.BK.OF.J MABUCHE MOTOR MARUBENI MARTSUSHITA EL MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA COMMS. IN	1211 240 312 355 1450000 960000 492 2410 372 2205 2070 222 4900 1675 666 1289 10690 1075 7425 7880 1594 201 9000 280 280 2125	1660 455 455 456 2380000 1000000 695 4110 680 2200 2100 2300 1800 728 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1300 228 1310 930 1275 3110 930 1740 620 9000 520 1740 620 9000 520 4540	485 189 189 189 192 337 970000 810000 445 445 1450 282 2010 1560 1290 650 1290 95 800 1770 499 284 1040 15660 1130 178 5700 193 5700 3090	266843 75 311637.56 2267570 444706.06 631523 69 631523 69 631523 69 435277.25 779538.25 357607.25 357607.25 357607.25 3157878 1252799 360162.75 721843.63 314922.94 327947.38 630047.44 445633.56 1079265 1356646 305555.31 324130.44 317044.44 561973.56 472232.69 410688.31 426994 972068.56 281101.75 455831 422999 94 418325.56 782892.38 581955.13	CTITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH UNITED OVERSEAS BANK MA BERIAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN. HIGHLANDS & LOWLANDS HOLORPORATION	6.05 30.5 1.88 5.2 1.87 25.5 1.7 25.5 1.7 25.5 1.7 2.5 1.6 1.6 1.6 2.9 4.2 2.9 4.2 2.9 4.2 2.9 4.2 2.3 6.1 2.3 6.1 2.3 6.1 2.3 6.1 2.3 6.1 2.3 6.1 6.1 6.1 6.1 6.1 6.1 6.1 6.1 6.1 6.1
ISETAN ISHIKAWAIIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN TELECOM KAMSAKI HEAVY IND. KAMSAKI HEAVY IND. KAMSAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KORUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KOMUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYUSHU BATSUSHITA EL LONG-TERM CR.BK.OFJ MABUCHI MOTOR MARUBENI MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHITA ELECINDL	1211 240 6900 312 355 55000 960000 492 2410 372 2205 2070 229 4900 495 1675 666 1275 580 1159 6760 1275 2421 580 2010 9000 2159 4900 2170	1660 455 7459 628 546 23800000 10000000 695 4110 680 2300 2300 2300 1800 728 1275 3110 930 1800 728 11275 3110 930 1180 10200 2080 11740 620 9000 2340 4540 4540 9520 2340 4540 4540 9550 2340 4540 4540 9550 2340 4540 9550 2560 2570	485 189 189 192 337 970000 810000 445 445 1450 282 2010 1560 195 4280 476 650 1999 95 800 1770 499 95 800 11770 499 1130 178 5700 178 178 5700 1780 1780 1780 1780 1780 1780 1780	266843 75 311637.56 2267570 444706.06 631523 69 637999,94 1919999 435277.25 779538.25 357667.25 2157878 1282799 360162.75 721843.63 314922.94 327947.38 630047.44 445633.56 1079265 1356646 300555.31 324130.44 4561973.56 47223.69 410668.31 1286494 972068.56 782892.38 581955.11 33745.63 483733	CTITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SUNG. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM OST ENGINEERING UNITED OVERSEAS BANK MA BERIAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN. HIGHLANDS & LOWLANDS IOI CORPORATION KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 7.5 1.7 25.5 1.7 25.5 1.7 3.34 1.61 2.94 2.35 4.2 2.36 2.36 2.36 2.36 1.22 5.8 8.05 10 4.2 2.5 5.8
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELECOM KAIIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KOM KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBAN SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBANAY KYOCERA KYUSHU ELEC-POWER	1211 240 6900 312 315 315 315 315 316 317 2410 372 2210 222 4900 495 222 4900 1675 666 1239 106 1275 2425 580 1159 6760 2030 2125 3335 1159 6760 2030 2125 3380 2125 3380 2170 1159 464	1660 455 7459 628 546 2380000 1000000 695 4110 680 2300 2300 2300 1800 728 1300 20300 1800 728 1100 930 1275 3110 930 1120 10200 2080 1120 620 9000 520 228 11275 1120 1120 1120 1120 1120 1120 1120 112	485 189 189 192 337 970000 810000 445 445 445 1450 282 2010 1560 195 4280 476 650 1290 650 1770 499 1040 5660 1830 178 5700 1830 178 5700 1780 193 1820 3090 1780 1000 244 1130	266843 75 311637.26 2267570 444708.06 631523.69 631523.69 631523.69 631523.69 3314972.93 360162.75 721843.63 314972.94 327947.38 630047.44 445633.56 10792.65 1356646 300555.31 324130.44 317044.44 561973.56 281101.75 485831 422999 44 418025.56 782892.38 581955.13 737745.63 4583733 863849 567133.19 564293.13	CTITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TOTO GENTING UNITED OVERSEAS BANK MA BERJAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN. HIGHLANDS & LOWLANDS HOT CORPORATION KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION MALAYAN BANKING MALAYSIA INTLISHIPPI	6.05 30.5 1.88 7.5 1.7 25.5 1.7 25.5 1.7 3.3 4.1.61 2.94 4.2 3.5 4.2 2.3 5.8 8.05 10.2 2.3 6.1 2.2 5.8 8.05 10.2 2.6 3.7 6.2 5.8 6.2 6.2 6.2 6.2 6.2 6.2 6.2 6.2 6.2 6.2
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELECOM KAMSAKI HEAVY IND. KAMSAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAJ KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYUSHU MATSUSHITA EL LONG-TERM CR.BK.OFJ MABUCHI MOTTOR MARUBENI MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHITA ELEC. WKS MAZDA MOTOR MINEBEA MITSUBESII	1211 240 312 312 355 1450000 960000 492 2410 372 2205 2070 222 4900 1675 666 1239 16690 1675 666 1239 1675 666 1275 7425 580 3335 1159 464 201 201 201 201 201 201 201 201 201 201	1660 455 456 458 628 546 2380000 1000000 695 41110 680 2200 2100 2300 1800 728 1300 2280 1300 2280 13110 930 581 1180 930 1740 620 9000 520 1740 620 4540 5550 4770 1490 472 1537	485 189 189 189 192 337 970000 810000 445 1450 282 2010 1560 1560 1290 476 16100 1290 650 1770 999 95 800 1770 193 1130 178 5700 193 3160 1780 3090 3160 1780 244 1130 244 1130 178 836	266843 75 311637.56 2267570 444706.06 631523 69 631523 69 631523 69 435277.25 779538.25 357607.25 2157878 1282799 360162.75 721843.63 314922.94 327947.38 63047.44 445633.56 1079265 1356646 300555.31 324130.44 317044.	CTITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TELECOM SINGAPORE S	6.05 30.5 1.88 5.2 1.87 25.7 25.7 1.5 1.6 1.6 1.5 2.94 4.2 2.94 5.95 4.2 2.94 4.2 2.94 4.2 2.94 4.2 2.94 4.2 2.94 4.2 2.94 4.2 2.94 4.2 2.94 4.2 2.94 4.2 2.94 4.2 2.96 4.2 4.2 4.2 5.2 5.2 5.2 5.2 5.2 5.2 5.2 5.2 5.2 5
ISETAN ISHIKAWAIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN TELECOM KAMSAKI HEAVY IND. KAMSAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KORUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KOKUYO KOMATSU KUBATAY KYUSHU MATSUSHITA EL LONG-TERM CR.BK.OFJ MABUCHE MOTOR MARUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.INDL	1211 240 312 315 315 1450000 960000 4902 2410 372 2205 2070 2579 222 4900 1675 666 1289 106 1275 2425 335 1159 6760 2000 1594 201 1594 201 1694 201 179 201 1894 201 1894 201 1894 201 201 280 2175 2425 3880 39900 2176 2880 39900 2179 2488	1660 455 7450 628 546 2380000 1000000 695 4110 680 2100 2100 2100 2100 2100 2100 2100 21	485 189 189 192 337 970000 810000 445 1450 282 2010 1560 195 4280 476 16100 1290 650 1770 499 95 800 1770 499 1130 1780 1780 1780 1780 1780 1780 1780 244 1130 8337	266843 75 311637.56 2267570 444706.06 631523 69 631523 69 631523 69 335767.25 779538.25 357607.25 2157878 1252779 36016.2 75 721843.63 314922.94 360162.75 721843.63 314922.94 445633.56 1079265 1356646 300555.31 324130.44 317044.44 561973.56 472232.69 410688.31 1286494 972088.36 281101.75 485831 422999 94 4183.25.56 782892.38 581955.13 733745.63 4853733 863849 561133.19 564293.13 1310153 318533.19	CTITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPVARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH SINGAPORE TECH SINGAPORE TECH SINGAPORE TECH SINGAPORE TECH SINGAPORE TELECOM IN SINGAPORE TECH SINGAPORE SINGAPORE TECH SINGAPORE S	6.05 30.5 1.88 5.7 25.5 1.7 25.5 1.7 25.5 1.7 2.5 1.6 1.6 2.9 4.2 2.9 2.9 2.9 2.9 2.9 2.9 2.9 2.9 2.9 2
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELECOM KAIIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KOM KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KORE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBARAY KYOCERA KYUSHU ELECPOWER KYUSHU ELECPOWER KYUSHU ELECPOWER KYUSHU ELECPOWER KYUSHU MATSUSHITA EL LONG-TERM CR.BK.OFJ MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUI MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUBISHI MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI ELECTRIC	1211 240 6900 312 312 315 315 315 316 960000 492 2410 372 2205 2070 229 4900 495 1675 666 1675 666 1289 106 1275 2425 580 1275 2425 580 2175 2425 580 2175 2425 335 3159 6760 21594 201 9000 2170 2170 2170 2170 2170 2183 238	1660 455 455 7459 628 546 2380000 1000000 695 4110 680 2300 2300 1800 728 1300 228 1275 3110 930 1800 1740 620 9000 2080 1740 620 9000 2526 25340 4549 1490 2470 1490 692	485 189 189 192 337 970000 810000 445 1450 282 2010 1560 195 4280 476 16100 1290 650 909 95 800 1770 499 284 1040 1560 1830 1130 178 5700 193 3090 3160 3291 1130 836 137 836 137 838 137 8288	266843 75 311637.26 2267570 444708.06 631523.69 631523.69 631523.69 631523.69 3314972.93 360162.75 721843.63 314972.94 327947.38 630047.44 445633.56 10792.65 1356646 300555.31 324130.44 317044.44 561973.56 281101.75 485831 42299.94 410668.31 1286494 972088.36 281101.75 485831 42299.94 418325.56 782892.38 581955.13 737745.63 4583733 863849 564293.13 1310153 518533.19 564293.13	CTITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM OST ENGINEERING UNITED OVERSEAS BANK MA BERIAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN. HIGHLANDS & LOWLANDS HOTE HIGHLANDS & LOWLANDS HOTE MAGNUM CORPORATION KUALA LUMPUR KEPONIC KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION MALAYAN BANKING MALAYSIA INTLISHIPPI NESTLE (MALAYSIA) ORIENTAL HOLDINGS PETRONAS GAS	6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 7.5 1.7 25.5 1.7 2.5 1.6 1.6 1.2 2.9 4.2 2.3 5.8 2.3 1.6 1.2 2.3 1.6 1.2 2.3 2.3 2.6 3.7 6.6 1.2 2.5 5.8 2.6 3.7 6.6 6.6 6.6 6.6 6.6 6.6 6.6 6.6 6.6 6
ISETAN ISHIKAWAIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN TELECOM KAMSAKI HEAVY IND. KAMSAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KORUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KOKUYO KOMATSU KUBATAY KYUSHU MATSUSHITA EL LONG-TERM CR.BK.OFJ MABUCHE MOTOR MARUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.INDL	1211 240 312 315 315 1450000 960000 4902 2410 372 2205 2070 2579 222 4900 1675 666 1289 106 1275 2425 335 1159 6760 2000 1594 201 1594 201 1694 201 179 201 1894 201 1894 201 1894 201 201 280 2175 2425 3880 39900 2176 2880 39900 2179 2488	1660 455 7450 628 546 2380000 1000000 695 4110 680 2100 2100 2100 2100 2100 2100 2100 21	485 189 189 192 337 970000 810000 445 1450 282 2010 1560 195 4280 476 16100 1290 650 1770 499 95 800 1770 499 1130 1780 1780 1780 1780 1780 1780 1780 244 1130 8337	266843 75 311637.56 2267570 444706.06 631523 69 631523 69 631523 69 335767.25 779538.25 357607.25 2157878 1252779 36016.2 75 721843.63 314922.94 360162.75 721843.63 314922.94 445633.56 1079265 1356646 300555.31 324130.44 317044.44 561973.56 472232.69 410688.31 1286494 972088.36 281101.75 485831 422999 94 4183.25.56 782892.38 581955.13 733745.63 4853733 863849 561133.19 564293.13 1310153 318533.19	CTITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPVARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH SINGAPORE TECH SINGAPORE TECH SINGAPORE TECH SINGAPORE TECH SINGAPORE TELECOM IN SINGAPORE TECH SINGAPORE SINGAPORE TECH SINGAPORE S	6.05 30.5 1.88 5.7 25.5 1.7 25.5 1.7 25.5 1.7 2.5 1.6 1.6 2.9 4.2 2.9 2.9 2.9 2.9 2.9 2.9 2.9 2.9 2.9 2

	MITSUBISHI MATERIALS	270	479	170	306220.44	RESORTS WORLD	e n-é
Į	MITSUBISHI MOTORS	339	870	330	330922.5	RHB CAPITAL	5.95 2.1
	MITSUBISHI TST & BKG	1230	1900	1110	1601828	ROTHMANS OF PALL MAL	29
	MITSUI & COMPANY MITSUI CHEMICALS	710 359	1130	651 175	1124405	SIME DARBY	3.06
l	MITSUI FUDOSAN	1121	555 1650	1100	279969.69 910667.81	TANIONG PLC TECHNOLOGY RESOURCES	6.35 2.79
i	MITSUI MAR AFIRE INS	680	845	555	535306.81		8.8
i	MITSUI MINGLA SMELT.	549	559	462	279149,94	TENAGA NASIONAL	6.35
į	MITSUI TST.BANKING MURATA MANUFACTURING	325	910 5800	165 3300	389444,19 967620	YTL CORP. YTL POWER	4.78 2.89
Ì	NAGOYA RABROAD	413	473	413	338676.44	FILPOWER	
j	NANKAI ELECRY.	555	590	550	278260.25	ATTC	,
į	NEC	1410	1730	1240	2253701	AUS	ЯK
	NGK INSULATORS NICHIDO FIREMMAR INS	1248 719	1320 840	988 626	454671.31 3 323147.31	1	
1	NICHIEI	9400	13999,93		620813.56	AMCOR	7.4
1	NIKKO SECURITIES	436	754	324	640658.38	AUS.& NZ.BANKING GRO	11.34
1	NIKON NINTENDO	1002 12920	2560 13600	993 9100	370659.81	BRAMBLES INDS.	32.4
1	NIPPON CREDIT BANK	134	262	93	1830246 335205	BROKEN HILL PTY, CMWLBK.OF AUS	13.68
1	NIPPON EXPRESS	761	952	585	817534.06	COCA-COLA AMATIL	11 75
	NIPPON LSI CARD NIPPON MEAT PACKERS	130000 1785	295000 1906	116000 1400	4655299 406747,75	COLES MYER CSR	7.2 4. 69
1	NIPPON OIL	430	649	327	528869.81	FOSTERS BREWING GP.	3.47
	NIPPON PAPER INDS.	598	699	380	\$67250,81	LEND LEASE CORP.	34.1
Į	NIPPON STEEL NIPPON TELLNETWORK	235 41700	366 49400	148 34600	1619125 528755.94	NAT.AUS BANK NAT MUT HOLDINGS	27.14 3.58
İ	NIPPON YUSEN KK	479	490	327	564966.06	NEWS CORP.	9,85
ĺ	NISSAN MOTOR	428	389	385	1055476	NEWS CORP. PREF.ORD.	8.65
Į	NISSIN FOOD PRDS. NITTO DENKO	2680 2160	3000 3440	1958 1720	349793.56 332099.94	PBLAND BCAST. PIONEER INTL	7.58 4.25
į	NKK	118	250	95	415782,25	RIO TINTO	19.24
l	NOMURA SECURITIES	1510	1800	1280	2964084	ST GEORGE BANK	10.3
I	NPN.FIRE & MARINE IN NPN.TELG. & TEL	530 1140000	632 1220000	359 920000	307760.31 18139664	TELSTRA CORPORATION WESTFIELD HDG.	3.76 8
l	N3K	500	761	390	281964,94	WESTFIELD TRUST	3.31
	NTT DATA	5560000		4230000	1389999	WESTPAC BANK	10.55
	OBAYASHI ODAKYU ELECTRIC RY.	515 451	781 688	358 448	383762-44	WMC WOODSIDE PTL.	5 9.18
į	OJI PAPER CO.	585	741	403	604527.25	WOOLWORTHS	5.49
ì	OLYMPUS OPTICAL	1305	1324	774	345133.19		-
ļ	OMRON ONO PHARM.	2100 3060	2860 4360	1800 2020	550409.94 376104.56	NE	077 N
ļ	ONWARD KASHIYAMA	1720	2010	1370	296338.63	I INE	AA Y
į	ORIENTAL LAND	5990	8450	5000	599718.75		
ł	ORIX OSAKA GAS	9010 299	10100 329	7200 251	584478.63	ABBOTT LABS. AIRTOUCH COMMUNICATE	74.19
Ì	PHONEER ELECTRONIC	2700	3120	1850	755919.69 484838.75	ALLIED SIGNAL	47.63 42.75
į	PROMISE	5830	7850	5136.36	633196.25	ALLSTATE CORP.	94.13
ĺ	RICOH ROHM	1496	1870	1270	1934603.06	AMER.EXPRESS	102.63
	SAKURA BANK	14730 411	14880 922	11000 331	1728417 1540069 1	AMER.GENERAL AMER.HOME PRDS	67.13 48.31
Ì	SANKYO (IST)	3340	4370	2870	1532391	AMER INTL.GP	123.81
Ī	SANWA BANK	1214	1720	995	3523087	AMERICA ONLINE DEL	83.31
4	SANYO ELECTRIC SECOM	39 7 7870	527 9000	296 7130	774598.13 ; 914729.81 ;	AMERITECH AMGEN	42.31 60.5
Ì	SEIBU RAILWAY	4180	6190	4050	1811193	AMOCO (US)	41.81
J	SEKISUI CHEMICAL	696	1240	633	384164.13	AMR (AMERICAN AIRLIN	153,94
İ	SEKISUI HOUSE SEVEN-ELEVEN JAPAN	1025 \$880	1210 9460	762 8060	731808.38	ANHEUSER-BUSCH AT&T CORP.	45,94 60,88
ĺ	SEVENTY SEVEN BANK	1130	1290	930	433083.75	ATLANTIC RICHFIELD	78 88
l	SHARP	1043	1580	795	1174939	AUTOMATIC DATA PROC.	63.63
l	SHIKOKU ELECTRIC POW SHIMANO	1932 3300	2020 3370	1810 2120	541210.94 460976.94	BANC ONE BANK MONTREAL QUEL	55.13 56.38
١	SHIMIZU	380	723	281	299633.69	BANK OF NEW YORK	61.13
i	SHIN-ETSU CHEMICAL	2575	3550	2420	1016737.94	BANKAMERICA	82.69
ł	SHISEIDO	1610	2220	1460	681625.5	BANKBOSTON	105.38
l	SHIZUOKA BANK SHOHKOH FUND & CO.	1498 35500	1500 46300	1960 29600	1195853 392984,94	BANKERS TST.NY. BAXTER INTL	123.5 57.19
l	SMC	11200	12000	9470	745023.69	BELL ATLANTIC	91.63
į	SOFTBANK	5300	7960	2000	542931,94	BELLSOUTH	64.5
	SONY SONY MUSIC ENTINTAJA	11700 5570	12400 5650	9450 3700	4787521 602506.88	BERKSHIRE HATHAWAY BEST FOODS	70700 56.44
j	SUMITOMO	733	1150	630	780248.63	BOEING	47.75
ì	SUMITOMO BANK	1295	1920	1130	4067670	BOSTON SCIENTIFIC	63,63
Ì	SUMITOMO CHEMICAL SUMITOMO ELECTRIC IN	373 1447	519 2000	237 1447	604890.31 1053676	BRISTOL MYERS SQUIBB BURLINGTON NTHN SANT	107.5 99.5
İ	SUMITOMO MARAFIRE I	770	950	580	519742.19	CAMPBELL SOUP	54.5
ł	SUMITOMO METAL INDS.	215	326	139	676292.94	CARNIVAL CORP.A	67.75
ļ	SUMITOMO METAL MININ SUMITOMO TRUST & BAN	588	852 1260	364 576	336259.44 907050.31	CATERPILLAR	54,94 31,75
į	SUZUKI MOTOR	729 1129	1510	1040	506875.81	CBS.	21.75
İ	TAISEI	270	531	171	260495.94	CHASE MANHATTAN	135.94
ĺ	TAISHO PHARM.	2665	3430	2620	920757.19	CHEVRON	79.88
-	TAKASHIMAYA TAKEDA CHEMICAL INDS	976 3580	1680 3830	646 3020	298329,06 3159886	CHRYSLER CHUBB	55.63 79.56
į	TAKEFUI	6860	7040	4470	1010443.19	CIGNA	68.5
A PARTY.	TDK	10880	11700	8240	1448998	CISCO SYSTEMS	75.63
ļ	TEUIN TERUMO	418 2095	540 2470	220 1700	395545 419900.63	COTICORP COCA COLA	149.25 78.38
ĺ	TOBU RAILWAY	393	557	393	337457.25	COCA COLA ENTS.	37.56
ł	TOHO	15500	17272.66		292794.94	COLGATE-PALM,	87
ł	TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK	1875 767	2080 1200	1800 530	942899,81 1556280	COLUMBIANICA HEALTHC	32.69
į	TOKIO MARÆFIRE INS.	1312	1530	1040	2033192	COMPAQ COMPUTERS COMPUTER ASSOCS.INTL	27.38 52.5
ļ	TOKYO BROADCASTING S	1723	2350	1300	301300.81	CONAGRA	29.25
l	TOKYO ELECTRIC POWER	2650	2650	2170	3585078	CORESTATES FINL DEA	98
١	TOKYO ELECTRON TOKYO GAS	4400 287	8670 320	3960 261	768107.44 806469.63	CVS DAYTON-HUDSON	70.19 46.38
I	TOKYU	455	719	454	499744.63	DEERE & CO.	51.88
I	TONEN	716	1480	630	439509.38	DELL COMPUTER	82.41
I	TOPPAN PRINTING TORAY INDS.	1512 690	1910 840	1420 514	1057507 967021	DISNEY (WALT) DOW CHEMICALS	113.25 96.88
ļ	TOSHIBA	582	770	504	1873450	DU PONT E I DE NEMOU	77.19
ļ	TOSTEM CORPORATION	1776	3280	1110	3\$6872.88	DUKE ENERGY	57.63
1	TOTO TOYO SEIKAN	916 1641	1550 2540	760 1480	340440.5 364121.31	EASTMAN KODAK ELECTRONIC DATA SYST	71,38 36,38
1	TOYOTRUST & BANKING	725	1010	705	570371.94	EMC CORP.MASS.	41,44
	TOYODA AUTOLOOM WKS	2410	2810	2200	693524.88	EMERSON ELECTRIC	60.75
1	TOYOTA MOTOR	3430	3930	3050	13041674	ENRON CORP	50.13
ł	UNICHARM UNY	5150 2090	5280 2520	3700 1640	373735,44 395615.88	EQUITABLE COMPANIES EXXON	68.88 70.5
ļ	VICTOR CO, OF JAPAN	1080	1720	969	274568.25	FANNIE MAE	59.81
ĺ	WEST JAPAN RAILWAY	530000	521000	367000	1039999.94	FIRST CHICAGO NBD	87.44
ĺ	YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHARMS.	1696 3080	1780 3260	1500 2680	339200 1042918.25	FIRST DATA FIRST UNION	33,25 55,25
ĺ	YAMATO TRANSPORT	1594	1800	1370	652471.81	FLEET FINL OP	33.23 82
ĺ	YAMAZAKI BAKING	1213	2050	1070	267199.56	FORD MOTOR	51.88
ĺ	YASUDA FIREAMAR.INS. YASUDA TST.&BKG.	598 174	782 480	401 79	531155.5 266677.56	FREDDIE MAC GANNETT	45.5 66.5
l						GAP	54
ĺ	HON	OV	CAT		1 †	GEN.ELEC.	83.38 219.88
í		2 - M	212			GEN.RE	

TOYOTA MOTOR UNCHARM UNY VICTOR CO, OF JAPAN WEST JAPAN RAILWAY YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHARNS. YAMATO TRANSPORT YAMATA FREEMARINS. YASUDA TST.&BKG.	3430 5150 2090 1080 520000 1696 3080 1594 1213 598 174	3930 5280 2520 1720 521000 1780 3260 1800 2050 782 480	3050 3700 1640 969 367000 1500 2680 1370 1070 401 79	13041674 373735,44 395615,38 274568,29 1039999,5 339200 1042918,2 652471,81 267199,56 531155,5 266677,56
HON	IG K	KON	G	1
AMOY PROPERTIES	4.97	9.9	4.97	14193.87
BANK OF EAST ASIA	10.35	32.9	10.35	13915.88
CATHAY PACIFIC	53	16.05	5.15	17936.25
CHEUNG KONG HDG.	41.9	96.75	33.6	96267.5
CHEUNG KONG INFR.	17.2	27.6	14.75	38772.38
CHINA MRCH HOLDINGS	5.3	24.5	3.9	7935.97
CHINA RESENTREP.	9.05	38.8	9.05	14055.06
CHINA TELECOM	13.85	16.25	10.3	163163.81
CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD	18.85 33.4	51.75 45.1	17.9 32.2	40100.84 83109.81
DAO HENG BANK GP.	16.6	47.3	10.9	11563.83
HANG LUNG DEV.	8	15.8	2	10640.24
HANG SENG BANK	57.75	117	57,75	110485.88
HENDERSON INV.	4.67	9.2	4.45	13170.99
HENDERSON LD.DEV.	27.4	76.75	24.5	47374.41
RIK & CHINA GAS	10.15	15.36	9.4	43962.29
HK.TELECOM,	13.95	20.4	11,85	166136.19
HONG KONG ELECTRIC	22.75	33.1	22	45962.61
HSBC HDG.	188	279	153	338703.19
HUTCHISON WHAMP.	40.5	81.5	36	156933.06
JOHNSON ELECTRIC HDG	30	33.8	16,42	13776.68
NAT_MUTUAL ASIA	5.45	9	5.2	11862.99
NEW WORLD DEV.	18.3	58.75	17	35020.1
NEW WORLD INFRASTRUC	13.7	24.9 8.16	11.8	12041.3
PALIBURG INTL HOLDIN SHANGHAI INDUSTRIAL	5 21.75	57.5	4.85 17	11577.3 18211.71
SUN HUNG KAI PROPS.	37.4	106	33.1	89368.75
SWIRE PACIFIC 'A'	28.65	75	28.2	26934.2
SWIRE PACIFIC B	4.7	12.7	4.7	14378.71
TSIM SHA TSUI PROPS.	13	28.8	8.1	16921.96
WHARF HDG.	9.9	36.4	9.9	22720.65
WHEELOCK & CO.	5.3	19.75	5.3	10742.53
YUE YUEN INDLHOG.	13.9	20	13	9318.32
SIN	GAI	POR	E	
ASIA PACIFIC BREWS.	4.28	6.5	2.98	1083.37
CITY DEVELOPMENTS	6.05	14.5	4.7	4806.74
CREATIVE TECHNOLOGY	30.5	46	21.6	2714,26
CYCLE & CARRIAGE	5.2	15.1	4.06	1215.99
DBS LAND	1.88	5	1.52	1901.09
DEV.BANK OF SING.	7.5	9.16	6.31	6908 16
DDACED & MDAVE	5.7	113	57	1400 08

TSIM SHA TSUI PROPS. WHARF HDG. WHEELOCK & CO.	13 9.9 5.3	28.8 36.4 19.75	8.1 9.9 5.3	16921.96 22720.65 10742.53				
SINGAPORE SINGAPORE								
ASIA PACIFIC BREWS. CTITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE SINGAPORE TELECOM SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAP	4.28 6.05 30.5 5.2 1.88 7.5 5.7 25.5 10.5 7.5 1.7 3.34 1.61 2.94 5.95 7.2 7.15 7.2 7.15 7.2 13.7 1.66 2.36 1.22 5.8	6.5 14.5 46 15.1 5 9.16 11.3 40 19.9 9.5 3.24 9 6 9.4 7.7 20 4.08 3.48 1.6 9.6	2.98 4.7 21.6 4.06 1.32 6.31 8 6.2 1.38 3.14 1.3 3.52 6.65 2.3 10.73 0.89 2.05 1.11 5	1083.37 4806.74 2714.26 1215.99 1901.09 6908 1699.98 1147.5 1020.35 1045.95 1013.26 2541.31 1055.3 1149.54 7220.16 3431.19 9170.2 9234.33 1203.5 5512.85 1136.46 35989.98 35989.98 3431.3 5768.62				
MA	MALAYSIA							
BERJAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN. HIGHLANDS & LOWLANDS HO CORPORATION KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION MALAYAN BANKING MALAYSIA INTLISHIPPI NESTLE (MALAYSIA) ORIENTAL HOLDINGS PETRONAS GAS PROTON (PERUSAHAAN O PUBLIC BANK	8.05 10 4.2 3.76 2.59 6.8 2.63 2.02 5.4 6.5 17 1 6.65 8.7 3.82 1.37	12.9 14 4.94 4.7 3.48 9.95 4.06 4.26 13.75 7.2 21.4 12.81 10.3 13.6 2.99	6.95 7.7 3.72 2.85 1.14 5.4 1.7 2.02 4.1 4.02 16.6 2.97 6.9 2.02 0.95	4606.41 7021.96 4217.65 2217.65 2217.29 2186.33 4847.04 2630.01 3031.34 12348.86 6500 4009 95 2149.31 15781.54 2074.35 3170.83				

AMCOR	7.4	8.93	6,18 8,79	4744.93
AUS.& NZ.BANKING GRO BRAMBLES INDS, BROKEN HILL PTY,	11.34 32.4 13.68	11 68 33.8 19.85	23 41 12 66	17286.94 7264.23 27616.1
CMWLBK.OF AUS	18.8	19,49	13 96	17345-95
COCA-COLA AMATIL	11.75	17.2	9.98	10024-2
COLES MYER	7.2	7.95	6.16	8276-08
CSR	4. 69	5.9	4.31	4842 09
FOSTERS BREWING GP.	3.47	3.62	2.45	5943
LEND LEASE CORP. NAT.AUS BANK NAT MUT HOLDINGS	34.1	38.15	25.59	8558 89
	22.14	23.35	18.65	33135 77
	3.58	4.03	1.85	6266.76
NEWS CORP.	9,85	9.69	5.69	19467
NEWS CORP. PREF.ORD.	8.65		4.75	8051 28
PBLAND BCAST. PIONEER INTL RIO TINTO	7.58	8	5.66	3843 64
	4.25	5.26	3.54	3799 72
	19.24	23.23	16.05	12363.05
ST GEORGE BANK TELSTRA CORPORATION WESTFIELD HDG.	10.3	10.55	7.86	4690 59
	3.76	3.98	2.53	48378 39
WESTPIELD TRUST WESTPAC BANK	8 3.31 10.55	8.44 3.33 11.38	4.81 2.49 5.93	3924.69 4107.11 19546.91
WMC	5	¥.74	4,33	5646.13
WOODSIDE PTL.	9.18	13.35	8,93	6120
WOOLWORTHS	5.49	6.1	3,95	6258.54
NE	WY			
ABBOTT LABS,	74.19	78.19	58.25	57257.08
AIRTOUCH COMMUNICATI	1 47.63	54.44	26.75	27261.55
ALLIED SIGNAL	42.75	47.13	33.63	24277.76
ALLSTATE CORP. AMER.EXPRESS	94.13	98.94	69.5	39515.56
	102.63	107,06	68.5	47325.06
AMER.GENERAL AMER.HOME PRDS AMER INTL.GP	67.13	69,13	44.13	17928.27
	48.31	51.13	34.59	63415.42
	123.81	140.19	90.92	86623.38
AMERICA ONLINE DEL. AMERITECH AMGEN	83.31	90.13	27 25	18012.32
	42.31	49.69	31.19	46564.73
AMOCO (US) AMR (AMERICAN AIRLIN	60.5	65.56	45 94	15371.23
	41.81	49.19	39.56	40124.44
	153.94	158.25	92	14018.78
ANHEUSCR-BUSCH	45.94	49,25	39.5	22322 26
AT&T CORP.	60.88	68	34.25	96873
ATLANTIC RICHFIELD	78.88	86,69	68	25308.77
AUTOMATIC DATA PROC.	63.63	70.31	45 13	19152.71
BANC ONE	55.13	64.68	39.32	36153.18
BANK MONTREAL QUE. BANK OF NEW YORK BANKAMERICA	56.38	60.06	37 75	14777 29
	61.13	66.5	42	22977,13
	82.69	91.44	57 69	56451 07
BANKBOSTON BANKERS TST.NY. BAXTER INTL.	105.38	136.31	71.38 84.63	15473.79 12101.14
BELL ATLANTIC BELLSOUTH	57.19 91.63 64.5	61,69 104,81 68,25	44 69.06 43.63	16251.93 71118.44 63861.1
BERKSHIRE HATHAWAY BEST FOODS BOEING	70700 36,44	74000 58.72	41500 41.5 43	84698,56 16301,74 48244,94
BOSTON SCIENTIFIC BRISTOL MYERS SQUIBB	47.75 63.63 107.5	60 77 112.94	41.56 72.5	12352.73 106994 06
BURLINGTON NTHN SANT	99.5	106.75	81.63	15679.8
CAMPBELL SOUP	54.5	60.11	43.7	24750.3
CARNIVAL CORP.A	67.75	75,81	38	20151.62
CATERPILLAR	54.94	60,94	44.75	20140.46
CBS.	31.75	36,19	19.88	22800.14
CHASE MANHATTAN CHEVRON	21.75 135.94	41.38 147 88.69	19.06 94.5 70.13	18349.62 58007.47 52242.14
CHRYSLER CHUBB	79.88 55.63 79.56	56.88 82.63	32 60.5	35905.43 13372.77
CIGNA	68.5	71.44	51.21	14751.61
CISCO SYSTEMS	75.63	80.39	42.46	77363.31
COTTICORP	149.25	180.5	112.75	67431.25
COCA COLA	78.38	81.13	53.56	193534.56
COCA COLA ENTS.	37.56	41.13	21	14525.57
COLGATE-PALM,	87	90.63	60.75	25761.91
COLUMBIA/HCA HEALTHC	32.69	40.31	24.38	20348.71
COMPAQ COMPUTERS COMPUTER ASSOCS.INTL CONAGRA	27.38	39.13	19.37	41062.5
	52.5	61.13	35.42	28667.62
	29.25	38.19	28.06	14051.96
CORESTATES FINL, DEA	98	101.75	52.75	19806.28
	70.19	79.38	46.75	13489.47
DAYTON-HUDSON DEERE & CO. DELL COMPUTER	46.38	46.69	24.94	20271.16
	51.88	63	49.38	12868.16
	82.41	98.25	26.19	52766.11
DISNEY (WALT) DOW CHEMICALS	113.25	127.13	75.19	76290.56
	96.88	101.5	83.38	21808.78
DU PONT E I DE NEMOU	77.19	82.75	53.5	87106.19
DUKE ENERGY	57.63	60.63	44.75	20768.79
EASTMAN KODAK	71.38	85	54.13	23031.7
ELECTRONIC DATA SYST	36.38	50.25	32.63	17885.22
EMC CORP.MASS.	41.44	46.94	18.19	20622,11
EMERSON ELECTRIC ENRON CORP EQUITABLE COMPANIES	60.75	67.13	51.56	26894.68
	50.13	53	35.63	16465.35
	68.88	70.25	31.63	15329.84
EXXON	70.5	75.63	58	172498.69
FANNIE MAE	59.81	66.19	41.25	62145.16
FIRST CHICAGO NBD	87.44	96.38	58.5	25281.41
FIRST DATA	33,25	45.44	25.69	14845.32
FIRST UNION	55,25	63	42.5	53433.26
FLEET FINL OP	82	90	60.75	23301.77
FORD MOTOR	51.88	52.06	24.68	59248.35
FREDDIE MAC	45.5	49.94	31.63	30879.11
GANNETT	66.5	74.69	46.25	18914.59
GAP	54	54.38	22.08	21271.35
GEN.ELEC.	83.38	87.75	60.25	271637.38
GEN.RE	219.88	228.06	173.75	16822.63
GENERAL MOTORS GILLETTE GTE	71.88	76	51.18	48040.1
	117.13	124.56	79	65790
	58.31	62	41.88	56130.52
HALLIBURTON	47.5	62.69	36.81	12492.25
HARTFORD FINLSVS.GP	110.06	115	76.63	12969.65
HBO	57.72	63.13	31.38	12399 48
HEINZ HJ	53 06	59.44	41 63	19403.89
HEWLETT-PACKARD	62.31	81.63	50.88	64418.65
HOME DEPOT	78,56	78.56	41.83	57622.04
HOUSEHOLD INTL.	135,31	146.75	97.88	14523.22
ILLINOIS TOOL WKS,	66	71.81	46.88	16492.53
INTEL	71.44	100.5	69.13	121157.94
INTL.BUS.MACH.	117.5	125.81	82.88	110790.94
INTL-PAPER JOHNSON & JOHNSON KELLOGG	46	59.94	41.94	14144,45
	69.06	77	55	92865.88
	41.31	50.31	37.5	16904.95
KEYCORP	37.94	43.13	27.06	16668.44
KIMBERLY-CLARK	49.56	58.94	44.63	27613.39
LULLY ELI	61.38	72.19	45,81	67968.19
LOCKHEED MARTIN CORP	112.25	117	91,94	21949.36
LOWES COS.	79.19	79.19	34,19	13904.05
LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MAY DEPT.STORES	70.94 87.56 64.44	76.5 93.94 65.88	31.25 66.75 46.75	93068.06 14981.32
MAY DEPTSTORES MBNA CORP. MCDONALDS	31.69 65.63	38 56.88	21.75 44.06	14875 84 15881.39 45112.56
MCI COMMS. MEDTRONIC MELLON BANK	53.47 55.63 67.44	53.94 57.75	27.3 (36.81 43.75	31460.09 26116.6 17547.0
MERCK	117	132.38	85	139845.25
MERRILL LYNCH	99.38	99	51.75	30923.03
MOST.DN.WITTER & CO		84,44	41	46904.44
MICROSOFT		98,88	59.47	208983.94
MINNESOTA MNG.& MNFG		103,5	80.56	37469.67
MOBIL	78	82.56	65.31	60947,99
MONSANTO	55.38	57.81	34.95	33165.79
MORGAN (JP)	124.19	148.69	98.81	22157,53
MOTOROLA	53	89.94	52.94	31676.82
NAT.CTTY	67.75	77.5	50	22235.82
NATIONSBANK	75.5	80.75	56.88	72320
NORWEST	38.88	43.44	26 62	29419.74
ORACLE CORP.	23.63	41.13	18.06	22998.04
PENNEY (J.C.)	71.81	77.75	50.86	17948.95
PEPSICO	40.81	44.69	32.81	60852.71
PHIZER PHARMACIA UPJOHN PHILIP MORRIS	104.81	118.25	50.94	136846.38
	44.19	45	30	22447.07
	37.38	47.88	35.19	90797.5
PHILLIPS PTL. PITNEY-BOWES PNC BANK	49.88	52.19	42.75	13019.81
	47	52.06	34 75	12857.74
	57.75	64.88	41.63	17357.73
PPG INDUSTRIES PROCTER & GAMBLE	72.88	76.31	53.31	12925.4
	\$3.88	89.56	64.72	112591.13
RAYTHEON B'	54.69	60.69	46.75	12916 14
SAFEWAY	36.44	39.5	22.25	17511.86
SARA LEE CORP.	58.88	63.19	39.5	27499.57
SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH	38.88	46	27.19	71485
	83.63	90.5	44.5	61352.96
SCHLUMBERGER	78.06	94 19	58.44	38897.6
SEARS ROEBUCK	61 81	64.69	39.88	24160.21
SOUTHERN	26.56	28.38	20.88	18443.09
SPRINT	71.88	74	45	24746.77
SUN MICROSYSTEMS	40.06	53.31	31.75	15176.11
SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS TEXACO	79	82,19	57-13	16677 44
	34.31	36,06	14,44	16202.6
	57,75	63,63	50-25	31249.38
TEXAS INSTS.	51.44	70.5	40.75	20086.96
TIME WARNER	77.51	82.25	45.38	41532.03
TORO.DOMINION BK.NEW TRAVELERS GP. TYCO INTL.	44.81	51	29.38	13306.84
	61.25	73	36.59	70440.31
	55.38	56,69	30.51	32288.99
UNITED TECHNOLOGIES US BANCORP DEL	94	99.56	68.5	21574.13
	39.13	43.33	27	29066.04
US WEST MEDIA GP. US.WEST COMMUNICATIO VIACOM 'B'	37.06	39.25	19 88	22567.09
	50.75	57.44	35.81	24611.36
	55	59.13	27.75	15773
WACHOVIA CORP.	JJ.		27.75 58.31	15773
WAL MART STORES	80.06 55.13	89 94 55.75 -	30.38	123470.38
WAL MART STORES WALGREEN WARNER LAMBERT	55.13	55.75 ·	30.38	123470.38
	35.19	37 13	23.31	17476.43
	63.81	67.62	32.5	52188. 69
WAL MART STORES WALGREEN	55.13 35.19	55.75 · 37 13	30.38 23.31	123470.38 17476.43 52188.69 18225.55 14793.44
WAL MART STORES WALGREEN WARNER LAMBERT WASHINGTON MUTUAL WASTE MAN.	55.13	55.75 ,	30.38	123470.38
	35.19	37 13	23.31	17476.43
	63.81	67.62	32.5	52188.69
	70.63	76.38	53.75	18225.55
	32.5	35.13	22.25	14793.44

PETRONAS GAS PROTON (PERUSAHAAN O PUBLIC BANK 🗖 اسعار الاسهم مقدمة من شركة بيتاستريم انترناشونال (Datastream International) بموجب اتفاق خاص. 🛘 الصفحة من اعداد وتصميم «الحياة» 🗆 اسعار الاسهم هي اسعار اغلاق السوق امس بالعملة المحلية، باستثناءالسوق الاميركية التي هي اسعار اغلاق أول من امس.

UNITE

306 300 154

1 5 1 1/1645 135 135 831 13

STANKING STANKING

BUSINESS HOW

erin och paritisk Frik och paritiskiskisk

WE ALL TOMESCENIES

Alpen Alther

AND STREET STREET

ALL A OF SERAL dusty forth

MAGNESI POHING I MAGNESI POHING I MAKES A SIN NUER

AL ROLL MARKANE MARKON MARKANE MOR. AN CASTICIBLE

VUIONAL LAPRISES

MING WERE

SORAB HUNDON

REAL ORDERSHA REAL ORDER

PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PARCON
PA

BECH HECKENSEL

RICKITS CHEN

MONICINITAL.

RIGGINGO (REG) RAG ORONGA ROLLS ROYCE

1411

AL BY OF ACUT

MA GROUPETHRO

OF A MACASTU OF INTEROPTING OFFISH POWER

M BROWN RS NV.

i kh the

MATCH WHITHOG

IN IT THE VISIONAL

OF CHISTARES

MITTHE REPRESENTATION OF THE STATE OF THE ST

ON THE REN ET LEC

ALTOTODACH MDG ALTOTODACH MDG ALTOTODACH MDG ALTOTODACH MDG ALTOTODACH MDG

HRIELD THWIST WATE

RANGERACK GP

PENT

RIVAL

ANAISHIR ANAITHING

WRHE

ALY MARKING



أزمة وزيرالخارجية روبن كوك

السير سيريل تاونسند *

■ قال ورير الخارجية البريطاني روبن كوك في مقابلة تلفريونية مطلع السنة: «اعلم الآن أن بامكانك أن تكون وزير خَارَجْيَة نَاجِحًا اذا ركزت على القضايا الكبرى وليس بالضَّرورة أذا اكملت عملك المكتبيء لا شك أن هناك عنصرا من الحقيقة في هذا الراي لكن المُجاهرة به قد تعود لترتد علَّى حاملة مستَّقبلا، وهو ما حصل مع كوك. وكنا سمعنا في الاوساط السياسية عن كوك بعد تسلّمه المنصب من الوزير المسافظ مالكوم ريفكيند، أنه يبدي تثاقلا في قراءة الأوراق الرسمية، وانه كثيراً ما يعود بعد عطلة نهاية الاسبوع من دون ان يفتح حقيبة الوثائق التي يحملها معه الى مقره

جُوهِر قَضَية سييراليون التي أثارت ضَجِة كبيرة في الوسط السياسي، أنْ لَمْ يكنُّ الشَّارِعُ البِّريطاني أيضناً، تدورُ على السؤال: ‹مَاذَا عَرَفُ الوزْرَاءُ فَي وزَارَةَ الضَّارِجِيةَ عَنْ الموضوع، ومنتى وصلتهم المعلومات؟، - أي أن الجنانب المهم من القصنة يدور في لندن وليس في سبيراليون. وهي القضية الأكبر التي تواجهها حكومة العمال منذ تسلمها السلطة قبل سنة تقريبًا، وكان تناولها للقضية على قس من الاضطراب جعلها تتحول الى ما يشبه الكارثة، فيما هناك ما يشير الى أن ازمات مشابهة في الطريق.

شهدت سييراليون في أيار (مايو) من السنة الماضية انقلاباً عسكرياً أبعد عن السلطة الرئيس المعترف به دوليا أحمد تيجان كباح، وتدخلت الوحداتُ النيجيرية التابعة لُقوّة حفظ السلام الغرب افريقية وقضت على السلطة الانقلابية اللا شرعية، وتمكن الرئيس كباح من استعادة منصبه اواثلُ آذار

وكشف في لندن اخيرا أن شركة مساندلاين، البريطانية المُتَصِعة في استشارات النفاع دعمت القوات النيجيرية بالسلاح ويعند من المرتزقة. رئيس الشركة هو الكولونيل تيم سبايسن الضابط السابق في التشكيلة السكوتلندية في الحرس الملكي البريطاني، وكان من مستشاري الجنرال بيتر دلابيلييه، قَأْنُد القواتُ البريطانية التي شُاركتُ في حُربُ

في العساشس من اذار (مسارس) الماضي ابلغت وزارة الذارجية مصلحة الجمارك البريطانية ان شركة مساندلاين، انتهكت الحظر الدولي على تصدير السلاح الى سييراليون، فيعا ادعت الشركة أنها قامت بعملياتها سمعرفة مسبقة كاملة وموافقة، من الحكومة البريطانية. كما نفت الشركة، ولا يستبعد ان تكون محقة، انتهاك قرار مجلس الأمن ١١٣٢ في شأن سييراليون الذي كانت صاغته بريطانياً. وما لا شك فيه ان السقير البريطاني الى سييراليون بيتر بينفولد، وهو ديبلوماسي منحتك، اتصل ب استاندلاين، في كانون الثاني (يُنْايِرُ) الْمُاضَّى، كما كانت هناك اتصالات بينُ الشركة وعناصرُ من مشاة البحرية البريطانية وفرقاطتين بريطانيتين.

ما استطيع قوله بناء على تعاملي مع وزارة الخارجية البريطانية مدة تقارب ربع قرن انه من ألمستحيل ان المعلومات عنُ القضية لم ترفع الى مكاتب الوزراء المضتصين أي في النرجة الأولى وزير النولة للشؤون الأقريقية ووزير الخارجية

ان الخارجية جهاز بالغ النقة والرقي، ولا يعقل ان كبار البيلوماسيين تصرفوا على هواهم. لكن قد يكون من المكن ان الوزيرين علما بهذه الاتصالات لكن طلبا عدم اطلاعهما على للزيد لكي يتمكنا من نفي المعلومات أذا بعث الصاجة. كما لا يمكن أنَّ نستبعد تمامًّا أن الوزيرين لم يقرأ الوثائق المرفوعة، خصوصا وأن افريقيا لا تحتل مكانا مهما في قائمة الأولوبات. مع ذلك فيلا بد أن الاستخبارات الخيارجية البريطانية دام أي ٢، اللتي ترفع تقاريرها الى وزارة الخارجية كانت تتابع هذه التحركات.

عنيماً كشفت الصحف ان وساندلاين، تخضع لتحقيق السلطات اصدر كوك ادانة فورية لاعمال الشركة، وأكد انه لم يكن يعلم شيئًا عنها، وأمر وزارةً الخارجية باجراء تحقيق في للوضوع. كما وعد بتغطية تكاليف اية دعوى ضد مسؤولي

من الواضح أن كوك في موقف حرج. وكما قالت صحيفة متايمز، فأِن وزير الخارجية معندما كان في المعارضة وجه نبرانه الى المحافظين حول قضية تصدير السلاح الى العراق، كما اعلن عندما تسلّم الخارجية عن سيّاسة اخلاقية وطالب الإتحاد الأوروبي باخضاع تصدير السلاح لقواعد صارمة. اضافة الى نَلْكُ، وَفَيِما تَكَافِّح بريطانيا في الأمم المتحدة لابقاء الحقار على العراق الي ان ينصاع للقرارات الدولية، ليس من المناسب أن تبدو بريطانيا وكأنها تتأمر على حظر دولي كأنت

كل هذا في مكانه بالطبع، لكن يجب أن لا ننسى أن النتيجة في سييراليون كانت خيرا، أي أن دالبطال، انتصر

اعتقد ان كوك سيغادر وزارة الخارجية قريبا، ذلك انه فقد احترام وثقة الديبلوماسين. ولن يكون لنهابه علاقة بتصرفه الشجاع اثناء زيارته الى اسرائيل قبل اسابيع، عندما اصر على الذهاب الى موقع مستوطئة غير شرعية قرب القدس، بل بسبب ما ابداه من سوء التنبير في عمله، وايضا حياته الشخصية المضطربة التي لاكتها وسأئل الاعلام عندما طلق روجته وتزوج من جديد. أنه شخص بالغ الذكاء وله مهارات سياسية مرموقة، لكنه، بصراحة، لا يصلَّح لورارة الخارجية. وليس هناك من مرشح وأضح لخلافته، وهو ما يعكس ضُعف حرب العمال التقليدي في مجال الذارجية.

* نائب سابق في مجلس العموم البريطاني عن حزب المحافظين.

قسطنطين زريق *

🗷 في الحادي عشر والثالث عشر من

أيار (مايو) ١٩٩٨ حدث في آسيا الجنوبية صوت ترييت اصداؤه في الشرق والغرب، لدى الحكام والجماهير، واعتبره البعض فاتحة لمرحلة جديدة من مراحل هذا الزمن المضطرب، اذ في ذلك الاستبيوع عسست حكومة الهند الّي اجراء خُلَمْسَ تَجارِب نووية بلت على انْها مستمرة في تطوير معارفها وتطبيقاتها في هذا الحيِّزُ الخطيّر من التسلّح الحربيّ. فمع ان هذه النولة كباينت قند ولجت هذًّا الحَسِيرُ في منتصف السبعينات، ومع أن وجودها ونشاطها فيه كان معروفاً لَدى السلطات المهيمنة في عالمنا هذا، وخصوصاً لدى الدول الخمس الكبري (الولايات المتحدة والملكة المتحدة وروسيا وقرنسنا والصين التى اجرت بحوثها وصنعت اجهزتها الرهيبة منذ اواهر الحرب العالمية الثانية، وكانت الولايات المتحدة السباقة في هذا المسدان باستقاطها قنابل نرية على هيروشيما وناغاساكي تعجيلأ لانتصارها على اليابان)، فأن هذه السلطات والدول عمدت فيما بعد الى الحؤول دون انتشار هذه الاسلحة خبارج حدويها وتوصلت بوسائلها الخاصبة ويواسطة معاهدة حملت منظمة الامم المتحدة على عقدها الى اقرار منع تجارب نووية جنيدة واعدم انتشاره هذه الإسلحة الخطيرة في مناطق العالم، ومضت هي ويعض الدولُ الاخرى الى توقيعها. وأمتنعت عن ذلك الدول الثلاث (الَهند وبالكستان واسرائيل) التي تقف دعلى عستبة، النووية وغيرها منّ الدول التي تطمح الى سلوك هذا السبيل. وخضعت هذه الدول - باستثناء اسرائيل لضع وط من النول الخسمس الكبرى لتوقيع المعاهدة والاعلان عن الترام احكامها، ولكنها ابت. وجاء تصرف الهند اخيراً تاكيداً عملياً ارفضها الأنصياع، حتجة بأنها مضطرة الى النفاع عن نفسها ما دامت تواجه خطرين قريبين متعاونين: خطر الصِّينُ التي نَشُرت حُنيثًا اسلصنة نووية مستطورة على الحسدود بينهماء وخطر باكستان عبوها اللبود الذي خساضت واباه اربع حسروب منذ استُقلالهما عنام ١٩٤٧، والذي حصل حديثاً من الصين على معارف واجهزة تقنية للتسلح النووي

وهنا يعرض السُؤْال الذي يحتلف فيه العلماء وعامة الناسّ، والذيّ لم ببت بعد بتأ قاطعاً. وهو ما اذا كان التسلح النووي يكون فعلاً ردعاً يضمن للبلد الذي يقصده أَمناً ثابِتاً. فالعالمُون وغير العالمينُّ بين مُقرّ ومنكر في هذا الصيد، ثلَّكُ بأن الْأَمْرُ هَنَا لَا يتعلق بقضية علمية طبيعية بجاب عنها بنعم او لا، وانما هو اقرب الى نوع التهيؤ ألنفسي الانبي الفردي والجساعي الذي خضع لعوامل عديدة متفرقة يصعد مُعبطهاً، فهل نامن من أن يتولى السلطة في بلد من البلدان حاكم مغرور او جاهل عاَّجِرْ عَنْ انْ يُكِيحِ نَفْسِهُ عَنْ الْقَيَامُ بِعَمَلِيةً يعشقد انها تمصو عدوه من الوجود وتجلب له ولاء شعب وسنده واعتراره وخلود نكره في التاريخ؟ فاذا وجد حاكم متسلط كهذا – في هذا الزمن الذي يعج بالديكتاتوريين غير السؤولين - وكبس الزر الرهيبة ووجه سلاحه النووي نحو عسدوه ورد العسدو بالمثال، زلزلت الأرض رُارُالُها، وشَبِت يومها القارعة: ﴿القَارِعَةُ مَا القارعة، وما ادراك ما القارعة. يوم يكون الناس كالفراش الميشوث، وتكون الجبال

كالعهن المنفوش». (سورة القارعة). ام هل نضمن عدم حدوث حادث غير مقصود، كما جرى في مدينة تشرنوبيل في اوكرانيا في ٢٦ نيسان (ابريل) ١٩٨٦ هين تفجر مـقاعل في محطة نووية بسبب اهْمَـٰالُ أَوْ خُطَا بِعِضَّ الْسِؤُولِيِّنَّ فَتَفَشَّتُ المواد المشعة في الإجواء وقضت على ما لا يقل عن حمسة وعشرين الفاً من السكان في محيط المحطة النووية وعطلت الموسم الزراعي كله تقسريبا في بلاد اوروبا الشمالية والشرقية لتعرضه لهذه المواد التي لا ترال اضرارها الخفية تظهر بين أن

وأخرحتى هذا الوآت ام هل تدري ما ستولده هذه الإضرار لقشرة أرضناً وفضائنا اللنين نمضي في انتهاكهما دون حنر او تحفظ واللنين اصبحا حافلين بشتى صنوف الارهاق

سلاً عن هذا وذاك من الاخطار المخيفة، هل تتحمل الشعوب المنكوبة بفقرها وحرمانها، الرازحة تحت اثقال حاجاتها الأساسية العاجزة عن تأمين الكفاية ومطالب النمو لجماهيرها - هُل تتحمل هذه الشعوب النفقات الهائلة التي يتطلبها هذا النوع من التسلح في هذه الإيام ان نفقات التسلح العادي التقليدي تمتص نماء الشعوب، فهل تزاد الشعوب افكاراً وهواناً بتحويل قسط جديد هائل من منواردها الزهيدة الى نوع اخسر من

الأنفاق غير المنتج وغير المأمون؟ انى شخصياً أميل الى الرأي القائل بان شعوب الارض، افراداً ومجموعاً، لن تبلغ غايتها المرجوة من الامن والاستقرار والكفاية والاطمئنان ما لم يحصل فيها جميعاً تُحرك عنيف ومنتشر آلى ارالة هذه الاسلحة وامثالها عند جميع الدول، قبل ان تسطو هذه الاسلحة عليها وتبث فيها والدمار الشامل، الذي نتكلم عنه ولكننا لا نحسن تصوره على حقيقته ولا تفعل ما يجب لدرء اخطاره والنجأة من أهواله.

هذا التصرك – بل هذه الثورة العاطفية والفكرية المطلوبة، لبسقاء الشمعوب - كل الشعوب - وسلامتها تحتاج الى زعامة توجهها وتؤججها في الانهان والقلوب. وليس مثل الهند بلدا مهيا لهنده الزعامة وللقيام بفروضها. إنها بلد كبير

فهل نأمن من ان يتولى السلطة في بلد من البلدان حاكم مفرور او جاهل علجز عن أن يكبح نفسه عن القيام بعملية يعتقد انها تمحو عدوه من الوجود وتجلب له ولاء شعبه وسنده واعتزازه وخلود ذكره في التاريخ؟ فاذا وجدحاكم متسلط كهذا وكبس الزر الرهيبة ووجه سلاحه النووي نحو عدوه ورد العدو بالمثل، زلزلت الأرض زلزالها، وشبت يومها القارعة.

له وزنه واثره بين البلدان القسريب والبعيدة. يقارب عدد سكانه البليون من البشر، فهو البلد الثاني الاكثر سكاناً في العبالم، ويضم عبداً وأفسراً من الإعسراة والالوان والانيان، ويتكلم اهلوه الف وخمسماية من اللغات واللهجات، منها أثنشان رسميشان، الهندية والانكليزية، وخمس عشرة معترف بها اقليمياً، وعلى الرغم من هذا الاختلاط البشري، الطبيعي والحـٰـضــاري، وعلى الرغم منَّ الدِّرَاعــاتَّ والتحساسات الداخلية التي حدثت في الهند منذ استقلالها، ظلت الهُّند محتفظةً بوجسنتهسا وتماسكهساء وبالنهج التيموق راطى الذي اضتارته لنقسها واحتفظت به، والذي جعل منها اليوم اكبر بلد ديموة راطي في العالم ويسَّر لها الانطلاق في عملية الانماء اقتصاداً وتقدماً علمياً وأصلاحاً اجتماعياً.

ولكن، منا أجرته حكومتها في الإيام الاخيرة دلٌ على انها تخلت عن هذا الحيار - <u>ذَ حَا</u>ر تَرْعَم تَوَقَّ الشَّعِوبِ للسَّلام والدعوة الى التخلى عن التسلح بمختلف اتواعه، وخصوصاً ما يقصد منه العماء الشيامل - كل هذا من أجل الانضمام الي نادي الدول المتوحشة (ولا اقول «المتقدمة، او «آلتحضرة» لانه ليس مثل «التوحش» تعبيرأ عمن يقصد الدمار الشامل ويتهيآ له) لُتُحلُّ في المرتبة السادسة ومنه وقيه، فيما هي مهّياة للمرتبة الاولى في جبهة الشبعوث الطامحة الى السلام وألتحرر و المُدافِعة عنهما.

وازعم ان خسيارها هذا لا يرضى روح

رعيمها الاول والاكبز، المهاتما غاندي الذي كَانٌ يعتبر أناً لشعوبها وقائدها الملهم في نضالها من اجل الاستقلال والسيادة والنظام الديموقراطي، ان غاندي هو، في نظري، أعظم قادة هذا القرن ومن اعظم القادة في التاريخ، لا لكونه جاهد من لجل استقلال شعبه وتحرير أمته ونجح في نلك على رغم الفارق الهائل بينه وبين

الأوحد وهو الله.

الستعمر، بل لسمو تعاليمه ولتاكيده ان طريق التحرير من السلطات الخارجية هو التحرِّد الذاتي، والتطهِّر جسداً وعقالاً وروحاً، والتسامح والمحبة ونشدان الحقيقة، التي هي بالنسبة اليه القصد الأول التي تتفرع عنه جميع المقاميد الاضرى، والذي يتجسد بالقول والفكر والعسمل، بل الذي يمثل الوجود الازلي

وانسِشاقاً من هذا المسدا، وجرياًعلى

اطلاقه على جميع الكائنات الطبيعية والحية وعلى البشر عامة دون تمييز بينهم كان اهتمام غاندي بالجماهير الْفَقْيْرة والضعيفة المنتشرة في المن والريف ودعبواته للى مكافسسة الفيقس والمرض والجهل المستبدة بها، وكفاحه من أجل تحرير المراة الهندية ورفع مستواها العلمي والاجتماعي وسعيه الدائب لنشر التسامح والتعاون بين مختلف الفئات في المجتمع الهندي، وجهاده العظيم من اجلَّ والمنبونين، النبن أنزلوا الى لحطُ درك في النظام الأجسماعي الهندي فجاء من يدعوهم «هاريجان» (أي ابناء الله) ويبنل لهم من تفسيه ما لم يبيثل لسواهم. ولما كانت لخطر للنازعات في للجتمع الهندي هي التي كانت فائمة، بأل متَعَجَّرة، بإنَّ الهُّندوسُّ والمُسلمين والتِّيُّ انت اخْيِراُ الْيُ تَقْسيم شبه الجِرْيرةِ الهِنْديةِ بِينهما (مما آلم نَفْس غَاندي إيلَاماً قارصاً) فَقد حُصِها بعُنايته وقَصَى في سبيلها يوم ٣٠ كانون الثـــاني ١٩٤٨ حين اطلق عليـــه النار هندوسيُّ متطرف في نفسَ التيار البيني والوطني الذي يمثلة الصرب السائد من حكومة ألهند الحالية.

لُقد بفُع هذا التّيار حكومة الهند الي الخيار الأسهل والإكثر دغدغة لإحاسيس الجماهير وإثارة لنفوسهم بدلاً من الخيار الأصعب الذي كان يمثله قائدها الملهم عَساندي، والذِّي نرجِو ان يظل ثابِتاً في صميمها ووجهأ جهودها الى سلامة الانسانية جمعاء وتصررها الحقيقي، وهما، في نهاية الامر، ابنى ضمان لخير مجتمعها ولها ذاتها، وأسمى مزية واعتبار لها.

ولهذه الاسباب أجد نفسي غير متفق اتفاقاً كاملاً مع الصبيق النكتور مجمد جابر الانصاري في متقاله حول هذا الموضوع في دالحياة، (عدد ١٧ أيار/ مايو ١٩٩٨) حَيِثُ امتدح الخيار الذي أقدمت عليبه حكومنة الهند وتصبرفت بشنانه تصبرف دالأمم الحيية، وحبيث ابّد الفعل الهندي دقلباً وْقالباً،

انيَّ طبعاً او أفقه في ان هذه المبادرة الخطيرة لم تتم فجأة أو بحركة اعتباطية وانما بنتيجة جهد كثيف وداب مستمر في المجتمع الهندي بقيادة حكوماته المختلفة منذ الاستقالال في توسيع دائرة العلم والتقدم في اختصاصاته والاعتماد على الذات في سبيل الغايات الماثلة في الإثهان والرامينة الى النساء بجميع وجوهه ومعانيه واكتبساب الوزن؟ القومي وَالِاقليمي وَالْعَالِمِي، وَأَنْمَا أَنْخَشِي الشَّكَلُّ الذى أتخنَّته هذه البادرة وأخطارها على مستقبلها ومستقبل الانسانية.

وفيما يتعلق بخطر التسلح النووي

الاسرائيلي، فاني أؤيد نوايا ومساعي الحكومة المصرية في الدعوة الى جعل الشيرق الأوسط منطقة خالبة من الإسلحة النووية، وأنطلع الى ان تتسحسول هذه الدعوة الى حركة عربية عنيفة وعريضة وان تنضم اليها حركات الشعوب الاخري المتطلعة الى السلام لتؤلف تياراً شعبياً عالمياً يعم بلدان العالم جميعاً (بما فيها علدان الدول التووية الحاميرة، وتلك التي تطمح الى هذه المرتبة) من اجل التخلص من هذه الإسلحــة الرهيــيــة وتقليص الاسلحة التعميرية ونشر دالسلام الشاملء بدلاً من «النمار الشنامل». أن هذا التسار سيصب في التيار التدرري الانساني العام الذي يجدر بنا ان نُنْتُسب السَّهُ

* مفكر عربي.

النطق فرنسى...

■ علم المنطق حتى إشعار آخر... فرنسي. والدليل على ذلك ليس قول للفيلسوف باسكال، ان للقلب أسبابه التني لا علاقة لها بالمنطق اطلاقاً، بل الكلام الذي قاله الرئيس جاك شيراك في بيروت عن مسرورة السحاب اسرائيل من دون شروط من لبنان تنفيذاً للقرار ٤٢٥ وعن محقّ سورية في استعادة هضبة الجولان، التي احتلتها اسرائيل عام ١٩٦٧.

يقول جاك شيراك هذا الكلام، من بيروت المتعافية، في وقت تهدد التجارب النووية الهندية والباكستانية بجعل حال عدم الاستقرار تعم اسيا وحتى العالم، وفي وقد يتبين أن الشرق الأوسط يمكن أن يصاب بالعدوى الهنبية - الباكستانية، فيسود منطق اللامنطق الذي تشكل أفضل تعبير عنه تلك اللافقة التي حملتها امراة عندية مسلمة في نيودلهي أرادت أن تحتج على طريقتها على التجارب التروية في بلدين يحتاجان قبل كل شيء الى التفكير" في التنمية وفي كيفية نقل شعبيهما الى حال اقضل بدل الدخول في سباق التسلُّح المُكلف. قالتُ اللافت: لا ما ما لا كرياء لا وظائف لا مشكلة ما دامت لدينا القنيلة (النووية)؛

جاء الرئيس الفرنسي الى الشرق الأوسط والى لبنان تحديداً، وفي جعبته عبارة شارل ميغول الذي قال يوماً: انَّي ذاهب الى الشرق المعقد بثقكار بسيطة، والشرق المعقد هو الذي يسعى بنيامين نتانياهو الى جعله أكثر تعقيداً عبر سياساته المتحجرة التي لا يمكن ان تقود سوى الى أمرين هما سباق التسلح الذي سيجعل العرب يسعون الى الحصول على القنبلة النووية...

ما يسعى إليه جاك شيراك هو تفادى سباق التسلح وتفادي الانفجار. ولذلك يدعى اسرائيل الى تنفيذ القرار ٤٢٥ من دون شروط والى الاقرار بحق سورية في استعادة الجولان بعدما تبين أنه اذا كانت مصر مفتاح السلام في الشرق الأوسط، فإن قفل هذا السلام هو سورية، وذلك بعد ان تتصالح اسرائيل فعلياً مع الفاسطينيين اصحاب الأرض التي قامت عليها، ولذلك يقول الرئيس الفرنسي في بيروت: «علينا ألا نستسلم للموت المعلن والمبرمج لعملية السلام». وهذا الموت لعملية السَّلام عمل من أجله بنيامين تقانياهو ويرمجه رئيس الحكومة الاسرائيلية الذي يخطط لانفجار جديد في الشرق الأوسط

في أساس التصعيد في جُره من آسيا حكومة «ليكوبية» في الهند أرادت أن تعزز وضعها الهش عبر التجارب النووية. ولم يكن في استطاعة رئيس الوزراء الباكستاني نواز شريف سوى أن يزايد بغية للحافظة على موقعه في السلطة... وإذا بالعالم يدخل في حال من اللاتوازن اسوا من الحرب الباردة. والخوف الآن من أمتداد هذا التصعيد الى الشرق الأوسط وهذا التصعيد هو الذي يقلق الرئيس الفرنسي ويجعله بلجأ الى المنطق لقطع الطريق عليه.

إن النطق الفرنسي ليس كافياً، والحاجة اكثر من أي وقد الى القوة الأميركية لمنع انتقال الجنون الهندي – الباكستاني الى الشرق الأوسط حيث كل شيء جاهز لانفجار جديد بوجود فتيل اسمه بنيآمين نتانياهو...

خيرالله خيرالله

القمةالعربية

■ بعد مضي عام وشهرين على توقف عملية السلام نتيجة تصرفات الحكومة الاسرائيلية الحالية برئاسة اليميني المتهور بنيامين نتانياهو المؤمن بعقيدة «اسرائيل الكبرى» كان لا بد للدول العربية أن تتنادى وتتشاور على أعلى المستويات تهيئة للاجتماع على مستوى القمة من أجل

مواجهة وضع خطر لم يعد من المكن التواني عن التعامل معه. لقد بات الوضع في المنطقة العربية مقلقاً ومعالمه الخطرة واضحة. ذلك أن عملية مدريد التي انطلقت أواخر عام ١٩٩١ توقفت منذ فترة ونجح نتانياهو في عكس مدّها السلمي وطرح أسسها السليمة إلقائمة على قرارات الشرعية الدوليّة جانباً ووضّع في مكانها منطق القوّة المقترنة بالفطرسة، معلناً أن «الأمن» لاسرائيل غايته وإن تحقيق هذا «الأمن، يعني، في رأيه، عدم إعادة الأراضي العربية المحتلة منذ عام ١٩٦٧ إلى اصحابها.

أما للعلم الآخر الخطر في هذا المشهد فهو أن الولايات المتحدة، راعية عملية السلام التي هي في الوقت ذاته حليفة اسرائيل والمسدر الأساسي لدعمها بالمال والسلاح والتكتولوجيا المتقدمة والسياسية، تبدى عاجزة تماماً عن لجم تعنت نتانياهو وغطرسته وتنكره لمبادئ السلام

ويستحق الموقف الأميركي من القمة العربية المقبلة تمحيصاً نقيقاً وقراءة متأنية لأن فهمه على حقيقته هو النطلق السليم للتعامل معه ومع الأوضاع للقلقة السائدة الآن. فى خضم ثاقلم الإدارة الأميركية الحالية برئاسة بيل كلينتون مع المصيبة التي اسمها نتانياهو، وهو تاقلم بدأ منذ بداية وصوله الى السلطة قبل نحو عامين، خففت واشنطن مواقفها من أسس العملية السلمية الى درجة التقدم بد «افكار» لكسر الجمود في عملية السلام من دون الاعلان عنها رسمياً خوفاً من أن تضطر بعد رفض نتانياهو لتلك الافكار الى تسمية السؤول عن عدم قبول مقترحاتها. وهذا الموقف لا يمكن وصفه بأنه «دبيلوماسي» أو تصرف يشكل ضغطاً ما خَفْياً. أنه عقم كأمل. أما سبب العقم فهو أن تتانياهو قاس من خلال سطوة ونفوذ اللوبي المنهيوني الأميركي ليس فقط على مقاومة للقترحات الأميركية التي تطالبه بتنفيذ الزيد من الانسحابات، وانما على تجيير القوة الأميركية المسلحة اسرائيل. وهناك مثلان ساطعان يثبتان مدى قوة النفوذ الصهيوني في واشنطن، وما أكثر الأمثلة. أولاً، هناك نائب الرئيس الاميركي آل غور الذي تغدق عليه الجمعيات والمؤسسات اليهوبية المال لحملته من أجل الوصول الي المُكتب البيضاوي في البيت الأبيض بعد انتخابات الرئاسة القبلة. وبالطبع لن يقف الرئيس كلينتون في مْرَيْقه أَوَّيْتَخُذْ قرَّارات تَنْعَكُس سلباً على حملة نائبه. وهناك أيضاً زعيم الغالبية الجمهورية في مجلس النواب الأميركي نيوت غينغريتش الصهيوني بدرجة مساوية تقريباً لصهيونية نتأنياهو،

وقد استمع الْجميع خَلال ريّارته لاسرائيل الاسبوع الماضي الى مدى انحيّاره لاسرائيل. هذا الوضع الأميركي إذا فهمناه على هذا النحو ادركتا أن لا فائدة ترجى من انتظار العرب حدوث أي تحسن فيه لصلحتهم. ولن يجدى نفعاً أن يشير الزعماء العرب الى أن نتانياهو يوجه واهانات الى الدولة العظمى أو ويتمرد على إرائتها، فالواضح أن اميركا تحب والاهانات إذا كانت مهندسة حسب أصول اللعبة الديموقراطية.

بعد هذا يبقى من الضروري، على مستوى القمة العربية، أن لا يتحول الحوار الى معاتبات ومناكفات وحملات على من «هرول» أو تصرف منفرداً. المهم هو اتخاذ قرارات حازمة ذات نفس طويل يلتزمها الجميع الراجهة هذا الوضع الخطر. والسلطة الفاسطينية بالدات تستحق كل دعم ممكن، فهي، كالشعب الفلسطيني كله، تحت الحصار.



🗷 مكتب نيويورك:

🛎 مكتب موسكو:

🖪 مكتب باريس:

أسسيها كامل مروة عام ١٩٤٦ رئيس التحرير: جورج سمعان

KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, W14 8YT المياتف: 6029988-0171 الفاكس: 3714215-0171 / 3714225 / 0171-6029988 المتكسن: 925746 925751 · المائلية 0171-6024963 مناكب 0171-6029988 المائلية - الأدارة العامة: الهائف: 0171-6052124 الفاكس: 0171-6024514 - التوزيع: AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. 🗷 مكتب واشنطن: 20045 USA Tel: (202) 783 5544, Fax: (202) 783 5525

AL HAYAT Press Room C-321, United Nations Bldg, New York 10017, USA, Tel/Fax: (212) 486 0576, (212) 963 7619 Rubleovskoe Stock: House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS Tel: 415 4253 Fax 415 4254

162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217

■ مكتب بهروت الصواء شارع السادات بنابة شاتيلا، الطبقة الرابعة. الباتف/ الفاكس: ٥٠١/٢/٢/١/ (٠١) ■ مكتب الرياض: جرير بالزا - الدور الرابع - شارع العليا العام صيب ١٨٩٠٧، الزياش ١١٥٢٧، الهائف: ٤٦١٥٦٥ / ٤٦١٥٤٦١ / ٢٠٤٥١٥٤، الفاكس: ٢٦١٥٢٥٥ 🛎 مكتب جِندَ: شارع مناري، غيرب طريق الدينة. صب. ٢٦٥٦١، جندَ ٢٦٤٢٦، الباتف: ٦٣٩٣٩٦ الفاكس:

🖪 مكتب الكويت: شارع فهد السائم - مركز المشاري والخترش - الميزانين، مكتب رقم (٦) الهاتف: ٢٤٦٢٥٩٧ الفاكس: ٢٤٦٢٥٩٦ ■ مكتب القاهرة: ١ شارع اميركا اللاتينية، مجاردن سيتي، امام السفارة العربطانية، دور ٢ - شقة ٩

الهاتف: ٢٥٥٨-١٥٤، الفاكس: ٤٣ - ٨٥٥٨ ۲۹۲۸ مكتب البحرين: التمرير: ۱۰ بناية سبتي سنتر شارع المكرمة، للنامة مسجم ۲۹۲۸ الياتقىد ، ١٣٧٤ – ٩٧٢ ء الفاكس: ١٣٧ - ١٩ - ٩٧٣. - الادارة: شقة ٨. بيت ١١١٤، طريق ٢٣٧٥ (الجفير)، مجمع ٣٤٢، المنامة

الهائف ٨٧٨٨٨ ~ ٧٧٦، القاكس: ٩٤٥٨٨٧ – ٩٧٢ ■ مكتب الرياط: ملتقى زنقة مولاي رشيد وشارع شالة، اقامة شالة، شطة ١٤، النور الرابع المهائف ٧٠١٥٨٣ المفاكس

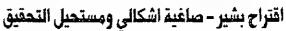
> ■ عكتب صفعات مستعاء - شارع القيادة - بناية مركز سبا المغروشات رقم (١) الدور الثالث الهائف: ٢٢٤٩٠٦ (الناكس) ٢٣٣٢٦٢ – من ب ١٩٧٢٦ . ■ مكتب دمشق: مزة – البلات غربية – برج «تاله»، الدور التاسع، مكتب رقم ٢ر٤. الهاتف: ١/١٠٠٠٠/ ، القاكس: ١٦١٥٠٠٠ – س. ب. بمشق ٢١٧٢٥ . ■ مكتب العنودان: المرمايم - عمارة برج النيل - النور الرابع - شارع القمير شرق سينما كلزيوم الهاتف: ٢٠٢٠٠ - ٢٢٧٧، ٢٤٢٨٧، ١٥٤٠٨٧، ٢٥٢٧٠ (الناكس): ٢٠٢٠ - ص. ب. ١١٤٤٠ .

- الإعلانات تهامة للاعلان والعلاقات انعامة والتسويق المركز الرئيسي: جدة - الحمراء، شارع الانداس، مبنى تهاماء الملكة العربية السعوبية، الهلتف: \$\$\$\$ \$\$\$ (٣٠ خطأ) - القاكس: ٣٨٠٥٩٦

تصدر عن شركة الحياة الدولية للنشير تطبع في مطابع مؤسسة الإيام للصحافة والنشر - البحرين Published by AL HAYAT Publishing Co. Ltd. UK Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd., UK Printed in Germany by Ter Druckerei GmbH. Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC. USA Printed by LINCO PRINTING INC, New York Registered as a newspaper at the Post Office

http://www.alhayat.com

ونفعل فيه لحيرنا ولخير العالمين



طريق السلام في الشرق الأسط ليس بالضرورة تسوية تاريخية فلسطينية - إسرائيلية

الصالح بوليد *

ع مقال الصديقين صالح بشير وحازم الصاغية التسوية صاغية الم الفلسطينية - الإسبرائيليية على صعيب التاريخ ، («الحياة» - افكار - ٥١/٥/٨٥) ينْجِيرَ أَمَّنَ المُتساكلُ اكتثر معا يُحل، كَيْفُ بْلك؛ الصديقان يؤكدان ان الواقع الإسرائيلي خلافاً للواقع الروديسي والجنوب الافسريقي برهن على ثباته كـ أكيانُ وبجتمع يتمتعانُ بمُقوماتُ البقاء حيث فشلت التجارب الاستيطأنية الأضرى (..ً.) ستواء في الْجِزَّائِر أو روثيسيًّا

وهذا غريب منهما، هما المتقفان اللمان عادةً بموضوَّعُهما. إذ كيف يقارنان ما لا سبيلُ إلى مقارنته، فالواقعتان الروديسية والجنوب الاقريقية منضى عليسهمنا قرون والواقعة الإسرَّائيلية لم يُمض عليها إلا نصف قرن. علما بأن اثنين من كبار الآباء المؤسسين للدولة الإسرائيلية هما سفيد بن غوريون وناحوم غولدمان يشوقعان نهاية إسرائيل في الجيل الشالث، فقد ذكر ناحوم غولدمان في كشابه بورتريه يهودي، الصادر عام ١٩٧٤ أنه سأل ديفسيد بن غوريون عام ١٩٥٤ ما إذا كانت إسرائيل قد وجدت لتبقى فاجابه: «أنا ساموت إسرابيليا لا شك في ذلك، وابني سيموت ايضاً أسرانيليا، أما حقيدي فأنا أشك في ذلك الشك صُلُ ٱلسَّكَ...، وإذا حُكُمْهَا اصِسْالُ بِلْيِمَامِينَ نتانياهو طويالا فقد تزول إسرائيل في وقت

ومن جبهة أخبري، ينطلق الصنديقيان من الانجاز الكبير بجميع المقاييس الذي انجزه المؤرخون الإسرائيليونُ «الصنابراء الشبان في صفَّارِباتَهُم أَلَّهُ مِنْ بِعَدِ الصَّهِيونِيةُ ،، الذينَّ خلصوا ميلاد الدولة البهودية من أضخم

أساطيرها المؤسسة التي كتبتها الحركة الصبهيونية على راياتها كُلفة: مُفلسطين أرض من دون شبعب لشبعب من دون أرض: الشبعب

هذه الاسطورة من العمق بنكان، سواء على مستوى التعبية العاطفية لليهود لتشجيع هجرتهم إلى فلسطين بالأمس أو لتشجيع توطينهم منذ الاحتالل الإسرائيلي للضفة والقطاع في الأرض الفلسطيئيسة أو على مستوى الرأى العام الدولي لتوسيع المظلة التاريخيَّة الهَانَئلة أو لُنقل والمُحرقة الصَّغيرة، الثى نزلت بالفلسطينيين بسبب قيام الدولة اليسه ودية في فلسطين. عسمل المؤرفين الإسترائيليين الشبيان عيرى هذه الاسطورة بموضعتها ضمن الوقائع التاريخية ونلك بتكذيب الشطر الأول من الأسطورة وفلسطين ارض من دون شعب، ليبرون بالوقائع التاريخية للإسرائيليين المشبعين حتى التخمة بشرعيتهم التأريقية والتولية أن ،تحت إُسْرَائِيلُ فُلْسَطِينَ، كُمْنَا يُقَنُّولُ ٱلكاتِب ألإسسرائيلي ايلان هاليلي الذي سسبق هؤلاء المُؤْرِخَينَ ٱلجُّدُدِ بِثَلاثَةً عُقُودً، وأنْ ٱلشُّعُب الفُلْسَطِيني أقتلع من أرضه ليترك مكانه لشعب أخر ،واتقُّ من نفَّسه ومحب للسيطرة، هسبُ الصيغة الشهيرة للجنرال نيغول التي وافقه عليهًا في حيّنُه بيفيد بنَ غُوريونَ. وهذا الانجاز مهم على المستوين المعرفي البحث الذي لا يطلب غاية أخرى غيس المعرفة - وإن كانَّ هٰذاً في التَّاريخ مهمة صعبة، بل تكاد تكون مستشميلة، لأنه من الصعب على المؤرخ أن يتجرد من حمولته الايديولوجية والعاطفياً والسيساسيسة... الخ - أو على المستسوى السياسي الحالي لأن ثلك من شنانه أن يسوغ قطاع لا بأس به من الرأي العنام الإسترائيلي شرعينة الاعشراف بالواقعة الفلسطينيأ كامُسلَّاح للمُسرِّر الذي الْحقه قسام الْدولة بالشعب الفلسطيني وكتكفير عن هذا الظلم

المشكلة في الاقتراح المحتشم لانه ريما غير واثق من تُفسه، والذِّي يقدمه الصديقان بشير الفلسطينيين أن يقلوماوا بدورهم بخطوة مماثلة لخطوة المؤرضين الإسسسراشيليين التاريخي المعرفي البحث. وإذا فعل المؤرخسونُ الفلسطينيسون نلك، وسا أظنهم بفاعلين، فعليهم أن يعترفوا بشرعية الاستطورة الصنهيونية المؤسسة التي تقول إن فلسطين كانت وأرضاً مِنْ يُون شعبٍ، بمعنى آخر عليهم أن ينقضوا الانجاز الذي حققه المؤرخون الإسترائيليون الجند والذي هو معرفياً أو تاريخياً غير قابل للنقض إلاّ على ان الوضّع الفلسطينيّ الْحالي لاَ يسّاعد لا ذاتياً ولا موضوعياً على الشروع في اي عمل نظري بعيد عن الانفعالات الوجدآنية والمراراتُ الذاتيةُ: ملايين الفلسطينيينُ لاجئون ممنوعون من أصنالاك أي شيء حُنتي بطاقة الهوية وجواز السفر، واحتَّلال إسرائيلي يزداد دمسوية يومساً بعسد يوم في الاراضي الفلسطينية، ونهب وقح لهذه الأرض ببناءً وتوسيع المستوطنات وتهديد مستمر بإعادة الفلسطينيون، واصولية إسلامية فلسطينية سُمْأُهَا عُمْأُنُوبُيْلُ سِيفَانُ مُنْ النَّافِينِ الإسرائيليين خوفاً، وبمعنى آخر التصاماً

الأخير هو ما رمى إليه للؤرخون الإسرائيليون الجند وبعض علساء الاجتساع النقنيون المتشبيعون بروح العصير أي بفلسفة حقوق الإنسان واحترام الشخصية البشرية وحق الشعوب في تقرير مصيرها والاقلّيات في

التمسك بهويتها. قد يقول قائل واين الشكلة اجب ان وصاغية كمجرد ايصاء، وهو أن على المؤرخين للاعتراف بالواقعة الإسرائيلية على المستوى بتعسف كبير تأباه الموضوعية العلمية. زيادة احتلال «مرقد العنزة» الذي حصل عليه ارهابية وبموية تزيد الكتلة الرجراجة، كما

وتزيد الفلسطينيين مرارة وتعصبا ضد اليهود كَيِهُود، والتعصب يعمي البصائر ويحول نون كل متصاولة للفهم ألموضيوعي للوقائع وهكذاء فالاعتبراف بشبرعية الواقعة

الإسرائيلية على مستوى التاريخ متهافتة نظريا وغير ممكنة عمليا للأسباب التي نكرناها بأختميار شبيد. فهل معنى ذلك أنَّ الاعتراف بشرعية الواقعة الإسرائيلية التي لن يكون من دونها سلام في الشرق الأوسط أمر محال؛ كلا والف كلا، الشرعية اليوم هي أساسأ شرعية بولية تتحول بعد نلك إلى شرعية شعيبة تطبيقاً للمثل الفرنسي الذي يقول: «الشهية تلتي بعد الشروع في الاكلة. الشرعية الدولية متمثلة في قرار التقسيم عام ١٩٤٧ وفي القرارات النوليةُ اللَّاحَقَة. وإذَّا كانْ الفاسطينيون بمختلف حساسياتهم السباسية - باستثناء الحساسية الإصولية المريضة – اعترفوا بشرعية إسرائيل خصوصا بعد إلغاء منظمة التَحرير المادة ٣٣ من المُيثاق الوطني الفلسطيني الداعي لإزالة إسـرائيل كــولة وإقامة بولة فلسطينية علمانية وبيموقراطية

شمعون بيريز بالاعتراف بدولة فأسطينية خطوة جبارة على طريق تكفير إسرائيل عن اساعتها للشعب الفلسطيني لتصحيح المعادلة الصبه يبونينة الإسطورية «فلسطين من دون شعب اشعب من دون أرض، لتصبح «فلسطين أرض لشعبين وتولدين، وهذا الشعار هو البوم مضمون الشرعية النولية التي لآ ترقضها إلا الاصولية الدينية اليهونية والإسلامية. فكيف يستطيع الفلسطينيون أولاً والعرب ثانياً عُلِعْلَة هذه الشرعية في وعي عامة الناس لتتطابق الشرعية للنولية مع

القناعية العيامية للرأي العيام الفلسطيني

انما تلخص شعره كله، وإنه إذا صدرت مجتمعة على النحو الذي

يرتثيه، لن يكون في حاجة لأن ينشر أية أشعار أخري. وبالفعل اكتمات المجموعة بعد عمل وجهد دام خمسة عشر عاماً. وصدرت في طبعة أولى يوم ٢٥ حزيران (يونيو) ١٨٥٧، عند الناشرين «بوليه

- مالاسي، ودبرواز، خالال الأيام الأولى التي تلت صدورها، لم

يقبل القراء بالطبع على شراء المجموعة بشكل جنوني. كان مصيرها في ذلك الحين مصير أية مجموعة أخرى: يشتريها هواة الشعر وهم

ناترون، ويقرأونها في ما بعد، أي حين تتيح لهم أوقات فراغهم ذلك.

وريما بعد شهور. كان ذلك هو المصير الطبيعي لأي عمل شعري.

ولكن، كما أن خصوم الشيء هم الذين، في أغلب الأحيان، يحدون

له مكانته، نشر في صحيفة «الفيغارو»، ويعد ثلاثة أسابيع فقط من

صدور «أزهار الشُّر» مقال عنيف ضدها يتهمها بالإباحية حمل

توقيع شخص شبه مجهول يدعى غوستاف بوريين. وهكذا انتقلت

«أزهار الشر» من حالتها كمجموعة شعرية الى قضية عامة، اذ ان

المقال سرعان ما فعل فعله، وفي الوقت الذي كان فيه مئات، وربما

ألوف القراء يتدافعون لشراء المجموعة في طبعتها تلك وقراءتها،

بحيث اصبح بودلير بين ليلة وضحاها أشهر شاعر في فرنسا، في

نلك الوقت كان القضاء قد أمسك بالقضية وأمر بمصادرة النسخ

الباقية من ذالأزهار، الشريرة في المكتبات. ثم بعد مداولات صدر

الحكم: يعاد نشر المجموعة شرط أن يمحو الشاعر منها ست قصائد

هم الاكثر اباحية ولا أخلاقية في المجموعة. واضافة الى ذلك

ومسنذ ذلك الحين اضحت «أزهار الشر» مجموعة شعرية

مهما يكن فإن المجموعة، وقد اقتطعت منها القصائد الدانة،

ملعونة، حتى بصيفتها المخففة، وسنظل تك حالها الى أبد

عاشت حياتها بعد ذلك، إذ فور صدور الحكم صدرت منها طبعة

ناقصة كما أمرت المحكمة، وفي العام ١٨٦١ صدرت، في بروكسيل،

الطبعة الناقصة ولكن بعد أن أضيفت اليها خمس وثلاثون قصيدة

جديدة. وفي ألعام ١٨٦٨ صدرت طبعة أخرى، وذلك في العام التالي

لوت شارل بوبلير، وهذه الطبعة الجديدة التي أشرف عليها تيوفيل

غوتييه الكاتب الذي كان بويلير أهدى اليه المجموعة الاصلية، سميت

ب دالطبعة النهائية و إذ اضيفت اليها خمس وعشرون قصيدة اخرى

الأول من حزيران ١٩٤٩ حيث صدر حكم المحكمة باعادة القصائد

ومنذ نلك الحين ظلَّت الطبعة الأخيرة هي المعتمدة، حتى كان

فرضت على الشاعر وناشريه عقوبات مالية ضخمة.

تصفيق مؤتمر حزب العمل الأخير لاقتراح

على انقاضها.

والعربي وكيف يستطيع الإسرائيليون ان يفعلوا الأمر نفسه؟ اعتقد ان الاجابة أو بداية الإجابة موجودة في كتاب شمعون بيريز والشرق الأوسط الجنيد، الذي تضمن المحاور التالية لإقرار وتوطيد السلام: نسيان أحقاد الماضي القومية والدينية على الجانبين والبخول في مشروع تعاون اقتصادي وثقافيًّ وعلمي مشترك عربي – إسرائيلي لتنمي الشرقُّ الأوسطُّ باحْرَاْجُّه منْ التَّحْلُفُّ الذي هُو السيماد المنتج للتعصب والتعلق الهوسي بالماضوية وحب الاستشبهاد التي لها اسم هو

وبالفعل، فإن كتاب شمعون بيريز يعتبر ان الاصولية الدينية (اليهودية والإسلامية) عدو لدود للسلام لأنها متتكرة بعناد لشرعية والشَّعِبِينُ والدولتين، التي من دونها يُنخُل الشرق الأوسط في تُفق مظلم تغطيه الدماء. ويرى أن الطريق إلى السسلام العسريي -الإسرائيلي يمر حتماً بدالتخلص من الارماب الأصولي ومكآفحة العنف، كما قال أيضاً بالتطبيع أو بالتعاون الاقتصادي الصناعي والتجاري، فكلما نقص فقير نقص ارهابي. وهي مُعَادلة دقيقة لم تتفطن لها إلا قلة منَّ الانظمة العربية، أما الغالبية فما زالت لا تعول إلا على الحلُّ الْأمنى لمكافحة طاعون التطرف، علاوة على أن التعاون الاقتصادي والثقافي من شَّانه تَنويب القَيْمَ البطريركيَّة القَديمةُ التي ما زالت سَائدة في الشرق الأوسط والتي من بينها تقديس العنفُّ وإراقة النماء لغسلُّ والشُبْرِفُ الرفيعُ، وتنميلَهُ قيم جديدة على انقاضها هي قيم التبادل التجاري والثقافي

من دون حدود أو قيود. لاشيء كالتعارف اليومي بين الإسرائيليين والعرب في خضم معاملات يومية لنسيان أحقاد الماضي والاعتراف المتبادل بالشرعية للطرفين العربي والإسرائيلي ومشروع شمعون بيريز هو اليوم راهن. وايضاً إذا عرفنا أن ٨٠

في المئة من الإسرائيليين يعتقبون أن الحرب بين الاصوليين والعلمانيين في إسرائيل أتية و ريب فيها. وإذا علمنا أن معماس أو حناها مهمأ منها يسابق نتانياهو لغير مسيرة اوسلو وذلك بشن حسرب أهلية السطدنية لاطاحة الحكم الذاتي وايجاد مبرر لتدخل الحيش الإسرائيلي لإعادة أسترال غزة والخليل لاستئناف مسيرتهم المبرمجة نمو محرب المئة عام الإسلامية - اليهونية، كما كتبت نلك جريدة والمدجلة الاصوابية المفريسة كتربيد لما يكتبه رعفاء الاصولية

أرى أن مــؤتمر كــوبنهــاغن العبربي ــ الإسـرائيلي من أجل السلام وانشاء رابطة القَاهِرة للسلام الأن، كند لمنظمة السلام الآن. الإسرائيلية وفتح الدول العربية، بما فيها اللم الأي احتم عشر ما سُورية، حُدونها لاستَقبالُ الْإِسْرائيليين، وتمكين الإسرائيليين من متضاط العربيِّي من قناة تلفُّريونية كقناة والجزيرة مُثلاً، ومساعى الملك الدسن الثاني لتسهيل الاتصالات واللقاءات والمفاوضات بين إسرائيل والدول العربية منذ ما قبل كامب نيَّفُندً... هنَّهُ الاحراءات العملية تشكل خطوة ناجعة نحو السلام العربي - الإسرائيلي. وافضل من إلى الله اقتراح الصديقين صالح بشير وحازم صاغبأ الإشكالي معرفياً والمستحيل التحقيق عملياً. إن وكان خليقاً بالصديقين أن يتنكرا نصيحة إيهام ريمون أرون النفيسة للصحافيين لكي لا يُهاما يُنْزِلُقُوا فَيَّ الأَصَلَامِ بِاعْتِبَارِهُم مُسْتَشَارِينَ ۖ إِنَّهِ للحاكم والمحكوم معاً، ومؤرخين لما هو يوميّ ﴿ لَهُ الْدُورِ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ والصحافي هو، صى رياد المائد في حدود الماء الأميار. فعليه إنن ان يبقى دائماً في حدود الماء الممكنَّ. وعليه في قيامه بواجبه أن يُتجنِّ أَيَّا ﴿

> No. of the second secon كاتب مغربي مقيم في فرنسا.

البحث عن «صورتنا» في الانترنت

أنى الأسبوعين الإخيرين وجدت نفسى مستشاراً عاصاً لصديق عالم يبحث (الأن) في مجال من مجالات تكويننا الشقاقي-المعرفي والفكري، وعلاقة هذا التكوين المركب بـ "عصرنا" يبسحث في احسورة الاسسلام - ديناً وحضارة، قي شبكة «الانترنت، العالمية

بحثنا - أنا وصديقي - عن المصادر إ العربية والاسلامية الحديثة والمعاصرة التي تحسدتت عن الاسسلام، ديناً وحنَّمارة، ووضعنا شرطا حسبناه ، ضرورياً من وجهة نظر مثقف عربي ومسلم وسعاصس، وهو أن تصلح تلك المادر لمخاطبة «الانسانية» كلها بكل مواريتها وخلفياتها الثقافية والعقيدية والسياسية المتباينة على اتساع العالم ولإدارة حيوار متعقل مع كل من شخدمون هذه الشبكة المعلوماتية النكرية والمعرفية الهائلة. فكرنا مثلاً في أعمال امثال أحمد أمين ومجمد جسين هيكل ومحمد عابد ألجابري وحسن حنفي وعلى أحصد سبعيث (أنونيس) وحسن صعب والطيب تيزيني ومحمد أركون وبرهان غليون ومي زيادة وحسين

مروة وعلي أومليل وحسن اسماعيل. ورجعنا - أنا وصديقي- إلى أعمال محمد أمير علي ومحمد إقبال وعبد الرحمن الكواكبتي ومحمد عيده وابن باديس ومالك بن نبي، أي أننا فكرنا في كل من كان له علاقة بالله عصرنا. ومنطوراته ومناهجه في التفكير والكتابة (أو في: الخطاب الفكري - المعرفي)، سلفيا كان أو حداثيا من أي تبار من تيارات السلفية أو الحداثة. وقلنا: لا بد

«الأنترنت» التي افامتها الدول والحكومات والجامعات ومراكز البحوث القطرية والقومية ومؤسسات الاعلام والجامعة العربية (الاليسكو) والمؤتمر الاسلامي (الايسيسكر). لكننا باختصار لم نجد شديداً، ولا بعض شيء مما اعتقينا أنه يمثل أفضل ما أنتجه العقل العربي الاستلامي في العصير الصديث

اعمال (عناوين كتب) أو عن أي اسم من الاسماء الذكورة - وغيرها من منات المفكرين والمبدعين من مختلف ميادين ومجالات العرفة والابداع. سالت نفسي، ولم أكن خبيثاً الى درجة أصابة صديقي العالم الباحث بالاحباط: عندنا كل هذه الأعمال التي تؤكد أن عقول مفكرينا -على الصعيد الفردي – نشطة منتجة متفاعلة الى حد بعيد مع كل من معرفتها الموروثة ومتعرفة عصترها بكل تيارات وتوجهات الموروث والمستحدث، فما سبب غياب: • الاسماء والأعمال، عن ذاكرة مؤسساتنا وهي تسعى الى مخاطبة العالم؛ ولماذا لم يجد صديقي الباحث في كل مواقعنا (نحو ٢٧٥ موقعاً) على الشبكة العالمية سوى اسماء الموظفين شاغلى منصب تلك المؤسسسات -وعناوين مكاتبهم وأرقام هواتفهم، ويعض مخطبء الجمعة والعيدين والمدائح النبوية

وما يشبهها مع أنها - تلك المؤسسات --تملا الدنيا ضَحِيجاً بالكلام عن والتحددير من «القسرن الحدادي

A SE

فُرِينُ النَّرِنُ النَّمِينُ فَيَرِينُ

۱ حزیران (یونیو) ۱۹۶۹ القضاء الفرنسي

كان شارل بودلير، الشاعر الفرنسي الشهير، قد مات منذ زمن طويل، حين حقق في الأول من حزيران (يونيو) ١٩٤٩، أكبر انتصار في مساره الشعري. اذ ان القضاء الفرنسي اصدر في ذلك اليوم ألذي لن ينساه محبو الشعر بعد ذلك ابدأ، حكمه بأنّ يعاد الاعتبار لمجموعة وأزهار الشر، التي كان حكم أخر صدر في العام ١٨٥٧ عقلم أظافرها، وانتزع منها ستاً من أجمل قصائدها، كما قال النقاد على الدوام.

تصدر مكتملة، ويأمر واضح من القضاء الفرنسي، وشارل بويلي الذي كان قد رحل عن عالمنا في العام ١٨٦٧ وهو غير دار أبدأ بالمصير الذي سيكتبه التاريخ لمجموعته الشعرية الأساسية كان عليه أن دينتظر، بعد موته ٨٢ سنة قبل أن يرقد، أخيراً، مطمئناً

صحيح أنه لا يزال هناك حتى اليوم من يرى في «أزهار الشره مجموعة من الشعر الاباحي الذي لا يجوز أن يطلق من عقاله وأن يقرأ بحرية، ومن المعروف ان معظم الطبعات التي صدرت فيها المجموعة طوال ما يقرب من مئة عام، ومعظم الترجمات التي تحققت لها الى اللغات الأخرى، ومنها بالطبع اللغة العربية التي نقلت اليها أشعار وأزهار الشر، مرات عدَّة، انطلقت كلها منَّ الطبعة المنقوصة التي كان القضاء الفرنسي تدخل لجعلها هي

منذ بداية اربعينات القرن الفائت كان شارل بودلير بدأ يشتغل على مجموعته الشعرية تلك، والتي كانت في الأصل تتالف من خمسة اقسام تضم منة قصيدة، وكان بودلير يرى أن تلك القصائد

يعيد الاعتبار لـ «أزهار الشر» كله عَنْ نفسه - عَنْ دَيْنَه وحضارته. لم نجد شيئاً - مطلقاً - من أية

كان على «أزهار الشر» أن تنتظر اثنتين وتسعين سنة، قبل أن



المنتزعة الى المجموعة. وتم ذلك بناء لطلب تقدمت به مجمعية اهل القلم، استناداً الى قانون كان صدر يوم ٢٦/٩/٢٦ استخدمته المحكمة لتعيد الى المجموعة التي يعتبرها تاريخ الشعر افاتحة الشعر الحديث، في العالم، صبورتها الأولى التي شاعفا لها مؤلفها

واختيار الأغلبية فيها

إبراهيم العريس

يعرف بحق السيادة الخاص بكل دولة وحقها

في تقرير مصيرها وعدم الخروج على الإطار

النستوري والقانوني لكل دولة وفق قناعات

إمكان البحث في نقاط الخلاف والاتفاق مع

التيار القبومي أو الناصري غضاضة تذكر

غير ان هذِا ٱلاتَّجاَّه لم يحقِّقَّ تقدما ملموس

خصوصاً بعد غياب أهم الشخصيات التي

لعبيت دوراً فييه، داخل السبجي باحكام

عسدرت بحقهم من المحكمة العسكرية

تيار منهماً، في عدم إفشال المحاولات المخلصة

في التقريب واستصرار الصوار والتلاقي

خُصوصاً في المتغيرات الدولية التي تشهد

سيطرة الولايات المتحدة على مقاليد العالم

الجديد وتنامي الاطماع الصهدونية الرامية

الى إقامة دولة اسرائيل الكبرى على حساب

العسرب والمسلمين لذلك عندما اطلق قادة

«الجماعة الإسلامية» من سجن طرة مبادرتهم

لوقف العنف في تموز (يوليو) الماضي كانت

النخبة الناصرية الشسائسة من بين النُخب

القليلة التي دعمت هذه المبادرة وابيتها بشكل

علني أكده الناصري البارز حميين صباحي في

مؤتمر عام عُقد في مقر حزب العمل المصري

المعارض في القاهرة، حيث دَّعَا الدولة المصرية

الى التحاور مع الحماعات الإسلامية بما فيها

الفيصيائل التي تمارس المعيارهية السلحة

لاستنصال جنور ارَّمة العنف في البلاد التي

نجمت نتيجة انسنداد قنوات التفآهم وضرورة

فتح الباب واسعا اسام الإصلاح السياسي

وإمكان قبول الاطراف كافة بحنمية التعسية

- وبقيت الرغبة الكامنة داخل نسيج كل

- وإن وجدت بين والإخوان، رموز لم ترفي

قراءة التجربة المصرية في الحوار القومي الديني: المتغيرات الدولية جمعت طرفي الخصومة الدموية

منتصر الزيات *

🗷 تقلبت رؤى انصار القومية والاسلاميين في البلدان العربية بين التضاد والفتور مّع ذيُّوع التفسيرُ التأمُّري في اوساط انصارَ الفُكْرَّتِينَ طوالَ الخمسينات وّالسّتينات، وهي الفترة التى انتشرت فيها بقوة فكرة القومية العربية وأرتبطت في الوقت نفسه بالصدام العلني بين جـمـال عبيد الناصير «والإضوان المسلمين أأجهماعه التي حهلت رأية الاسلاميين وغقدت لواء مواجهة التغريب وطمس الهوبة، وكان للشحارات الوطنية الصماسية الَّتَى أطلقها عبد الناصر أثر بألغ في السيطرة علَّى مشأعر الجماهير ودغَّدعَة

في أعلقاب تفسخ الدولة العشمانية ثم الدثارها مزعت النزعية العلمانية التي تدثرت بالثياب الوطنية محاولة إنخال تغيير جوهري على المشروع الاسلامي للدولة وظهرت مدارس فكرية وسنياسية تدعو الى فصل الدين عن الدولة، وسيطرت الافكار والمضاهيم الغربية على كشيس من المفكرين العرب خصوصاً المصريين الذين كانوا ببحشون عن صيغة وناسبية تجمع بين طيباتها المسلمين والمسيحيين وتكرس المفاهيم العلمانية وتغذى الاتحامات الوطنية بمنظور قومي.

ومما ساعد على بروز النزعة العلمانية صا كانت تمثله الدولة العشمانية من مغاهم رجعية تيوقراطية في الحكم تعكس الاستبداد وحرمان الشعوب من الشياركة، بينما حملت جَماعة والاخوان المسلمين، لواء الرفض لنزعة بصلال القومعة العربية محل الاعتبار الديني، والاشتشام بتأكيد الهوية الاسلامنية لمصأر و البلدان العربية.

وسعى حسن البنا، وفق خطة واضحة

عام رافض لمصاولات الهسيمنة القومس والارتباطات العلمانية، وضعط من لجل المُحافظة على القيم الدينية والتراث الاسلامي. وواكب نلك وسبقه وجود نخبة من المفكرين الاسلاميين المستقلين عملوا على إشاعة المفاهيم الاسلامية نفسها، فكانت مجلة والمنار، لصاحبها محمد رشيد رضا تلعب دورأ مهمأ في تاكيد هذه المعاني وتجييش الشباعير الدُّينية لَّدى المصريين. وتعددت المنافذ البينية المُحافِّظة مثل والجمعية الشرعية، التي اسسها الشيخ خطاب السبكي وجماعة وانصأر السنة

التي اسسها الشيخ محمد الفقى. ولان المساحة المشتركة بين التيارين القومي والاسلامي كانت اهم واكبر بكثير من المساحة المختلف عُليها، فإن مجابهة الاحتلال الاجنبي حظيت باهتمام التيارين معاً، الامر الذي تاكد بمشاركة «الأحوان المسلمين، وغيرهم من المدارس الاسلامية الوطنية في حرب ١٩٤٨، إلا أن الصحدام الذي وقع بين عسيسد الناصح والإضوان، وما ترتب عليه من أثار دامسة تُمثِلُت في اعتقالات عشوائية ومحاكم عسكرية صورية وتعذيب، سجلت وقائعه احكام قضائية نهائية، ساهم في توتر العلاقة بين التيارين القومي الاسلامي وتحولها الى علاقة

الأسلامية بقيادات بديلة تعمل على تاكيد

معالم الهوية الإسلامية لمصر وما حولها من

تَصَادَمُنَّةُ عَدَائِيَّةً عَبَرَتُ عَنْ نَفْسَهَا فَي تَبَالِلُ زعماء كل تيار الاتهامات الثقيلة. وكسانت هزيمة حسريران (يونيسو) ١٩٦٧ على ارض مشتركة. وغيبات عبد الناصير بعد ذلك بقليل في ايلول (سَنْتُمْبِرُ) ۱۹۷۰ علامة بارزة في ترمُومتر - ومما سناعد على تهندئة لخبة الخطاب تناسى التيار الاسلامي واكتسابه حالة من الصحوة حتى دانت له القيادة داخل الشارع السياسي بما حققه من تفوق في اروقة الجامعات المصرية كمؤسسات تؤوبة تعمل على تفريخ كوادر شبابية جندت نصاء الحركة

معطيات هذا الصوار بصورة إجمالية فى - أن هنَّاك عنامس كنثيرة تتـضنافـر في المعطيسات المكونة لأدبيسات المدرسستين، لعلُّ ابرزها التسوافق في تأكسيد ضمرورة العناية باللُّغة العربية كقنَّاة اتصال مهمة وضرورية بين الشعوب في المنطقة العربية بعيداً عن

- وحدة التراث الفكري والإشبادة بأمجاد الماضي العربي كمكونات أساسية لعقلية التيارين اللذين يربطهما التعايش الإقليمي

التصادمية وتحولها آلى الفتور بعد هزيمة ١٩٦٧، حيوث تصولات جييدة في المنطقة افرزت مواقف فكرية ومدارس سياسية جديدة أوجدت نوعا من التنسيق والشفاهم بين التيارين القومي والديني، كان اهمها على الإطلاق زيارة الرئيس انور السادات للقيدس واعتباره حرب ١٩٧٣ آخر الحروب بين العرب

وكان من نتاج نكسة ١٩٦٧ -وصفّها عبد الناصر - ظهور جيل آخر شبابي يحمل دعامات المرسة القومية المتطورة في عملية إحملال وتبديل للقيادات التي أفلت، وكشفت هزيمة ١٩٦٧ ووقائع قضايا الفساد -التى شعلت الراي العبام - حجم الصراع الحَفِّي الذي كان يتور في الكواليس بين رمور المدرسسة الناصسرية، لسنوات طويلة قسبل فكانت القيادات القومية الجديدة تؤمن

بضرورة تنقية أخطاء المارسة الناصرية وتاكيد صْرورة التواصل مع التراث الاسلامي وبدا في الافق، عبس السنوات الاخسرة، حوارا جاداً بفرض نفسيه على تشكيبلات وكوانر المدرستين القومية والدينية، وتلخصت

النزاعات العرقية الإقليمية التي قد تعمل على تزكية اللهجات الخاصة.

واسترائيل وإبراميه لاتفياق كنامب ديف يند واستقباله شياه ايران المخلوع محمد رضيا بهلوي، وكان منها أيضًا تركز مصادر الثروة والسلطة في ايدي نخبة قليلة من الأفراد المقربين من السادات وبعض افراد اسرته وتوسعه في سياسة الأنفتاح الاقتصادي الاستهلاكي على حد وصف المعارضة المصرية أنذاك وفشحت هذه المواقف وما تعلق بها من ممارسات رافضة من جانب القوى المعارضة، وفي طليعتها الجماعات القومية والإسلامية، البأب نحو ظهور بعض الأصوات التي تنادي بضُرورة تَناسَى المُحطَّات المؤلَّمة في الْعلاقـةُ بين القيارين، وتكون جيل من الناصريين نهب لى القسول بان تجسساورات ثورة ١٩٥٢ علمُ حريات المواطنين والشعنيب الذي تعرض له

سبق ان طبعت سرأ في بروكسيل.

كانت تواجه من قاموا بألثورة. – وأذا كانت هذه النظرية وجنت صدى لها لدى قطاعات كبيرة من الجماعات الاسلامية ممن اصطلح على تسميتهم بالتيار الجهادي همن المستعم على المسترج السير السي في والتي ظـهرت على المسترح السيراسي في اوائلُ السبعينات، وبدأ نفوّنها في منتصّفً تلك الحقبة نفسها، فإن هذه الجماعات عبرت ابضسأ عن مسعاني التستسوير الكامنة داخل الناصسريين بشكل اسساسي بحكم التكوين

والآخوان المسلمون، من الخطابا التي بتعين

الاستتابة منها، وإن نهبوا في تبريرهم نلك

الى حتمية ما حيث في ضوء التحديات التي

- كما انت الاعتقالات التي جرت في غضون عسامي ١٩٨٦ و١٩٨٧ بين قطَّاعسات المسركسَّة الناصرية الى استمرار الحوار بشكل أكثر تركيزاً بن قيادات شبابية بارزة فيها ممن اتهموا أنذاك في القضية المعروفة باسم والتنظيم الناصري المسلح، ثم بعدها وتنظيم ثورة مصر، بزعامة محصود نور الدين، وبين قيادات وعناصر الجماعات الاسلامية البارزة والموجودة في السجون رهن الاعتقال الاداري

- وكانت أهم ثمار ذلك الصوار ضرورة الحفاظ على مكتسبات الامة الحضارية وتأكيد هويتها الأسلامية والاعتزاز في الوقَّت نَفسه بتراثها الفكري، وأن نلك لا يعني بالضرورة تجاهل حق الأقباط في الوجود والمسارسة العقائدية بل والسياسية بشكل أمن وطبيعي، باعتبار أن الاسلام رعى الحقوق المنية

كما أكد أن تكريس النزعة العلصانية، بدعوى تحسقيق التوافق الجسبهوي بين العلمانيين والاقباط بكفالة المشاركة السناسية المتسساوية للأشيرين لن يؤدي الا الى زيادة الهوة بين الغالبية العظمى المتمسكة بهوية مصر الإسلامية وبين المدارس الفكرية التي تسبعى الى علمنة المُحَتِّمع المصبري والعربيّ بشبكل اوسبع. - إلاَّ أَنْ أَهُمُ الْعَقْبَاتُ الَّتِي بِقَيْتُ فِي طَرِيقٍ

تقدم الحواربين الجماعات القومية والسنية على النحو المرجو تعثل في إصرار والاضوان المسلمين، على نقد الجمهورية الناصرية بشكل حاسم وعدم القبول باي مكتسبات تكون قد تحققت، أو القبول باي أعذار للتجاوزات التي نجمت عن ممارساتها، وبقيت العلاقة بين القبوميين والإخبوان استبرة لفكرة الشآر السياسي بين تنظيمات تحمل رؤى مختلفة، ارادكل فريق منها احتكار التطبيق الواقعي لها من دون البحث عن صبيعة وسط تحقة غايات كل تيار وتجمع بين ثناياها خطوطأ جوهرية مشتركة تؤكد ضرورة التعاطي مع الشريعة كمرجعية حقيقية لهذه الامة ألتي تقبل التعننية بشرط احترام القاعدة الاصولية المعروفة «عدم الشروج على المعلوم من الدين بالضرورةء

وهذه القاعدة عرف التنظيم النولع المعاصر تطبيقاً لها في اعقَّاب توفيق الأوضَّاعَ الدولية بعد الحرب العالمية النّائية في ما

الإثنين ١ حزيران (يونيو) ١٩٩٨ الموافق ٦ صفر ١٤١٩هـ/ العدد ١٢٨٧٢ AL HAYAT MONDAY 1 JUNE, 1998 ISSUE NO 12872



🗷 بعد انتهاء الاحتفال الرسمى بأبي الهول، حملت أوراقي وذهبت

قال ابو الهول: الحمد لله على أي حال وعلى كل حال.. هل سنأخذ

قال: اتحدث عن حالتي الصحية، عن العملية الجراحية التي وقعت ي، كم تستغرق عملية جراحية عند البشر، ساعة أو ساعات، لقد

قال: كلامك لا يصل الى سمعي، ريماً بسبب الرياح وريما بسبب

قلت له مشجعاً: أي شيخوخة يا أبا الهول، نحن نراك فنرى الأبدية، وتتحدث عنك فنتنكر الخلود، لقد لبثت في موقعك هذا ما يقرب من

إنك تملك جسد أسد ورأس إنسان، رمزاً لقوة المصري وحكمته،

قال ابو الهول متمتماً: يبدو أنك كالبشر لا تخلو من حماقة، عن أي

قلت: يبعو أن حالتك النفسية سيئة، احياناً يبفعنا حب الناس

ومحاصرتهم لنا بالاعجاب الى بئر الاحساس بالوحدة، والاغتراب، أم

قال: لست متواضعاً ولست مخدوعاً في الوقت نفسه بالخلود، لقد حدثتك أنه لا خلود لشيء على الأرض، كل ما يصنعه الانسان مصيره

لقد راقبت وأنا مجرد جزء في الجبل محاولات الفنانين النين عكفوا على صنع تمثالي عشرات الليالي ومثات الأيام، راقبتهم وهم ينحتون

ان الانسان يغمض عينيه في نهاية الأمر ويموت، مات الملك الذي

أصدر أوامره السامية ببنائي، ومات الملك الذي بنى تحقة هندسية هي أعظم مقبرة في التاريخ، مات صاحب الهرم الأكبر، وكان المفترض أن الفرا اللهرام الهائل المحكم قد اعد أساساً ليحفظ جثمانه بعد موته، ولكن

الجثمان تعرض للسرقة. وشاهدت اللمبوص وهم يسرقون الاكفان وما

طيها من جواهر وذهب، ولم افتح فمي بكلمة، حاولت أن اتكلم واكن

انَّ الهول الَّذِي شَهدته هُو الَّذِي مَنْحني اسمي، وما رأيته في الاف السنوات اقتعني بأنه اذا كان الكلام من فضة فإن الصمت من ذهب،

ثمَّة شيء واحد يبدو لي خالداً، هذا الشيء هو الزمان، انه يضرب

يبد الزمان لنا خالداً، ولكن من يدري، ربما يجيء يوم على الزمان

قلت له: يا أبا الهول، اننى أعرف دالك وأعرف دواك، أنت في

قلت له: هي حبة يسمونها الفياجرا، وهي تعيد الشباب على رغم

لمشيب، وتجعل الدم يتدفق في العروق ساخَّنا حاراً كدم السَّباب،

قال أبو الهول: اذا كنت واثقاً أنها تعيد الشباب فعجل باحضارها

أحمد بهجت

لا تتوانى في نلك... فلا يرفض الشباب إلا الأحمق، يستوى في ذلا

اختصار... ستعيدك الحبة خمسة آلاف سنة الى الوراء، ما رأيك؟

لم أعد واثقاً من شيء، ولا عدت استطيع أن اقطع بشيء.

كل شيء ويعلو على كل شيّع ويغير كل شيّ، ويحيل الحجارة الى

خلود تتحدث؟ لا خلود لشيء على الارض، ألم تسمع أن كل من عليهاً

إليه بنية اجراء حوار معه.

رماننا وزمان غيرنا؟

امراض الشيخوخة.

كيف تشكو وأنت بهذا المجد؟ قال ابو الهول: أي مجد؟ قلت: مجد الخلود!!

أنك متواضع لهذا الحدط

الحجارة ويشكلونها، وراقبتهم وهم يموتون.

لساني الحجري لم يطاوعني على البوح.

أي خلود تقصد أيها الانسان الفاني؟

قال ابو الهول: وما الحبة الزرقاء؟

ثم تأتى أنت لتحدثني عن الخلود.

مسحرق يشبه تراب الأرض.

فيلفظ أنقاسه هو الآخر.

حاجة للحبة الزرقاء.

الحجر والبشر.

غال رسول الله

حسى الله عنية وسئه

ننهس صلوات دت

الله على العباد ، من اتي

بفن بتجامفن کان له

قلت له: يا أبا الهول، أي هول اصابك؟

قلت له: في صوتك رنة يأس، قال: اليأسُّ إحدى الراحتين. قلت له: ألم يعجبك الاحتفال؟ قال: اعجبتى ولكنه ذكرني بأسبابه. قلت: عن أي أسباب تتحدث؟

استغرفت عمليتي الجراحية عشر سنوات.

قلت: معلهش، على قدر أهل العزم تأتى العزائم.





🗖 کان – محمد رضا

🔳 تصحح ماريا بينيللو، في بور الموظفة في أحدثي المحطات التلفزيونية، كلام المنيع الانتهازي تشارلز كايمن (يقوم به هاري شيرر) فتقول: «ليس غوبزيللا... يا أحمق، بل كوجيرا، كما يسميه البابانيون، هنا – تصديداً ويعبد منض

ساعة من العرض المل - تريد أنَّ تصرخ أيضاً بأنّ الخطأ لا يتوقف عند حدود اسم الوحش، بل شكله أيضاً، غودريللا، أو كوجيرا إذا أربت، ليس الوحش الذي تعوينا و عليه في آلِفلام البابانية التي وحوله والتي بلغت منذ عشرين فيلماً.

وجش للخ ميريش (مستار غايت، ديوم الستقلال) ينتمي الى مجموعة وحوش ستيفن سبيلبرغ في مجسور اسميك بارك» وفي «العسالم المُفقّود، أكثر مما ينتمي الي وحش الإسطورة اليابانية شكلا وحسركسة ومسؤثرات. لكن نلك الانتماء والتأثر بسينما سبيلبرغ ليسسا مناطين بصبورة الوحش المستوعسة بكاملهسا على الكوح بتيكوتر فتقط بل هذاك اشتعارات كثيرة تنكرنا حينأ مفيلم القاءات قريبة من النوع الثبالث، وحبيناً بقيلم دائفك المفترس، وغالباً بـ دجوراسيك و بارك، بجرزاين خارج نطاق افلام سبيلبرغ تجدهنا وهناك افكارأ إلى المداها في افلام رعب اميركية (Spieces 2) الذي يحتموي على عناصر تقنية اقْضَل كمَّا أرخص ميا يدل على أن الحجم الكبير ليس – كما تَدَّعي الصملة الترويجية الفيلم - افضل، وهذه الحملة التي توزعت على جدران مبان مختارة لكبرها، من «كان» الى دنيويورك، مروراً بباريس ولندن ولوس انجليس مستوحاة بدورها من عبارات تربدت بشنأن فُـيِّلُم «تايِّتانيك» ويحاول هذا

بعتبرها تاريد سيرت قسا لصالحه الأولَى النيَّ عَنْ عَنْ عِنْ الْمُنْ عَلَيْ الْمُعِلِّمُ الْفَعِلْمُ اطْعَاناً من الدولارات تتجاوز ضعفى تكلفته (١٢٠ مليون دولار مع الاعلان)، وهذا هو الحجم الكبير وقبل أن يستطيع هؤلاء فعل أي المراهدة للالا المسيارات

الفيلم، برخص ملحوظ، توظيفها

الوحيدِ الذي يهم صانعيه. لكن انتاجياً، وعلى مستوى الترفيه المجرد من الغايات الفّنية كافة، فأن «غودزيللا» ليس أكثر من ساعتين تقضيهما في منتزه يعسرض لك صدورة رواحف على دمكبر، في سلسلة منَّ المشاهد التي خُـبِرنَّاها في أَفْلًام سابِقة والتى كتبت هكذا لأنها المنفذ الوحتيد أمام سيناريو لا يأتي بجديد، بل ببعض الوعود لتطوير خيوط غير قابلة للتطوير ضمن الصنياغة الترفيهية المنفذة.

يبدأ الفيلم بمشهد سفينة صيد بابانية صغيرة تهتنز وتضطرب ثم تتحطم بفعل هجوم مساغت من الوحش الذي كمان رابضناً. لكن بفضل التفجيرات التووية الفرنسية في المصيط الهاديء. ومن بخول الفيلم في التفاصيل، ينمو الوحش الكام في أعماق المحيط ويكتسب المناعة ضُّد الأسلحة كلها... هذا بالطبع الى أن ينظر المضرج الى ساغته ويقرر أن الوقت قد حان لإبادة الوحش وتدميره بالأسلحة النارية ذاتها التي فيشلت في تحقيق

نصل الى عالم البيولوجيا تاتوبولوس (لاحظ أن أسسمسه ' منشعقق من اسم مصعمم وحش غسويريللا) الذي يقسوم بدوره برودريك، والذي يتم جلبه من اوكرانيا حيث كان ينرس تاثير انفجار شرنوبل على الديدان؛ وصدق إذا أردت ان اميركا لم يعد لديها سبوي هذا العسالم. البيولوجي، اذ لا يقدم السيناريو كاذا هذا العالم وليس وأحدأ من الألوف المتسواف رين خصوصاً ان شخصية تاتوبولوس تبدو مرتبكة وغير

واثقة مما تقوم به. وهذا الارتباك صار ولحداً من معالم الشخصيات البطولية الحديثة عوض البطل القوي الواثق والجذاب. الله عسند الى الم

تاتوبولوس هي مساعدة الفريق العشكري (الذي يقوده جنرال لا يبدو بدوره واثقاً مما يقوم به ويعطى المهمة الميدانية الى ضابط بِالْتَاكِيْدِ لِيسِ وَاتْقَأُ مِمَا يِقُومِ بِهِ!!) والذي عليه مهمة التصيدي أنلك الوحش بعد أن تاكد من وجوده.

شيء نشاهد كوجيرا وقد عصف بمانهاتن - نيويورك باعثا الموت والدسار ثم مختفياً عن العيون لنّحو نصفُ ساعة. هذا لكي يتيح لصانعي الفيلم الحديث عنَّ قصلة الحب السأبقة التي تربط متوظفة المحطة بعنالم ألبيدان والتي تتعرض لاهتراز ثقة عندما تسرق الفتاة ملفأ سريأ لتبنى عليبه متجينها كتمنجيافيية

«غودزيللا» الوحش الهائل: الأكبر حجماً ليس الأفضل بالضرورة

تلفريونية. في هذا الجــــزء الأول هناك المشهد الأبله الذي ترى فيه العالم وهو ينظر الى الوحش والوحش يبالله النظر ولا يتعمرض له. سالت نفسي إذا كان المخرج يعتقد فعلاً بأنَّ الوحش يعلم من هو بطل الفيلم قالا يعمد الى ايذائه، أم أنه يحساول ربط حسوار نشني

بناء على تسرب المعلومات، نقهم سبب طرد العالم من وظيفته التتلقفه المضابرات القرنسية التي بعثت بفرقة سرية ستخصصة للمساعدة في القضاء على الوحش. انها تصدق مزاعمه بان هذا الوحش قادر على أن يلد من دون اخت لاط جنسي وأنه وضع بالفعل بيضه في أحد المبانع المهجورة في نيويورك، وعندماً يسال العالم رئيس الفرقة (المثل الفرنسي جان رينو) لماذا تكترث فرنسا بالتورط في هذا الأمر

يضّحكنا الجواب من دون قصد: «نرید أن نساعه لکی نمصو ما تسبينا يهور عندما تبدأ صغار كاجبرا نيوپورك. بالتفقيس والخروج من بيوضها،

وتصاميم الوحوش المستخدمة في الياباني الذي كان يفتقر الى ربع

احراج: رونالد ايميريش. المنتج ين دفان لحساب: تراي ستار. تصوير: ييلاى ستايغر (ألوان). موسيقى: ديفيد أرنولد. توليف: بيتر أمندسون، بيفيد سيغل (١٣٨د)

انتاج: تراي ستار.

دجسوراسيك بارك، على المضرج ايمسريش وحاشسيت. انها، بحركاتها وتصاميمها، الوحوش ذاتها التي رايناها في جسزيرة الفيلم السآبقَ تقفرُ وتركض. هي ذاتها التي تداهم مختبر علماء الجزيرة وتبدأ بتخويف الصغار

فى للطبخ. لكنها هنا تبدو أكثر بلاهة، أو أن الفيلم أكسيها ذلك المظهر. لكن في هذا الجبرَّء فإن الفيلم على الأقل مدعوم بإيقاع أكثر انضباطأ وتأثيراً. فالعنصر الإنساني صار فَى الْخَلْفِية والدراما والأُحداثُ التي كانت تسبب الضحك غابت ولم يبق سوى الوحوش من جهة وعالم الديدان وجين رينو وماريا بيتيللو من ناحية أخرى.

ر و ق ___ برق إذ يتم القــضــاء على تلك الزواحف الصغيرة يعود كوجيرا الأصلى من البحر (بالطبع لم يمت اذ نظر المضرج الى ساعبتيه واكتشف أن لديه نصف ساعة أخرى من هذا الهراء) أكثر غضباً وشراسة من ذي قبل والتواصل الذهني الذي قَام به مع عَالم الديدان، بطل الفيلم الثاني بعده، لم يعد مهمأ.

كل المشاهد التي يظهر فيها الوحش، من بداية الفسيلم الي نهايته، تقع خلال المطر السبيد. بما أن الأحداث تقع على صدار أيام فإن المرء يتساعل ما إذا كان من المفترض أن تدور الأحداث في الهند، خيلال متوسم العتواصفّ الشتوية المعهودة فيها، وليس في

مقارنة الوحش الحالى المتمتع

«غودزىللا» GODZILLA (** من خمسة)

سيناريو: دفلن عن قصة قد اليوت، تيري روسيو، دفلن، ايميريش. مصمم المؤثرات: باتريك تاتويولوس.

تمثيل: ماثيو بروبريك، جين رينو، ماريا بوتيللو، هانك أزاريا، كيفن

توزيع: صوني (۱۹۹۸).

وحانات المدينة كي يحصلوا على

ضَالتهم. بعد نَلُكُ، بدأ الفريقُ

ياباني فقير انتاجيا افضل من مشاهدة وغودزيللاء اميركي مكلف انما لا يقل سذاجة عن تلك النسخ الإصلية وما تجسده من مرح وترفيه بريء.

في بعض تلك الخسسالات اليابأنية تبدو رسالة الفيلم المضادة للسلاح النووي أكتسر حدة. لكن الأهم من ذلك انهاء بمعظمها، تقدم وحشاً لا يريد الفتك بالناس النين في القيلم لمجرد إثارة الحواس لدى الناس الذِّينَ فَي الصالة، بِل كشيراً ما وجدنا الوحش يتصدى لوحوش بيناصورية اخسرى تلعب دور الشرير في مقابل الدور البطولي

(الخير) الذِّي يؤنيه كوجيرا. الى ذلك، مــا أحــمل تلك اللحظأت التي يقضيها المرء امام وحشّ لا يدعيّ بأنه حقيقي. امامُ تلك الديكورات المصنوعة من الكرتون والتي تتهاوى بقبضة من الوحش. تضلّحك إذ لا تصدق لكن نلك أفضل من أن تضحك متألماً من محاولة الفيلم الجنيد التأكيد لك

بأنه واقع ممكن. التمثيل تمثيل بالفعل. لا أبرى من نصح ايميريش ببروبريك اد لا يحتمل المواجهة وجود جان رينو ـ أكس الشخصيات بعض الناقص من الرجبولة المفقودة، لكن السيناريو يظهره هو أيضاً مؤثراً السلامة على الشجاعة. هنا تدرك أن كنتابة هذا الفيلم تالفت من التنميط ولغايات مصدودة، وليس ببعد بصيرة تتوخى صنع عمل

السوق تطيق بما تستوعب

أطلق دغودزيللا، على شباشية نحو ٧٠٠٠ صَّالَةً في أميركا وكندا بعد مداولات بالشبية الى حصة شركة صونى مقابل حصة شركات الدور السينمائية. فيصوني حاولت أن تسجل سعقاً على هذا المنوال، أذ طالبت بأن تنهل من عائدات الفيلم في الاسبوعين الأولين على الأقل ٨٠ في المُثَةُ من الإيرادات. وقنرت صوني على أن حنجة صالات السينما للفيلم ستفرض عليها القبول، لكن صالات السينما مانعت ونجحت في إبقاء المعاملة ضمن الممارسات

حجم وتأثير التقنيات الحديثة الشركة التوزيع في الشهر الأول، تفيد بأن مشاهدة بغونزيللا، ثم ٥٠ و٤٠ في المئة لاحقاً، مدركة أنها لو و افقت فستخسر معاركها اللاحقة كلها مع كل فيلم يتوخى النجاح التجاريّ. لكن حياجية مغويريللاء الى

الربح التجاري هي التي يمكن لها أنُ تُقَضَىٰ علَى الوَّحشُ وهي التّي نفعت متوني لمصاولة تغيير الإجراءات اللعبهودة. ويمكن رسم خسارطة ما يدور في كنه حسقلم الانتساج والتوزيع على النصو

١- افلام أكشر من السابق أخسنت تعسرض في الأسسواق الأميركية: في العام ١٩٨٠ كنانَ المعدل يتجاوزُ ٢٠٠ فيلم بقليل. في العَامِينُ الْمَأْضِينِ وَصِلَ الَّي حُنود ٥٠٠ فيلماً في العام

٣- وهذا منا أدي الى انتشبار صالات السينما: في العام ١٩٨٠ مشلاً كنان هناك ١٥ ألف صنالة، اليوم هناك ضعفا هذا الرقم على

٣- لكن الأقسلام باثث تتكلف أكثر: قبل عثير سنوات كان معيل صنع الفيلم ٢٨ مليسون بولار. ومعدل صنع القيلم اليوم ٤٠ مليون دولار. قبل خَمْسة عَشْم عاماً لم يزد متوسط التكلفة عن ۱۸ ملیون دولار۔

٤- ويتبع ذلك ازبياد تكلفة الطبع وربيادة تكلفة الإعلانات: من نصو ٥ ملايين دولار في العام ١٩٨٢ مشلاً الى ٢٥ مليون دولار

في العام الحالي. أمام هذه العوامل تكتشف ــوود أن كل شىيء بازىياد اضطرادي (الأفسلام المنتسجسة وصالات العرض والتكلفة المتنوعة) لكن الاقتسال على الصالات لا يزال بحدود متساوية تقريباً يختلف من عام الى عام بمالايين قليلة من الايرادات الإحمالية.

في العب ام ۱۹۸۱ وصلت ابرادات محمل الأقلام التي طرحت للتوزيع (نحو ٢٠٠ فيلم) الى ٥ بلايين تولار. في العسام الماضي بلغت أكشر بقليل من ٦ بلايين دولار على رغم ارتفاع عدد الإفسلام المعروضية (قبرابة ٥٠٠ فيلم). هذا وحده يضحد الدعاية التي ارتكز عليها فيلم «غويزيللا» المُتَّفُّقُ عليها سابقاً: ٦٠ في المئة من أن الأكبر حجماً هو الأفضل.

سيناريوهات تعاد إليه من دون

قرآءة على الأكثر. بلتقي مبكي بالنساء المقترحات من خلال

أعسلانات المستحف، ويجسيسه

التملص من أية واحدة لا تعجبه

بالاتفاق مع نادل المقهى على

اشارة معينة. يتصل به النادي على الهاتف النقال، ليدعى ميكى

بعدها أن مكان عمله يطلبه لأمر

تتكشف الشخصيات من خلال

بوحها المباشر للكاميرا، أو من

خُلَالُ اعلاناتِ الصحفِّ في رحلة

البحث عن شريك، أو من شلال

مكالمات هاتفية مع الآخرين. قيلم

«أسرة غير مرتبة، كوميديا

سوداء فيه يترك المذرج

شخصياته في حال اعتراف أشبه

بمونولوجات داخلية. كلا

الطرفين، رجسال ونسساء، لديه

تصورات استفرازية عن الحنس

الآخر. يتركهم يحكون ما يثير

التعاطف والاشمئزاز في أن، يترك

بريندا مثلاً تكشف عن مساحة من

جسدها الخمسيني غير الشهي.

قسوة أم واقعية؛ ألَّم يضعهم مثَّد

البداية أمام شسرط تصولهم

ويعض تفاصيل حياتهم الى

شخصيات روائية؛ اليس هو

المخرج الذي يسميه زمالؤه في بريطانيا بالمخرج الاكثر سادية

في التلف زيون؟ أنه الآن يشرك

عامَّة الأميركيين في حسه الساخر

السادي، أثناء رحلة كاميرته

النكيبة لفضح اسرة تركها

اصحابها غير مرتبة. ببساطة:

لانهم وحيدون، ولا ينتظرون ان

يراها سواهم

نيقوسيا

طارئ.

للرأة الأخسرى في الفسيلم هي إيمي. عنصرها ثمنانٌ وعشسرونٌ. التحقق بدورة تمثيل قبل ثماني ستوات. كانت تعمل في شركة لتنظيم مؤتمرات الأدوية، لحين طريها بشكل غييير متتوقع قيل الانتهاء من تصوير الفيلم بأيام. إيمى تريد أن تتسروج باي شكل قَـبِلُ أَنْ تَصلِ الى سنَّ الثـلاثين. تريد أن تؤسس عائلة، ومشائها الأعلى جدَّاها اللذان ربداها، إلا أن العبلاقيات التي تنخلهها لا تؤدى بالضرورة الى هذه النتيجة. مشكلة إيمي في وزنها الثقيل. إلا أن صديقتها والشاطرة، تسخر منها، من كونها لا تفعل ما فيه الكفساية للححصول على زوج. «تكتفي إيمي بالنهوض من مقعدها في ألمقهي، وتُفتَعلَ الوقسوع على الشسساب الذي

أخر الشخصيات مبك خمسيني، يعمل كمسؤول أمن أمّا مايكل فمشكلته أنه قصير الشركة كبّب رة. يسكن في شقة القامة، وفي الأربعين من عمره. مغيرة غير مرتبة. يهتم بكتابة

لمدينة نيسويورك ويبسحث منذ خمس عشرة سنة عن زوجة في راوية التبعيارف في الصبحف التُــــــــــق مايكل بدورة في الطبخ للعاربين، وهو عصو سابق في فرقـةً هُواةً مسرح، تركها بعد تعليق ساخر من زملائه عن عبزوبيت، وقد وصل الى هذه الْسِنُ؛ وَكِيفُ سِيتعرفُ أَمثالي على الروجة الناسبة، إذا كانت غالبية النساء تقضي أوقاتها مع رجال شانين!».

يعجبها ... وسيلة بليدة حقاء

الفيلم تعتمد على كالمسهم وسلوكهم الحقيقي، أما المتبقى فهو مخموعة أكانيب، هذه الأكانيب بالطبع لجعل الفيلم متسقاً مع التوجه الذي يريده المضرج باركّر، وهُو كيفٌ يُعْكُس

عجور عنى بحل لها مشاكلها

يفتتح الفيلم بتلصص الكاميرا على نواقذ عشرين بيناً من بيسوت سكان للدينة. من يستعد للنوم، ومن يستيقظ لتوه. ثم من هو بمفرده ومن يعيش مع غيره، تقر الكاميرا على نوافد الشخصيات، في حين تشير العناوين الِّي أن الأُسْتَحْسَاصُ الحقيقيين يمثلون أنفسهم في الفعلم. وتبدأ رحلة متنابعية العسسازيين من هؤلاء، برندا الخمسينية، الطاقة والأم لمراهقة في السادسة عشرة. تعملُ كموظفة استقبال في مكتب عقاري - ستطرد منه بعد أن علم رئيسها بأمر الفيلم - ترهقها الفواتير الكثيرة وأقساط البيت. تستعبن بكتاب دكيف تتزوجين تريأء وتبدأ رحلة البحث عن رجل

فيديو مع أكشر من أربع مئة يعمل في إدارة المواصلات التابعة شُخْصٌ. مَنْ هُؤُلاءً اخْتَار باركر أربع شخصيات فقط وقادهم الى فيلمه تحت شروط الفيلم الروائي. كتب السيناريو بإعادة صياغة التعمق في ما يمكن أن تسمية دالمشهد العزوبي، لهذه المدينة. المادة، اعتصاداً على مسلامح زاروا الأماكن المخصصة للعزاب أساسية من شخصياته. «استطيع نشسروا اعلانات في صفحسات القول إن تسعين في المشة من القلوب الوصيحة تحت أسماء مستعارةً، وتُجولوا في مقاهي

معاثاة أفراد وحبدين.

«أسرة غير مرتبة»: نظرة سادية إلى حياة العزاب الوحيدين خطى تلك السخرية، أنجر فيلمه نيويورك للبحث عن شخصيات السينمائي الأول «أسرة غيس مناسبة. وقادهم البحث الي

🗆 لندن – غالبة قباني

■ عندمـــا أراد المخـــرج سيادة الخاص على والمهم المتهام المتلفزيوني البريطاني نيكولاس يرها وهدم الحدوق على مناهات عادك الحداد أعلى المتكولاس الكبيرة، أنجزه معجونا بين يد ميها. يه ميها. تدمين الاحوال رسيلي وهريد تمكه السلوبين الروائي والتسجيلي. تدمين الاحوال رسيلي ومريد تمكه السنة مسا نيكولاس توجمه الى شسركمة الله مقاط الشاف والعالم والعالم انتاج أميركية لتمول مشروعهم تجاه لم يصدق بدينا به الله وي بي سيء في أعمال درامية فياب أدر السحصية الاستان السعة والتابية السريد بعد أن عمل طويلاً مع تلفزيون الد

أَيْمُ الْمُونِي لَكُلُّ مُونِدُ وْقُولِهِ

رأو العاصري عصاصا

مهم عن المدلاسة الله

عدم إفتسال المصورات مه

المستعدية والحيل السينسون عرارة

وغيلة الخاصه داعل سن قدر

السلموار الحوارات الهاب

المتخسرات الدولت اش ماله!

ته المشهدد على بغامه الله

ر الاطماع المسهبوس الرا سال

المسرائيل الشيرد عمل مخالب

مع لدلك عندسا العلام عنيا.

والمول الولدو المحم سي

مريدة النسساسية سري

مت شده المنادرد واسلا

سري المارز حمدس صم

المي مقر هرب العلالة

المعاوس المعاوس الى المعاوس الى المعاوس المعاوس المعاوس المعاوس المعاوس المعاوض المعا

المعرف عدد ما المولا " أن بن ا

بالمعاملة الاسلامية

لسعاد قنوان التعامدون و

بعد المام الإسلام ال

كلواف كافل بدسية

المدينة العصرية الكبيرة.

مرتبة، وهو عمل يتحدث عن الشَّعْوْرِ بِالْوَحْدَةِ عِنْدُ أَشْخَاصِ فِي اواسط العمر بمدينة نيويورك. انهم عازبون وعازبات يبحثون عن شركاء حياة من خلال متابعة اعلانات الصحف. امرأتان ورجلان يبحثان بلا كلل عن أحلام تكاد تبدو مستحيلة في خضم تلك أستاجر المخرج فريقا من



عند الله عنفيدً ان بدخله المنبة ومسن للم بنات عبد الله عشد ان بدخله الجبة . إن شاء عندية وإن مكة للكرمة 14,21 10,14 11,79 2,71 7., 17 17, 77 17, 21 0, 77 7, 74 10, 10 11, 10 11, 21 0, 10 7,00 19,77 14,04 10,11 11,54 7,18 1A,6V 10,YE 11,EA E,ET F,10 Y1, (A 19, FE 17,11 1Y, TY 0,1E F,TY 15,01 11,77 E,E 10,7 11,05 E,0 £,£ 14, £0 10, YY 11, YY £, YO Y, ££ 14, -A 10, £0 17, -1 £, 0 T, 1 Y . 15 £,09 T,1 14,72 17,1" 17,14 1A,T 10,T1 17,.Y جيبوڻي يمشق 10, 1A 11, TT E, TT T, ET D, YO T, OA 0, YA 2,1 T., 10 14,11 10,5A 17,.Y 1,0Y T,1Y
T., 1 1A,TA 10,17 11,70 1,7A 7,01 طرابلس الغرب 14,19 10,71 17,00 0.10 0,17 14.01 30.41 1 77 11.04 17,77 17.77 1.75 11,17 0.0 T., 17 17, 60 17, 64 0, 1A -17, 77 17. 1 1,50 31.11 10.0 Y-. 14 17.14 17.71 17,17 17,10 17,10 £,£7 **Y,£F 17,17 17,00 £,£7 **Y,£F 17,17 17,00 17,17 جنيف 17,11 17,04 0,77 *.7,74
17,11 17,11
10,11 17,11 10,11 Y . . 1 T+, TY 17,27 7,79 # · Y · · Y Y1.14 17.11 Y1, 17 17.73 17. 9 77.77 وبنهاغن

19,07

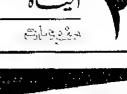
17,17

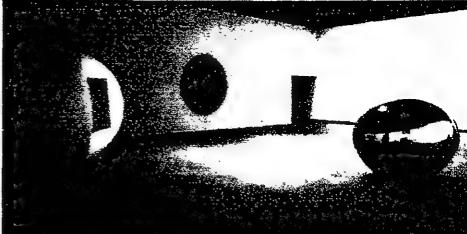
0,10

* تقويم المركز الأسلامي في أخن ـ المانيا. ** يرجى مراعاة التوقيت المسيفي

التشكيلي السوري ابراهيم

في الفرات أقرأ ذاتي المفقودة





منحوتات ممنوعة من اللمس: رحلة المتفرج بين الظاهر والباطن

🗖 لندن - الطيب زاك

🖿 ما تسعى اليه معارض الفن التشكيلي في لندنٍ حالياً هو اثارة رد الفعل... وكلما كان هذا أستُهجاناً

معرض انيش كبور في دهيوارد غاليري، يثير اهتساساً من نوع أخر. أنه يوسع الرؤية ولا بقدم تفسيراً، بجنب الشاهد التي الشاركة ويمنعه من الاقتراب... حراس الغالبري براقبون المنصوتات العبشيرين في كل اتجاه. هنَّاكُ رغبيَّة شيديدة في اللمس... الاشكال لامحة وملونة، مـقـعـرة ودائرية، القليل منها مستطيل او يقفُ متعامداً.

أننا نبدا من موقع واللااكتظاظه أي من منطلق نَمْنِي بِحَتْ. وعَلَى رغُمَّ بِسَاطَةَ التَمَاثِيلَ قَانِهَا تَخْفِّ أشكالاً واسراراً في داخلها. كل منها يحتوي عمقاً وطريقاً الى ذلك العُمق، لكن الاندماج يتوقف على قدر الإهتمام. نجن إمام مصاولة تجبريد التماثيل من الاشكال، وإبعادها عن الشوائب والتراكيب. المادة ومصنعة، لكن تطورها نحو البساطة.

الفنان كبور، البريطاني، الهندي الأصل، يقدم لنا المفاجاة على مراحل كانه يدعونا الى المشاركة في العملية... الأقتراب من العمل يكون على مستوى نهني أيضاً. أيحب الشناهد أن يُبخُل في التمثال المُقَعِّرِ؟ إِننَ مَا عَلِيهُ الا ان ينظر في الفجوَّة الوسطي ويترك لخياله التمند في الماوراء. بُعض هذه التماثيل يغوص في الارض او الجدار وحتى في السقف... التجربة شاملة في عند من الاتجاهات، والصورة موقُّوفَّة على ما تَحْتَارَه الْشَاهَدُ، لا جِنبِدُ في هَذَّه النَّاحْيَة، إلا أَنْ التَّمَّاثِيلَ أَوْ بِالْآخِرِي القَّطْعِ ٱلتَشْكَيلِيةِ تأتى بلعبة الشباركة. الناظر يرى نفسة في المرايا المُقَعِّرةُ منكس الصورة على السَّطح، ثم هناك الفجوة التي تبتلع كل شيء الى الظلام... الفنان يبحث عن طريقة لافراغ المساحة، بينما يحاول المساهد ان يملأشا، ليس بالنظر فحسب، ولكن بالضبياع في المرايا المقعرة.

ياً ليت هذه الطفلة الصبغيرة تستطيع أن تعشر على السر فهي تصاول ان تجر اسها داخل الفجوة معجبة بالصور الشوهة لها. الأم تحاول أن توقف اندفاعها، فاللمس ممنوع، وهكذا تضيع رغبة الصغيرة في أن تمتزج بالشكل وتضيع كأنها في مسرح سحري صغير.

أهم من هذا أن يعتشر المرء على زاوية للنظر لا حدث فبيها إيهام. نحن أمام عبد من القطع الإهليليجية المشطورة الى الثنين، ذات الوان زرقاء وصفراء وبيضاء كالجبس، لا تفرق بينها وبين الجدار الموضّوعة عليه، النّاس يقتربون من بعضهم كأنهم يصاولون الاستماع الى همسات أفكار سرية... كل مَنا يريدُهُ الْفُنانِ ان يضدعُ النظر كانه في سيرك؟ فما الفائدة من شكل كروي مصقول بشعر الانسان

■ جاء ابراهيم الصميد آلي بمشق وهو يحمل كل مفردات اهل الجزيرة على اكتافه. وعندما تكلم اعطانيا الوان الارض وخطوط الحسقسول المزروعسة منذ الآف الستين، وعندما أراد أن يحكى لنا عن الإنسان حكى عن حسده جلجامش وقرى أوروك المزروعة على ضفتى النهرين، وقصٌ علينا حكايا جدته عشستار، وأغنيات القالاحين يوم الحصنانس لتكون لوحته أغنية فولكلورية تغوض في عسمق الإسسئلة وهي ترافق لبِكَات الفُسلاحين على بُيسائر الشمس المندة سطحاً وعمقاً.

• يلعب اللون في الرحستك دوراً برامياً بينو كمعاثل لقيم بمبرية تراثية، فهل يضضع اللون عندك

– في هذا المعــــرض البطل الإساسي هو اللون، اللُّغَةُ الأكثرُ كثافة في التعبير عن خلصات النفس. استخبعت الاصفر البـــرتقــالي وهو من الألوان الصعبة والسيطرة يعتاز بقوة انتشاره وتاثيره السريع في النفس البشرية، أنه اللون الذي يمسدم المشاهد ويشيسره بشكل محنق وقبد يدفع ألحين والنفس الى حدود لا تحتمل، علاوة على انه لون انف عسالي منشط وهو يساعنني في ترجمة ما يجول مخاطري.

ويعود سبب استخدامي لهذا

اللون الى أمرين: الأول خاص ويرجع لظروف حميمة اربت من خَلالُها ان أَرْمُرْه بِشَخْصِيةٌ عَزِيرَة على هي والدتي التي فقنتها ذات يوم كان لونه الاصيل ولون التنور والترية، ولم استطع رؤية وجه أمي إلا بهذا اللون الذي لا يموت. والسبب الثاني هو بحثي في امكانات اللون الواحب ومسد قدرتي على محاكاته تشكيلي ضمن مسلحات خرساء. طبعاً يقابل هذا اللون الازرق الفيروزي المضادله أو اللطف لحالاته الانفعالية. انه على نقبض الاول ينعث في النفس الهدوء والسكينة. أَذا ها انذا اصسالح اللون الرابع حستى الآن.. فعقد صارعت اللون الاحمر وانتصرت عليه ثم اللون الهادئ الابيض

المسعب لون الشسمس. ولا تستغرب عندما اقول اصالح واصارع لونا لانه عهد اتضنته منذ دراستي حتى الآن، الفرات بكل ما يعنيه، هل تحول الى حاضن تعيش فيه؟ وكيف تضبط اثر البيئة في رسومك؟

والاسود ثم الازرق ثم هذا اللون

- الفسرات، هذا النهسر الذي يتمند بدمي اسطورة ازلية تلهث الإجلى منذ الأزل، شـــرب منه باخوس وجلجامش وعشستار،

رَّصناعنة رعبين

* **توقیت** غرینیتش

رضة رعشات

شــريت منه اوړوك واشــور. كــان نهرأ فتياً هداراً يتسع لآلام الشرق الدافئ أجتضن اسرار الانهزام والانتصار وانين الاحتضار حتى أنهكه حسسرنه الازلى لينكمش ويتقلص. انه النهار الذي صار يعاتبنا، انه الفرات الذي خُنلناه. لنلك رحث أقرا في الإساطير تارة وفي وجه امي التي غادرتني تارة اخرى قراتة بلون الشمس

وحضارية، ومنذ الأزل ومنذ صراع

الانسان مع المجهول واجدادنا

يبحثون في فهم الحياة

واحتياجاتها. لم يتركوا جانباً الا

ووضعوا له امسياً، فقارئ التاريخ

بشكله اللموس يرى ذلك ويؤمن

يه، أنما الشكلة هيًّا أنَّ أنسانيًّا

ألحسالي اصبيح في حكمته على

الإشبياء يملك من الحساقة سا

بحعله تابعاً لكل ما يقوله الغرب

وكل ما يدعيه من تشويش وإذلال

المضيعة. لذا نحن نمر بحالات

قصامية (ما بين الحسُّ واللمس)

والقصُّود هذا أن احسباسنا في

مكان وفكرنا في مكان أخر. وعلى

الجيد والمبدع، آلا انهم يفتقدون

الثقة بأن تاريخهم ملىء بالإبداع

الفني والعلمي، وانهم قادمون من

التشكيلية في العالم العربي

عموماً فَمَا عَلَيْكُ سُوى أَنْ تَبِحَثُّ

في دواقعها الجمالية اولاً

والفكرية ثانياً. ومشال على ذلك

انك تقسيم زهرة لاثنين: شيخص

رغم تحدد فنائينا ومسسة

ذاك أَلْتَارِيخَ.

ولون التربة ولون الاصيل. قراته في وحد جلجانش قوة وطيبة وحناناً. قراته اقرا ذاتي الْمُفَقُودة فيه. لأن بم الحضارات ماؤها، رسمته حيتما ينهض ثور جلجامش عاضبا يحمل على ظهره مدينته ألتي اندحرت بدواخلنا. رسمته تعويدة للمواليد الجدد، ولعروس زينتها أمَّها بتنهيدة. فالوجه الذي تراه هو اشور واورك وجلجامش وعثنتار، هو بساتين النخيل وضعًافهاً.

رسمته عندما يغضب وعندما يستريح وعندما يفيض يشعانه ويرقص ليداعب بيوناتنا الطينية. ● أين يمكننا البحث عن الفكرة في اعمالك، اللمعة البصرية الترجمة

خطوطاً والوانا على مساحة اللوحة؟ - في عـمق للاسناة وفي اوج حالاتها ترى هنالك لحظات مرحة وفي قمتها ينتابك شعوراً بالطرفة، وهذا ليس هنياناً نظرياً وانما هو مهم وضروري في هكذا

فحينما تكون برجة معاناتي مع انتاج لوحتي الى حدود التوتر والانزعاج من قسوة ايقاعات لللوحسة تراني لحساول المرح قليسلأ لأداعب ما اسميه أنا بالمخبرين اللطيفين النبن يداعجون المساحة الصلية والصفاء ليخبروني عن قراءة لماسيسي بشكل صريح

أنَّا لا اتعسامل مع اللوحسة كرسَّام انما كباحث في خُبايا النفس وتلافيفها التي لا تترجم كلاماً. وحينا الجا متعمداً لرسم هذه الشــخـوص العــابنــة في للساحة والكان أنما أفعل لأمنح منلولات خاصة وعميقة ومبسطة في تَفْكِيكَ طَلَاسِمُ الْعَمْقُ الْبِشْرِي عن طريق اللون اولاً ثم تخفيف ثقله بهذه الرسوم اللطيفة، هذا من الناحية السيكولوجية للعمل. اماً تشكيلًا فهي تضيف ابقاعات موسیقیة تسمّی «برتیکات، ای نمنمات الايقاع، وهي تحسرك الساحة الثقيلة مس اتجاهاتها لجنب القارئ او المشاهد الى أماكن أريد أما أن يتعمُق ويفكُر فيها.

 في ظل الفاهيم الفنية الحديثة، هل ترى أن مناك فحصة بيننا ويين الصداثة عبر ما يقدمه الغرب لنا من

- نحن أناس من سلالة عريقة



<u>بشمَ ه</u>ا ويمتَع ناظريه بها، وشخص باكلها ويرميها، كذلك في الفن فإن لم يدرك الفنان ذاته معنى الجمال الحقيقي ومفهومه وتاثيره في الإنمسان والحسياة ومعنى الحسُّ اللوني وتأثيره في التركيب الحياتي فسوف تكون لوحته المنتجة هزيلة ومريضة لانها ستعون مهزوزة من الناحية التفسية لمحاكاة الواقع والأشر ندن لدينا فنانون كثر يحملون أعمالاً ضَحْمة ألا انها - وبسبب

صَعيفة وتليلة المستوى، • في لوحتك علاقة واضحة مع رمور الأسطورة السورية، ويبدو كانك ادًا أربت تقويم الحركسة تريد وضع كل معارفك عنها في لوحة

- في معرضي السابق الذي كسان عن اسطورة بلاد مسا بين النهرين التي تعتد من جلجاءش الى اوروك، ترستها بكل مقوماتها



الصركبة لكني لم أطرحها

رموّزه التي تحتّاج الى رُخَم في العناصر والخطوط التي لبداها على سطع اللوحة لتنتبي بشكل مغادر عن تلك التي بدائها، امتاً الذي لا يتسخسيس فسهسو المناخ الاسطوري الذي أضع نفسي فية خلال فُترة العمل. لنلك ترى هذا الذي تسميه ازبداماً، لكني اراه حالات لها اسبابها وبواقعها وحاجاتها من عناصر ومن رموز ومن معالم زمنية ومكانية.

- July

الهالم سطال

الويقموشيت ب

4 . 2 . 4

· January

المعاطنة ، ساء

الموالي والاسلوعا

اکثرسایہ سات،

وأم مستعقب والتي الدوا

ڪڙ ڪ ڪُو نمڪ



■ الحسيمل (٣/٢١ - ١٩/١٤): ■ العنراء (٩/٢٢ - ١٩/٢): يقال ضنك كلام كبير ابتعد عن دائرة المواقف الصلبة وعضر، وعليك أن تسارع إلى إيضاح الحقيقة. المتشنجة واستعم إلى كلام المسران (١٠/٢٢ - ١٠/٢٢): كن حارما في رفض

■ الجوزاء (۲۱/۵ - ۲۰/۲): إذا الكامل. رايت فرصة متاحة للتقدم لا
الجدي (١٢/٢٢- ١٢/١٩): عليك أن تتقبل تتريد في اقتناصها. تُتَرِّدِد في اقتناصها. ■ السرطان (٦/٢١ رطان (۲/۲۱ - ۲/۲۱): اوضاعك.

قديمة لن يبصر النور في القريب العاجل.

محبيك. القيام بعمل لا يتوافق مع المبادئ التي تؤمن بها. القيام بعمل لا يتوافق مع المبادئ التي تؤمن بها. تجد نفسك مرغما على تقديم الشجاعة وخوض المغامرات الكبيرة تَنَازَلَاتَ إِذَا أَرِيْتَ النَّـوصَلِ إِلَّىٰ 🚆 القَّـوسُ (٢٣/١١ - ٢٣/٢١): لْأَتَفَـاجِـا إِذَا أَتَى الخصم إليك اليبوم ليقدم الطاعبة ويعلن الولاء

باطن الأشكال ماورانياً.

العقل والمُنطق يُجِبُ أن يتحكما ﴿ الله و (١/٢٠ - ٢/١٨): الحب سيطرق بابك في افعالك، لا الانفعالات وربود ويلذخنك على حين غيرة مسهسما التخنت من

استعدادات. ■ الاســد (٧/٢٧ - ٧/٢٢): أي حل جــنري لشكلة 📱 الحوت (٢/١٩ - ٣/٢٠): مشاريعك لم تلق قبولا لأنها بعيدة عن الواقع وغير قابلة للتنفيذ.

٣.٣٠ خدمة المطومات، ٨٠٠٠ القرأن الكريم، ٥٠٠٠ دين وبنيا، ٨,١٥ فيلم وثائقي، ١٩،٩ برنامج من كل بستان زهرة، ٢٠٠٠ مسك أجنبي (إعادة)، ١١.٠٠ عناوين الأغبار، ١١٠٠ المسلسل العربي «بنت سيانة الوزيّر»، ١٢.٠٠ كرتون، ١٢.٣٠ رسوم متحركة، ١٣.٠٠

نشرة الأخبار، ٢٠.٢٠ عالم الرياضية، ١٣.٤٥ منوعات غنتية، ٥٠.١٤ المسلسل المبلج «اللؤلؤة السوداء» ١٥,٠٠ نشرة الأخبار، ٥٣٠٥ السلسل العربي ديمي يموغي وأبتسامتي، ٢٠.٢٠ مساء الخيريا عرب، ١٨.٠٠ نشرة الاخبار، ١٠.٩٠ برنامج والواقع والمعقولة، ١٠.٢٠ مسلسل عربي «حياة نبيلة»، ١٢٠٠٠ نشرة الأخبار، ٢٢٠٠٥ مسلسل عربي «حياة نبيلة»، ١٢٠٠٠ نشرة الأخبار، ٢٢٠٠٥ مسلسل عبي عصير، ٢٢٠٠٠ برنامج كوميكي، ٢٢٠٠٠ نشرة الأخبار، ٢٢٠٠٥ مساء الخيريا عرب (اعادة)، ٥٠٠٠ المسلسل المدلج (اعادة)، ٢٠٠٠ القرآن الكريم.

بالدوخة وهو ينظر الى فجوة وسطه؛ يتحدث كبور

في فينيو يقنعه المعرض انه يحاول احتبار الساحة

الضارجية والداخلية عند الناظر، ويعنى بذلك

المشاعر التي تجول بخاطر الإنسان وهو يرصد رد فعله، معلقاً على الشكل نهنيا ومستمعاً في الوقت

أنيش كبور يخوض هنا تجارب مع الوعي، مع حركة الذهن عندما يصل الضجيج فيه الى ادني

درجة، لكن المشكلة التي كانت تواجَّهه أنه لا بمكن

انْغَاء المَادِة، إلا انه يمكنّ التقليل من وجوبها بِضَّدع

بصرية. وهكذا يعتمد المعرض كثيراً على تجرية

الناظر، لقد فتح الفنان الباب لعملية الاستكثياف

ويترك المتفرج وحده مع افكاره وتناويلاته. الفنان

يلغى الحدث وآلمعني ويركز على الجنانبية والنفور

بين الكتلة والإشكال التي تتخفينها. وقد حياول،

خُصوصاً في التماثيل المصقولة المقعرة، ان يحشّر

المتفرج الى ترجة النفور. يقول الفنان في أحد هذه

التماثيل الشطورة انه حاول التعبير عن الخوف من

اللون والمادة تنتقل البنا مساشرة، فالأزرق النبلي

يتحول الى فضاء قاتم سرعان ما يجنبنا اليه ويبتلع

نظراتنا كأننا بين يد خبير في التنويم المغناطيسي.

شيء من هذا في صحت القطع المصقولة... الأمس

متروك للمشاهد ليستمتع بالظاهر أو يغوص في

في جانب أخر من المعرض نجد ان العلاقة بين

ما هو الحدث، ما هي الغاية، ما هو التفسير؟... لا

السقوط او الانسحاق الذي اعتراه فترة.

نفسه لما يجري حوله.

الكلمة الضانعة المريقة اللجل: اشعاب الكامات

B طريقة المعلى الكمات التمات تعشر عليها بين الاصرف خ التي تعشر عليها بين الاصرف خ التي تعشر عليها بين الاصرف خ عمريها أو يتراي بينا أو يسارا، خبطة مصدودا أو مبوطاً، التي أن تبلقي خلالم لديك في التهامة الاصرف المكونة خوابيش للكمة أو الجملة الضائعة، مع خروس الاتباه التي أن الاحرف المنشرة لا خشخات التساعة، مع خروس التعربة في الكار من كلمة ولحنة.

خيزران الكلمة الضائعة من ٧ حروف نهر يروي موسكو وحوضها. رتل رسالة رشاد

ص م ر ي و ش ل ۱ ر و ه ض خ ق د غ ر خ ت ۱ م خ ض ب ع ي ل م ك ح ص ب ي 6 ط م خ و ز ا م ن ص ص د ء ز ع ب ر د ك ذ و ح ر ح ع س ل ا ي ي ض ت ح ش ق ض ن ب ۱ ۱ ا ب ع ق ۱ ر ١ ي و و ص و ن ل ي خ ك ش 80 4 5 6 5 5 1 4 5 00 حَلَ لِلعِيدِ السَّابِقِ: جِوْرُفُ صَفَّرٍ،

١- من الطيور - جزاء حسن ٣- أصابتُ النار وجب علن الوثت

٩- من الثمار - نظير ٤- ضد ضعفاء - عاصفة ٥- للنميب - ترك البلاد ٦– مد – ضد فاحدة ٧- مبيئة مصرية - نكثا مرج الم - كنية - علم منكر

افقیاً. ١- بېيل شيميل ٢- رامقه ٢- ١٦ يستعمل - بن ٤- مقعر - جب ٥- حديم . أجل ٦- نتقل ٧- ليس ٨ - درويه - مجد ۹- يارود – ند. عمودياً: ١- نسيم حامد ٢- سقم - رب ٣- يستعين - وا غُ- عرمت - بر ٥- شرم

حل العدد السابق

٢- العام - شعر خفيف ٤- من القواكه

٦- غناها – في الشرابين

٨ - منشابهان - ضد فشلوا

٧- ضعف - أوجعنا

ە- غىلت

٣,٣٠ فيديو كليب، ٣٠٠٤ رياضة، ١٠.٣٠ نقطة عالحرف، ٦.٣٠ سماع قشاع، ٧٠٠٠ كيف وليش، ٨٠٠٠ نهاركم سعيد، ١٠.٣٠ صحون ،، وفنون، ١٠.١٠ ليكن المناع قشاع، ١٠.٣٠ كيف وليش، ١٤.٤٥ صار وقت النوم، ١٠.١٠ سماع قشاع، ١٥,٣٠ فيلم وهورة ١٨٠٠ ويستاني المرابع المنظمين ١٨٠٤ مسلسل مكسيكي «ماريا جوزيه»، ٢٠٠٠ طالبين القرب، ٢٢,٠٠ تيلي سبورت، ،، ، ١٢,٢٠ مسرحية عربية، ١٠٠٠ نهاركم سعيد.

١٣.٢٠ القران الكريم. ١٣.٢٠ الأخبار، ١٣,٤٥ مراة الصحافة، ١٤,٠٠ اشهر جرائم العصر، ١٤.٣٠ الأخبار، ١٥.١٥ صور، ١٥.٣٠ ١٠٠١٠ الفران الخريم. ١٠٠٠ الاخبار، ١٠٠٠ فراه الصحاب، ١٠٠٠ اسهو جرائم العصار، ١٠٠١٠ الاحبار، ١٠٠٥ صور، ١٠٠١٠ الأخبار، ١٠٠٠ الصحافة، ١٠٠٠ الأخبار، ١٠٠٠ الحبار، ١٠٠٠ الأخبار، ١٠٠٠ الخبار الرياضة، ١٠٠٠ مرأة الصحافة، ١٠٠٠ عـ مرا الخبار، ١٠٠٠ مراسلون، ١٨٠٠ الأخبار، ١٠٠٠ الخبار، ١٠٠٠ مراسلون، ١٨٠٠ الأخبار، ١٠٠٠ الخبار، ١٠٠٠ مراسلون، ١٨٠٠ الخبار، ١٠٠٠ الخبار، ١٠٠٠ الخبار، ١٠٠٠ الخبار، ١٠٠٠ الخبار، ١٠٠٠ الخبار، ١٠٠٠ الخبار، ١٠٠٠ الخبار، ١٠٠٠ الخبار، ١٠٠٠ الخبار، ١٠٠٠ الشريعة والحياة (إعادة)، ١٠٠٠ مربع الأخبار، ١٠٠٠ الشريعة والحياة (إعادة)، ١٠٠٠ الشريعة والحياة والمربعة والحياة المربعة والحياة المربعة المربعة المربعة المربعة والحياة والمربعة والحياة المربعة المربعة المربعة المربعة المربعة المربعة والحياة والشريعة والحياة والمربعة المربعة المربعة والحياة والمربعة والحياة والمربعة المربعة المربعة والحياة والمربعة المربعة المربعة المربعة المربعة والحياة والمربعة المربعة الأخبار، ٤٥، ٣٢ البراري الأميركية (اعادة). ٢٤.٣٠ الأخبار، ١٥٠ انشرة داو جونز الاقتصادية، ١٠٣٠ الأحبار، ١٠٥ صور ٢٢.٢٠ على مراسلون، ٢٠٠٠ الأخبار، ١٤٠٥ صور ٢٠٠٠ مراسلون، ٢٠٠٠ الأخبار، ١٤٠٥ صور ٢٠٠٠ مراسلون، ٢٠٠٠ الأخبار، ١٤٠٥ المطلون، ٢٠٠٠ الأخبار، ١٠٥٠ الأخبار، ١٠٥٠ الأخبار، ١٠٥٠ الأخبار، ١٠٥٠ الأخبار، ١٠٥٠ الأخبار، ١٠٥٠ الأخبار، ١٠٥٠ الأخبار، ١٠٥٠ الأخبار، ١٠٥٠ الأخبار، ١٠٥٠ الأخبار، ١٠٥٠ الأخبار، ١٠٥٠ الأخبار، ١٠٥٠ الأخبار، ١٥٠٠ الأخبار، ١٥٠٠ الأخبار، ١٥٠٠ الأخبار، ١٥٠٠ الأخبار، ١٠٥٠ الأخبار، ١٥٠٠ ال

Earth The Final Conflict, 09.00 The Benny Hill Show, 09.30 Walker Texas Ranger, 10.30 Inside Edition, 11.00 Star Trek - the Next Generation, 12.00 Bue Heelers, 13.00 The Commish, 14.00 LA Heat, 15.00 Earth The Final Conflict, 16.00 Real TV, 16.30 Star Trek - The Next Generation, 17.30 Walker Texas Ranger, 18.30 Once A Thief, 19.30 Inside Edition, 20.00 Silk Stalkings, 21.00 Pensacola, 22.00 The Commish, 23.00

field, 16.30 Children of a Lesser God, 18.30 New: Stepping Out, 20.30 Jimmy Hollywood, 22.30 Alive. CHANNEL

م. ٧٠ برتامج آشيل تألون (للشياب)، ٧٠ برنامج بلد دوتكي كونغ (للشياب)، ٧٠ برنامج بانواه ومسيده الكبير (للشياب)، ١١.٣٠ برنامج تلقزة ٠٠ م. ٩٠ وثانقي: غزو الفضاء: الحكاية السرية، ١٠,٥٠ فيلم برنامج القتل (دنزل واستطن/ كيللي لينش)، ١١.٣٠ برنامج سلكارتون (للشياب)، ١٢.٤٠ سلسلة: وقائم الخارج عن المكلوف، ١٢,٠٠ يونامج المدوع الدمي المحركة، ١٢,٥٠ فيلم: ريامج أوليري لوميرسيي/ اندريه يوسولييه)، ١٠،٥٠ رياضة ومورتيمر (للشياب)، ١٨.٥٠ سلسلة: وقائم الخارج عن المكلوف، ١٧,٤٥ برنامج: أشيل تألون (الشياب)، ١٨.٥٠ سلسلة: وقائم الخارج عن المكلوف، ١٧,٤٥ برنامج: أشيل تألون (الشياب)، ١٨.٥٠ شلسلة: بالايك ومورتيمر (للشياب)، ١٨.٢٥ سلسلة: وقائم المكلوف، ١٠٠ من المنابغة منابغة من ١٧٠٠٠ سنسنة وهمع مصوري من معودة على المرابع المرابع المرابع المرابع يومي والمرابع يومي والمرابع المرابع يومي والمرابع يومي المرابع يومي والمرابع يومي العالم ٩٨، ١٥، ١٥ وبالنقي: العنصر الخامس (بروس وياليس/ ميللا جوقوفيتش)، ٢٢،٤٥ فيلم شحم (جون الثالث المرابع المر ترافواتا/ اوليفيا نيوتن جون)، ٢٠,٠٠ فيلم ايام أتية واعدة (أيان هولم/ ثوم ماك كاموس). ٢,٢٠ رياضة: غولف مورة عامبورغ (اليوم

IS

مراك صباح الخيريا مصر، ١٠,٠٠ شباب دائم، ١١,١٥ المسلسل العربي، ١٢,١٥ مسلسل للأطفال، ١٢,٤٥ ليتني آكون، ١٠,٠٠ برنام لخباري، ١,٠٥ امرأة عصرية، ٢,٠٠ النشرة الاخبارية، ٢,١٥ اماني وأغاني، ٢,١٥ القيلم العربي، عش الغرام، ١٠.٠ النشرة الاخبارية، الأخبار، ٢٠٥ المسلسل العربي، ٢٠٠٠ جرب حظك، ١٠,٥٠ الجائزة الكبري، ١٠.٨ النشرة الاخبارية، ١٢,١٠ العلم والايمان، ١٢,١٥ الفيلم العربي، ١٢,١٥ العلم والايمان، ١٢,١٠ العلم والايمان، ١٢,١٠ على سور الازبكية، ١٢,٤٥ القيلم العربي، على باب الوزيره، ٢٠٠٠ على سور الازبكية، ١٢,٤٥ القيلم العربي، على باب الوزيره، ٢٠٠٠ على سور الازبكية، ١٢,٤٥ القيلم العربي، على باب الوزيره، ١٢,٠٠ على سور الازبكية، ١٢,٤٥ القيلم العربي، على باب الوزيره، ١٢,٠٠ على سور الازبكية، ١٢,٤٥ القيلم العربي، على باب الوزيره، ١٢٠٠ على سور الازبكية، ١٢,٤٥ القيلم العربي، على باب الوزيره، ١٢,٠٠ على سور الازبكية، ١٢,٥٠ على المناسلة المناسلة المناسلة العربي، ١٢,٥٠ على المناسلة العربي، ١٠٥ على باب الوزيره، ١٢,٥٠ على المناسلة المناسلة المناسلة المناسلة المناسلة المناسلة المناسلة المناسلة المناسلة المناسلة المناسلة المناسلة المناسلة المناسلة العربي، ١٢٠ على المناسلة المناسل توقیت القاهرة ... فيلم عهد الهري (فريد الاطرش/ مريم فخر الدين)، ٢٠,١٠ فيلم افراح الشباب، ٢٠,٠٠ القيلم التلفزيوني للقص دار، ٢٠,٠٠ فيلم القفل (برنس شلبي/ اسعاد يونس)، ٢٠,٠٠ فيلم الكنير (قوّاد شريف)، فيلم القفل (برنس شلبي/ اسعاد يونس)، ٢٠,٠٠ فيلم الكنير (قوّاد شريف)، ١٠,١٠ فيلم العنائم المنائم المنائم المنائم المنائم المنائم المنائم ١١,٠٠ فيلم الجازة غرام (فزّاد المهندس/ شويكار)، ١٤,١٠ عروس من بمشق (سميرة توفيق/ محمود سعيد)، ١٦,٠٠ فيلم الصب الضائم

٩٠٠٠ القرآن الكريم، ٩,٣٠ برنامج طبخ، ١٠,٠٠ مسلسل عربي، ١١,٠٠ برنامج على الهواء، ١٢,٢٠ اغتيات، ١٣,٠٠ مسلسل عربي، ١٤,٠٠ برنامج وبانقي، ١٤,٢٠ مسلسل منبلج «سـجينة الحب»، ١٥,٣٠ برنامج «سـالوني»، ١٦,٠٠ برنامج فينديو كليب، ١٦,٣٠ برنامج ابعاد، ١٧,٢٠ مسلسل «ام العروسة»، ١٨,٣٠ برنامج على الهواء، ٢٠,٠٠ برنامج «جار القمر»، ١٦,٢٠ برنامج «في سكون الليل»، ١٣,١٥ مسلسل عربي، ١٥. ٤٢ برنامع مكتاب، ١٠ / مسلسل وأم العروسة،، ١٥ / ٢ القرآن الكريم، ٢٠٤٥ ختام الأرسال.

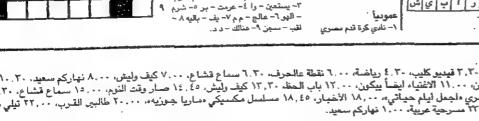
(سعاد حسني/ رشدي أباظة)، ١٨٠١ مصطات المضرجين، ١٨٠٢ قيلم السقامات (عزت العلايلي/ امينة رزق)، ١٥٠,٠٠ فيلم اللعوب

(محمود ياسين/ عشام سليم)، ٢٢,١٠ فيلم الملائكة لا تسكن الارض (معدوح عبدالعليم/ بوسي).

* توقیت غرینیتش

. . . Bonkers ٤,٣- ، Ducktales ٤,٠٠ عالم الصباح، ١٠,٠٠ مسلسل عربي «العدالة وجه اخر» ١٠,٠٠ مسلسل عربي «أقوى من الطوفان، ۱۲٬۰۰ مسلسل مكسيكي مكاستدراه، ۱۲٬۰۰ مسلسل عربي داباء وابناء، ۱۲٬۰۰ مسلسل مكسيكي مكاستدراه، ۱۲٬۰۰ مسلسل عربي دمولود ۱۷٬۰۰ مسلسل عربي دمولود ۱۷٬۰۰ مسلسل عربي دمولود في الوقت الضائعة. ١٨,٢٠ مسلسل بوليسي Accapulco Heat ، ٢٢,٠٠ (Kick Off ٢٠,٢٠ ، Telefun ١٩,٣٠ ، Accapulco Heat مسلسل لجنبي Highlander، ۲۳. نیلم امیرکی.

* توقیت غرینیتش



* توقيت غرينيتش 🔭

* توقيت غرينيتش 📜 🏂 00.00 Real TV, 00.30 The Glasshouse, 01.30 London's Burning, 02.30 Silk Stalking, 03.30 Walker Texas IV. JAND Ranger, 04.30 Jake and the Fat Man, 05.30 LA Heat, 06.30 Inside Edition, 07.00 London's Burning, 08.00

06.30 G.I. Blues, 08.30 New: Funny Girl, 11.00 Amos and Adrew, 12.30 The Nutty Professor, 14.30 Love MOVIE

الثاني والاخير)، ٣٠,٣٠ سلسلة: الرجل الآتي من لا مكان، ١٠,٤٠ برنامج يومي: منا غقط (بالواضح)، ٥٠,٠٠ نهاية البث.

* توقیت غرینیتش

مصرتم سورية والسعودية

- توجت م بطلة لكاس

أسموية الاولى فى

كرة السلة بعيماً

الكؤوس الأضرو --

فارت على سورية ٨٩-٧٤ (الشوط

الاول ٤٠-٢٤) في المباراة النهائية

وعوضت سورية من خلال

حصولها على نقبين حيث نال

لاعبها محمد ابو سعدى كأس

أفضل لاعب وكأس هداف البطولة

أيضًا برمبيد ١٧٨ نقطة في ٥

صباريات، ونال قائد المنتخَّد

طريف قوطرش لقب افضل مسجل

من خارج القوس (رميات ثلاثية)

افضليته منذ البداية وكبانت

سيطرته مطلقة في الشوط الاول

وأسرض المنتخب المسرى

في صالة نادي الكويت.

بتسحيله ٥٤ نقطة.

نتيجة لارتباك السوري

🛘 بيروت - دالمياة،

MAY



و٧٨ و٨٨ و٧١) بَفْسورُه على الهسومنمن ٢-١ (الشوط الأول إحمض) على ملعب بلنية طرابلس أمام جمهور كبير مِن مناصريه، وهو اللقب الثالث للنادي البيروتي هذا الموسم بعد بطولتي دوري الناشي

وكتب للهومنمن مجددا أن تنبلغ حافة قمة المسابقة التى أَيْطِلُقت منذ ٢٦ موسماً من دونُ أنَّ يرتقيها. ويذكر أنَّ الأنصار يحمل الرقم القياسي لعبد مرات الفور باللقب (٧ مرات).

ويقيادة طاقم حكام فرنسي أنتقلت السيطرة على مجريات اللعسسة بين الطرفين، وإذا بدا الهومنمن خطراً في المقائق التضمس الاول فان النجسة هو الذى فرض نفسه بعد ثلك وشن هجمات متلاحقة بقيادة وتنسيق

ين موسى حجيج ووائل نزهة. ورجحت كفة الهومنمن في السوط الثاني حيث سعى الى أبراك التعادل في مقابل تصميم نَجِماوي على الأحتفاظ بالتفوق. وارتد افراد الفريق النبيذي الى الخلف في ثلث الساعة الأشير،

كأس لبنان بقيت في احضان لاعبى النجمة (تصوير على سلطان)

العساب القسريق الأرمني أرمين

صانميان الكرة من اليمين داخل

للنطقة، وتلقفها موسى حجيج

برأسه مباشرة في الزاوية اليمنى

البعيدة لمرمى الصارس احمد

الصقر. وجاء الهدف الشاني

للنجمة في النقيقة الـ٥٠، وخلافاً

للمجريات، أثر هجمة سريعة

مرتدة وصلت فيها تمريرة موسى

حجيج الى وائل نزهة فسندها

وتحسصن خط النفساع بنزهه وفرض عباس شحرور العائد رقابة لصبيقة على سهاجم الهومتمن السوري عيبد اللطيف الحلو الذي لعب جناحاً ايمن في الشوط الثاني.

وتفنن الهـومنمن في اهدار الفرص في الدقائق الأولى وأبرزها واحسدة مسبكرة لريمون نَجِمَ فَي الْنِقِيقَةَ الثَّانَيةَ، أَضَّاعُهَا على فم صرمى صاهر بيرقدار، والمسرت السيطرة النجسساوية بعسها الى اصبابة السبق في

يدسراه داخل الشياك وبالنسبة ألى نزهة، فيأنه اللقب الرسعي الأول له خلال مسيرته الكروية.

النقسقة آلـ ٢١، حين رفع صانع

🗖 الرياض – دالحياة،

■ رشح الاتحاد السعدودي لكرة القدم منرب نادي النصس ناصس الجوهر لحضور النورة الدولية لمدبي كرة القدم التي تنظمها الكانسية الألاثية اعتباراً من الربعاء المقبل وُحتى ٢٨ حزيران (يونيو) الحالي، وسيتحمل الاتحاد السعودي لكرة القدم تكاليف الدورة

• اختارت لجنة الحكام في الاتحاد العربي لكرة القدم حكام مباريات تصفيات المجموعة الثانية للبطولة العربية إبطال الكؤوس التي بسينطمها تادي الطائي من ٢٠ الي ٢٤ تموزُ (يوليسو) المقسبل في حسائل، والحكام هم: عجدالعيزين الملا (الاصارات) وحسبان حسن (البحرين) وابراهيم الانصاري (الكويت) وعلى سلطان (الاردن) وفسريد السساحلي (تونس)

ومجمود عاشق وعبدالقابر محمد (سورية). وتلقى الاتجاد خطاباً من نادي القانسية مباراته الثانية امام الريان القطري التي سنتقام في الكويت ضيمن تصغيات البطولة العربية التاسعة للأندية أبطال الكؤوس في ١٨ حريران (يونيو) المقبل

مِقاعد اضافية في مونديال ٢٠٠٢

■ هونغ كسونغ - أ ف ب - دعسا المرشيح

لرثاسـة ّ الاِتّـــاد الْدولي لكرة القَّـدم (فَـيّـفًـا)

السويسري جوزف بلاترالي منح قارة أسيا

حمسة مقاعد على الاقل في مونديال ٢٠٠٢

الذي تستضيفه كوريا الجنوبية واليابان معأ،

مشيراً الى ضرورة أيجاد بعض التوازن على

واوضح بلاتر، الذي يقوم صالياً بجولة

السُيوية لكسب بعض الأصوات في معركته

غسد المرشح الأخسر السسويدي لينارت

يؤهانسون، أن العدد سيكون أكثر في حال

قنمت منتخبات السعوبية وكوريا الجنوبية

وخصص الاتحاد الدولي للقارة الآسيوية

ثَكَّثَة مقاعد في مونديال فَرَنْسَا ٨٨ مع إمكان

الحصول على مقعد رابع شرط ان يتغلب ممثل

أسيا على ممثل اوقيانيا، وهو ما حصل

أما بالنسبة الى مونديال ٢٠٠٢ فإنّ أسيا

واثقة من أن تتمثل بخمسة منتخبات على

الاقل لأن اليابان وكوريا الجنوبية ستتاهلان

مباشرة بالاضافة الى ثلاثة منتخبات اخرى

واشار بلاتر الى ان أسيا قد تحصل على

مقعد رابع اكيد (بضلاف كوريا الجنوبية

والبابان) «وربما اكثر، من دون اللجوء الى

مباراة فأصلة مع ممثل أوقيانيا. ولمح بلاتر إلى ان القسارة الاوروبيسة

ستحسر مقعدا اغلب الظن وقال: متتمثل أسيا

باريعة منتخبات من اصل ٣٢ في المونديال،

في حين يدافع عن الوان القارة الأوروبية ١٥

منتخباً، ويمكن للمرء أن يتساعل ما أذا كأن

هذا الامر صائعاً أد لاء.

المعارد والماسا

الإرواد الد مات

هغوالم أوداء د

14. L : 1 ...

Tambare . T

و بوعدت عربيع

Real IV, on the

LINET, D.L. M. Jake and

and the Final Conf

h Maint Frek . the N

be binal Conditor, 16

In Our Thirt If

Will Blues Bu W

field, 16.30 (**)

توسيده الماء الم

المالي الدياس

Belg - Char

المرتبعي والساءاءا

مرية الدين

to 19 . Alekan

14: La ... plus YF . 14.

areals a gar and

، يوليت عربية

からないは上海がり

بالفعل بتأهل ايران على حساب استراليا.

واليابان وايران عروضاً جيدة في النهائيات.

بلاتريدعوالي منح أسيا

جولة عربية الى البحرين، وثلك بسبب تسجيل الفريق القطري عدداً من اللاعبين العراقيين ضعن صفوفه، مما يجعل القانسية في موقف حرج

 دبی - أ ف ب - تعاقد الشبارقة الاماراتی مع المدرب البرازيلي كاربوني لتولي مهمة الأنسراف على الفريق الموسم المقيل خلفاً للبلجيكي بيميتري دافيدوفيتش الذي قاده الى احرار مسابقة الكاس الخميس المأضي على

لعدم امكانية منحهم تاشيرة بخبول الي

حسباب الوصل (٣-٢). وسيدق لكاربوني ان درب الشبارقية موسم ٩٩-٩٥ وقاده الى أحسرار بطولة الدوري، في حين سيعود دافيدوفيتش الى فريقه السابق اتصاد جدة السعودي الذي حقق معه ثلاثة القاب العام الماضي.

وتزامنت عودة كاربوني الى فريق الشارقة مع انضمام اللاعب العراقي راضي شنيشل من من جهة اخرى، من المتوقع ان تعلن ادارة

فريق الإتحاد القطري. تادي الوصل الاستغناء عن المدرب البنرازيلي أرثر الذي كان تولَّى تدريبه في الاعوام الثلاثة

فرق كأس العالم خنصوصا البرازيل والمانيا وايطاليا! ولم يحتسب الحكم ركلة جزاء سعود بن خالد رئيساً للجنة النظمة

🛘 النوحة - قاير عبدالهادي

لكأس العرب وألعاب غرب آسيا

طالب بها الهومنمن في الدقيقة

١١، وبعد نحو بقيقتين نفذ عبد

اللطيف الحلو تسحيدة حسرة

مباشرة استقرت في الزاوية

■ ناقش رئيس اللجنة الاولمبية القطرية الشميخ سعود بن شائد آل ثاني مع رؤساء الاتحسادات الرياضية خطط الأستعداد للاشتراك في دورة الالعاب الاسيوية التي ستقام أواخر العام الحالي في بانكوك، وأبدتُ عشرة اتحادات رغبتها في الشاركة هي الكرة الطائرة والبيد والقيدم والقيوى والرساية والطاولة والدفاع عن النفس والبولينغ والسياحة وكرة المضرب

ويتوقع أن تكون هذه أكبر مشاركة خارجية في تاريخ الرياضة القطرية نظراً لضحامة الوقد الشيارك في مختلف الألبعاب. وتم تشكيل لجنة تحضيرية لنورة الألعاب الأسيوية ٢٠٠٦ المقرر اقامتها في الدوحة برئاسة نائب رئيس اللحِنة الاولمبية الشيخ شالد بن ثاني آل ثاني. وتقرر أن يتولى الشيخ سعود بن خالد رئاسة اللجنة المنظمة لبطولة كاس العرب التي تستضيفها النوحة خلال ابلول (سيتمس) المقبل، واعلن عن تحديد شهر تشرين الثاني (نوفمبر) ١٩٩٩ موعداً لاستضافة تورة العاب

طلب تنظيم بطولة العالم للقارات لكن الاتحاد

علَّى صنعبيد أحْسر، وافق منجلس ادارة

الاتخاد المصري على المشاركة بمنتخبه الاول (بطل افريقياً) في نهائيات كأس العرب التي

وكان الاتصاد المسرى طلب من نظيره

العربى تاجبل البطولة التي كأنون الشاني

(بناير) ١٩٩٩ ليتفق موعدها مع برامج

المنتخب المصري وهدد المصريون بالإنسحاب

من البطولة أو للشاركة بالمنتخب الثاني في

حال عدم القاجيل، لكن رئيس الاتحاد العربي

الأمير فيصل بن فهد أوفد الامين العام للاتحاد

عثمان السعد الى القاهرة حيث التقى سمير

زاهر وشرح صعوية تأجيل المسابقة، فاقتنع

المصريون بالمبررات وتراجعوا عن تنقيد

وكان الاتحاد العربي استثنى مصن حاملة

اللقب، من المساركة في الأكوار التمهيدية مع السودان واليمن بصفتها بطلة افريقيا واهداها مقعداً في النهائيات مع المقرب

وتونس والسعوبية وهي الدول المتأهلة الي

مونديال فرنسا ١٩٩٨ ومعها قطر الدولة

المضيفة. وتأهلت ايضاً الامارات والكويت عن

المجموعة الاولى بعد اعتذار البحرين وعُمان،

وتلعب السودان مع اليمن لتحديد المتأهل من

المجموعة الثانية، وليبيا مع الجزائر لتحديد

المتاهل من المجموعة الثالثة، وستقام تصفيات

بين لبنان والاربن وسسورية وفلسطين فى

وكان اوسان احرز اللقب في تموز (يوليو)

بيروت لتحديد منتخبين أخرين.

تنظمها قطر في ايلول (سبتمبر) المقبل.

اليسرى لمرمى مواطئه بيرقدار. وبعد المساراة، تسلّم قائد النحمة عبد اللطيف كركي كاس لبنان من رئيس الاتصاد النكتور نبيل الراعي، وشهدت الطريق من طرابلس الى بيروت احتفالات

معاذبة لجمهور دالنبيذيء اختلطت فيها اعلام الفريق باعلام

وجساء للغسربي العسربي لخطابي ثالثا في سباق ٣ الاف موانع علماً بأن المركز الأول كان سيب الكيشي ايشود بارتغيتوني: وهذا الصناء الفائزين والفائزات

١٠٠ ۾ الغاني اريك نكانسيا

حيسو ۲۹,۳۹,۹۷ د

فارغاس ٤٩.٤٣.٤٩ د

بارنغیتونی ۸۰٬۲۰٬۷۱

ئوربرتو تيليز ٢٤.١٤ ث

برميخو ٢٠٢٣ م

کیس ۸۱،۹۷ م

اووسو ۱۷،۰۳ م

غرانت ۱۱،۱۳ ث

العداء المغربي رينولات ٣٠٣١.٩٠ افضل رقم عالمي ى سباق ٣ آلاف مشر هذا العام عندما سجل ٧٠٣٦.٩٧ بقائق

الدولي لالعاب القوي. ولم يجد حيسو حامل الرقم

يوسف النصري رابعاً (٦٩, ٤٥, ٧ُ



رولان غاروس ۹۸

غرب أسيا بمشاركة ١٥ دولة. مصر تقترح تنظيم بطولة القرن العشرين وتشارك بمنتخبها الاول في كأس العرب

الدولى اختار الكسيك

🛮 القاهرة - علاء موسى

والشركات الراعية.

ويقترح المصريون دفع مبالغ باهظة الى الدول الست الكبيرة بالإضافة آلى تقسيم

ايرادات المباريات والبث المباشس والاعلانات

■ يحمل الوفد للصري الذي يراسه سمير راهر للمشاركة في الجمعية العمومية للاتحاد الدولي لكرة القدم الاسبوع المقبل في باريس، اقتراحاً هو الأول من نوعه ويقضي بتنظيم مصر بطولة القرن العشرين لكرة القيم في القاهرة والاسكندرية عام ٢٠٠٠ بمشاركة ٨ دول بينها الدول الست التي فارت بكاس العالم (البرازيل وابطالب والمأنيا والاوروغواي والارجنتين وانكلترا) بالإضافة الى صصير الدولة المنظمسة وبولة ثامنة يتم تحسبينها

ويحمل الوفد المصري تسهيلات كبيرة الى الـ رفيقا، للحصول على موافقته لإقامة الحدث الفريد في فترة لا تتعارض مع بطولة الامم الاوروبية التي تنظمها هولندا وبلجيكا عام

وإذا ما انتهت كاس العالم ١٩٩٨ بفور دولة خرى غير الدول الست السابقة يكون من حقها المشاركة في البطولة الجديدة، اما إذا تكرر فوز الإبطال التقليديين باللقب فإن المقعد الشاغر سيكون من نصيب فرنسا منظمة مونسال ٩٨ أو النولة المتاهلة الى النهائي أو الى تصف النهائي من غير الإبطال السنة.

وسبق لمصر أن تقدمت قبل ثلاثة اشهر

ملاكمة: بودواني واوستن وغارديا



الفرنسي لوران بودواني بلقب بطل العالم للوزن فوق المتوسط (تصنيف الجمعية العالمية الملاكمة) بتغلبه على متحديه البنمي غييرمو

- أف ب - احتفظ الملاكم تعابله ومنافسه

> وعانى بودأوني للتخلص من جونز وام والأميركي جيمي روث الفوز لبودواني ١١٥-١١٢ و١١١-١٢، في حين منح اوسكار بيريز من جمهورية الدومينيكان الفوز لجونز ١١٧-

١١١. وسبق للملاكمين أن التقيا في ١٣ شياط

جونز بالنقاط في لاس فيغاس (ولاية نيفادا). يرتسم فوره الافي الجولات الثلاث الاخيرة، ومنح القاضيان ميلكيور تايلور من ترينيداد

(فبراير) الماضي في البوكيركي (نيو مكسيكو) حيث نجح بودواني في الاحتفاظ بلقيه اثر والخسارة هي الثانية لجونز في ٢٥ مباراة.

وعلى الطبة ذاتها، احتفظ الأميركي تيم اوستن بلقب بطل العالم لوزن الديك (تصنيف الاتحاد العالمي) بفوره على متحديه الاندونيسي ادريان كاسبآري بالضرية القاضية في الجولة الثالثة. والفور هو الثامن عشر لاوستن منها ١٧ بالضرية القاضية مقابل تعادل واحد، في حين منى كاسباري بخسارته الاولى في ٨ مباريات بعد ٧ انتصارات منتالية.

٩٧ بفوزه على الجنوب افريقي مبوليلو بوتيل. وانتزع الكولومبي كيرمين غارديا لقب بطل العالم لوزن نصف النبابة (تصنيف المنظمة

العالمية) بتغلبه على حامله الفيليبيني أريك جميلي بالضرية الفنية القاضية في الجولة الخامسة. واسقط غاربيا (٢٨ عاماً) جميلي بضربة يسارية اصابت وجهه مباشرة، وارتأى الحكم جاي نادي ايقاف المباراة لعدم التكافؤ بعد استشآرة الطبيب، علماً بأن جميلي نهض قبل انتهاء العد. وحقق الكولومبي بالتالي انتصاره الـ ٣٠ مقابل خسارتين، في حين مني جميلي بهزيمته السائسة في ١٨ مباراة.

رولان غاروس عندما تواجله الإسبركسة العملاقة فينوس وليامس للصنفة ثامنة في الدور

للسويسرية

مارتينا هينغيس،

المصبِّفة أولى، في

ربع النهائي. وحجزت هينغيس ووليامس طاقتيهما الى الدور ريع النهائي فوزهما على التوالي على الإسرائطية أنا سماشنوفاً ١-١ و٦-٢ في مسدى ســـاعــ والسلوفاتكية هنريينا ناجيوفا ٦-

بطولة فرنسنا لكرة المضرب في

وقسالت هدنفسيس التي لم تخسر سوى ١٤ شوطاً في ثلاث سيساريات في البطولة واحسررت القاب اربع دورات منذ مطلع العام الحالي: ولقد بدأت الدورة الأن

وتظبت الاميركية لينبساى ديفنبورت الثانية على القرنسية ساندرین تستو بصعوبة ٦-٣ و٤-٢ و٣-٢، والسنويسرية باتي شنادير على الاسبسانية ماغي سيرنا ٦-١ و٦-٣.

يذكر ان الاميركي مايكل تشانغ بطل ١٩٨٩ خرج من المسابقة على غرار ما قعل جميع مواطئيه من قعله لخسبارته امام الاسباني فرنشيسكو كالأفيت ٦-٣ و٦-٧ و٢-٦ و٤-٦ في سساعيتين و٥٣

ولم بيق سسوى النمنسسوي توماس موستر من النين سبق ان احرزوا اللقب (١٩٩٥) بعدما هزم البرازيلي قرتاندو ميليغيني ٦-٤٠ و٦-٧ (٨-١٠) و١-٣ و٣-٢ و١٠-٨ في ٣ ساعات و١٨ دقيقة.

ووضع الاستبائي فيليكس مانتنا حدأ لتطلعات البارغوباني رامون بلغادو بفوره عليه بسهولة ٢-٢ و٦-٢ و٦-٤. وكنان بلغادو حقق للفاجناة باخراجه الاميركي بيت سامبراس

المصنف اول من النور الثساني

بفوره عليه بشلاث مجموعات

وفي مباراة اضرى تغلب الاستبائي كارلوس مويا على الالماني ينزّ نصبشيك ٦-٣ و٧-٥ و٣-١ و١-٤ .. واستمرت المباراة الماراتونية

بين الاسباني اليكس كوريتـــــا

والارجنتيني هرنان غـومي ٥ :

خصوصاً آبو سعدى وبشار خوكاز بثلاثيات قلصت الفارق بسرعة الى ٦ نقساط ٥٣-٩٥، وتبادل الطرقان التسجيل سلة بسلة، ومع ارتفاع نسبة اخطاء اللاعصبين السسوريين ارتاح

١٥٠٠ م: الاسجاني خوسي

٣ الإف م: المغسريي عمسلاح

ه آلاف م: الاسباني ارنستو

٣ الاف م موانع: الكيني ايلود

٤٠٠ م حسواجسز: الكوبي

الوثب العالي: الكوبي خافيير

رمي المطرقة: المصري بالإش

الوثية الثلاثية: الغاني اندرو

١٠٠ م: الجامايكية بيغيرلي

١٠٠ م حبواجًاز: الساويدية

٤٠٠ م حواجر: الاسبانية ايفا

رمي الرمح: الالمانيــة تانيــ

ساعات و٣١ ىقيقة وانتهت يفورُ

146 L-1 60-1 61-1 (3-1) 61-

من امس السبيت بسبيب المطر

بمجموعتين لجموعة ولحدة

وكوريتخاً متقدماً ٥-؛ في

المصوعبة الرابعية بعند ثلاث

وسيدخل اللقاء في سجلات

تاريخ البطولة كسامسد أطول

المساريات، علماً مان المساراة

النهائية عام ١٩٨٢ بَينَ السويدي

ساتس فيلاندر والارجنتيني

غييرمو فيلاس استمرت ٤ ساعات

جسم المجموعة ألخأمسا

الحاسمة بسهولة عندما تقدم ٥-١

وكان في حاجة الى نقطة واحدة

ليفوز بالمساراة، لكنه انتظر ٢٨

تقبقة اضافية لان غومى ادرك

التعادل ٥-٥ ثم ٦-٦ حسى تمكن

الاستبائي وهو صنيق صميم

للارجنتيني من حسمها في

ويدا كوريتضا في طريقه الي

ساعات و14 بقيقة.

و٢٤ يقيقة.

مصلحته ۲-۷.

وهو حرين جدأه

عندمها كهان غلومي مستنقده

وكانت الباراة توقفت اول

.Y-490

ليويميلا اينكفيست ١٢.٧٢ ث

بانتاغوا ١٣٠٨، ٥٠ ---

انيري ۸۰۹،۰۱ د

على التسجيل من خارج القوس

وتحت السلة بغضمال اشررف

الكردي وطارق خيري واحتمد

عرابي، وتقدموا بفارق ١٢ نقطة

بعد ٧ نقبائق ١٨-٦ ووسحوا

الفارق الي ١٦ نقطة ٣٤-١٨ قبل

ان يعيده ابو سعدى ومدنى الى

سابق عهده لكن عرابي وكردي

وخيري كانوا في احسن حالاتهم

وانهوا الشوط الاول بقارق ١٦

واختلفت الحال تماماً في

الشوط الثاني، ونشط السوريون

نقطة ١٠٤-١٤.

المصدريون وانهسوا المباراة لمسلحتهم ۸۹-۷۶. ونال اشرف الكردي جائزة افضل لاعب في اللقاء وسجل ٢٦

نقطة منقابل ٢٤ للسبوري ابو - مثل مصر: طارق شيري وهيثم السبعيد وعالاء زهران واحمد صقر واشرف الكردي

وعلى جنابني وفيدار هنداوي

واحمد عرابي وعمرو صابر وخورج سامي. قوطرش وحكمت حداد ومحمد ابو سعدى وبشار خوكاز وسعد الدين مهايتي وعضام حشمة

وشريف الشريف وعبدالقادر فتوح وطلال يونس واسامة وحلت السعودية بطلة العرب المركس ثالثة بعيما فازت على السنغ ال ١٠٤-١٠٠ (٥٣-٥٢)

وثارت لخسسارتها امام بطلة افريقيا في الدور الإول. وقدم ألنتخبان مباراة مثيرة من مستوى رفيع تقدم فيها السمعودي بضارق ١٠ نقاط في ٢٧).

الشوط الاول، ونشط السنغالي في الثانى فقلص الفارق الى نقطتين ٨٠-٠٩٨ قيل دقيقة واحدة من الفهاية، ثم رجح علي المغربي وابراهيم بصيص كفة السعوسة بست نقاط متتالية، وسجل حسن اندياي ٦ نقاط ايضيا للسنفال ليبقى الفارق على حاله وانتبهت

المباراة ٢٠١-١٠٤. وحصل انبياي على جائزة افضل لاعب، وكان السعودي علي الغربى افضل مسجل (٢٤ تُقطة) مقابل ٢١ للسنغالي محمد ثون. مثل السعوبيّة: عبدالجليل سعيد ووليد عطية وعثمان عبيد وعبيسني فلاته وعلى المغربي واحمد السنماني وابراهيم بصبيص ومختار فألاته وعب

المحسن خلف. وفي مبأراة المركز الضامس، فاز لبنان على الكويت الدولة المنظمة ٧٨-٤٧ (الشيوط الاول ٣٨-

قوى: حيسو يتالق في اشبيلية

ضمن لقاء أشبيلية الاسباني

القياسي العالمي السابق في سيأق ١٠ الاف متر، صعوبة في لصراز المركز الاول امام الكيني بول كسوسسغي والاستبساني غَارَسِيا قُرِنَانِئِيْنَ آمَا الاسبانيُّ الاخر فرمين كانشو حامل نهبية اولمبياد برشاونة ٩٢ في سباق ١٥٠٠ متر قُحل سانسَاً، والغربي



صلاح حيسو

اختبار صعب لهينغيس أمام وليامس في ربع النهائي





وقال كوريتذا: «لم العب بشكل جيد لكنني كافحت كثيرا، وأنا أسفُ لاننيُّ اخِرجت مسيقاً لي توماس موستر







الكولومبي بالاسيوس يبعد الكرة براسه من امام الالماني كلينسمان (أ ف ب)

فوز المانيا على كولومبيا وتعادل الولايات المتحدة واسكتلندا

تسديدته المقصية التي صدها

كويكة يصعوية (٤٩)، وتسديدة

ريتكون التي أرتدت من القائم



🗷 عواصم – دالحياقه 1 ف ب محت المانيا بطلة اوروبا اثار تعادلها الباهت والسلبي مع فنلندا قببل أربعية آيام عنتميا هرمت كولومبيا (٣-١) وبياً في فرانكفورت امام ٥٠ الف متفرج ضمن الاستعدادات لنهائيات كأس العالم في قرنسا.

واعاد اوليفربيرهوف هداف الدوري الإيطالي برصيد ٢٧ هنفا المنتقل حديثاً من اوبينيزي الي مسلان، السريق الى المنتخب الالماني بتسجيله هدفين (١ و١٦) هما الـ ١٤ والـ ١٥ له مع المنتخب في ٢٥ مسلواة تاركاً لاندرياس مولر مهمة تسجيل الهدف الثالث (٤٦). اما هدف كولومبيا اليتيم فحمل توقيع كارلوس فالديراما (٨٧ من ركلة جزاء).

في الدقيقة الإولى، استغل يسرهوف خطأ نضاعتياً من الد اليبيرو، برموبيز الذي حاول ابصاد الكرة فوضعها بين قدمي المهاجم الإلماني الذي سيدهآ



دقائق، سيجل فالديراما هدف الشرف لكولومبيا من ركلة جزاء

احتسبت اثر سخاشنة

فاوستينو أسبريا داخل للنطقة المحرمة. واحتوى المدافعيان فورئز وكولر اللذان احتفل كل منهما بمباراته الدولية الـ ١٠٠ مهاجمي كولومبيا فاوستينو وفالنسيآ، في حين تكفل بنـز بريميــ بفألنيرما ولم يسمح له بتوفير الامداد للمهاجمين.

وصنع الالمان لانفسهم فرصنأ عسنيدة، وطهسر بعض الخَلل في دفاع كولومبيا خصوصا ف الدقائق الاولى من شوطى المباراة، لكن في المقابل سنحت للمهاجمين فرص مناسبة فكانت تسبيدة اسبريا بعصاداة القائم (٣١)، ثم

نوال السعداوي: لا أحد

يأخذ مكانى وأعمالي تصدم

الغرب تبل المجتمع العربى

من دعاية فيلمها الجديد

• زواج أوما ثورمان

• ميرفت أمين والعرض

الذي رفضته معالى زايد

• رغدة مستاءة



الالماني يريميز يختبر الحارس موندراغون (اف ب)

وكان التفاهم مثالياً بين هاسلر ومنولر وقنادا من الوسط هجسسات خطرة، وحسرم الحكم البلغاري اتاناس اورونوف الالمان من ركلة حسرًاء اثر خطأ واضح جداً ضد يريمين احد افض

الفرنسي). - للهجوم: صلاح الدين بصير: اللاعبين الـ ٢٢ في المباراة. (ديبورتيفو) وعبدالجليل حدا وأشسرك المدرب هرنان داريو دكاماتشوء (الافريقي التونسي) غوميس المهاجم فيكتسور اريستيرابال بدلاً من فالنسيا في وعلي الخطابي (هيـــرينفين الهولندي) ورشيد روكي (شباب البقيقة ٥٣ متجاهلا التهديدات بالقتل التي أطلقت في كولومبيا ضده وضد اللاعب.

- مُثُلُ المَانيا: كويكه- فورنز وثون وكنوار- رويتسر ويريميسز (ماتيوس، ۷۰) وهاسلر (هامان، ٤٦) ومولر وتسيخه- بيرهوف (كَلْنَسْتَمْنَانَ، ٧٠) ومارشال (كىرسىت ٧٠).

 مثل كولومبيا: موندراغون-كابريرا وبرمودير (بالاسيوس، ۵۳) وایفان کوردوبا وسانتا-لوزانو وسيرنا ورينكون (ريكارد، ٧٥) وفالديراما- فالنسب (اريستيزابال، ٥٣) واسيريًا.

تعادل الولايات المتحدة واسكتلندا وفي واشنطن، اسام نحبو ٤٦ الف متنفرج، تعاللت الولايات

المتحدة و اسكتلندا سلباً. وكانت مباراة سلبية في كل ندرت الفرص المباشرة والحقيقية على المرميين بعدما مالا الى النفاع أكثر منه إلى الهجوم مع سيطرتهم.

وتوقفت هجمات الاسكتلندين عند خط الدفاع الاميركي بقيادة اللاعب الجديد الفرنسي الاصل ريجيس الذي حصل قَبل أيّام على الحنسية، فيما كان تاب راموس مصرك خط الهجوم في الشوط

- مثل الولايات المتحدة: كيلر-بوب وبولي وريجي (لالاس، ٢٨) وبيرنز- ستيوارت وجونز وديرينغ ومـــور- رامــوس (رادوسـالفليـيـفيـتش، ۱ه) وويغرني (ويتالدا، ٦١).

- مُــُثُلُ اسكتلندا: لايتــون-كالدروود وهندري وبويد ودايلي-ب. مُسَاكَسُينَايُّ (بيسرلي، ٧٣) ولاصبيرت وكوليَّنز وت. مَاكَينلي (ماكنمارا، ٥٩)- جاكسون وغالاكر (دونيللي، ۸۲).

واليوغوسلافي توسيسلاف ماريتش (٧٤) هدف كيكرز. ً وأشرك مدرب جنوب افريقيا الفرنسي فيليب تروسييه جميع اللاعبين الـ ٢٥ في المباراة، وقد بدا عليسهم التعب من جراء المعسكر الذي يقيمونه في منطقة الغابة السوداء.

وكانت جنوب افريقيا خسرت امام الارجنتين (صفر-٢) قبل ٦ ايام في بوينس ابرس، وستختتم استعدادتها بمباراة وبية اخرى امـــام ايسلندا في ٦ الحـــالي بشتوتغارت (المانيا).

تشكيلة الغرب الرسمية

وفي الرباط أذاع مسدرب منتخب المغرب، الفرنسي هنري ميشال، التشكيلة الرسميّة (٣٢ لاعباً) التي سُتُسُارُكُ فَي المونديال، فضمت:

- للمرمى: عبدالقادر برازي (الجسيش الملكي) والريس بنّ نكري (النهضة السطاتي) ومصطفى الشائلي (الرجاء).

- للنفاع: نور النين النيبت (سبورتيفو كورونا الاستاني) وعبدالكريم الحضريوي (بنقبكا البرتغالي) ويوسف الروسي (رين الفرنسي) والحسس ابرامي (الوداد البيضاوي) وعبد الاله صابر (سبورتينغ البرتغالي) وسنمساحي التسريكي (لوزأن السويسري) ورشيد تكروز (باري

(غريتيرفورث الالماني) وسعيد شيبا (كومبوستيلا الإسباني) ومصطفى حجي (سيبورتيفو)



شبكات جنرال ،مثلث الموت، الجزائري ترعب اوروبا



شبكات جنرال «مثلث الموت» الجزائري ترعب أوروبا

أفورقي وزيناوي: الطريق الى الحرب

رئيس مجلس النواب المغربي تحدث الى «الوسط»:

عبد الواحد الراضى: وجودي واليوسفي بشبه حادثة سير

المدير السابق للاستخبارات العسكرية الباكستانية جول!

■ كيسنجر هدد الرئيس بوتو بسبب البرنامج النووي

■ اتفق السوفيات والاميركيون على الانسحاب من افغانستان من دون علمنا

جنوب افريقيا: رحل النظام العنصرى وبقي التمييز .. والحقدا

كابيلا في عامه الاول: خسر الحلفاء ولم يربح الكونغوليين

مونديال ٩٨: انكلترا تحلم بالكأس والارجنتين تخطب ودها وكرواتيا ضيف مشاكس

اسبوعية سياسية مستقلة تصدر صباح كل اثنين

(شالكه الإلماني). وهذا أسماء اللاعبين: – للمسرمى: فسيليب دي فسيلاه (اندرلخت) وداني فسيسرلينسَّ (كلوب بروج) وفسيليب فسان دي فالى (الوست). - للنفاع: فيتال بوركيلمائز واريك بيفسلاندر (كلوب بروج) ويرتران كسيراسيون (نابولي؛ الايطالي) وغوردان فيدوفيتش (اندرلخت) واريك فسأن م

ويوسف شيبو (بورتو البرتغالي)

وعبدالرحيم الوكيلي (تي اس في

(الرحاء) وطاهر الخلج (بنفيك

البرتغالي) وغريب أمرين (مولوز

تشكيلة بلجيكا

البلجيكي التشكيلة الرسمد

هم المدافع فسيليب لي (مُـوناكـو الفَـرنسي) ولاعَـبَّ

وابعد الدرب جورج ليكنز ثالثة

ألوسط غيرت كلايستنز (كلوب

بروج) والمهاجم ميكايل غوسيننُّ

وفي بروكسال، اذاع الاتحساد

مـيــونيخ) وجـــــلالَ السّــ

(ليسرس) ومايكه فيسرشتراتن (ایکیرین). - للوسط: دانی بوفان (متر الفرنسي) وانزو شيفو (اندراخت) ولورنزو ستايلنز وفرانكي فانس ايلست (كلوب بروج) ونيكو أان ﴿ كسيسركسهوفن (ليسرس) ومسارك فيلمونس (شالكه الإلماني) وفيليب

كليمان (غنك). - للهجوم: اميل مبينزا ومبو مبينزا (ستاندار لياج) ولوك نيليس (ايندهوفن الهـولندي) ولويس أوليفيرا (فيورنتينا الايطالي) وغيرت فيرهأين (كلوب

مالديني وباجيو وفييري اكد مدرب المنتخب الإيطالي

تشبيراري مالديني ان جسيع المدربين يعصلون ألأن على احياء الدينامية في منتخباتهم وقال من اهمية فوز رجاله علي فريق محلي (١٩ صفر) قائلاً أن هذه النتيجة الكبيرة ولا تعني . شنئاً،

واشسار الى انه امين لمسادئه التي تعتمد على الحذر في الدفاع، واوضَّح افي المُونديال، يَّجب أَنْ المُّنَّدِياتِ بِثَلاثَةً المُّنْ في مركز قلب الدفاع مع ظهيرين ايسر وايمن. ُ وسيشرك مالديني المهاجمين روبرتو باجيو وكريستيان فييري

M()M

the state of the s

في مباراة ايطاليا مع السويد الآربعساء المقسبل في أخسر لقساء استعدادي قبل انطألق المونديال مشيراً الى انهما لن يكونا بالضـــرورة الإســـاســيين في

وقال مالىينى: « انها مجرد تجربة، ولا شيء يسمح بتفسيرها على نصو مغاير، فكل المنتخبات تجري تجارب. واعرب فييري عن سعانته

للعب مع باجتيو ،كان والدي يصطحبني معه عندما كنت في الرابعية عيشيرة وكنت لا ارى في اللعب إلا باحيوء متفرقات سريعة

● قرر الاتصاد المكسيكي مساعدة المدرب مانويل لابوينتي من خلال تعدين مساعدين هما لويس فسرنانتو تينا وريكاردو فيريني بعد النتائج السيئة التي حَقَّقَها المنتخب خلال ابار (مايو) حيث خسر أمام النروج (٢-٥) وفريق فولفسبورغ الالماني (١-٤) وتعالل سلباً مع جمه ورية

التتمة في صفحة (٢٢)





• يفتتح المركز الصنصافي النولي لكاس العالم رسمياً قبلً ظهر ألثلثاء المقبل وسيحضر تدشين المركز، الذي سيجمع لأول سرة في تاريخ المونديال نصو ٩

مكرون وعلان در دو

ألاف مسحافي، رئيس اللجنة الفرنسية المنظمة ميشال بلاتيني.

افراده وان يهاجم بخمسة او ستة لاعبين، وكل هذا يمكن ان يتحقق



الاسكتلندي غالاكر يحاول تخطى الاميركي دولي (رويترز)

بيروتزي اصابته بالغة

■ قال متحدث باسم المنتخب الايطالي ان حارس مرمي يوفنتوس انجلو بيروتزي انسحب من التدريب امس لإصابت في قدمه اليسري ومن الرجح أن يغيب عن كأس العالم بقرنسا الشهر

واخير انطونيلو فالينتيني الصحافيين في معسكر التدريب الخاص بالمنتخب في كوفيرتشيانو قرب فلورنسا أن الأصابة وبالغةء. ووقع بيروتزي على الارض متائلاً بعدما وثب ليمسك بالكرة اثناء التدريب الصباحي، فأسرع اطباء الفريق وجاتلوكا باليوكا حارس المرمى

ولم يشارك بيروتزي في مونديال الولايات المتحدة عام ١٩٩٤ الا انه كان الحارس الاول للمنتخب خلال المواسم الثلاثة للنصرمة ولعب مع

وأوضح فالينتيني انه اذا لم يتمكن بيروتزي من اللحاق بكاس العالم بحلول الخميس القيل فإن فرانشيسكو تولدو سيحل محله واعرب بيروتزي عن حزنه لعدم تمكنه من خوض السابقة، وقال «اشعر بإحباط وعلى إن اأنتظر اربعة اعوام اخرى».

نوعاً من الانسجام بين اللاعبين، البرازيلي رونالدو ممثلا خاصا وقال: «يجب ان يدافع المنتــــَّب الحملة السماة «مع الشياب ضد الايدر، التي اطلقتها الامم المتحدة الشُّـهُـر المُأْضِيِّ، وقال اللَّاعِبِ في بيان اصدره بهذه المناسبة دعليناً فَّى كُلِ الْطُرُوفُ انْ نَحِمَيُ انْفُسِنَا ونَّحَمَّى شَرْكَاعَنَا، فأنا، كشاب، أعنى الخطر الذي يشكله

واكد طبيب منتخب البرازيل ليسبيق توليدو صرة جسيدة ان روم الدي يشكو من السني يشكو من الصابة في ربلة الفخذ، سيتعافى قبل المونديال وسيشارك مع رُمُلائِه، وقال: «يشعر انه بحالةً صحية جيدة، فهو يتبع علاجاً مكثفأ للعضلات ويركب الدراجة ويسبخ من اجل المسافظة على

• حسدر البولي الهسولندي ادغسار دافسيستر لاعب وسط يوفنتسوس الأيطالى منتسخب أنطاليا من نظيره الكاميروني في الدور الاول (المجموعة الثانية) هولندا والكاميرون: «أنه منتّحب

وعين مساجم المنتخب

الاثفان احزيران (يونيو) ١٩٩٨ الموافق ٦ صفر ١٤١٩هـ/ العدد ١٢٨٧٢ AL HAYAT MONDAY 1 JUNE, 1998 ISSUE NO 12872

العالم لكرة القدم.

الفريق السعودي.

الوبية الماضعة.

بضرورة المساندة الدفاعسة

ويستعد النتخب السعودي

لملاقاة منتخب المكسيك الاربعاء

في باريس في خــتــام مــبــارياته

حزيران (يونيو) عندما يقتتح

ومن المنتظر إن يظهر المنتخب

مبارياته في كأس العالم.

وتأمين المرمى السعودي.

باريرا من باريس ٢٢ لاعــــــ

● اكـــد رئيس الاتحــ اليوغوسلاقي ميليان ميليانيتش ان منتخب بلاده اثبت بقوزه على نيجيريا بثلاثة اهداف دانه بلعب كرة قدم حديثة تعتمد على القوة والسرعة والشجاعة، واثبت قائده دراغان ستويكوفيتش (٣٣ عاماً) انه افتضل اللاعبين وان السن لا تؤثر على الإداء، فأعطى درساً في

وقال بعد التعادل السلبي بين قوي وأنا أنصح بشدة الايطاليين



كارلوس البرتو خلال التدريب ومعه محمد الدوسري (ا ف ب)

الوبية قبل ملاقاة الدنمارك في ١٢ السعودي بشكله النهائي امام

ينكر ان السعودية ستلعب في نهائيات كأس العالم ضمن فرق المجموعة الثالثة الى جانب فرنس والدنمارك وجنوب افريقيا.

حتى تكون منتجاً للمعلومات عليك أن تستخدمها

النصوص الكاملة لجريدة «الحياة» في خدمة أصحاب القرار وخدمة القراء

"أرشيف الحياة الإلكتروني "١٩٩٧،١٩٩٦،١٩٩٩،١٩٩٩

AL HAYAT ON CD ROM

● تصنيف موضوعي حسب صفحات «الحياة»:

 اخبار: الأخبار العربية والدولية ○ إقتصاد : الأخبار والتحقيقات والمقالات الإقتصادية ○ رياضة: الأخبار والتحقيقات والمقالات الرياضية O سيارات: الأخبار والتحقيقات حول السيارات علوم وتكنولوجيا: الأخبار والتحقيقات والمقالات

 الكومبيوتر: الأخبار والمقالات حول الكومبيوتر والإنترنت وتقنية المعلومات

 عام: المنوعات والقالات والتحقيقات السياسية والثقافية والزوايا الثابتة وملحقا تيارات وآفاق وصفحات قضايا وأفكار وتراث.

● تصنيف جغرافي أوتوماتيكي لمائة دولة بما فيها البلدان العربية وبلدان الإتحاد الأوروبي والولايات المتحدة وبعض الدول الآسيوية والأقريقية ودول أميركا اللاتينية.

● نظام إسترجاع يتيح البحث عن المعلومات في نصوص الوثائق، بواسطة العناوين والكتاب والتاريخين الميلادي والهجري وأرقام

● نظام الإسترجاع يسمح بتحرير النصوص المسترجعة وإعادة حفظها بالشكل الجديد في الملف الذي تختاره.

● سهل الإستخدام مع إمكانية إستعمال أدوات البحث البوليانية (مع، بدون، أو) ضمن حقول البحث وضمن النُّص.



السعر للعام الواحد: ٩٩٠ دولاراً أميركياً للمؤسسات و٥٠٠ دولار أميركي للافراد بما فيها أجور البريد

مستلزمات التشغيل:

□ كومبيوتر ابل ماكنتوش مع سواقة أقراص ليزر (CD ROM DRIVE)

□ ٨ ميغابايت رام (RAM)

□ نظام تشغيل ٧,١ وما فوق مع عدة اللغة العربية

[Hard Disk] ميغابايت على القرص الصلب (Hard Disk

لزيد من العلومات الأتصال بـ: AL HAYAT PUBLISHING CO KENSINGTON CENTRE, الدكتورعماد بشير 66 HAMMERSMITH ROAD,

LONDON W14 8YT Tel: 0171-6052084 Fax: 0171-3714215 E-mail: ibachir@alhayat.com





غتصاب رجال.

📰 أول الكلام:

الشيعارات... فنمت

إن كنت ضحكت

ولكثى ضبقكتاأ

● لم يىــــ

غوائل الكروب!

الدرجة!

نزار قباني، رحمه الله:

- خــستروني بملايين

واروني القسيس في

ولم أحد القيس ولا

فاعذروني، أيها السادة،

كسان في ودي أن ابكي...

ــد هذا الذي

...

ونحسبه أهو: الشيء العجيب

ولا الغريب، بل هو: إحساس

يعاني من التراكم في الصدر

والنفس... وقد يبلغ العقل

أحياناً في ذروته، ويعتدي حتى

على التشخيل الحسر والحلم

المتخسر في النفس بعيداً عن ا

الاحساس كل يوم اكثر من

مرة، ونتعامل به ومعه صباح

وريما كنا نفتش عنه احياناً،

أو نجلس في انتظاره حستي

يحين مسوعنده... نعم الى هذه

فإذا حل بنا في مواعيده،

وليس في موعد واحد! حدث لنا

هذا الذي نسميه الآن: تراكم

بالله عليكم... أليس هذا

هو اشتعوركم، مثلي، وشعور

كل مشاهد عربي من المحيط

الى الخليج نحو: نشرات أخبار

القنوات التلفازية بالذات، لأن

التلفاز في خدماته يقدم: الخير

والصدورة، و... (يا دهوتي)،

كما يصرخ الاخوة الصريون،

و... (يا دهوة) العسرب في

هذا السُفود الذي تشوى فيهُ

جباه كرامتهم في عمق التمزق

والرمادية في الأرادة والقرار

تطالعه كل صبياح ومساء عذ

شاشات التلفزة، ويحدث لنا

القيء والسعال وضميق التنفس

إنه نفس «العجون التمري»

الذي يكاك ويعاد ويقال لنا عبر

نشرآت أخبآر الشآشة الغضبة

التي بهتت قيضيتها لهذه

الأسبباب، ولما يعسرض على

مسامعنا وعبيوننا من هذأ

الشبسريط الذي لم تملّ منه (القوى) الأعظم عن: محانثات

السلام/ أوسلو الكذبة، وتعنت الكيان الصهيوني ومراوغاته وانحياز سيدة القوة بوقوفها

الكامل في صف الصنهيونية دائماً وأبدأ، وضد العبرب وحقوقهم المشروعة والمشرعة

على الهباء الدولي!! (كـــلام): حــفظناه وربدناه

وسمعناه، حتى تاكسد وتقيح،

وطحاب وتعفن في مضمونه...

بل ان تكراره على مسامعنا

وانظارنا كل يوم عدة مسرات

(كالنواء المر الذي لا يشفي بل يسكن فقط) باساليب مختلفة ...

ويسيناريوهات معلة: قد اصابنا

بالكأبة بعد مسلسل الاحباط

ونعرف أنه لأجيوى ولا أمل، ولا انفراجياً، طالما أن:

اميركا هي العراب، والقاضي، والجسلاد... وان اسسرائيل

العظمى هي: الحسمسار الذي

تطلقه في الأتجاهات التي تريد.

... • وماذا عن (الصنور) التي

تُعرض على شاشات التلفزة في

تطالعنا بصمور انتن ياهوه

أولاً وعساشسراً، ومن بعده:

كلينشون، وعرفات، ونساء

كلينتون الفضيحة، ويلير...

والتفاصيل على والانترنت، وفي

يضاف الى هذه الصور/

الطوابع: صنيور الكوارث،

والحسوانث، ومثاظر بمساء

الانسان، وفقره، وتشرده

وإذلاله... ثم أخبار السرطان،

والإيدز، والغيروسات، والنبحة

الصدرية، و... (العدوى) المزمنة

بسفالات متعدة... حتى أخبار

الم وفياغراء لتنشيط القدرة

و... البقية غداً، كنشرات

عبدالله الحقري

المادة الرئيسية: لا بد ان

كل نشرات الاخبار؟!

صحف الصباح!

الجنسية!!

وأصابنا بالغم والهم الأزلى!!

فماذا عن (الخبر) الذي

على الخبر والصورة!

والموقف!

والأغمام؟!

انتا نصطعم بها

احجارها ... حين استفقتُ



الثنين ١ حزيران (بونيو) ١٩٩٨ الموافق ٦ صفر ١٤١٩هـ/ العند ١٢٨٧٢ AL HAYAT MONDAY 1 JUNE, 1998 ISSUE NO 12872



رئيساً بين عامي ١٩٨٠ و١٩٨٧. وكانت الفضيحة انكشفت العام الماضي خلال مجاكمة اجد المسسؤولين الامنيين السسابقين بتهمة قتل شرطى تحت تأثير الكحبول. واعتبرف المتنهم اسام القنضنآء بآنه اصببح مدمنأ على الكحسول والمخسدرات بعسد مسا اغتصبه الرئيس بانأنا مراراً. وشرح بالتفاصيل كيف اجبره تخديره واغتصابه.

الجمهورية سيمون موزندا وعند من الوزراء ومسؤولون عسكريون. ويشير ذلك الى ان عدداً كبيراً من المسسؤولين كسسانوا على علم بتصرفأت بانانا بسبب شكاوى الضحايا الاانهم فضلوا عدم التدخل ورفض الرئيس السابق التهم الموجهة اليه واكد انه ليس

افريقينا وعرف بتدخله للقسام بوسياطات لوقف النزاعيات في القبارة السبوداء مبثل الحبرب ف ليبيريا. وهو متزوج وأب لأربعة ابناء. ولا توجد خُلَقية سياسية وراء محاكمته التي قد تصرح الرئيس الحالي روبرت موغابي الذي لا يوفر فرصنة ليسهاجه الشأذين جنسيأ النين يعتبرهم «السوأ من الحيوانات». وتعرض موغابي لانتقادات شديدة من قبل اعتضناء الكونغرس الاسيبركي بسبب مواقفه هذه واقام الشادون حنسباً تظاهرة معادية له في



الرئيس على الرقص متعبه قبل ويتوقع أن يمثل أمام المحكمة عدد من كتبار المسؤولين للادلاء بافساداتهم وبينهم ناثب رئيس

وكان بأنانا يعتبر من محكماء،

جوهانسبورغ لدى زيارته المبيئة

قبل فترة. وكانت رئاسة كانان بانانا بروتوكولية لأن رئيس السلطة التَّنْفُيْ نَيْةً كَانْ مُوغَّابِي رئيس الورْراء في تلك الفُسِيرة، وآثر تعديل النستور عام ١٩٨٧ ألغي منصب رئيس الحكومة واصبح موغابي رئيسا للجمهورية محتفظاً بكل السلطات التنفيئية.

موميسيلا غارتها المواودة في نيويورك من والدين كوستاريكيين،

انضمت أخيراً الى المسلسل التلفزيوني الأميركي الدرامي

(ریکس) .Sunset Beach

اللبناني في قطر

الدكتور زهير شكر

حفلة استقبال في

منزله مساء اول من

حاكم مصرف لبنان

المُ الرُّهُ عَلَيْهِ المس تكريماً لمحافظ

المصرف سرسي القطري السيد القطري السيد عبدالله بن خالد العطية، لمناسبة صدور كتاب نائب

سابقأ الدكتور غسان عياش بعنوان

المصرف المركزي في التشريع العربي

والدولي، واهدائه لمحافظ المصرف المركزي

في رعاية السيدة سوران مبارك حرم

رئيس الجمهورية المصري، أقام السيد يشار

باكيش سفير تركيا لدى القامرة ليلة تركية

المرضى في جمعية الهلال الاحمر المصرية،

وذلك في إطَّار الذكري الـ٧٥ العلان

لصالح الحملة القومية لنقل الدم لإنقاذ الاطفال

• أقام السفير



□ تايلانديات في عرض أزياء في بانكوك أمس... وعلى منصة مداها أكثر من كيلومتر هي الأطول في العالم (أ ف ب).

خضرة ومياه وفاكهة وكتاب جيد وحب رومنطيفي

شهادات مثيرة عن الساعات الأخيرة قبل مص

الساعة ١١٠ ليبلاً نظمنا خروج بودي وبيانا.

ثم طلب منه رئيسته چيان فيرانستوا أن ياتي

بالمرسيدس من دون ان يراه احد والاتجاء

بسرعة الى شارع كامبون وراء الفندق

وتسليمها الى بول. وقال لوكاس: «فوجئت

بهذا الطلب، لاعتقادي أن السائق سيكون

فَيلِيبِ دورنو (السائق الْمعتاد لدودي الفّايد)،

طبيعية تماماً. فأنا أعرف السيارة وقدتها

سابقاً، وأضاف: دثم خرج دودي وديانا فوراً.

بخلت بيانا أولاً الى السيارة ثم تبعها دودي

وجلس قربها ثم تريفور جونس الصارس

الشخصى الذي مشى حول السيارة ثم جلس

وعن السيارة نكر لوكاس انها «كانت

وليس هنري بول.

من هذه الأخبار شبهادة مشيرة من سائق فندق ريتـرْ يدعى فـرديريك لوكـاس ادعى في معايلة مع القناة الرابعية في التلفيزيونُ البريطاني (ستذاع الخميس المقبل في فيلم وثاثقي)، أنه مع عند من العاملين في الفندق طلب منهم تغطية الحقيقة القائلة أن زميلهم السائق هنري بول لم يكن ثملاً ليلة مصرع ديانا وتودي الفيايد حيث ان المسؤولين في الفندق يعلمون أن السائق كان ثملاً لكنهم

ولوكاس هو الذي أعطى مقاتيح سيارة

واشار لوكاس الى أن جميع العاملين في الفندق دعوا الى اجستماع بعد يومين من الماسياة وطلب اليهم عدم ذكر عادات بول في

بيانا لتتوج الصفحات الخارجية والداخلية للصحف البريطانية. فهي من هذا المنطلق بعد موتها انها تحكم آلارجنتين من القبر، فيما تشعر الصحافة البريطانية بفجوة في أخبارها، لا يردمها غير رواية عن بيانا.

طلبوا التعمية.

المرسببيس الى بول الذي قيل في الصابث

تشبه ايغا بيرون التي قالت عنها الصحافة

■ بعد ٩ أشهر على مصرعها تعود قصص

معاطاة الكحول وتضليل التحقيق والكنب. وسأل ماذا حدث لشريط القيديو المفقود، الذي يؤكد اقواله عن الساعات الأخيرة التي سبقت مصرع ديانا ودودي وبول؟! قال لوكاس: رايت بول يمازح المصورين الذين كَانُوا يَنْتَظُرُونَ فَي الْخَارِجِ. كَانَتُ معنوياته عالية. لا أحد يشك بانه كان نمالاً.

> أيضًا. واعترف لوكاس أن شريط الفيديو التسايع لجهاز امن الفندق لا بد أن التَّقطُ صــورته وهو يعطي هنري بول مــفاتيح السيارة عير أن الشريط لم يظهر ابدأ. وينكر أن مدة شريط الفيديو ثلاث ساعات قطعت الي ٢٦ دقيقة، حيث يتبين ان السائق لم يكن ثملاً، فعما أظهرت نتائج الاختسارات الطبية أن هنري بول كان ثملاً ثلاث مرات فوق المعدل

في المقعد الأمامي، وبلف السائق منري بول ورّاء المقودء. واللافت هو أن الرواية الرسمية للحادث تفيد ان الذي جماء بسيمارة المرسيدس الي

كما لو أن بودي عائد اليهاء.

۲۰ شخصية برزت في تسلية الناس في القرن العشرين

نشرت مجلة ،تأيم، الأميركية أول من أمس أهم استمساء ٢٠ فناناً وشخصية سأهمت في الترفيه عن النَّاس في القرن العشَّرين، ضَّمت طفل الرسبوم المتحركة بارت . سترافينسكي والرسام بابلو سيمسون والمنيعة التلفزيونية أوبراه وينفسري ومسبستدع شُخْصَعات آلَ ومابيت شوء وشخصيات البية عرفت باعمالها الجسادة مسثل ت. س. اليسوت ومن بين أهم شخصيات القرن'

■ لوس انجليس - رويترز - اريثا فرانكلين والراقصة مارتا غراهام والمعماري لو كوربورييه

أيضاً في صناعة الترقيه لويس أرمسترونغ ولوسيل بول وفرقة البيتلز ومارلون براندو ومصممة الارياء كتوكتو شنانيل وتشنارلي تشسابلن وبوب بيلان والمغني

الجمهورية التركية، وحضر الحفلة في قاعة .

كليوباترا في فندق سميراميس انتركوتتنتال

نحو ١٠٠ مدعو ومدعوة، تتقدمهم قرينة

الدكتور كمال الجنزوري رئيس مجلس

الاجتعاعية والدكتوره نادية مكرم عييد

وزير الخارجية المصرى، والسيدة إقبال

السيدة إيمان الغريب قريئة وزير المال

محفوظ وشخصيات عدة.

وزيرة الهيئة، والسيدة ليلى موسى قرينة

الشويف قرينة وزير الاعلام، وقرينة الدكتور

مصطفى كمال حلمي رئيس مجلس الشورى

والسيدة عطيات محفوظ قرينة الكاتب نجيب

● قدم الفنان مارسيل خليفة حفلتين

موسيقيتين يومى الحميس والجمعة في المجمع

دعت المستشارة الاعلامية في السفارة

الثقافي في ابو ظبي مشاركة منه وفرقته

«رياعي المانين» في التظاهرة الثقافية التو

ينظمها المجمع لمناسبة مرور ٥٠٠ سنة نكبة

الوزراء المصري، والدكتوره ميرفت

التلاوى وزيرة التأمينات والشؤون

وفسرأنك سيناترا والمخسرج السينمائي ستيفن سبيلبرغ والمؤلف الموسسيسقى ايغسور وتعكف المجلة على وضع قائمة نضم أبرز ١٠٠ شخصية في القرن العشرين. وأغفلت قائمة نشرتها من قبل لأهم ٢٠ شخصية سيأسية نكر جوزيف ستالين وجون كنيدي، ومن المتوقع أن

تثير هذه القائمة حدلاً واسعاً. وقائمة بتايم، التي تضم ١٠٠ شخصية مشروع منته عامان سينتهي بتحنيد اسم أكثر شِخْصِياتُ القرن نِفُوداً.

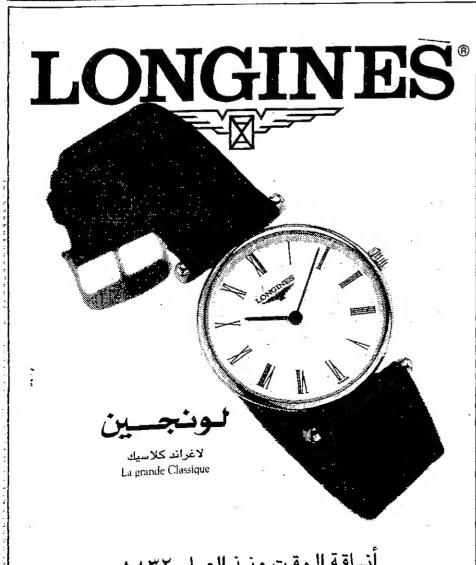
حاز الطالب اللبناني سامر يوسف ابو

● مدر في بيروت العدد الاخير من المجلة الشهرية «المنابر"، التي يشرف على تحريرها عن وتحولات خطيرة في المنطقة، والوزير بشارة مرهج في مقال عن مواطن الخال نسب لحود. منح الصلح يكتب عن عن والسيحيين العرب.

الاميركية في ممشق الدكتوره ايفين ايرلنغ عدداً من المنتمين والإعلاميين، لحضور المسلسل الوثائقي «خمسون عاماً من الصراع العربي - الاسرائيلي، في «المركز الثقافي الاميركي، اليوم وغدا وبعد غد على أن يقام في اليوم الآخير حوار مع منتجة المسلسل نورما بيرسى الساعة ١٢ ظهراً.

الهوى شهادة البكالوريوس وتقبير اللجنة الفاحصة في كلية لندن على اطروحته المميزة وافريقيا ومطامع الغرب خلال القرن الواحد

معن بشور. وفي العدد حديث امين هويدي وخطر الاغتراب، ومفهوم الديموقر أطية، للنائب «عبد الرحمن منيف» والشيخ خلدون عريمط



لولا ضيق المكان لنشرت هذا نص مقال طريف في مجلة ولاء التي تصدرها رابطة الأنباء والكتاب في ليبيا، عدد شهر الماء (أيار/مايو).

فقد كان المقال تعليقاً على قولي في مقابلة تلفزيونية للعقيد معمر القذافي ان تسمية «الجماهيرية» خطأ لغوي لأن النسبة في العربية

فها نحن نتعلم أن أبا العروض ومنشئ أول معجم في العربية مكتاب العينء واللغوي الأشهر، الفراهيدي يجب أن يصحح لقبه الى والفرهودي، لأن الفراهيد جمع فرهود... ولا تصبح النسبة إليها. كذلك

يجب تصويب اسم أبي منصور الثعالبي، صاحب (فقه اللغة وسر العربية) وغيره من المؤلفات، الى الثعالبي، لأن الثعالبي جمع ثعلب.

والأمر ينطبق على المدائني، لأن المدانن ليست فقط جمع مسينة، بل هي

جمع الجمع: مدينة، مدنّ، مدائن. فالتصويب هنا أصوب وماذا عنَّ

الجواليعي، ويسبد التي الجواليو، جب جوالي المالات الانصاري، ولا وحسب رأي الاستاذ الخارن يجب ألا نقول: قلان الانصاري، ولا قلان الصحابي، الأولى نسبة التي الأنصار والثانية التي الصحابة، جمع صاحب. وعبدالرحمن الكواكبي الكانب الثائر الأدبيب اللغوي صاحب

طبائع الاستبداد»، و«أم القرى "يصير الكوكبي إرضاء السيد الخازن.

والخطاط الشهيد الدواويني، يصبح الديواني، والكاتبة وداد السكاكيني تتحد ول الى وداد السكيني، والمؤلف المترجم جورج طرابيشي يتغير الى جورج طربوشي، لأن الطرابيش جمع طربوش.

ونجيب هواويني خطأ وصوابه هاوني - نسبة الى الهاون والسحن، -

ولكي يزداد السيد الخازن رضا على رضا ننصحه بأن يتوقف عن

حضور أية مراسم طقوسية إذ لا تجوز النسبة الى طقوس الصلاة مثلاً، وهو طبعاً لن يستمع الى أية موسيقى جنائزية، بل يفضل

الموسيقي الجنازية، وسيلغي من كتاباته أية نسبة الى بيروت لأن اسم

العاصمة اللبنانية صيغة جمع قديمة للبير (البنر)، وسيلُّغي أية مقالة

وطبيعي ألا ينشر شيئاً في صفحة الثقافة يذكر فلانا الطبائعي في العلوم (الفيزيائية) أو فلانا الفرائضي في باب الإرث الاسلامي، أو فلاناً الخرائطي عند الحديث عن الجغرافيا ورسم الخرائط، وهذه كلها

وسيحذر كتاب والحياة، من ايراد مصطلح المعلوماتية، فهو نسبة

الى المعلُّومات جمُّم معلومة، وكُذلك يمنع الكلام عن النجومية،

وسيصححها الى النجمية ... إن شاء الله. وماذا نفعل عندما يعبر

كاتب عن شجب الشعوبية؟ هل نصححها الى الشعبية ليستقيم الأمر

والعالمية. تناسى صلابتها في سبيل قضايا أمتها العربية ومسانئتها

تناسى بناها الدلخلي وتنميتها وصراعها ضد قوى البغي والعدوان تناسى الهامة المرفوعة في وجه الأعاصير والمؤامرات،

والمبادئ التي تدافع عنها والشعارات التي تعلنها. تناسى الصوت

الرافض للاستسلام، والصلابة في الحق. وما بنلت هذه «الجماهيرية» من مال وقدمت من تضحيات لكي تزار في وجه من يمس الكرامة:

وما سبق يمكن أن يقسم الى ثلاثة أقسام، فأوله يورد اسماء ناس

ولدوا بهذه الأسماء، ولا اعتقد أن الفراهيدي أو التعالبي، رغم علل

كعب كل منهما صرفاً ونحواً، كان سيصرف اسم أسرته ويعربه

ليصححه لغوياً. ثم يتحدث القسم الثاني عن نسب على الجمع، ولا

جبيد في هذا ولا اعتراض لي عليه، فالاستثناءات في النسبة بكثرة

القواعد، ولكن أصر مرة أخرى على ان الجماهيرية ليست من هذه

الاستثناءات، فالنسبة الأصح في جمهور: جمهوري وجمهورية، ولا

أهم مما سبق الجزء الثالث الذي يتحدث عني وما «نسيت» عن

حجر الزاوية في فكر العقيد القذافي هو الوحدة العربية، وأنا اؤيده

فيها بالمطلق وأو لم يبق في هذا الوطن وحدوي غير الدكتور كلوفيس

مقصود وغيري. وإذا كان هذا هو الثابت في الفلسفة السياسية للأخ العقيد، فإن المتغير أو ما طرأ، هو الحصار المفروض على ليبيا في

موضوع سقوط طائرة الركاب الأميركية فوق اسكتلندا. وهذا أيضاً

اؤيد ليبياً تأييداً كاملاً، وأطالب برفع العقوبات فوراً. وقد طالعت بهذا

وهكذا أكون نصرت العقيد في أول مبادئه السياسية ونصرت ليبيا

في وجه العقويات الدولية، ما يجعلني أشعر بحقي في مناقشة بنا، نسبة من صيغة منتهى الجموع في كلمة مفردها، أي جمهور، هو اسم

جمع. وأشكر بعد هذا كله الأخ هشام بن غليون من مانشستر الذي ايدني في ما ذهبت إليه، والأخ صلاح نيازي من كنغستون - أبون -تيمز الذي اتفق معي على قاعدة النسبة على المفرد، وزاد انها قاعدة

جهاد الخازن

في كل مرة كتبت عن الموضوع وسأظل أطالب به.

معنى البتة أن ننسب على صيغة مّنتهى الجموع أو جمّع الجمع.

14.444

يوا ومار لسب

4

القوية الدائمة لقرى التحرر.

الفندق من شبركة اتوال ليمبوزين هو فيليب سبغيل فيما شريط القينيو المفقود ينحض

هذا الأدعاء ويبين أن السائق فريديريك لوكاس

هو الذي سلّم المُرسينس الى هنري بول... وفي

وفي فيلم وثائقي أخر على قناة «أي تي

في، فيَّ التَّلْفَرُيونِ البَّريطاني تَصُورُ الكَامَيراً

شُقّة نُودِي الفايد وبيانا في فندق ريتيرَ التي

بقيت كما هي منذ مصرعهما في ٣٠ أب

(أغَـسطس) المُأْضي، ويكشف رونيــه بيلورم

الخادم الخاص لدودي الغايد الساعات الأخيرة

لمصرع دودي وبيانًا يقوله: أن يودي أبلغه أنه

سيطلب الزواج من ديانا (ليلة مصرعهما)

وأضاف: «قال لّي دودي احضر لنا شامبانياً

وبولورم مغربي المولد وعمره ٥٦ عاماً قال ان دودي دعنا بيانا الى مطعم خناص في تلك

اللَّيلةَ ثمَّ عاداً الَّى شَقْتَهما في الفندق بعد ان

تمشيياً في نزهة على نهير السين. وُدهش دولورم بالبساطة التي طبعت حياة ديانا:

خَصْرةُ طَازُجِةَ، مياه، فَاكَهَة، وكتاب جيّد...

السرية لحيأة بيانا وتودي قبل مصرعهما

وذلك في الأول من تمور (يوليو) المقبل. وقال:

بعد المأساة طلب محمد الفايد دبإبقاء كل شيء

على حاله في الشقة. ورفض مس اي شيء من

محتوياتهاً. أرادها ان تبقى كما تركهاً ولده

وذكر دولورم انه سيصدر كتاباً عن الدقائق

مع الثلج. ساطلبٌ يدَّها الليلة؛.

وحب رومنطيقي.

الفيلم شبهادات أخرى.

نسى - بسلامته - أو تناسى مواقف الجماهيرية التاريخية القومية

تتحدث عن الفلسفة الذرائعية لأنها نسبة ألى جمع نريعة (نرائع).

الجواليقي، ونسبته الى انجواليق، جمع جوالق من المفرد جولق؟!

ى من مراكب و الما المر قدر ممكن، فالمقال يقول:

تُبنى على المفرد عادة.

مًا شاء الله... ما شاء الله!

* * 1

أناقة الوقت منذ العام ١٨٣٢م. صناعة سويسرية ELEGANT TIME SINCE 1832. SWISS MADE

الوكيالمام إلى الملكة الربية السونية ، الوكيز الرئيسي الجدة مالت المركز الرئيسي الجدة مالت المركز الرئيسي الجدة المنافقة المركز

السعونية ٢ ريبل - الكويت ٣٠٠ فلس - الاعارات ٣ دراهم - عمان ٣٠٠ بيزا - قطر ٣ ريالات - البحرين ٣٠٠ فلس - اليمن ٥٠ ريالا - لبنان ١٠٠٠ نيرة - سورية ١٨ ليرة - الارنن ٣٠٠ فلس - مصر ١٠٠ قرش - تونس ٨٠٠ مليم - المغرب ٣ دراهم - السودان ٢٠ جنيها سعودية ٢ ريال - الكويت ٢٠٠ فلس - الإمارات ٣ دراهم - عمان ٢٠٠ والد - البحرين - المسر المساورية ٢٠٠ فلس - الإمارات ٣ دراهم - عمان ٢٠٠ فلس - الإمارات ٣ دراهم - عمان ٢٠٠ فلس - البحرين - المسروري - المسرورية ١٠٠ المسرورية ١٠٠ المسرورية ١٠٠ المسرورية ١٠٠ المسرورية ١٠٠ المسرورية ١٠٠ المسرورية المسروري